## IMPORTANTE

Según el diseño y material utilizado en los convertidores catalíticos por cada fabricante de automotores o sus proveedores, en todos los vehículos con este dispositivo se puede presentar un olor desagradable procedente del sistema de escape, el cual es producido por la reacción química interna del convertidor catalítico al estar en contacto con los compuestos de azufre, presentes en los combustibles.

Este olor desagradable procedente del sistema de escape depende del tipo de convertidor catalítico y la cantidad de metales preciosos que éste contenga en su interior, entre los cuales se puede citar al platino, paladio y rodio, siendo éste último el que mayor aporta a la emisión del olor desagradable, debido a que en la fase de reducción del sistema, el alto contenido de azufre reacciona quimicamente con éste metal precioso. También es importante mencionar que el rodio extiende la vida útil del componente y garantiza un adeacuado sistema de control de emisiones.

Se recomienda el uso de combustibles con un contenido de azufre inferior a los 1000 mg/Kg ó PPM, si se excede este límite permisible, el efecto antes mencionado se acentuará.

# INTRODUCCION

Gracias por elegir un CHEVROLET y bienvenido a nuestra gran familia. Su elección ha sido certera; con CHEVROLET podrá experimentar el placer de conducir durante muchos años.

El Manual del Propietario ha sido preparado para ayudarle a disfrutar al máximo de su CHEVROLET de una manera segura y libre de averías. Por favor lealo atentamente antes de manejar su vehículo. Después de leerlo, guárdelo en la guantera para poderlo consultar en cualquier momento.

Rogamos entregar este Manual al nuevo propietario en el momento de la reventa.

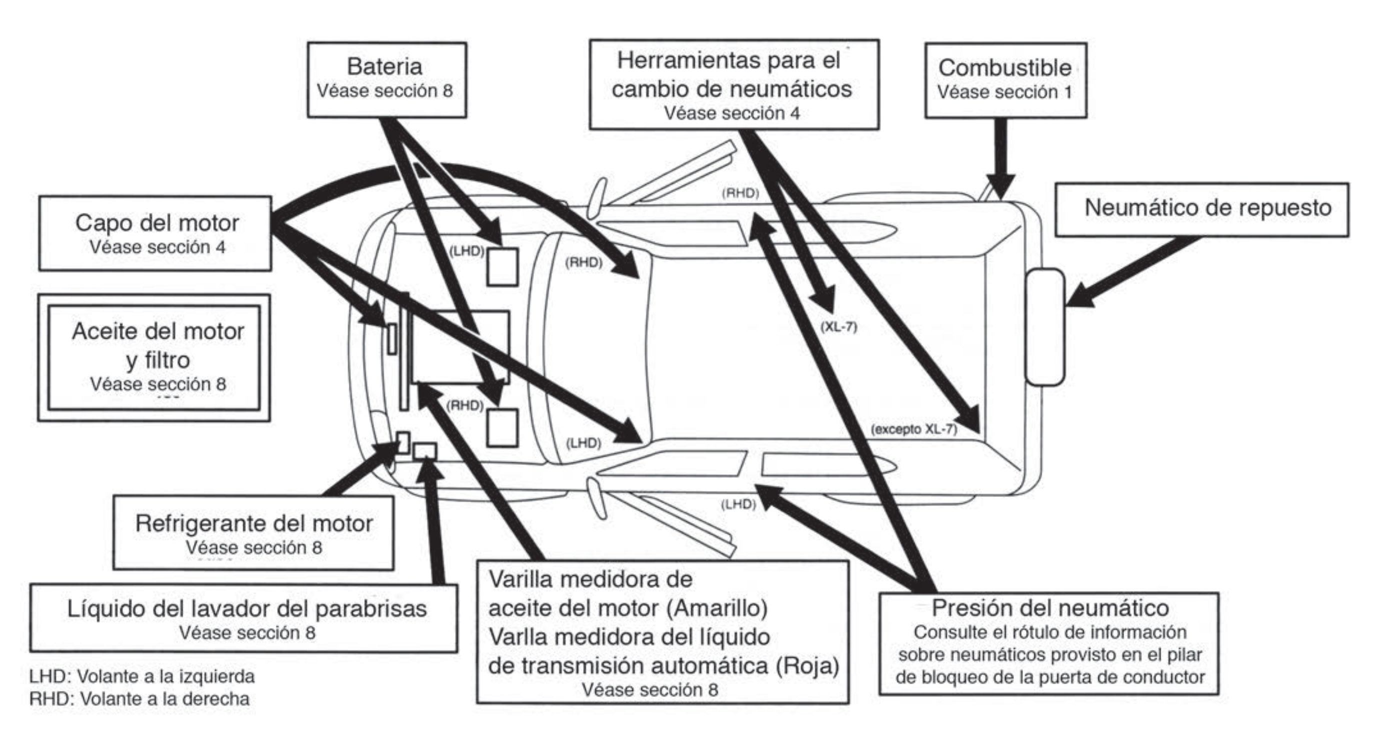
Además del Manual del Propietario, otros folletos entregados con su CHEVROLET explican las garantías del vehículo. Le recomendamos leer toda la documentación entregada para familiarizarse con esta información importante.

Solicite el mantenimiento regular programado a su concesionario CHEVROLET local. Los técnicos entrenados en fábrica le brindaran el mejor servicio posible y le aseguraran el uso de piezas y accesorios legítimos de CHEVROLET.

**GENERAL MOTORS**

# NOTAS

# GUIA PARA ESTACIONES DE SERVICIO




*NOTA: La ilustración es un modelo de 5 PUERTAS.*

# NOTAS

# CONTENIDO

# PROLOGO

Este manual deberá considerarse como una parte permanente del vehículo y deberá entregarse junto con el mismo cuando sea revendido o transferido a un nuevo propietario u operador. Lea atentamente este manual antes de utilizar su nuevo CHEVROLET y consultelo de vez en cuando. Contiene información importante sobre seguridad, operación, y mantenimiento.

Su vehículo CHEVROLET de múltiples aplicaciones esta diseñado y construido para conducirlo tanto por caminos pavimentados como fuera de carretera. Por lo tanto, su vehículo difiere basicamente de los vehículos comunes para pasajeros, tanto desde el punto de vista de su manipulación como de la estructura. De la misma manera que para los demás vehículos de este tipo, la operación incorrecta podría causar perdidas de control o accidentes. Asegurese de leer las sugerencias sobre el manejo en "carreteras pavimentadas" y "fuera de carretera". Es de suma importancia familiarizarse con las reglas apropiadas para la operación de este vehículo antes de intentar su manejo.

**GENERAL MOTORS**

**Todo el contenido de este manual se basa en la última información disponible en el momento de su publicación. Debido a la introducción de mejoras y otros cambios, podrían presentarse algunas discrepancias entre la información de este manual y el vehículo entregado. GENERAL MOTORS ECUADOR se reserva el derecho de efectuar cambios de producción en cualquier momento y sin previo aviso, sin incurrir por ello en ningún tipo de obligación para realizar cambios iguales o similares en los vehículos previamente fabricados o vendidos.**

**Este vehículo podría no cumplir con las normas o reglamentos de otros paises. Antes de intentar registrar este vehículo en cualquier otro país, revise todas las regulaciones aplicables y haga las modificaciones necesarias.**

# IMPORTANTE

⚠ **ADVERTENCIA/PRECAUCION**/*NOTA*
Se ruega leer y seguir atentamente las instrucciones de este manual. Para enfatizar una informacion especial, el símbolo ⚠ y las palabras **ADVERTENCIA, PRECAUCION** y *NOTA* tienen significados especiales. Estos significados especiales se aplicaran a menos que las leyes o reglamentos requieran dar un significado diferente a tales palabras. Preste especial atención a los mensajes resaltados por estas palabras indicadoras.

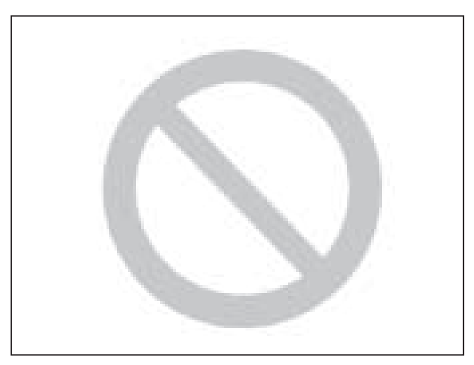
**⚠ ADVERTENCIA**

**Indica un peligro potencial que podría provocar la muerte o daños corporales.**

**PRECAUCION**

**Indica un peligro potencial que podría provocar daños en el vehículo.**

*NOTA:*
*Encierra una informacion especial para facilitar el mantenimiento o aclarar alguna instrucción.*



75F080

El circulo con una línea atravesada significa en este manual que la acción indicada "no debe ser realizada" o "no debe suceder".

# ADVERTENCIA SOBRE MODIFICACION

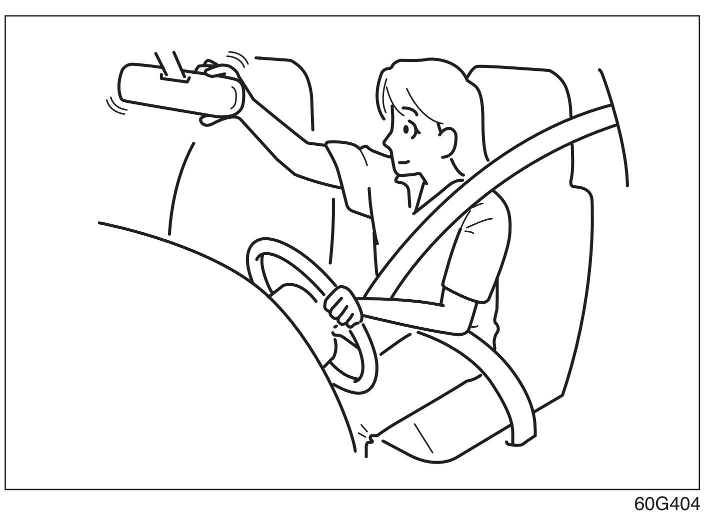
**⚠ ADVERTENCIA**

**Este vehÍculo no debe ser modificado. Una modificación podría afectar la seguridad, la manipulación, el funcionamiento o la durabilidad, y podría violar los reglamentos gubernamentales. En adición, los daños o los problemas de rendimiento resultantes de alguna modificación, podrían no ser cubiertos por la garantía.**

**PRECAUCION**

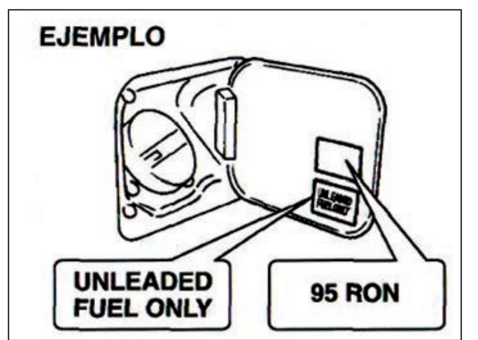
**La instalación inadecuada de un equipo de comunicación móvil tales como los teléfonos celulares o de la Banda de Ciudadanos (CB) podría causar interferencias electrónicas en el sistema de encendido de su vehículo y a su vez, problemas de rendimiento. A la hora de instalar un equipo de comunicación móvil, consulte con su concesionario CHEVROLET o con un técnico de servicio cualificado.**

# ANTES DE CONDUCIR


60G404

## Recomendaciones Sobre El Combustible

### Motor De Gasolina




54G001

Si su vehículo no esta provisto de un restrictor en el tubo alimentador de combustible, entonces usted puede utilizar combustible con o sin plomo con un octanaje (RON) de 85 6 mas. Notese que es preferible utilizar gasolina sin plomo.

En caso de que su vehículo este equipado con un restrictor en el tubo alimentador de combustible, usted deberá utilizar gasolina sin plomo con un octanaje (RON) de 91 6 mas (o RON de 95 o superior si así se indica en el tapón de llenado de combustible). Estos vehículos están además identificados por una placa indicadora fijada cerca del tubo alimentador de combustible que dice: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN" 0 "ENDAST BLYFRI BENSIN".

**Mezclas de Gasolina y Etanol**

Las mezclas de gasolina sin plomo y etanol (alcohol etílico), llamado también gasohol, están a la venta en ciertos lugares. Las mezclas de este tipo pueden utilizarse en su vehículo siempre que su contenido de etanol no sea mayor que el 10%. Verifique que esta mezcla de gasolina y etanol tenga un índice de octano no menor que el recomendado para la gasolina.

**Mezclas de Gasolina y Metanol**

En algunos sitios se venden mezclas de gasolina sin plomo y metanol (alcohol metílico). NO UTILICE un combustible que contenga un porcentaje superior al 5% de metanol. Los daños en el sistema de combustible o los problemas de funcionamiento que pudieron surgir por el uso de este tipo de combustible, escapan de la responsabilidad de CHEVROLET y en algunos casos podría no ser aplicable la Garantía del Vehículo Nuevo.

Un combustible con un contenido de metanol equivalente o inferior al 5% podría utilizarse en el Vehículo si contiene cosolventes e inhibidores de corrosión.

*NOTA:*

*Si cuando se utiliza una mezcla de gasolina y metanol, el rendimiento del vehículo o el consumo de combustible no resulta satisfactorio, cambie inmediatamente a* gasolina sin plomo sin contenido de alcohol.

**Motor Diesel**

Utilice únicamente combustible diesel. El combustible diesel debe tener un índice de Cetano superior a 48 y un contenido de azufre inferior a 500 ppm (partes por millón). No utilice combustible diesel para motores marinos, aceites de caldeo ni similares.

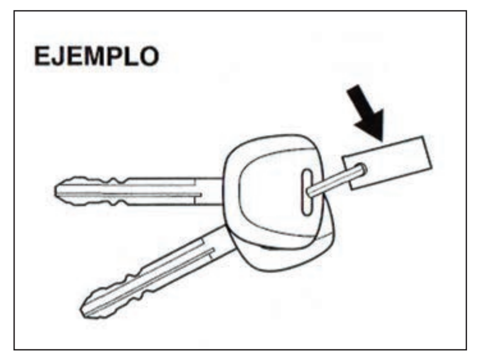
**PRECAUCION**

**El tanque de combustible esta provisto de un espacio de aire para permitir la expansión del combustible en épocas de calor. Si se continua agregando combustible Después que la tobera se cierre automáticamente, u ocurra el retorno de aire inicial, se llenara la cámara de aire. Si se expone al calor en estas condiciones, habrá perdida de combustible debido a su expansión. Para evitar tal contratiempo, deje de aprovisionar combustible cuando se haya cerrado automáticamente la tobera o, en caso de utilizar un sistema no automático, cuando ocurra el retorno de aire inicial.**

**PRECAUCION**

**Preste atención para no derramar combustible con contenido de alcohol durante el reabastecimiento. Este tipo de combustible podría causar danés en la pintura, los cuáles no están cubiertos por la Garantía Limitada del vehículo Nuevo.**

## Llaves



54G310

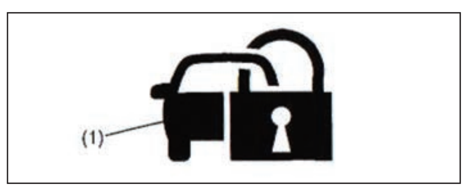
Su vehículo se entrega con un par de llaves idénticas. Guarde la llave de repuesto en un lugar seguro Con una sola llave podrá accionar todas las cerraduras del vehículo.

El numero de identificación esta marcado en la etiqueta metálica provista con las llaves o en las llaves. Guarde la etiqueta (de equiparse) en un lugar seguro. En el caso de que pierda las llaves, deberá indicar este numero para hacer el pedido de las llaves de repuesto. Asimismo, escriba el numero en el renglón de abajo para futura referencia.

| NUMERO DE LLAVE: |
|---|
| |

### Sistema Inmovilizador (de equiparse)

Este sistema ha sido diseñado para evitar que le roben el vehículo, desactivando electrónicamente el sistema de arranque del motor.
El motor podrá arrancarse únicamente con la llave de encendido del inmovilizador original de su vehículo, que esta provisto de un código de identificación electrónico. La llave comunica el código de identificación al vehículo al girar la Nave a la posición "ON". Si Mega a necesitar llaves de repuesto, consulte con su concesionario CHEVROLET. Las llaves de repuesto deberán programarse con el código de identifica-ción de su vehículo. La llave de repuesto efectuada por un cerrajero no funcionara.



54G003

Si la luz del sistema inmovilizador (1) (o si no esta equipada, la luz indicadora de fallo de funcionamiento) parpadea estando el interruptor de encendido en la posición "ON", significa que podría existir alguna anomalía en su llave o en el sistema inmovilizador. Solicite la inspección del sistema a su concesionario CHEVROLET.

*NOTA:*

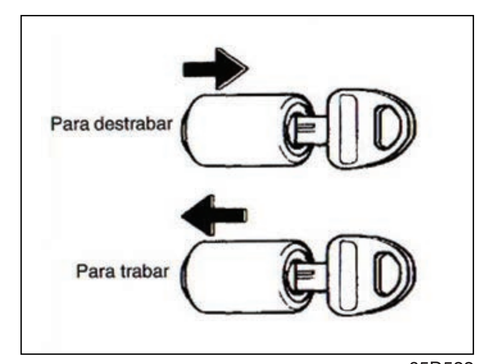
- *Si pierde la llave de encendido del inmovilizador, acuda a su concesionario* CHEVROLET *a la brevedad posible para que le desactiven la llave extraviada, y solicite una llave nueva.*
- *Si también es propietario de otros vehículos provistos de sistema inmovilizador, mantenga las llaves correspondientes lejos del interruptor de encendido al conducir su* CHEVROLET*, pues podrían perturbar el sistema inmovilizador de su* CHEVROLET*.*

**Motor de gasolina**
El sistema inmovilizador modelo RI-22JSZ cumple con los requerimientos esenciales y otras disposiciones de la Directiva 1999/5/EC.

**Motor diesel**
El sistema inmovilizador modelo 68D0 cumple con los requerimientos esenciales y otras disposiciones de la Directiva 1999/**5/EC.**

**Aviso De La Llave De Encendido (de equiparse)**
Cuando abre la puerta del conductor, un zumbador sonara intermitentemente para recordarle que debe extraer la llave de encendido del interruptor.

## Tuerca De Seguridad Del Neumático Matico De Repuesto (de equiparse)

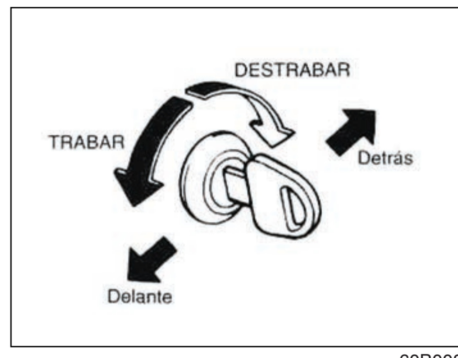


65D522

Se utiliza una tuerca de seguridad para el neumático de repuesto. Para desbloquear la tuerca de la rueda de repuesto, inserte la llave de encendido en la cerradura hasta el tope, y extraiga la cerradura con la llave insertada. Para bloquear la tuerca de la rueda de repuesto, inserte la llave de encendido en la cerradura hasta el tope, ponga la cerradura en la tuerca y presione la cerradura hacia adentro, con la llave insertada.

## Cerraduras De Las Puertas

### Cerraduras De Las Puertas Laterales

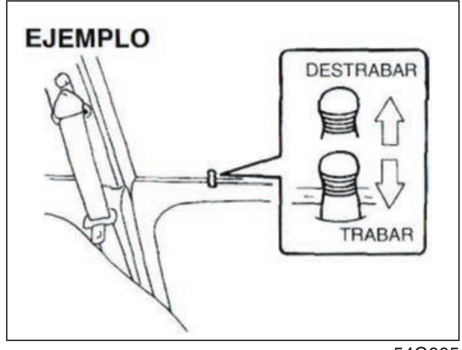


60B008

Para trabar una puerta delantera desde el exterior del vehículo:

- Inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte delantera del vehículo, o
- Presione la perilla de bloqueo hacia abajo y mientras tira hacia arriba del asa exterior, cierre la puerta.

Para desbloquear una puerta desde el exterior del vehículo, inserte la llave y gire la cabeza la parte posterior del vehículo.



54G005

Para trabar una puerta desde el interior del vehículo, presione la perilla de bloqueo hacia abajo. Para destrabarla, tire de la perilla hacia arriba.

- Para modelo de 5 puertas Para bloquear una puerta lateral trasera desde el exterior del vehículo, introduzca el botón de bloqueo y cierre la puerta. No es necesario mantener la manija levantada mientras se cierra la puerta.

### Sistema De Cierre Centralizado De Las Puertas (de equiparse)

Puede bloquear y desbloquear simultáneamente todas las puertas mediante:

- Girando la llave en una de las cerraduras de las puertas, o
- Presionando el interruptor de bloqueo centralizado de las puertas (1).

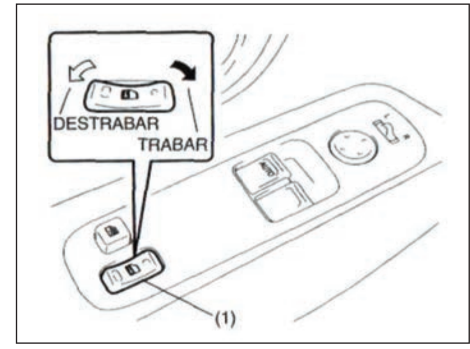
**(cuando se utiliza la llave)**

Para bloquear todas las puertas simultáneamente, inserte la llave en una de las cerraduras de las puertas y gire una vez la llave hacia el lado LOCK.

Para desbloquear todas las puertas simultáneamente, inserte la llave en una de las cerraduras de las puertas y gire dos veces la llave hacia el lado UNLOCK en menos de 5 segundos.

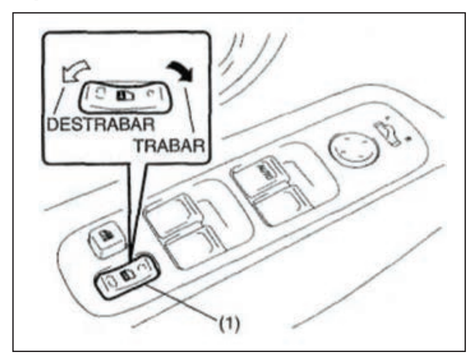
Para desbloquear una sola puerta, inserte la llave en la cerradura de la puerta y girela hacia el lado UNLOCK.

**Tipo A**



65D464

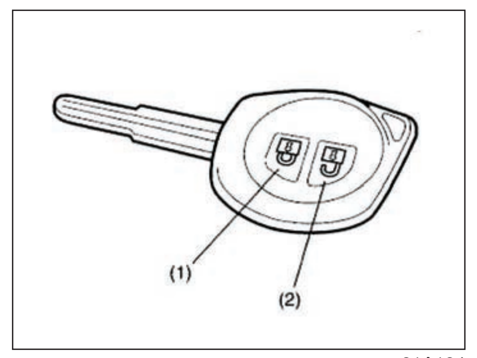
**Tipo B**



65D465

**(cuando se utiliza el interruptor de cierre centralizado de las puertas)**
Para bloquear o desbloquear simultaneamente todas las puertas, presione respectivamente la parte delantera o trasera del interruptor de bloqueo (1) de la puerta central.

## Sistema De Entrada Sin Llave (de equiparse)




81A184

(1) Botón "LOCK" (trabar)
(2) Botón "UNLOCK" (destrabar)

Permite bloquear o desbloquear simultáneamente todas las puertas accionando el transmisor cerca del vehículo.

- Para bloquear las puertas, apriete el Botón "LOCK" (1) del transmisor.
- Para desbloquear la puerta del conductor, oprima una vez el Botón "UNLOCK" (2) del transmisor.
- Para desbloquear las otras puertas, espere un segundo o dos, y luego oprima una vez mas el Botón "UNLOCK" (2). Si hace "doble clic" muy rápidamente, las puertas no se desbloquearan.

Cuando se bloquean las puertas, las luces de serial de dirección parpadearan una vez.

Cuando la(s) puerta(s) esta(n) desbloqueada(s),
- las luces de serial de dirección parpadearán dos veces, y
- la luz interior se encenderá durante unos 15 segundos y luego se desvanecerá gradualmente con el interruptor de luz interior en la posición central. Si insertará la llave en el interruptor de encendido durante este lapso, la luz comenzará a desvanecerse inmediatamente.

Compruebe que las puertas estén bloqueadas Después de accionar el botón "LOCK". Si no abre ninguna puerta hasta unos 30 segundos Después de accionar el botón "UNLOCK", las puertas volverán a bloquearse automáticamente.

*NOTA:*

- *La distancia máxima de operación es de unos 5 m (16 ft.) pero dependerá de las condiciones circundantes, especialmente si hay otros dispositivos de transmisión cercanos tales como tones de radio o radio CB (Bande de ciudadano).*
- *Las cerraduras de las puertas no se pueden accionar mediante el transmisor: si se inserta la llave de encendido en el interruptor de encendido, o*
  *si hay alguna puerta abierta o entreabierta.*

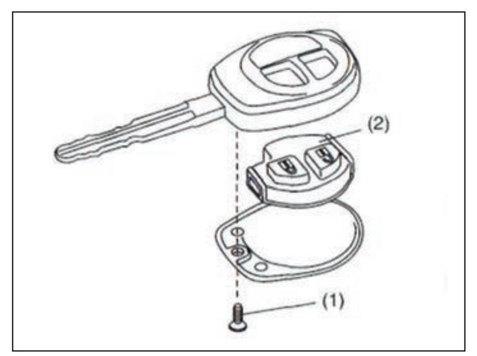
- *Si llega a extraviar su transmisor, pongase en contacto con su concesionario CHEVROLET a la brevedad posible para soli-citar uno de recambio y para que le des-activen el que fue extraviado.*

Los sistemas de entrada sin llave, el transmisor modelo KL3 y el receptor modelo 50J7 cumplen con los requerimientos esenciales y otras disposiciones de la Directiva1999/5/EC.

| PRECAUCION |
| --- |
| **El transmisor es un instrumento electronico sensible. Para evitar daños al transmisor, no lo exponga a los golpes, a la humedad o a las altas temperaturas (como en el cubretablero a la luz directa del sol).** |

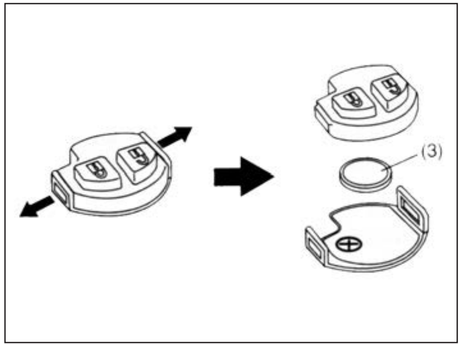
**Reemplazo de la pila del transmisor**

Si el transmisor deja de funcionar de manera estable, reemplace la pila.




54G400

1) Quite el tornillo (1), abra la cubierta y retire el transmisor (2).




54G401

2) Desenganche las lengüetas y retire el transmisor.
3) Reemplace la pila (3) (De litio tipo disco CR1616 o equivalente) con su terminal + orientado hacia la marca "+" del transmisor.
4) Ajuste el transmisor.
5) Cierre la cubierta, e instale y apriete el tomillo (1).
6) Asegurese de que las cerraduras de las puertas puedan accionarse con el transmisor.
7) Tire la pila usada según las normas o los reglamentos vigentes. No tire las pilas de litio junto con la basura domestica corriente.

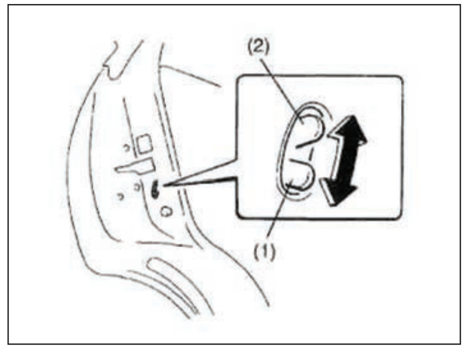
**⚠ ADVERTENCIA**

**De ingerirse la pila de litio, se podrán producir serias lesiones internas. Preste atención para que nadie se trague una pila de litio. Mantenga las pilas de litio fuera del alcance de los niños y animales domésticos. Si llegará a ser ingerida, pongase inmediatamente en contacto con un médico.**

**PRECAUCION**

**El transmisor es un instrumento electrónico sensible. Para evitar daños al transmisor, no lo exponga al polvo o a la humedad ni modifique sus piezas internas.**

## Seguro Para Niños (puerta lateral trasera)



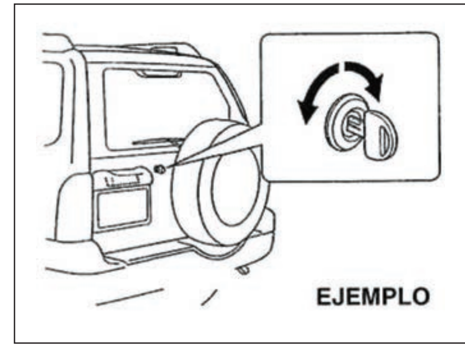
52D048

Tal como se ilustra, se ha provisto un seguro para niños en cada una de las puertas traseras, izquierda y derecha. Cuando la palanca de cierre esta en la posición (1), el seguro queda trabado, y cuando esta en la posición (2), queda destrabado. Cuando este seguro esta trabado, la puerta trasera no puede abrirse desde el interior aunque su cerradura este destrabada, aunque si podrá abrirse desde afuera.

**⚠ ADVERTENCIA**

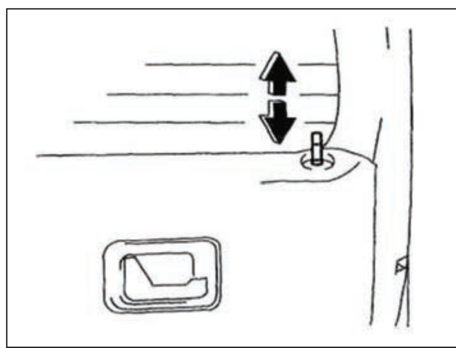
**Asegurese de trabar el seguro para niños cuando estos se sienten en el asiento trasero.**

## Portón Trasero



65D192

podrá bloquear y desbloquear el portón trasero desde afuera accionando la llave en la cerradura del portón trasero.

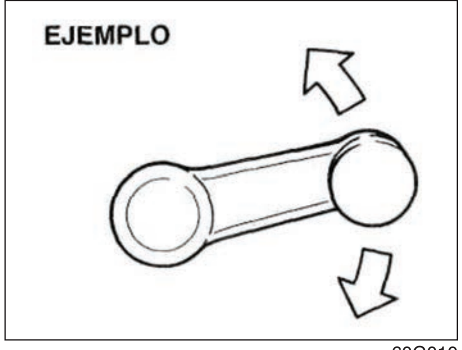


65D050

También podrá bloquear o desbloquear el portón trasero desde adentro, bajando o levantando la perilla de bloqueo.

## Ventanillas

### Control Manual De La Ventanilla (de equiparse)



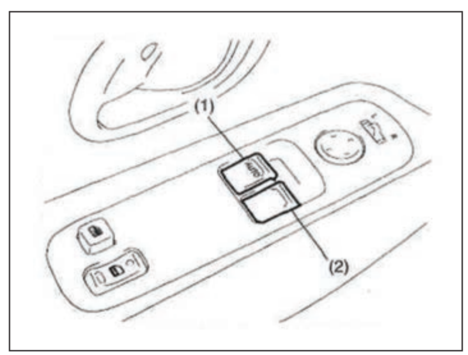

60G010

Para levantar o bajar las ventanillas de las puertas, gire la manija provista en el panel de la puerta.

### Controles De Las Ventanillas Motrices (de equiparse)

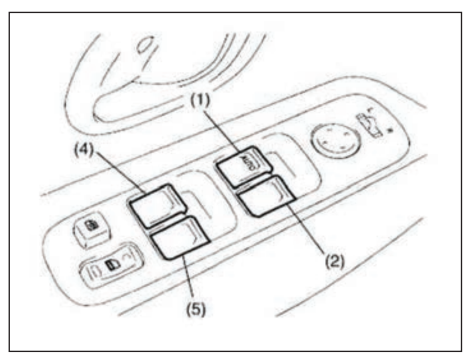
Las ventanillas motrices podrán accionarse únicamente con la llave de encendido en la posición "ON".

**Lado del conductor (tipoA)**




65D466

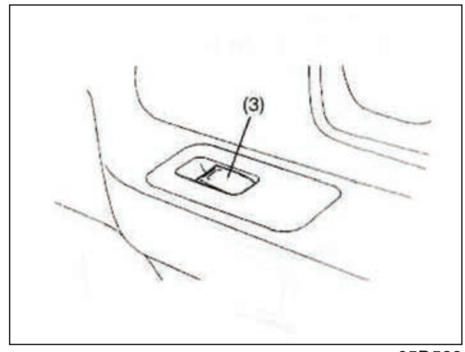
### Lado del conductor (tipo B)



65D467

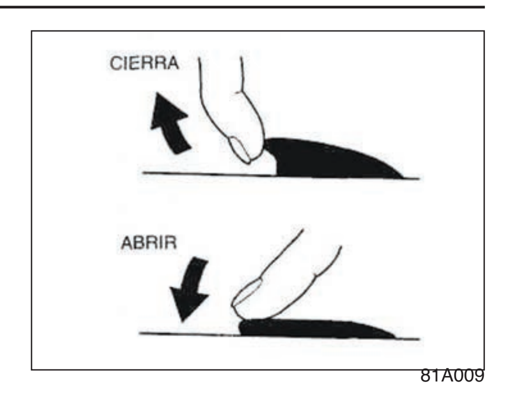
La puerta del conductor dispone del interruptor (1) para accionar la ventanilla del conductor y del interruptor (2) para accionar la ventanilla del pasajero delantero, y puede disponer de los interruptores (4), (5) para accionar las ventanillas traseras izquierda y derecha, respectivamente.

### Puerta del pasajero



65D523

La puerta del pasajero esta provista de un interruptor (3) para operar la ventanilla del pasajero.

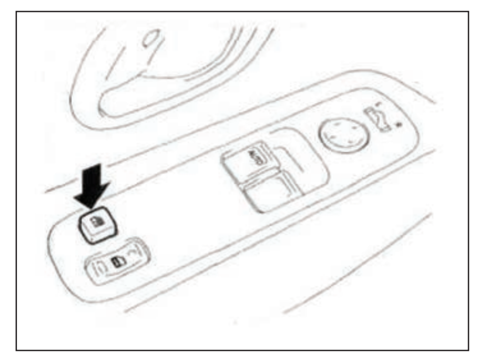


81A009

Para abrir la ventanilla presione la parte superior del conmutador y para cerrarla levante la parte superior del mismo.

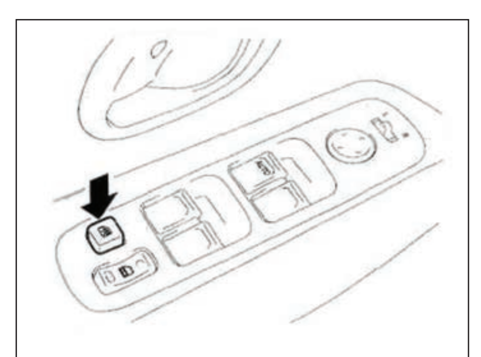
La ventanilla del conductor cuenta con la característica de "apertura automática", para mayor comodidad (en los cabinas de peaje o en los restaurantes con servicio para automovilistas). Es decir, que se podrá abrir la ventanilla sin mantener apretado el interruptor en la posición "Down".
Simplemente apriete a fondo este interruptor y suéltelo. Para detener la ventanilla antes de que se abra por completo, empuje ligeramente el interruptor hacia arriba.

### Interruptor de bloqueo (tipo A)



65D468

### Interruptor de bloqueo (tipo B)



65D469

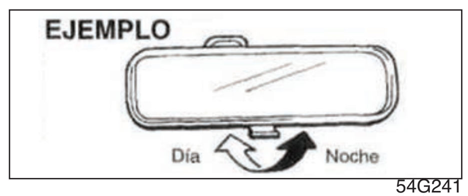
La puerta del conductor también esta provista de un interruptor de bloqueo para la(s) ventanilla(s) del pasajero. Estando presionado el interruptor de bloqueo, no se podrá subir ni bajar la(s) ventanilla(s) del(los) pasajero(s) accionando cualquiera de los interruptores (2), (3), (4) c (5). Para restablecer la operación normal libere el interruptor de bloqueo presionandolo otra vez.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Cuando conduzca con un niño en el vehículo, asegurese de bloquear la operación de la ventanilla de los pasajeros. Los niños podrían sufrir serias lesiones si una parte de su cuerpo queda atrapada en la ventanilla durante la operación.**
- **Para evitar lesiones personales a los ocupantes del vehículo, antes de cerrar la ventanilla asegurese de confirmar que ninguna parte del cuerpo de los ocupantes, como la cabeza o las manos, se encuentre en la trayectoria de cierre de las ventanillas eléctricas.**
- **Siempre extraiga la llave de encendido cuando tenga que salir del vehículo aunque sea por un tiempo breve. Tampoco deje niños solos dentro de un vehículo estacionado. Los niños podrían jugar con los interruptores de las ventanillas eléctricas y quedar atrapados en las ventanillas.**

## Espejos

### Espejo Retrovisor Día-Noche (de equiparse)




54G241

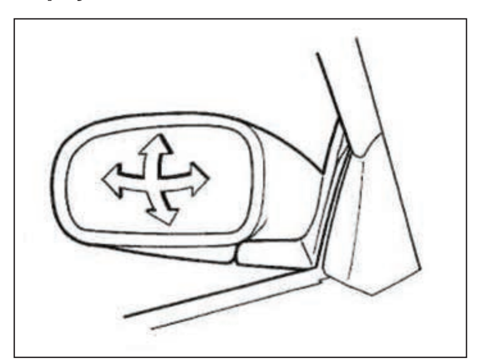
Para ajustar el espejo retrovisor interior, coloque la lengüeta selectora en la posición día, y luego mueva el espejo hacia arriba, abajo o hacia los costados para obtener la mejor visión.

De noche podrá colocar la lengüeta selectora en la posición noche para reducir el encandilamiento provocado por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Siempre efectúe el ajuste del espejo con el selector en la posición día.**
- **Utilice la posición noche solo cuando sea necesario reducir el encandilamiento producido por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo. Recuerde que en esta posición no podrá observar algunos objetos que si pueden observarse en la posición día.**

### Espejos Retrovisores Exteriores



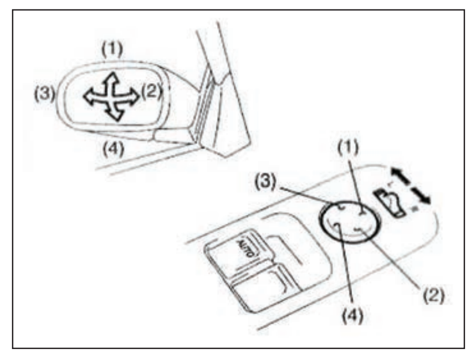
60G016

Ajuste los espejos retrovisores laterales para obtener el mejor campo de visión lateral de su vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Preste atención al juzgar el tamaño o la distancia de un vehículo u otro objeto reflejado en el espejo convexo lateral del pasajero. Recuerde que los objetos aparecen mas pequenos y lejanos que cuando se observan en un espejo piano.**

### Control Motriz De Los Espejos (de equiparse)

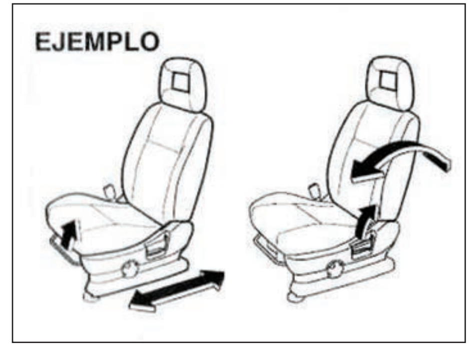



60D470

El interruptor para controlar los espejos eléctricos se encuentra ubicado en el panel de la puerta del conductor. podrá controlar los espejos con la llave de encendido en la posición "ACC" u "ON". Para ajustar los espejos:

1) Mueva el conmutador selector hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el espejo que desea regular.
2) Presione la parte exterior del conmutador correspondiente a la dirección hacia la cual desea mover el espejo.
3) Regrese el conmutador selector a la posición central para evitar ajustes involuntarios.

## Ajuste Del Asiento




52D196

**⚠ ADVERTENCIA**

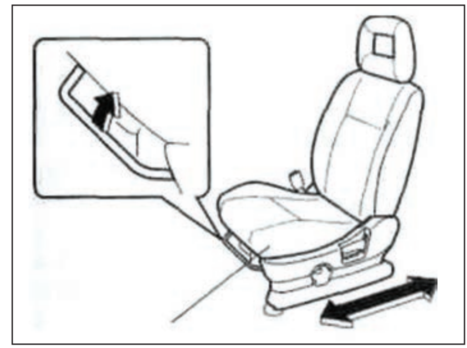
**Nunca intente ajustar la posición del asiento o del respaldo del conductor mientras conduce. El asiento o el respaldo podrían moverse inesperadamente, causando la perdida del control. Asegurese de regular el respaldo y la posición del asiento del conductor antes de conducir.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Para evitar una excesiva flojedad del cinturón de seguridad, lo cual reduciría la eficacia de los cinturones como dispositivo de seguridad, compruebe que los asientos estén debidamente ajustados antes de abrocharse los cinturones.**

## Regulación De La Posición Del Asiento

### Asiento delantero/
### Asiento de la 2da, fila del modelo XL-7



52D197

La palanca de ajuste para cada asiento delantero y asiento de la 2da. hilera del modelo XL-7 se encuentra ubicada debajo de la parte delantera del asiento. Para regular la posición del asiento, levante la palanca y deslice el asiento hacia adelante o atrás. Después del ajuste, trate de mover el asiento en sentido longitudinal para cerciorarse que ha quedado debidamente enclavado.

**Cuando hay alguien sentado en el asiento de la 3ra. hilera**



52D004

Cuando mueva los asientos de la 2da. hilera hacia atrás, deslicelos lentamente y ajuste su posición de manera que quede un amplio espacio para las piernas del ocupante del asiento de la 3ra. hilera. El diseño de los asientos de la 2da. hilera permite desplazarlos hasta muy cerca de los asientos de la 3ra. hilera para proveer un máximo confort de espacio a los ocupantes de los asientos de la 2da. hilera cuando no hay nadie sentado en los asientos de la 3ra. hilera. Por consiguiente, tenga en cuenta que cuando se desplazan los asientos de la 2da. hilera hasta su posición máxima posterior, quedara poco espacio para las piernas de los ocupantes de los asientos de la 3ra. hilera.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si mueve el asiento de la 2da. hilera muy hacia atrás, podrá golpear las espinillas del ocupante de la 3ra. hilera. Asegurese de que las piernas de los ocupantes de la 3ra. hilera estén fuera del alcance y mueva lentamente el asiento de la 2da. hilera.**
**Si mueve el asiento de la 2da. hilera muy hacia atrás, las piernas del ocupante de la 3ra. hilera pueden quedar apretadas, dificultando su salida del vehículo.**



52D198

Si el asiento del conductor esta equipado con una perilla de ajuste del ángulo del asiento en el lado exterior del mismo, ajuste el asiento al ángulo deseado girando la perilla de ajuste.

## Ajuste De Los Respaldos

**⚠ ADVERTENCIA**

**Todos los respaldos deberán estar siempre en posición vertical mientras maneja, a fin de no reducir la eficacia de los cinturones de seguridad. Los cinturones de seguridad han sido diseñados para ofrecer una máxima protección con los respaldos de los asientos en posición vertical.**

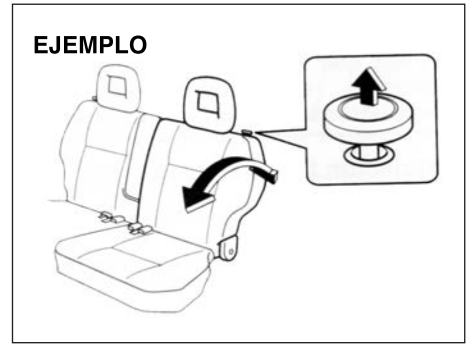
### Asiento delantero/
#### Asiento de la 2da. fila del modelo XL-7




65D569

Para ajustar el ángulo del respaldo del asiento delantero y del asiento de la 2da. hilera del modelo XL-7, levante la palanca del lado exterior del asiento, mueva el respaldo hasta la posición deseada, y suelte la palanca para que el respaldo quede bloqueado en tal posición.

#### Asiento trasero(excepto para el asiento de la 2da. hilera del modelo XL-7)




52D200

Para regular el ángulo del respaldo de los asientos traseros:

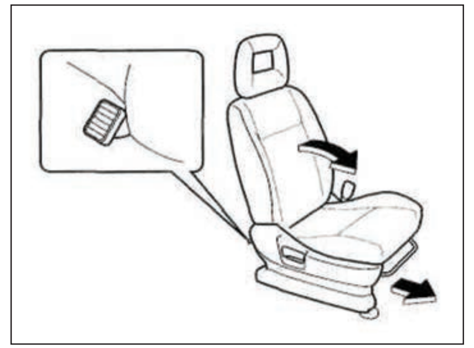
1) Tire hacia arriba de la perilla provista en la parte superior del asiento replegable individual.
2) Mueva el respaldo a una de las posiciones de enclavamiento. En numero de las posiciones de bloqueo varía según las especificaciones del vehículo.
3) Suelte la perilla para enclavar el asiento en la posición deseada. Despues de ajuste, intente mover el respaldo para asegurarse de que ha quedado debidamente bloqueado.

## Asientos Del Tipo Abatible (de equiparse)



52D201

El asiento del tipo abatible puede despla-/zarse para proveer un fácil acceso al entrar y salir de los asientos traseros. podrá desplazar el asiento abatible desde el exterior del vehículo tirando hacia arriba de la palanca provista en el lado exterior del asiento.



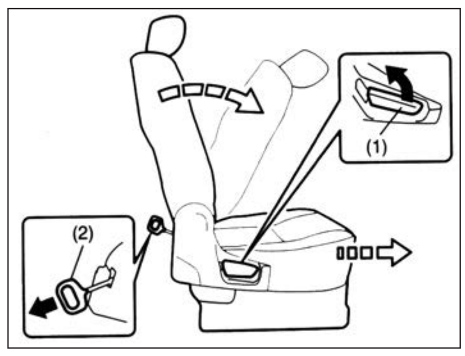
52D202

Desde el interior del vehículo, podrá desplazar el asiento del pasajero delantero presionando el pedal provisto en la parte trasera del asiento.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Después de usar la función "Walk-in", asegurese de regresar el respaldo a la posición vertical. Antes de regresar el asiento replegable a su posición normal, compruebe que los pies del pasajero trasero estén apartados. Después de regresar el asiento a su posición normal, compruebe si ha quedado debidamente enclavado.**

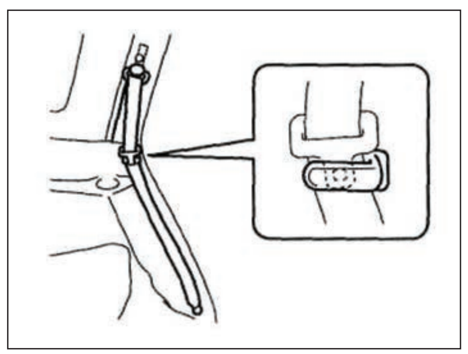
## Entrada/Salida De Los Asientos De La 3ra. Hilera (de equiparse)




52D244

Para entrar o salir de los asientos de la 3ra. hilera, realice el siguiente procedimiento.

1) Tire hacia arriba de la palanca de reclinación (1) o tire del anillo (2) de liberación hacia atrás. El respaldo puede abatirse hasta la mitad y el asiento entero podrá deslizarse hacia adelante al empujarlo con la mano.



65D322

2) Asegurese de que los cinturones de los asientos de la 2da. hilera estén enganchados en sus colgadores.

3) Entre/salga de los asientos de la 3ra. hilera.

4) Asegurese de que la pierna del pasajero de la 3ra. hilera se encuentre fuera de la trayectoria del asiento de la 2da. hilera.

5) Deslice el asiento de la 2da. hilera hacia atrás hasta que quede bloqueado y luego vuelva a poner el respaldo bloqueado en Posición vertical.

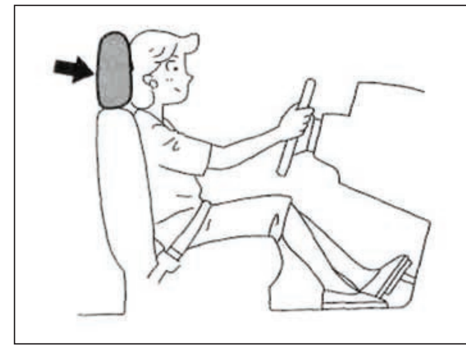
6) Cuando utilice los cinturones de cadera-bandolera de los asientos de la 2da. hilera, asegurese de que estén desenganchados de sus colgadores.•

**⚠ ADVERTENCIA**

**Para evitar lesiones de gravedad:**

- **Para entrar/salir de los asientos de la 3ra. hilera, asegurese de que los cinturones de seguridad de los asientos de la 2da. hilera estén enganchados en sus respectivos colgadores. El pasajero de la 3ra hilera podrá caer sobre un cinturón sin abrochar.**
- **Si hay alguien sentado en el asiento de la 3ra. hilera y desea mover el asiento de la 2da. hilera hacia atrás, asegurese de que sus piernas estén fuera del alcance del asiento de la 2da. hilera y muevalo lentamente hacia atrás.**
- **Asegurese de que el asiento de la 2da. hilera este en Posición bloqueada.**
- **Cuando utilice los cinturones de cadera-bandolera de los asientos de la 2da. hilera, asegurese de que estén desenganchados de sus colgadores.**

## Apoyacabezas Ajustable (de equiparese)

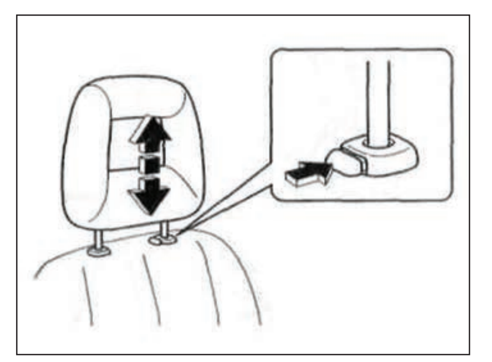


75F123

Los apoyacabezas están diseñados para reducir el riesgo de danés en la nuca en el caso de un accidente. Regule la Posición del apoyacabezas de manera tal que la parte central del mismo quede a nivel con la parte superior de sus orejas. Si esto no es posible para personas de estatura alta, ajuste el reposacabezas lo mas alto posible.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca maneje el vehículo con los apoyacabezas removidos. No intente ajustar el apoyacabezas mientras conduce.**



52D203

Para levantar el apoyacabezas, tire del mismo hacia arriba hasta que se ajuste con un clic. Para bajar el apoyacabezas, empujarlo hacia abajo mientras se retiene la palanca de seguridad hacia adentro. Si os necesario sacar el apoyacabezas (para limpieza, reemplazo, etc.), introduzca la palanca de seguridad, y extraiga el poya-cabezas por completo.

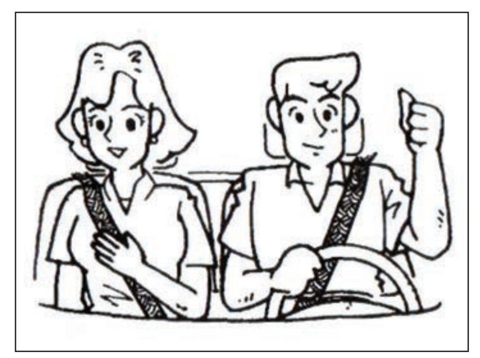
**⚠ ADVERTENCIA**

**Al reinstalar el reposacabezas, asegurese de que quede instalado en la Posición original. Puede ser peligroso si se instala el reposacabezas en una Posición diferente, debido a que no estará asegurado.**

*NOTA:*

*podrá ser necesario reclinar el respaldo y proveer un espacio libre suficiente para remover el apoyacabezas.*

## Cinturones De Seguridad Y Sistemas De Seguridad Para Niños



65D231S

**⚠ ADVERTENCIA**

**Utilice siempre los cinturones de seguridad.**

**⚠ ADVERTENCIA**

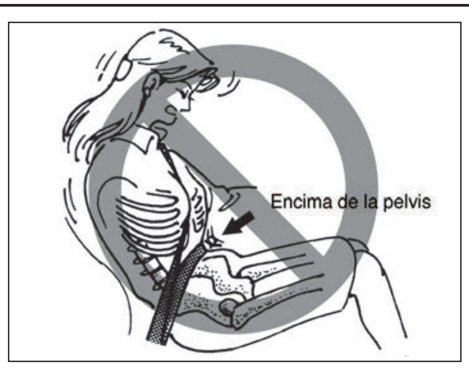
**La bolsa de aire ofrece protección suplementaria o adicional a la provista por los cinturones de seguridad, en el caso de un choque frontal. Para reducir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso eventual de un choque, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre con los cinturones de seguridad puestos, indiferentemente de que el lugar donde este sentado este o no protegido con una bolsa de aire.**



**⚠ ADVERTENCIA**

**No permita que alguien viaje en el área de carga del vehículo. En el caso eventual de un accidente, son mayores los riesgos de danés de las personas que no están sentadas en sus respectivos asientos, con sus cinturones de seguridad debidamente abrochados.**

(Continua)




65D360

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continua)

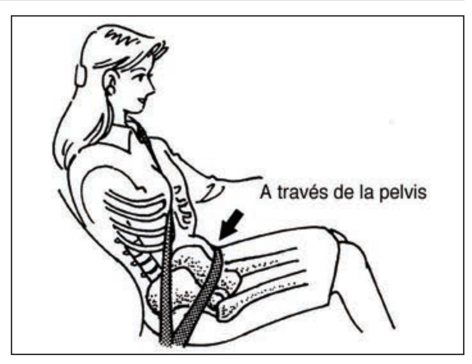
**Siempre ajuste los cinturones de seguridad de la siguiente manera:**

**- la parte de la cadera del cinturón debe pasar a través de la pelvis, no a través de la cintura.**

**- los cinturones del hombro deben pasar por la parte exterior del hombro, y nunca por debajo del brazo.**

**- los cinturones del hombro deben estar alejados de su cara y cuello, pero no deben caer del hombro.**

(Continua)




65D201

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continua)

- **Los cinturones de seguridad nunca deberán utilizarse con las correas retorcidas, y deberán quedar ten-sas de una manera confortable, a fin de posibilitar la protección para la cual fueron diseñados. Una correa floja provee-era menor protección que una debidamente tensa.**
- **Asegurese de que cada una de las hebillas de los cinturones de seguridad estén introducidas en los correspondientes fiadores. Los fiadores de las hebillas podrían quedar cruzados en los asientos traseros.**

(Continua)




65D199

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continua)

**Las mujeres embarazadas deberán usar cinturones de seguridad, aunque las recomendaciones específicas sobre el particular deberán ser estipuladas en cada caso por el médlco. Recuerde que la parte del regazo del cinturón debe colocarse lo mas bajo posible a través de la cadera, tal como se observa en la flgura.**

(Continua)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continua)

- **No use su cinturón de seguridad cuando lleve objetos duros o quebradizos en sus bolsillos o su vestimenta. En el caso de que ocurra un accidente, los objetos tales como los vidrios, lapiceros, etc. colocados debajo del cinturón de seguridad podrán causar lesiones.**
- **Nunca use un mismo cinturón para mas de un ocupante, y no haga pasar el cinturón de seguridad sobre un niño que viaje en la falda de un ocupante. Este uso incorrecto del cinturón de seguridad, podría causar serios danés en el caso de un accidente.**
- **Inspeccione periódicamente los conjuntos de los cinturones de seguridad para comprobar si presentan danés o desgaste excesivo. Si la fibra de los cinturones se deshila, ensucia o daña de alguna forma, deberán reemplazarse los cinturones de seguridad. Es esencial cambiar todo el conjunto del cinturón de seguridad Después de haber sido utilizado durante una fuerte colisión, aunque los daños en el conjunto no sean evidentes.**

(Continua)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continua)

**Los menores de 12 anos deben viajar debidamente asegurados en el asiento trasero.**

**Los infantes y Niños pequenos nunca deberán ser transportados a menos que estén correctamente sujetados. Los sistemas de sujeción para Niños pueden adquirirse en el mercado. Compruebe que el sistema adquirido cumpla con las normas de seguridad aplicables. Lea y observe las instrucciones provistas por el fabricante.**

**Evite la contaminación de la correa mediante el uso de agentes de pulido, aceites, o sustancias qui'micas, y especialmente líquido de la batería. La limpieza correcta podrá efectuarse con agua y un jabón suave.**

**Para Niños, si el cinturón de hombros irrita el cuello o cara del niño, mueva al niño hacia el centro del vehículo.**

(Continua)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)

**Todos los respaldos deberán estar siempre en Posición vertical mientras maneja, a fin de no reducir la eficacia de los cinturones de seguridad. Los cinturones de seguridad han sido diseñados para ofrecer una máxima protección con los respaldos de los asientos en Posición vertical.**

## Cinturón De Cadera-bandolera

### Retractor de enclavamiento de emirgencia (ELR)

El cinturón de cadera-bandolera dispone de un retractor de bloqueo de emergencia (ELR), diseñado para que el cinturón de seguridad se bloquee solo durante un impacto o una parada repentina. También se podría enclavar si tira del cinturón de seguridad a través de su cuerpo con excesiva rapidez. Si asi sucede, deje que el cinturón se repliegue para desbloquearlo, y luego tire lentamente del mismo a través de su cuerpo.

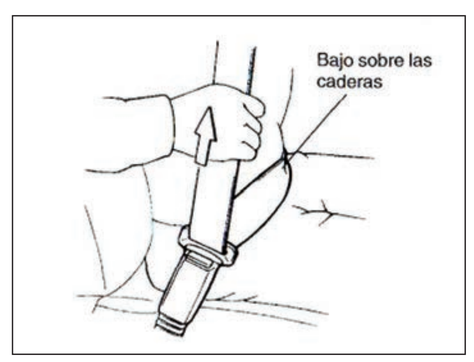
### Retractor de enclavamiento automático (ALR)

Los cinturones de cadera-bandolera de las posiciones exteriores del asiento trasero disponen de retractores de bloqueo de emergencia (ELR) que pueden convertirse temporalmente para que funcionen como retractores de bloqueo automático (ALR). El modo ALR deberá utilizarse en el caso de que necesite colocar un sistema de seguridad para Niños en el asiento. Para mas detalles, consulte "Sistemas de seguridad para Niños" en esta misma sección.

## Recordatorio de seguridad




60A038



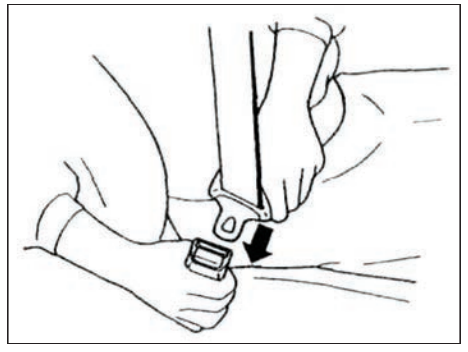

60A040

Para reducir el riesgo de deslizarse por debajo del cinturón durante una colisión, haga pasar la parte del regazo del cinturón a través de su regazo, lo mas bajo posible

sobre su cadera, y ajustelo de manera que quede suavemente atirantado, tirando de la parte del hombro del cinturón hacia arriba, a través del enganche. La longitud de la tira del hombro diagonal se regula a si misma permitiendo libertad de movimiento.

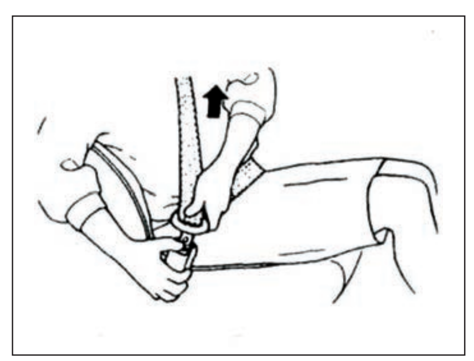
### Todos Los Cinturones De Seguridad, Excepto El Del Asiento Central De La 2da. Hilera

Todos los cinturones de seguridad de los asientos, excepto el del centro de la 2d. hilera y el cinturón de cadera-bandolera.



60A036

Para abrocharse el cinturón de seguridad, sientese verticalmente y contra el respaldo y, tirando de la placa de enganche provista en el cinturón de seguridad, pasela a traves de su cuerpo e introduzcala en la hebilla hasta escuchar un "clic".



60A039

Para desabrocharse el cinturón, oprima el botón rojo "PRESS" de la hebilla y deje que el cinturón se repliegue.

### Cinturón De Seguridad Del Asiento Central De La 2da. Hilera

El asiento central de la 2a hilera esta equipado con uno de los siguientes cinturones de seguridad:

1. cinturón de cadera
2. cinturón de seguridad de cadera-bandolera para modelo XL-7
3. cinturón de seguridad de cadera-bandolera con conector separable

La provisión de uno u otro tipo depende de las especificaciones de su vehículo.

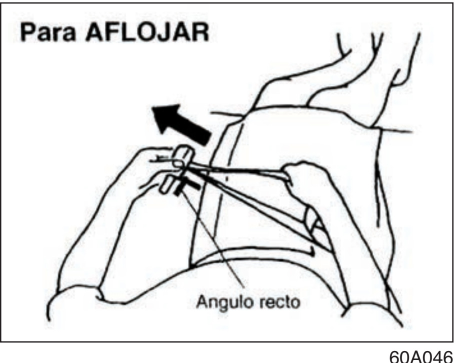
**1. cinturón de cadera**




60B038

Sientese contra el respaldo, con la espalda erguida. Para abrocharse el cinturón, tire de la placa de enganche fijada al cinturón de seguridad a través de sus caderas e introduzcala en la hebilla hasta escuchar un "clic". Para reducir el riesgo de que su cuerpo se deslice por debajo del cinturón durante una colisión, posiciones el cinturón a través de su regazo, lo mas bajo posible sobre su cadera, y ajustelo de manera que quede suavemente atirantado.

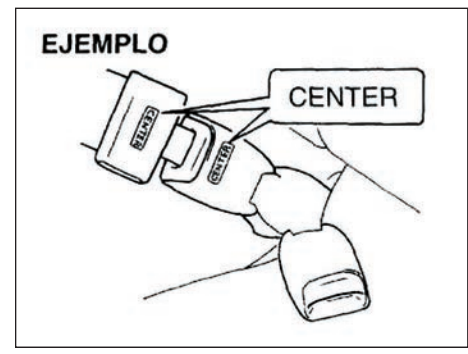
Para apretar el cinturón, tire del extremo libre del mismo a lo largo de la correa del regazo.




60A046

Para alargar, suelte la placa de enganche de la hebilla, tire de la placa de enganche (ajustador) en direccion de la flecha, en ángulo recto con respecto al cinturón. Entonces se deberá volver a introducir la placa de enganche en la hebilla y tensar el cinturón de la manera descrita previamente.

Para desabrochar el cinturón, presione el botón de liberación provisto en el fiador de la hebilla.

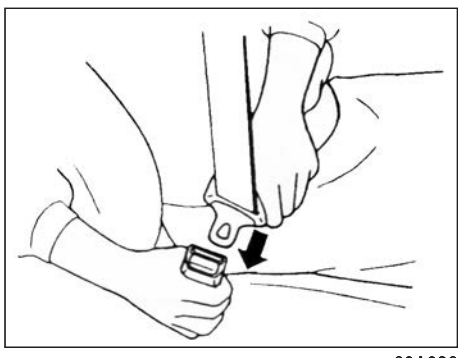



60G028

*NOTA:*

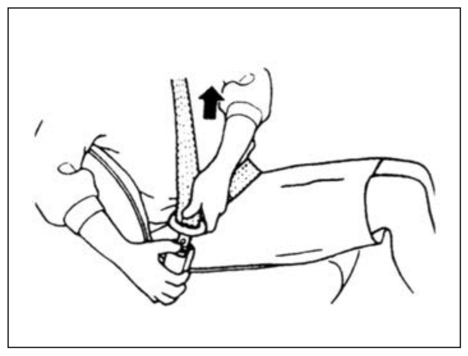
*Para poder identificar la hebilla del cinturon de cadera central de la 2da. hilera y h placa de enganche del asiento trasero, palabra "CENTER" se encuentra estam pada en la hebilla y en la placa de engan che del cinturón de cadera central. La hebillas están diseñadas de manera U que la placa de enganche no se pueda, introducir en una hebilla incorrecta.*

**2. Cinturón de seguridad de cadera-bandolera para modelo XL-7**



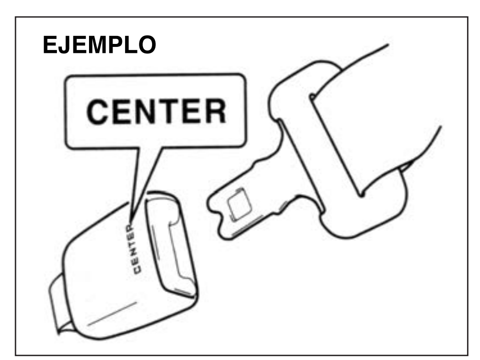
60A036

Para abrocharse el cinturón de seguridad, siéntese verticalmente y contra el respaldo y, tirando de la placa de enganche provista en el cinturón de seguridad, pásela a través de su cuerpo e introdúzcala en la hebilla hasta escuchar un “clic”.



60A039

Para desabrocharse el cinturón, oprima el botón rojo “PRESS” de la hebilla y deje que el cinturón se repliegue.

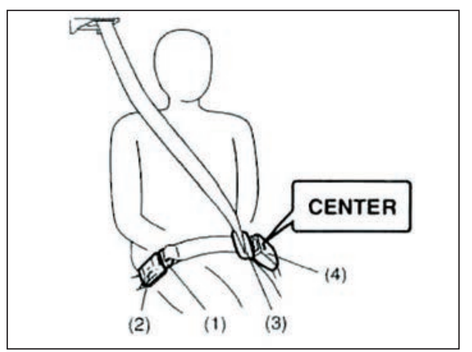



52D249

*NOTA:*

*Para poder identificar la hebilla del cinturón de seguridad central de cadera-bandolera del asiento de la 2da. hilera, la palabra “CENTER” se encuentra estampada en la hebilla. Las hebillas están diseñadas de manera tal que la placa de enganche no se pueda introducir en una hebilla incorrecta.*

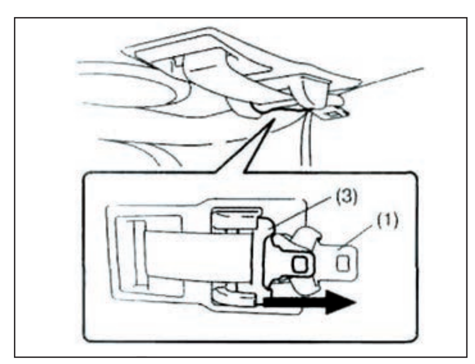
### 3. cinturón de seguridad de cadera-bandolera con conector separable




65D595

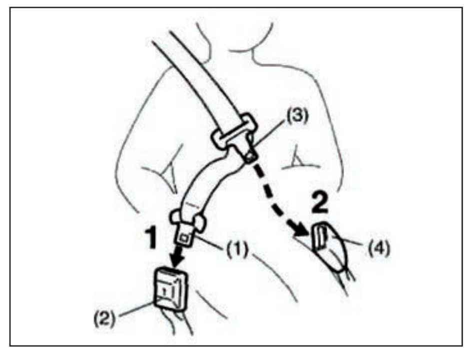
El cinturón de cadera-bandolera central trasero dispone de una hebilla (4), una placa de enganche (3) y un conector separable que consta de dos partes: un conector (2) y una placa de enganche (1). La hebilla (4) Neva la marca "CENTER" para poder distinguirla de la hebilla del cinturón de seguridad trasero izquierdo. La hebilla (4) y el conector (2) del cinturón de seguridad central trasero están diseñados para evitar la inserción de una placa de enganche incorrecta.

### Fijación




65D596

1) Para poder usar el cinturón central trasero, extraiga la placa de enganche (3) y la placa de enganche del conector (1) del soporte del techo.



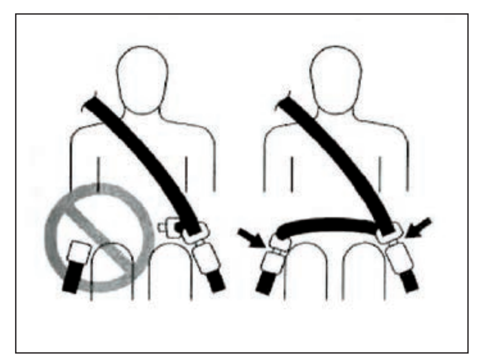

65D597

2) Tire de la placa de enganche del conector (1) e introduzcala en el conector (2) hasta escuchar un "clic".

3) Haga pasar la placa de enganche (3) a través de su cuerpo e introduzcala en la hebilla (4) hasta escuchar un "clic".

**⚠ ADVERTENCIA**

**Asegurese de que ambos enganches estén posicionados correctamente, enclavados firmemente, y de que la cinta no este retorcida.**

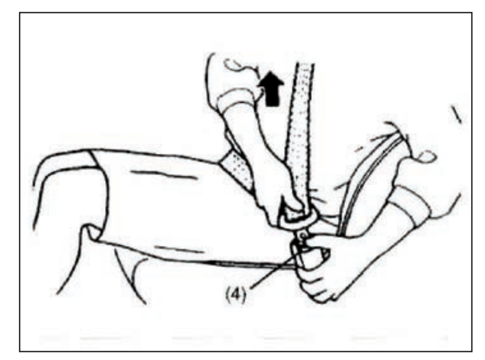


86G024

**⚠ ADVERTENCIA**

**Para reducir al mínimo el riego de lesiones de gravedad o muerte en el caso de una colisión, utilice siempre el cinturón de seguridad con ambos enganches abrochados.**

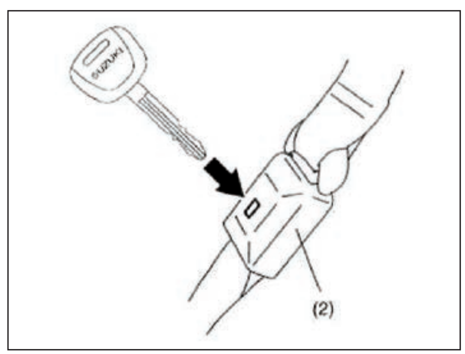
### Oesabrochar




65D601

Para desabrocharse el cinturón de seguridad central trasero, oprima el botón rojo "PRESS" de la hebilla (4) y deje que el cinturón se repliegue.

### Como desenganchar el conector separable



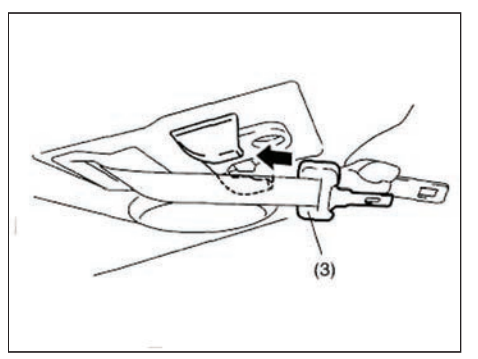

65D598

Para desenganchar el conector separable, inserte la llave de encendido en la ranura del conector (2) para hacer que el cinturón se retraiga. Guarde el cinturón de la manera descrita en la siguiente sección.

**PRECAUCION**

**Al plegar el respaldo trasero hacia adelante, asegurese de desenganchar el conector del cinturón central trasero, y de guardar el cinturón. De lo contrario, la cinta del cinturón podría quedar dañada.**

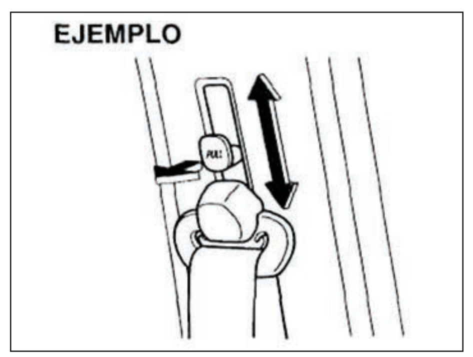
### Como guardar el cinturón de cadera-bandolera central trasero




65D599

Asegurese de guardar el cinturón de seguridad Después que este completamente replegado. Para guardar el cinturón, inserte la placa de enganche (3) en el soporte del techo.

### Ajustadores de la altura de anclaje del hombro (de equiparse)




54G186

Ajuste la altura del ancla del hombro de manera que la correa del hombro se apoye sobre el centro del hombro exterior. Para ajustar la altura del anclaje del hombro, deslice el anclaje hacia arriba o abajo mientras tira de la perilla de bloqueo hacia fuera. Después del ajuste, asegurese de que el anclaje haya quedado firmemente enclavado.

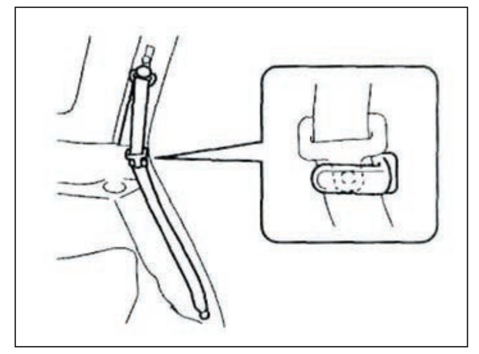
**⚠ ADVERTENCIA**

**Asegurese de que la correa del hombro quede posicionada en el centro del hombro exterior. El cinturón debe estar alejado de su cara y cuello, pero no debe caer de su hombro. El ajuste incorrecto del cinturón podría reducir la efectividad del cinturón de seguridad en el caso de un choque.**

**Suspensores de los cinturones de seguridad (de equiparse)**

(Para los asientos situados en la Posición exterior de la 2da. hilera)

**Modelo XL-7**



65D322

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los colgadores de los cinturones de seguridad solo se deberán utilizar para que los cinturones no obstaculicen la entrada/salida desde los asientos de la 3ra. hilera. Si no desengancha los cinturones de seguridad de sus colgadores cuando esta utilizando los cinturones, estos podrían no proporcionar la protección para la cual han sido diseñados.**

(Continua)

**⚠ ADVERTENCIA**

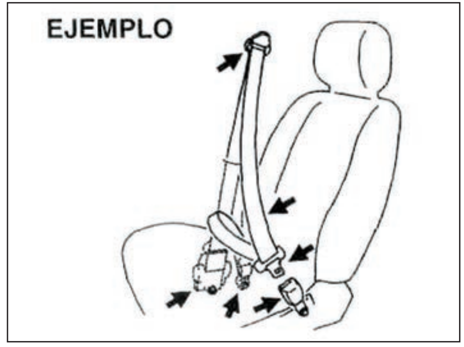
(Continua)

**Durante la entrada/salida de los asientos de la 3ra. hilera, asegurese de enganchar los cinturones en sus respectivos colgadores.**

**PRECAUCION**

**El colgador del cinturón de seguridad se podrá dañar si tira del cinturón de seguridad hacia si mientras se encuentra enganchado en el colgador. Asegurese de desenganchar el cinturón de seguridad del colgador moviendo el cinturón hacia atrás.**

**Inspeccion Del cinturón De Seguridad**

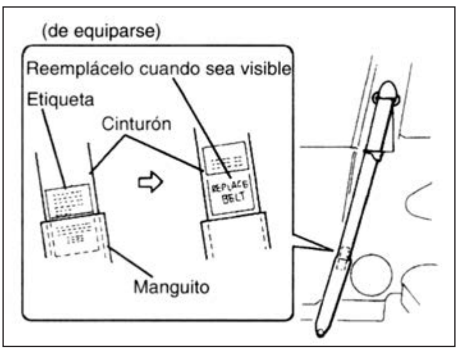



65D209S

Inspeccione periódicamente los cinturones de seguridad para asegurarse de que funcionan correctamente y que no están dañados. Revise las cintas, hebillas, lengüetas, retractores, anclajes y los lazos de guía. Reemplace cualquier cinturón de seguridad que no funcione correctamente o que este dañado.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Asegurese de verificar la eficacia de todos los conjuntos de los cinturones de seguridad Después de algún choque. Reemplace el conjunto de cinturón de seguridad en uso durante un choque (a menos que sea de poca importancia), aunque no presente danés aparentes. Asimismo reemplace el conjunto del cinturón de seguridad que no haya estado en uso durante el choque, si no funciona correctamente o si ha sufrido algún daño.**




54G021

Los cinturones de seguridad de cadera-bandolera de los asientos delanteros tienen un pequeño lazo ligeramente cosido en el cinturón por debajo del manguito de plástico, tal como se indica en la figura. Inspeccione periódicamente los cinturones para ver si se ha salido el lazo (haciendo que quede visible la etiqueta "REPLACE BELT" (Reemplazar el cinturón).

**⚠ ADVERTENCIA**

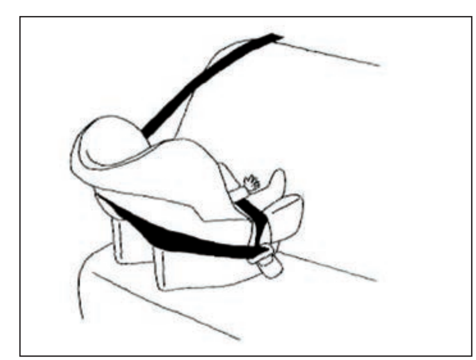
**Si por algún motivo se ha alargado el cinturón de seguridad, haciendo que quede visible la etiqueta "REPLACE BELT" (Reemplazar el cinturón), usted deberá reemplazar el cinturón para obtener un optimo rendimiento del sistema de seguridad.**

### Sistemas De Seguridad Para Niños



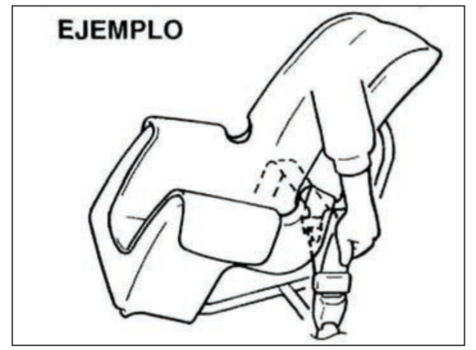
60G332S

### Asiento de seguridad para infantes - los asientos traseros solamente



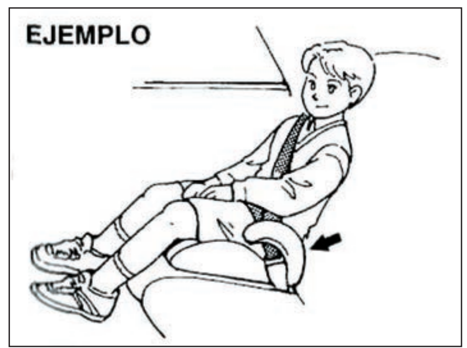
65D584

### Asiento de seguridad para Niños




65D197

### Asiento elevado




65D203

CHEVROLET recomienda muy especialmente usar un sistema de seguridad para Niños para proteger a los bebes y a los Niños pequenos. Existen en el mercado numerosos tipos de sistemas de seguridad para Niños; asegurese de escoger un sistema que cumpla con las normas de seguridad pertinentes.

Todos los sistemas de seguridad para Niños han sido diseñados para sujetarse a los asientos del vehículo mediante los cinturones de seguridad (cinturones de la cadera o la parte de la cadera de los cinturones de cadera-bandolera) o mediante anclaje tipo ISO-FIX (de equiparse). En lo posible, CHEVROLET recomienda instalar los sistemas de seguridad para Niños en el asiento trasero. Las estadísticas de accidentes indican que los Niños están mejor protegidos en el asiento trasero que en el delantero.

Cuando tenga que usar un asiento de seguridad para Niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento del pasajero lo mas atrás posible.

(Para los paises de la UE) Cuando compre un sistema de seguridad para Niños y lo instale en su CHEVROLET, consulte la probabilidad con los sistemas de seguridad para Niños indicado en "Para los paises de la UE" en la sección "SUPLEMENTO".

*NOTA:*
*Observe todos los reglamentos legales sobre la seguridad de los Niños.*



65D361

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si su vehículo esta equipado con una bolsa de aire para el pasajero delantero, no instale un sistema de proteccion para Niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si se llegara a inflar la bolsa de aire del pasajero, el niño sentado en el sistema de seguridad para Niños dirigido hacia atrás podría morir o sufrir heridas graves. El respaldo del sistema de protección para Niños orientado hacia atrás estaría demasiado cerca de la bolsa de aire inflada.**


65D365


65D363

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si su vehículo esta equipado con una bolsa de aire para el pasajero delantero, no instale un sistema de proteccion para Niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si se llegara a inflar la bolsa de aire del pasajero, el niño sentado en el sistema de seguridad para Niños dirigido hacia atrás podría morir o sufrir heridas graves. El respaldo del sistema de protección para Niños orientado hacia atrás estaría demasiado cerca de la bolsa de aire inflada.**

### Instalación Con Los Cinturones De Seguridad Del Tipo De Cadera-bandolera

*NOTA:*
*Dependiendo de las especificaciones del vehículo, existen dos tipos de cinturones de cadera-bandolera; el tipo A-ELR (Retractor de bloqueo automático de emergencia) y el tipo ELR (retractor de, bloqueo de emergencia). Los cinturones tipo A-ELR tienen retracto-res de bloqueo de emergencia (ELRs) que pueden convertirse provisionalmente para que funcionen como retractores de blo-queo automático (ALRs). Los cinturones tipo ELR tienen ELRs que no pueden convertirse para funcionar como ALRs.*

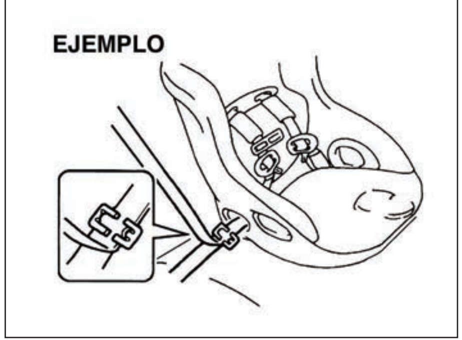
Para identificar si el cinturón es del tipo A-ELR o del tipo ELR, extraiga lentamente toda la cinta del hombro del retractor Haga que la cinta se retraiga un poco y extraigala, repitiendo esta operación varias veces. Si se bloquea el cinturón cada vez que tira del mismo, significa que es del tipo A-ELR. Si no se bloquea, que es del tipo ELR.

Por lo general, los cinturones de cadera bandolera de las posiciones exteriores del asiento trasero son del tipo A-ELR.

Tenga en cuenta que el método para asegurar el sistema de seguridad para Niños es diferente según se trate de un cinturón

de bandolera tipo ELR o un cinturón de cadera-bandolera tipo A-ELR.

**cinturón tipo ELR**



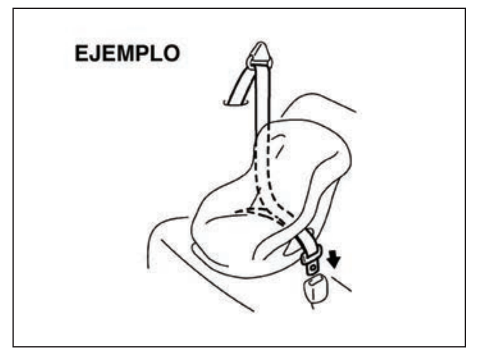
65D233

Instale el sistema de seguridad para niños siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante del sistema.

Asegurese de que el cinturón de seguridad este firmemente enclavado.

Intente mover el sistema de seguridad para Niños en todas las direcciones para asegurarse de que ha quedado firmemente instalado.

**cinturón tipo A-ELR**



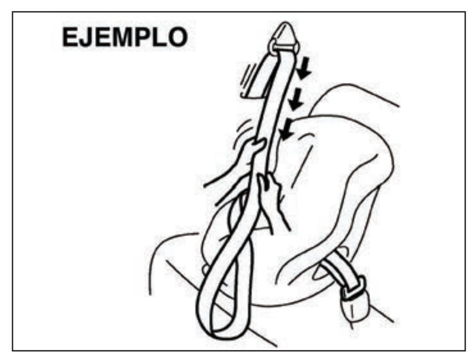
83E031

Instale el sistema de seguridad para Niños siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante del sistema.

Asegurese de que el cinturón de seguridad este firmemente enclavado.

Después de asegurarse de que el cinturón de seguridad ha quedado firmemente enclavado:

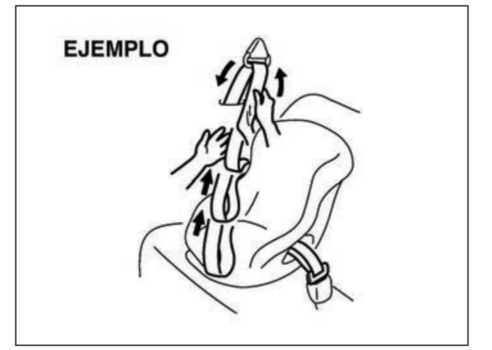
**Tipo A-ELR**



83E035

1) Extraiga lentamente toda la cinta restante del retractor. Se debería escuchar un clic, indicando que el retractor de bloqueo de emergencia (ELR) funciona ahora como un retractor de bloqueo automático (ALR).

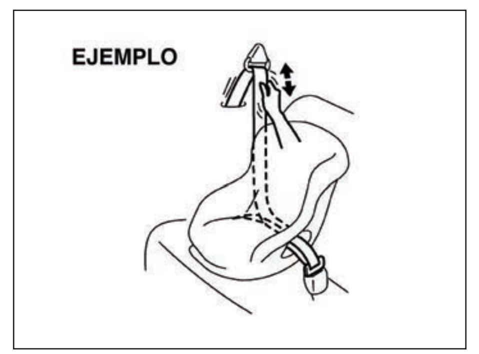
**Tipo A-ELR**




83E032

2) Haga retraer la cinta, tirando de la misma hacia el retractor para eliminar toda la flojedad. Asegurese de que la parte del cinturón correspondiente a la falda sujete firmemente el sistema de seguridad para niños y que la parte del hombro quede posicionada de manera tal que no interfiera con la cabeza o el cuello del niño.

**Tipo A-ELR**



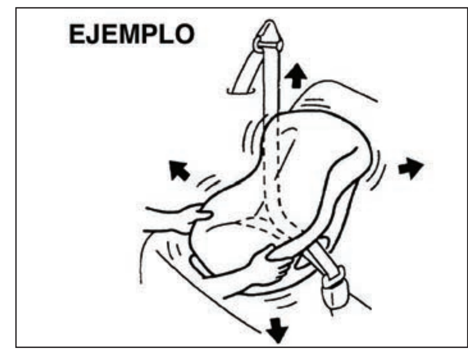

83E036

3) Compruebe que el retractor esta convertido al modo ALR intentando extraer la cinta del retractor. Si está en el modo ALR, el cinturón estará bloqueado.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si el retractor no esta en el modo ALR, el sistema de seguridad para niños podría moverse o caerse durante una maniobra o parada brusca del vehículo.**

**Tipo A-ELR**




65D234

**Tipo A-ELR**

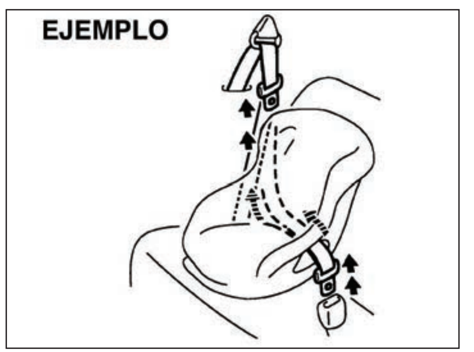



65D235

4) Intente mover el sistema de seguridad para niños en todas las direcciones para comprobar que ha quedado firme mente instalado. Si necesita acortar el

cinturón, tire de la cinta hacia el retractor.

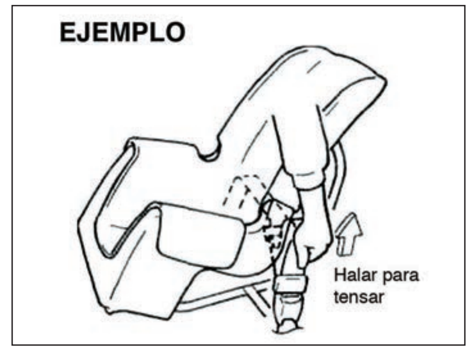
**Tipo A-ELR**
**(para reposicionar de ARL a ERL)**




65D267

Cuando desenganche el cinturón de seguridad dejando que el cinturón se retraiga un poco, el retractor regresara automaticamente al modo ELR normal.

### Instalación Con Un cinturón De Cadera



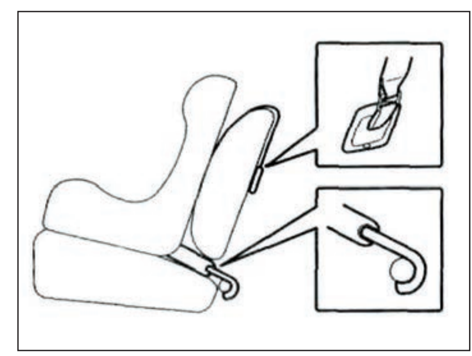

60G132

Instale el sistema de seguridad para Niños siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante del sistema.

Para alargar o acortar el cinturón, refierase al punto **"cinturón de cadera"** en la seccion "Cinturones de seguridad y sistemas de seguridad para Niños". Después de asegurarse de que el cinturón de seguridad se encuentra firmemente enganchado, pruebe a mover el sistema de seguridad para Niños en todas las direcciones, para asegurarse de que se encuentra firmemente instalado. Si necesita acortar el cinturón, tire del extremo libre de la cinta.

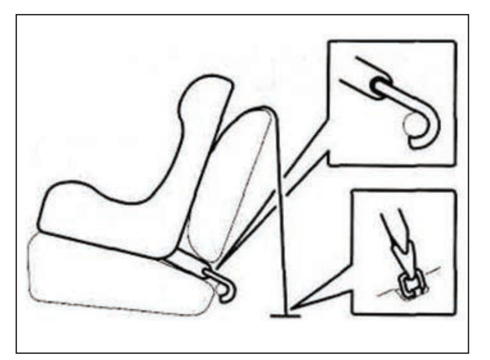
### Instalación Con Anclajes Tipo ISO-FIX Y Correa Superior (de equiparse)

**Para el asiento de la 2da. hilera excepto modelo XL-7**

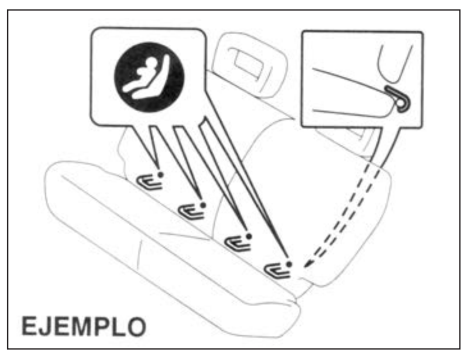


65D398

**Para el asiento de la 2da. hilera excepto modelo XL-7**



65D471




83E036

Su vehículo se encuentra equipado con anclajes inferiores en las posiciones de asiento exterior de la segunda hilera para asegurar uno o dos asientos de seguridad para Niños tipo ISO-FIX con las barras de conexión.

Los anclajes inferiores se encuentran posicionadas en donde la parte trasera del cojín del asiento hace contacto con la parte inferior del respaldo. Su posición se identifica mediante una pequeña etiqueta redonda provista en el respaldo.

**⚠ ADVERTENCIA**

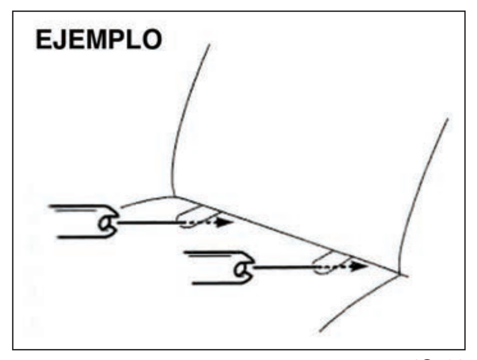
**Asegurese de instalar el(los) sistema(s) de protección para Niños tipo ISO-FIX solo en las posiciones de asiento exteriores, y no en la posición central del asiento de la 2da. hilera.**

Instate el sistema de seguridad para Niños tipo ISO-FIX de acuerdo con las instruccio-nes suministradas por el fabricante del sis-tema. Después de la Instalación, trate de mover el sistema de seguridad para Niños en todas las direcciones y especialmente hacia adelante, para comprobar que las barras de conexión se encuentran firme-mente aseguradas a los anclajes.

Su vehículo También se encuentra equipado con anclajes para la correa superior. (Para los detalles, refierase a "Instalación del sistema de seguridad para Niños con correa superior".) Asegurese de usar la correa superior del sistema de seguridad para Niños de acuerdo con las instruccio-nes del fabricante entregadas junto con el sistema de seguridad para Niños.

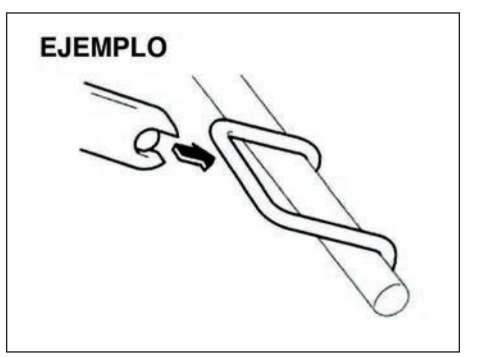
A continuación se describe una Instalación general:

1) Si es posible, pliegue el respaldo hacia atrás para facilitar la Instalación.



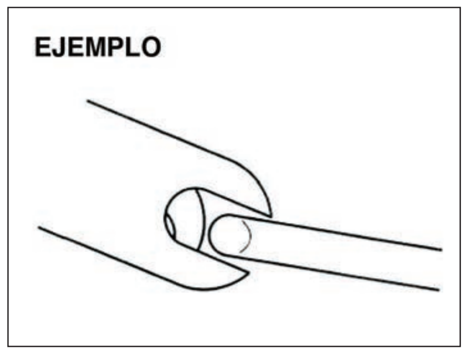

54G182

2) Coloque el sistema de seguridad para Niños en el asiento de la segunda fila, insertando las barras de conexión en las ranuras del cojín del asiento o en las ranuras de la parte inferior del asiento.




54G183

3) Con sus manos, alinee con cuidado las puntas de la barra de conexión con los anclajes. Tenga cuidado de no pillarse los dedos.




54G184

4) Empuje el sistema de seguridad para Niños hacia los anclajes, de manera que las puntas de la barra de conexión queden enganchadas parcialmente en los anclajes. Use sus manos para confirmar la Posición.



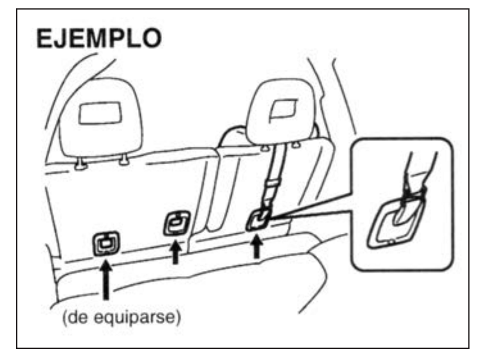
54G185

5) Sujete la parte delantera del sistema de seguridad para Niños y empuje con fuerza la parte delantera para que encaje en las barras de conexión. Asegurese de que hayan quedado firmemente bloqueados intentando mover el sistema de seguridad para Niños en todas las direcciones, pero especialmente hacia adelante.

6) Vuelva a colocar el respaldo en su posición original.

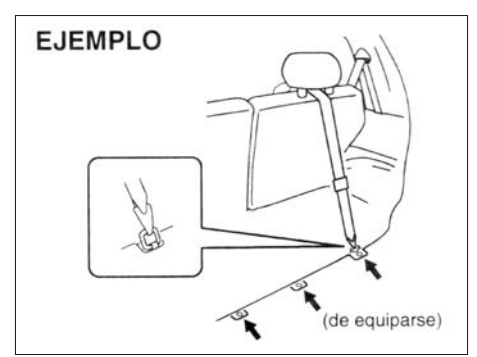
7) Fije la correa superior refiriendose a "Instalación del sistema de seguridad para Niños con la correa superior" en la sección de abajo.

### Instalación Del Sistema De protección Para Niños Con Correa Superior (de equiparse)



52D164

**Para asiento de la 2da. hilera XL-7**



65D524

Algunos sistemas de seguridad para Niños requieren el uso de una correa superior.

Las mensulas de anclaje de la correa superior se encuentran ubicadas en el extremo trasero del compartimiento de equipajes y/o en la parte trasera de los respaldos de la 2da. hilera (para el modelo XL-7), de conformidad con las especificaciones. Instale el sistema de seguridad para Niños de la siguiente manera:

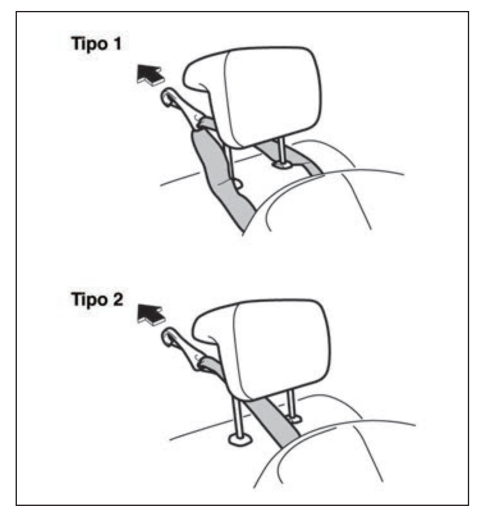
1) Saque la cubierta del compartimiento de equipajes (de equiparse).

2) Asegure el sistema de seguridad para Niños en el asiento de la 2da. o 3ra. hilera utilizando el procedimiento descrito arriba para fijar un sistema de seguridad que no requiere de correa superior. Cuando instale un asiento para Niños en la Posición de asiento central de la 2da. hilera, asegurese de que el reposabrazos (de equiparse) este asegurado en su Posición de almacenamiento. Refierase a "Apo-yabrazos" en la sección "OTROS CON-TROLES Y EQUIPOS".

3) Levante la ménsula de anclaje. Enganche la correa superior en la ménsula de anclaje y apriete dicha correa deacuerdo con las instrucciones suministradas por el fabricante del sistema de seguridad para Niños. Asegurese de fijar la correa superior al anclaje correspondiente ubicado directamente detrás del sistema de seguridad para Niños.No fije la correa superior en los lazos para retención del equipaje (de equiparse).

**⚠ ADVERTENCIA**

**No fije la correa superior del sistema de seguridad para Niños en los lazos para retención del equipaje (de equiparse). Una correa superior incorrectamente fijada puede reducir la efectividad prevista del sistema de seguridad para Niños.**



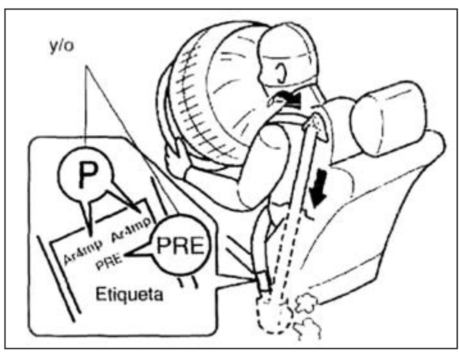

54G387

4) Para encaminar la correa superior en la Posición de asiento exterior, asegurese de hacerla pasar de la manera mos-trada en la ilustración. (Para mayor informacion sobre como levantar o bajar el reposacabezas, refierase a la sección de "Apoyacabezas ajustable".) 5) Asegurese de que el equipaje no interfiera el recorrido de la correa superior.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los anclajes para el sistema de seguridad para Niños han sido diseñados para que puedan soportar solamente las cargas impuestas por sistemas de seguridad correctamente instalados. Bajo ninguna circunstancia se deberán utilizar estos anclajes para los cinturones de seguridad para adultos o cableados preformados, o para fijar cualquier otro artículo o equipo al vehículo.**

## Sistema Del Pretensor Del cinturón De Seguridad (de equiparse)




65D205

**⚠ ADVERTENCIA**

**Esta sección del manual del propietario describe el SISTEMA DEL PRETENSOR DEL cinturón DE SEGURIDAD de su CHEVROLET. Por favor lea y siga atentamente TODAS las instrucciones para minimizar el riesgo de lesiones o la muerte.**

Para determinar si su vehículo esta equipado con un sistema de pretensor del cinturón de seguridad, verifique el rotulo de la parte inferior del cinturón de seguridad delantero. Si las letras "p" y/o "PRE" aparecen igual que en el dibujo, significa que su vehículo esta equipado con el sistema de pretensor del cinturón de seguridad. Ud.

podrá usar los cinturones de seguridad con pretensor de la misma manera que los cinturones de seguridad corrientes. Para mayor informacion sobre el pretensor, lea esta sección y la sección del "Sistema suplementario de seguridad (bolsas de aire)".

El sistema de pretensor del cinturón de seguridad funciona junto con el SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD (Bolsas de aire). Los sensores de choque y el controlador electrónico del sistema de la bolsa de aire También controlan los pretensores del cinturón de seguridad. Al dispararse las bolsas de aire, También se disparan los pretensores. Con respecto a las precauciones y la informacion general, incluyendo el servicio del sistema de pretensor, refierase a la sección "Sistema suplementario de seguridad (bolsas de aire)", y observe todas las precauciones.

El pretensor esta ubicado en el retractor de cada asiento delantero. El pretensor efectúa el tensado del cinturón de seguridad y se ajusta mejor al cuerpo del ocupante en el caso de un choque delantero. Los retractores permanecerán bloqueados una vez que se activen los pretensores. Al activarse el pretensor del cinturón de seguridad, se escuchara el ruido de activación y se podrá despreder una ligera cantidad de humo. Estas condiciones no son perjudiciales ni significa que haya un incendio en el vehículo.

Para reducir al mínimo el riesgo de lesiones de gravedad o incluso la muerte en el caso de un accidente, el conductor y todos los pasajeros deben viajar siempre debidamente protegidos con los cinturones de seguridad, independientemente de que se provea o no un pretensor en sus posiciones de asiento.

Sientese contra el respaldo, su espalda erguida, evitando ir inclinado hacia adelante o los costados. Coloque siempre la parte inferior del cinturón a través de la pelvis, no a través de la cintura. Para mayor informacion sobre los ajustes de los asientos y cinturones de seguridad, sirvase consultar la sección "Ajuste del asiento" y las instrucciones y precauciones que figuran en esta sección "Cinturones de seguridad y sistemas de seguridad para Niños".

Tenga en cuenta que los pretensores, junto con las bolsas de aire, solo se activaran en casos de colisiones frontales internas. No están diseñados para activarse en impactos laterales o traseros, en caso de vuelcos, ni durante impactos frontales leves. Los pretensores pueden activarse solo una vez. Si se activan los pretensores (es decir, si se activan las bolsas de aire), solicite el servicio del sistema de pretensor a un concesionario CHEVROLET autorizado a la brevedad posible.

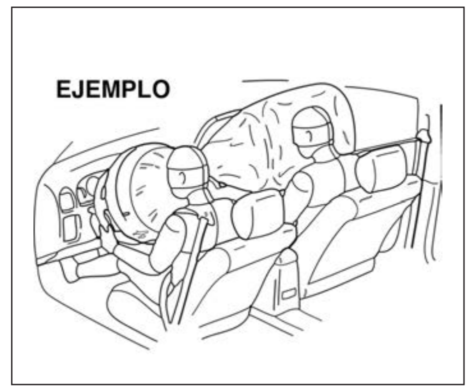
Si la luz "AIR BAG" del grupo de instrumentos no parpadea o no se enciende brevemente al girar el interruptor de encendido a la Posición "ON", o si dicha luz permanece encendida durante mas de 10 segundos o se enciende mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema del pretensor o en el sistema de la bolsa de aire. Solicite la inspección de ambos sistemas a un concesionario CHEVROLET autorizado a la brevedad posible.

El servicio del y relacionado con los componentes del sistema de pretensor o su conexionado debe realizarlo únicamente un concesionario CHEVROLET autorizado, con personal especialmente entrenado. Un servicio inadecuado podrá ocasionar la activación no intencional de los pretensores o dejarlos inoperante. Uno y otro caso podrá producir graves lesiones.

Para evitar daños o la activación no intencional de los pretensores, asegurese de desconector la bateria y de poner el interruptor de encendido en la Posición "LOCK" por lo menos 90 segundos antes de efectuar algún servicio eléctrico en su CHEVROLET.

No toque los componentes del pretensor del cinturón de seguridad ni los cables. Los cables han sido enrollados con cinta amarilla o manguito aislante amarillo, y los acopladores son amarillo. Para desguazar su CHEVROLET, pida ayuda a su concesionario CHEVROLET, su taller de reparaciones de la carroceria o con el parque de desguace.

## Sistema Suplementario De Seguridad (bolsas de aire) (de equiparse)




54G022

**⚠ ADVERTENCIA**

**Esta sección del manual del propietario describe la protección provista por su SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD de CHEVROLET (Bolsas de aire).**
**Rogamos leer y seguir atentamente TODAS las instrucciones para reducir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso eventual de una colisión.**

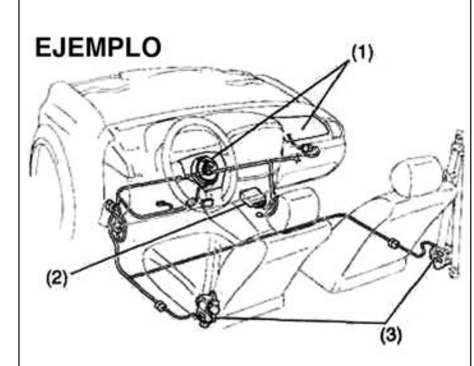




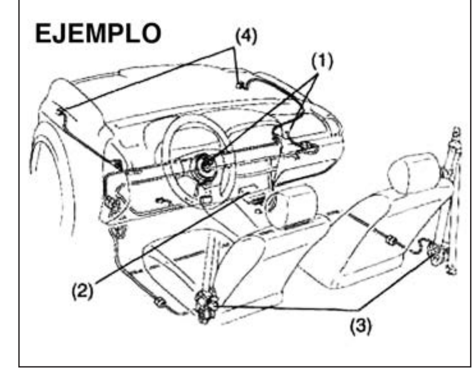
65D366




60A038




65D585




65D586

*(1) Bolsa de aire*
*(2) Sensor y controlador*
*(3) Pretensor del cinturón de seguridad*
*(4) Sensor de avance*

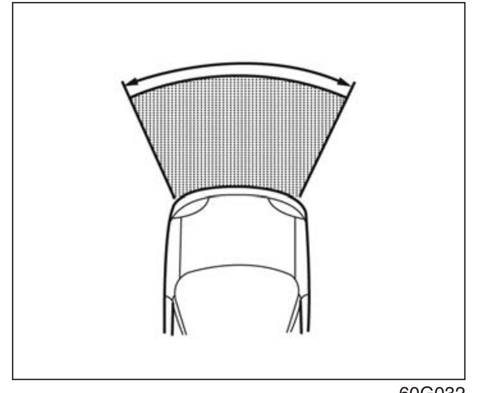
Su vehículo esta equipado con un Sistema Suplementario de Seguridad consistente en una bolsa de aire para el conductor y una bolsa de aire para el pasajero delantero, sensores de choque, un controlador electrónico e infladores de las bolsas de aire, en adición a un cinturón de cadera/ bandolera en cada una de las posiciones de asiento delanteras.

La bolsa de aire del conductor esta provista detrás de la almohadilla central del volante de direccion, y la del pasajero delantero detrás del salpicadero, en el lado del pasajero. Las cubiertas de las bolsas de aire llevan la inscripción "SRS AIR BAG" para identificar la ubicación de las bolsas de aire.

**⚠ ADVERTENCIA**

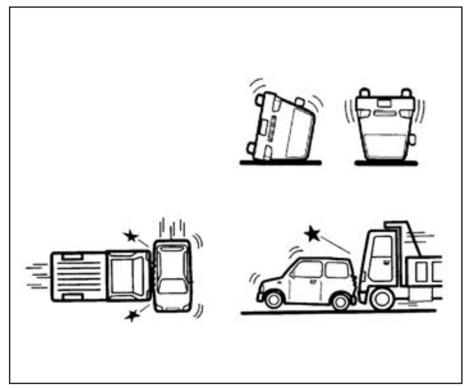
**La bolsa de aire ofrece protección suplementaria o adicional a la pro-vista por los cinturones de seguri-dad, en el caso de un choque frontal. Para reducir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mor-tales en el caso eventual de un cho-que, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre con los cinturones de seguridad puestos, indiferentemente de que el lugar donde este sentado este o no protegido con una bolsa de aire.**

#### Margen de colisión frontal



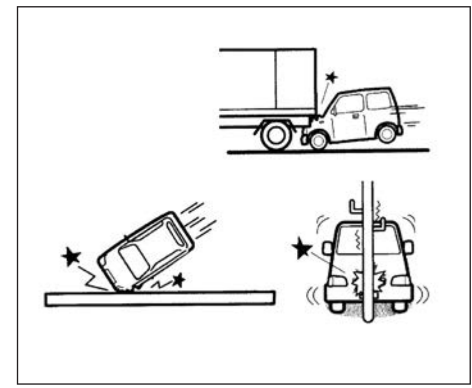
60G032

#### Las bolsas de aire no se inflan



65D236

#### Posiblemente las bolsas de aire no se inflaran



65D237

Las bolsas de aire están diseñadas para inflarse sólo en el caso de colisiones frontalos fuertes. No están diseñadas para inflarse en caso de impactos posteriores, impactos laterales, vuelcos o colisiones frontales leves, y por lo tanto, no ofrecerán protocción en estos tipos de accidentes. Aslmismo, como la bolsa de aire se despliega una sola vez durante un accidente, os necesaria la protección brindada por los cinturones de seguridad para proteger a los ocupantes ante cualquier movimiento adicional que pueda ocurrir durante el accidente.

Por consiguiente, la bolsa de aire NO es un sustituto de los cinturones de seguri-dad. Para aumentar su protección al máximo, USE SIEMPRE SUS CINTURONES DE SEGURIDAD. Tenga presente que no hay sistema que brinde una protección absoluta contra las lesiones en el caso de un accidente.

**AIR BAG**

60G300

Si la luz "AIR BAG" del grupo de instrumentos no parpadea al girar el interruptor de encendido a la Posición "ON" por primera vez, o si dicha luz permanece encendida o se enciende mientras conduce, indica que podría haber alguna anomalía en el sistema de la bolsa de aire (o en el sistema del pretensor del cinturón de seguridad (de equiparse)). Solicite la ins-peccion del sistema de la bolsa de aire a un concesionario CHEVROLET autorizado a la brevedad posible.



65D361

**⚠ ADVERTENCIA**

**No instale un sistema de protección para Niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si se inflara la bolsa de aire del pasajero, el niño sentado en el asiento de seguridad para Niños dirigido hacia atrás podría morir o sufrir lesiones de gravedad. El respaldo del sistema de protección para Niños orientado hacia atrás estaría demasiado cerca de la bolsa de aire inflada.**

Cuando debe usar un sistema de seguridad orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, asegurese de posicionar el asiento del pasajero lo mas atrás posible. Para mayor informacion, rogamos consultar la sección "Cinturones de seguri-

dad y sistemas de seguridad para niños" en la sección "ANTES DE CONDUCIR".

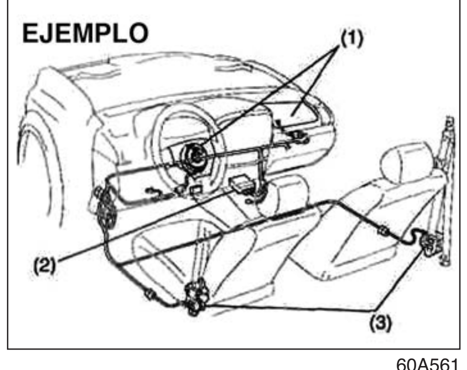



60A561

**Significado del símbolo de la bolsa de aire (de equiparse)**

podrá encontrar esta etiqueta en el tablero de instrumentos. Significa "Muy peligroso! ¡No usar un sistema de protección para Niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por una bolsa de aire en su parte delantera!"

**Como funciona el sistema**




60A561

EJEMPLO (4) (1) (2) (3)

65D586

(1) Bolsa de aire
(2) Sensor y controlador
(3) Pretensor del cinturón de seguridad
(4) Sensor de avance

En el caso de una colisión frontal, los sensores de choque detectaran una rápida desaceleración y enviaran una serial al controlador. Si el controlador juzga que la desaceleración representa un choque frontal severo, hará que se disparen los infladores. Los infladores Infle las bolsas de aire con gas nitrogeno o de argón. Una vez infladas acojinan la cabeza y el cuerpo superior del ocupante. El inflado y desinflado de la bolsa de aire se efectúa con tanta rapidez que a veces ni siquiera sera advertido. La bolsa de aire no obstaculizara su visión ni le impedirá salir del vehículo.

Las bolsas de aire deben inflarse enérgica y rápidamente para reducir la posibilidad de sufrir lesiones graves o fatales. No obstante, un efecto inevitable del inflado rápido es la posible irritación de la piel expuesta, tal como la parte de la cara. Asi mismo, al inflarse, emitira un ruido fuerte y desprenderá una cierta cantidad de polvo y humo. Estas sustancias no son nocivas ni indican que hay un incendio en el vehículo. Tenga presente que ciertos componentes de la bolsa de aire podrían estar calientes durante un cierto tiempo Después del inflado.

El cinturón de seguridad contribuirá a mantenerle en la Posición adecuada para una máxima protección al inflarse la bolsa de aire. Ajuste su asiento lo mas atrás posible pero manteniendo una buena maniobrabilidad. Sientese contra el res-

paldo, su espalda erguida, evitando ir inclinado sobre el volante o el salpicadero. Con respecto a los detalles sobre el ajuste cormclo (iel asiento y del cinturón de seguridad.,, rogamos consultar la sección "Ajuste del asiento" y la sección "Cinturonos do seguridad y sistemas de seguridad para Niños" en la sección "ANTES DE CONDUCIR".

**⚠ ADVERTENCIA**

- **El conductor no debe inclinarse sobre el cinturón de seguridad. El pasajero delantero no debe apoyar su cuerpo contra el salpicadero, ni viajar demasiado cerca del salpicadero. En tales casos, el ocupante estaría demasiado cerca de la bolsa de aire, y podría sufrir danés de gravedad en el caso de que se infle.**
- **No fije ni coloque ningún objeto en el volante de direccion ni en el tablero de instrumentos. No permita que haya ningún objeto entre la bolsa de aire y el conductor o el pasajero delantero. Estos objetos podrían interferir la operación de la bolsa de aire o ser lanzados con fuerza al inflarse la bolsa en el caso de un accidente o choque. Ambas condiciones pueden ocasionar heridas graves.**

Notese que aunque su vehículo haya sufrido un cierto daño en una colisión fron-tal, la colisión podría no haber sido lo suficientemente fuerte como para disparar e inflar las bolsas de aire. Si su vehículo ha sufrido algún daño en el extremo delantero, haga inspeccionar el sistema de la bolsa de aire en un concesionario CHEVROLET autorizado para asegurarse de que se encuentra en condiciones de operación satisfactorias.

Su vehículo esta equipado con un modulo de diagnostico que registra informacion sobre el sistema de la bolsa de aire, en el caso de que se despliegue durante un choque. El modulo graba la informacion sobre el estado general del sistema, cuáles fueron los sensores que activaron el inflado y, solo en ciertos vehículos, si se estaba usando o no el cinturón de seguridad del asiento del conductor.

**Servicio del sistema de bolsa de aire**

Si se han inflado las bolsas de aire, haga reemplazar las bolsas de aire y los componentes relacionados en un concesionario CHEVROLET autorizado, a la brevedad posible.

Si su vehículo entra en aguas profundas y el piso del conductor queda sumergido, el controlador de la bolsa de aire podría resultar dañado. En este caso, solicite la inspeccion del sistema de la bolsa de aire a su concesionario CHEVROLET, a la brevedad posible.

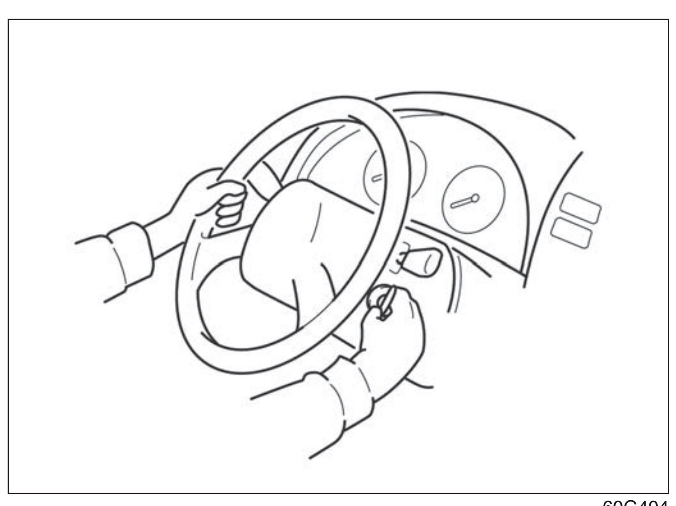
Se requieren procedimientos especiales para el servicio o el reemplazo de la bolsa de aire. Por tal motivo, solo deberá encomendar el servicio o el reemplazo de las bolsas de aire a un concesionario CHEVROLET autorizado. Rogamos informar a cualquiera que efectúe el servicio que su CHEVROLET esta provisto de bolsas de aire.

El servicio de o relacionado con los com-ponentes de la bolsa de aire o del conexio-nado, deberá realizarlo solamente un concesionario CHEVROLET autorizado. Un servicio inadecuado podrá ocasionar un inflado imprevisto de la bolsa de aire o dejarla inoperante. Uno y otro caso podrá acarrear graves consecuencias.

Para evitar daños o el inflado no intencional del sistema de la bolsa de aire, asegurese de desconectar la batería y de poner el interruptor de encendido en la Posición "LOCK" por lo menos durante 90 segundos antes de efectuar algún servicio eléctrico en su CHEVROLET. No toque ningún componente ni alambre del sistema de bolsa de aire. Los alambres han sido enrollados con cinta amarilla o manguito aislante amarillo, y los acopladores son amarillos para facilitar la identificación.

El desguazar un vehículo provisto de bolsa de aire puede ser peligroso. Consulte con su concesionario, su taller de reparaciones de la carrocería o con el parque de desguace.

# NOTAS



60G404

# CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION

65D367

> **⚠ ADVERTENCIA**
>
> **Para evitar posibles daños, no opere los controles a través del volante de la direccion.**

## Interruptor De Encendido

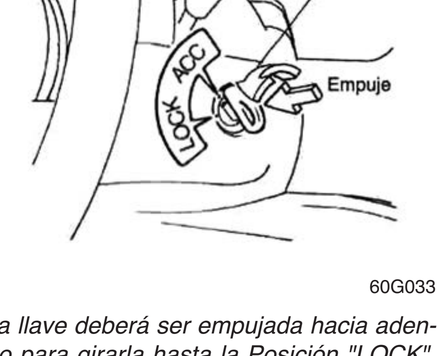



60B041

*NOTA:*
*Con respecto a los vehículos con especificaciones para Arabia Saudi (GCC), refierase al "SUPLEMENTO" que figura al final de este manual.*

El interruptor de encendido posee las cuatro posiciones siguientes:

**LOCK**
Esta es la Posición de estacionamiento normal. Es la única Posición en la cual puede extraerse la llave de encendido.




60G033

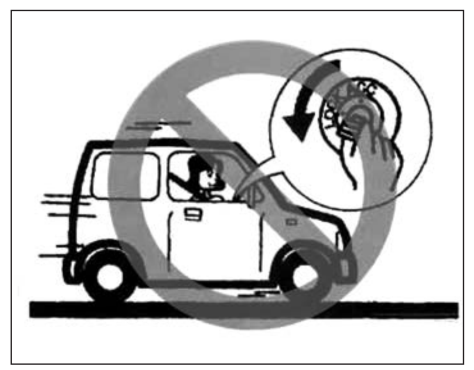
*La llave deberá ser empujada hacia adentro para girarla hasta la Posición "LOCK". En esta Posición se enclava el encendido, y se evita el uso normal del volante despues de extraerse la llave. Para liberar el enclavamiento de la direccion, inserte la llave y gírela en sentido horario hasta cualquiera de las otras posiciones. Si la llave se resiste a girar para desenclavar el volante, mueva ligeramente el volante hacia la derecha o la izquierda, mientras gira la llave.*

*Si su vehículo esta equipado con el sistema de bloqueo de la llave de transmisión automatica, solo se podrá girar la llave a la Posición "LOCK" con la palanca de cambio en la Posición "P" (Estacionamiento).*

**ACC**
podrán funcionar los accesorios tales como la radio, pero con el motor desconectado.

**ON**
Esta es la Posición para arrancar el motor utilizando el arrancador. La llave deberá retirarse de esta Posición tan pronto arranque el motor.

**START**
Esta es la Posición para arrancar el motor mediante el motor de arranque. Se deberá sacar la llave de esta Posición en cuanto arranque el motor.



81A161S

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca extraiga la llave de encendido con el vehículo en movimiento. El volante se trabara y no podrá dominar su vehículo.**
**Siempre extraiga la llave de encendido cuando tenga que salir del vehículo aunque sea por un tiempo breve. No deje Niños domésticos solos dentro de un vehículo estacionado. Los Niños desatendidos podrían mover accidentalmente el vehículo o accionar las ventanillas motrices o techo eléctrico. Asimismo, en climas calurosos, la temperatura del interior del vehículo aumentara a niveles extremadamente peligrosos. Todo ello puede ocasionar heridas graves o incluso la muerte.**

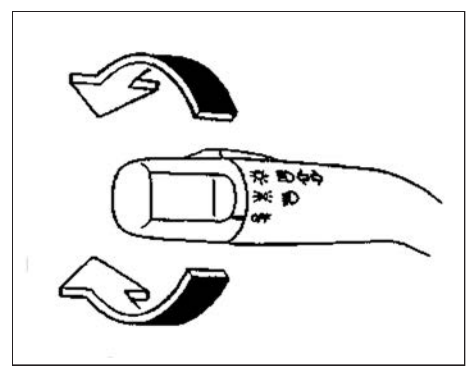
**PRECAUCION**

**No gire el arrancador mas de 15 segundos por vez. Para modelos con motor diesel, no utilice el arrancador mas de 30 segundos por vez. Si el motor no arranca, espere 15 segundos y pruebe otra vez. Si Después de varios intentos aun no se consigue arrancar el motor, revise los sistemas de combustible y de encendido, o consulte con su distribuidor CHEVROLET.**
**No deje el interruptor de encendido en la Posición "ON" a menos que el motor este en marcha, porque se descargaría la batería.**

## Palanca De Control De Alumbrado/Señal De Giro

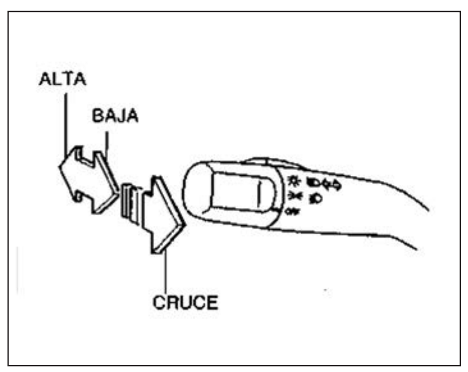
Esta palanca de control esta ubicado en el lado exterior de la columna de direccion. Opere la palanca de la manera descrita seguidamente.

### operación De Alumbrado




54G030

Para encender o apagar las luces, gire la perilla provista en el extremo de la palanca. Existen tres posiciones: en la Posición "OFF", están apagadas todas las luces; en la Posición central, están encendidas las luces de estacionamiento delanteras, las luces de cola, la luz de la placa de matricula y las luces del tablero de instrumentos, pero no los faros delanteros; en la tercera Posición se encienden los faros delanteros en adición a las demás luces.




54G031

Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia adelante para conectar a haz alto, o tire de la palanca hacia si para el haz bajo. Cuando los faros están en haz alto, se encendera una luz en el tablero de instrumentos. Para accionar momentaneamente el haz alto como serial de cruce, tire ligeramente de la palanca hacia si, y sueltela en cuanto haya terminado su señal.

**Control de luz de transito durante el día (de equiparse)**

Al arrancar el motor, este sistema hace que se enciendan todas las luces. Este mando se cancela cuando la palanca de control de luz esta en cualquier otra Posición que no sea el de desconexión "OFF".

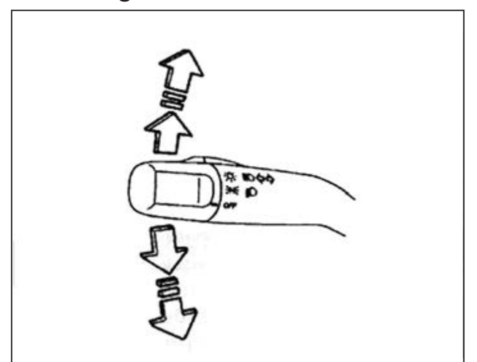
**Alarma de luces (de equiparse)**

Si las luces están encendidas al extraer la Nave de encendido y abrir la puerta del conductor, sonara un zumbador/campanilla para recordarle que debe apagar las luces.

### operación De La Serial De Giro

Cuando el interruptor de encendido esta en la Posición "ON", mueva la palanca hacia arriba o abajo para accionar las senales de giro derecha o izquierda.

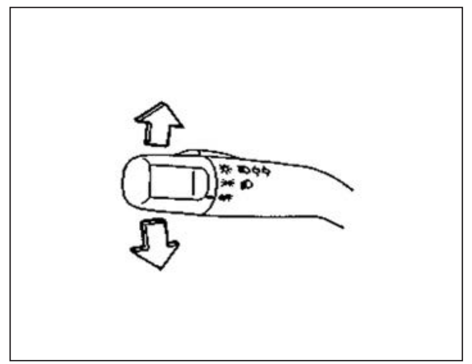
#### Serial de giro normal



54G032

Mueva la palanca completamente hacia arriba para indicar un cambio de direccion hacia la derecha, o completamente hacia abajo para indicarlo hacia la izquierda para vehículos con volante a la izquierda, y vice-versa para vehículos con volante a la dere-cha. Después de completar el viraje, se cancelara la señal y la palanca retornara a su Posición normal.

#### señal del cambio de trayectoria

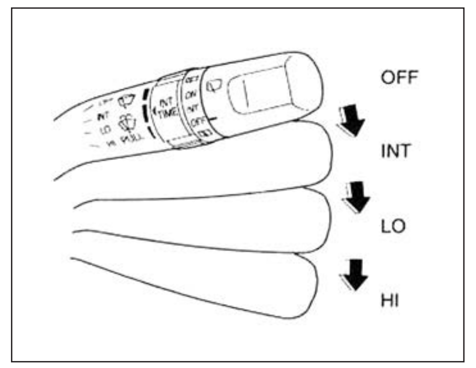


54G033

En algunas maniobras rápidas de cambio de trayectoria, el volante no sera girado lo suficiente como para cancelar la señal. Para mayor conveniencia, se podrá accio-nar la señal de viraje moviendo parcial-mente la palanca y manteniendola en dicho lugar. La palanca retornara a su Posición normal una vez liberada.

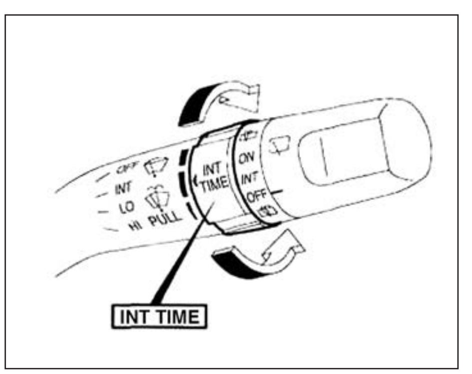
## Palanca Del Lavador Y Limpiaparabrisas

### Limpiaparabrisas




52D170

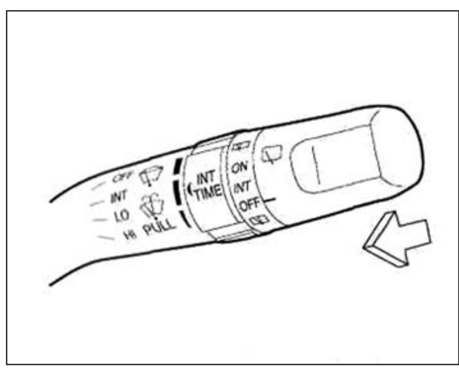
Para accionar los limpiaparabrisas, mueva la palanca hacia abajo hasta cualquiera de las tres posiciones de funcionamiento. En la Posición "INT" (de equiparse), el limpia-parabrisas operara intermitentemente. La Posición "INT" es sumamente conveniente para conducir con neblina o lloviznas. En la Posición "LO", el limpiaparabrisas operara a una velocidad lenta y estable. En la Posi-ción "HI", el limpiaparabrisas operara a una velocidad rápida y estable. Para detener los limpiaparabrisas, regrese la palanca hasta la Posición "OFF".




54G479

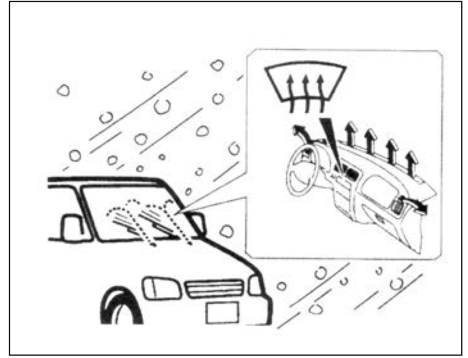
Si la palanca esta equipada con control "INT TIME", gire el control hacia adelante o atrás para ajustar la intermitencia del limpiaparabrisas al intervalo deseado.

### Lavaparabrisas




52D172

Para rociar líquido lavador, tire de la palanca hacia si'. El limpiaparabrisas operara automáticamente a baja velocidad si aun no esta conectado y si esta provisto de la Posición "INT".



65D268

**⚠ ADVERTENCIA**

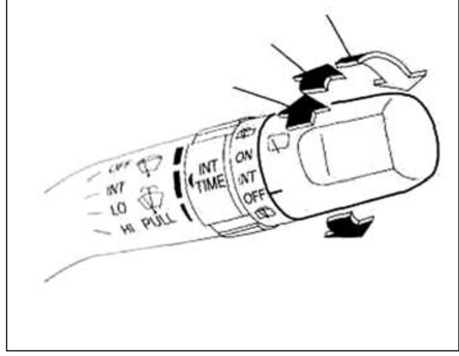
**Para evitar la formación de hielo en el parabrisas en épocas de frío, encienda el desempañador para calentar el parabrisas antes y durante el uso del lavaparabrisas. No utilice anticongelante para radiadores en el deposito del líquido lavador. Este líquido podrá alterar enormemente la visibilidad al ser rociado contra el parabrisas, y dañar También la pintura del vehículo.**

**PRECAUCION**

**Para evitar danés en los componentes del lavador y limpiaparabrisas, observe las siguientes precauciones:**

- **Libere la palanca cuando deje de salir líquido lavador, de lo contrario, se podría dañar el motor del lavaparabrisas.**
- **El parabrisas y las escobillas del limpiaparabrisas se dañaran si intenta quitar con las escobillas la suciedad de un parabrisas seco. Moje siempre el parabrisas con el líquido lavador antes de operar el limpiaparabrisas.**
- **Elimine el hielo o la nieve acumulada sobre las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.**
- **Verifique el nivel del líquido lavador a intervalos regulares. efectúe esta comprobación frecuentemente cuando el tiempo no sea bueno.**
- **En épocas de frío, llene solo unas 3/4 partes del deposito de líquido lavador, para permitir la expansión en el caso de que la temperatura descienda hasta el punto de congelar la solución.**

## Interruptor Del Lavador Y Limpiaparabrisas Trasero (de equiparse)



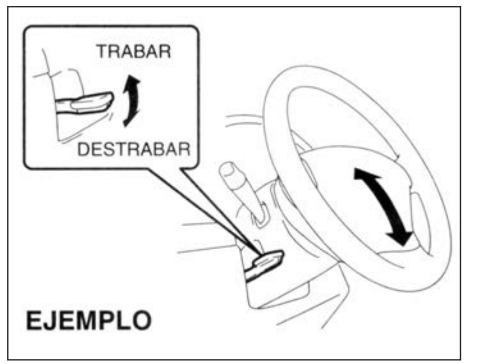

54G480

Para activar el limpialunetas, gire el interruptor del limpialunetas provisto en el extremo de la palanca hacia adelante, hasta la Posición "ON". Si su vehículo esta provisto de la Posición "INT", el limpialunetas opera intermitentemente cuando gira el interruptor hacia adelante, a la Posición "INT". Para desactivar el limpialunetas, gire el interruptor del limpialunetas hasta la Posición "OFF".

Con el limpialunetas en la Posición "OFF", gire el interruptor hacia atrás y mantengalo en esa Posición para que se rocíe líquido lavador. El limpialuneta funcionara automáticamente mientras se este accionando el interruptor.

Con el limpialunetas en la posición6n "ON", gire el interruptor hacia adelante y mantengalo en esa Posición para que se rocíe líquido lavador.

## Palanca De Enclavamiento De La Direccion Inclinable (de equiparse)




65D527

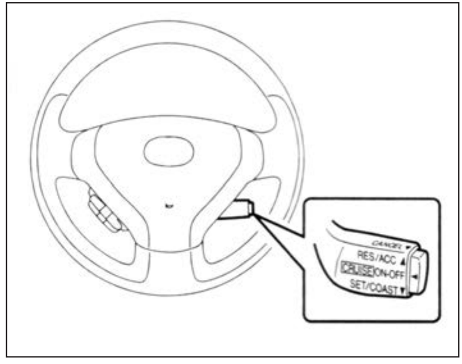
La palanca de enclavamiento de la direccion ajustable esta ubicada en el lado izquierdo de la columna de direccion. Para regular la altura del volante de direccion:

1) Para desbloquear la columna de direccion, empuje hacia abajo la palanca de bloqueo y mantengala en esa Posición.
2) Ajuste el volante de direccion a la altura deseada y bloquee la columna de direccion dejando que la palanca de bloqueo regrese lentamente. La columna de direccion se bloqueara automáticamente.
3) Mueve el volante de direccion hacia arriba y abajo para comprobar que ha quedado debidamente enclavado.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No intente regular la altura del volante de direccion mientras el vehículo esta en movimiento, ya que podría perder el control de su vehículo.**

## Control De Crucero (de equiparse)




65D268

El sistema de control de crucero le permite mantener una velocidad constante sin mantener su pie sobre el pedal del acelerador. Los mandos para la operación del sistema de control de crucero se encuentran provistos en la palanca de control de crucero ubicada en el volante de direccion. El sistema de control de crucero se podrá usar a velocidades de aproximadamente 40 km/h (25 mph) o superiores.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Para no perder el control del vehiculo, evite el uso del sistema de control de crucero cuando conduce en transito congestionado, en caminos resbaladizos o serpentinos o en cuestas descendentes escarpadas.**

**CRUISE**

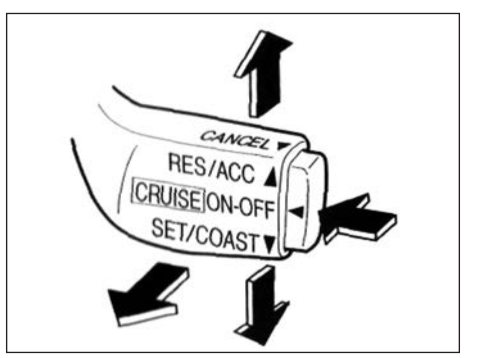
52D113

Cuando presiona el interruptor "CRUISE ON-OFF", el sistema se activa y la luz indicadora "CRUISE" se enciende en el tablero de instrumentos.

**SET**

65D474

Cuando la velocidad del vehículo este controlada mediante el sistema de control de crucero, la luz indicadora "SET' se enciende en el tablero de instrumentos.




54G340

### Para Cambiar La Velocidad De Crucero

Active el sistema de control de crucero presionando el interruptor "CRUISE ON-OFF". Acelere hasta la velocidad deseada, mueva la palanca de control hacia abajo en la direccion "SET/COAST", y luego suelte la palanca. Al retirar su pie del pedal del acelerador se mantendrá la velocidad de ajuste.

Con el control de crucero activado, se podrá aumentar la velocidad para pasar otro vehículo, presionando el pedal del acelerador. Al apartar el pie del pedal , se regresara a la velocidad de ajuste.

### Para Cambiar La Velocidad De Crucero

Para reposicionar el control de crucero a una velocidad mas lenta, mantenga la palanca de control en la Posición "SET/ COAST" hasta que la velocidad del vehiculo disminuya hasta la deseada, y luego suelte la palanca. Entonces suelte lentamente la palanca para que se mantenga la nueva velocidad seleccionada.

Para reajustar el control de crucero a una velocidad mayor, efectúe uno de los siguientes procedimientos:

- Mueva la palanca de control hacia arriba en la direccion "RES/ACC" y mantengala en esa Posición. La velocidad del vehículo aumentara en forma estable. Al soltar la palanca, se mantendrá la nueva velocidad.
- Acelere hasta la velocidad deseada utilizando el pedal del acelerador y mueva la palanca de control hacia abajo, en la direccion "SET/COAST'. Al soltar la palanca, se mantendrá la nueva velocidad.

### Para Cancelar

Para cancelar la operación de control de crucero, utilice cualquiera de los siguientes procedimientos:

- Presione ligeramente el pedal del freno o el pedal del embrague o tire de la palanca de control hacia si en la direccion "CANCEL". La operación de control de crucero sera cancelada hasta que se vuelva a ajustar la velocidad de crucero moviendo la palanca de control en la direccion "RES/ACC" o "SET/COAST'.

Presione el interruptor "CRUISE ON-OFF". La operación de control de crucero sera cancelada hasta que se active el sistema presionando de nuevo el interruptor "CRUISE ON-OFF" y se vuelva a ajustar la velocidad de crucero moviendo la palanca de control en la dirección "SET/COAST'.

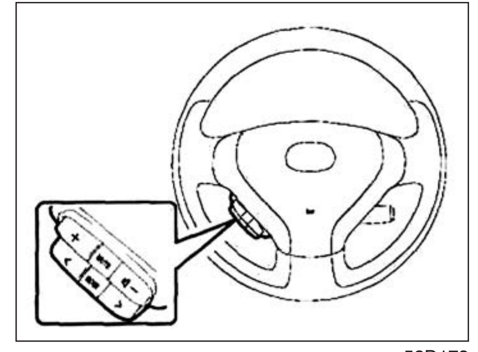
La operación de control de crucero También sera cancelada cuando la velocidad del vehículo disminuya por debajo de aproximadamente 40 km/h (25 mph).

### Como "Reasumir" Una Velocidad Previamente Ajustada

Después de cancelar la operación de control de crucero sin desconectar el interruptor "CRUISE ON-OFF", podrá "reanudar" una velocidad ajustada previamente, reteniendo la palanca de control en la posición "RES/ACC" durante aproximadamente un segundo. Al soltar la palanca, el vehículo acelerara y se mantendrá la velocidad previamente ajustada.

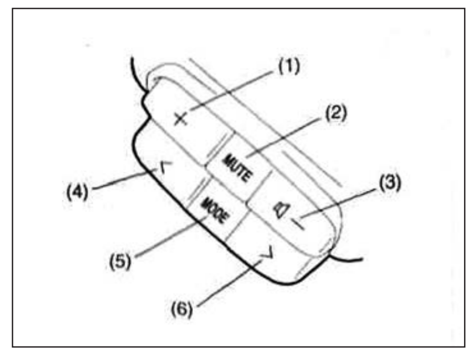
*NOTA:*
*Si se desconecta el interruptor "CRUISE ON-OFF", la velocidad ajustada en la memoria se bona y no se podrá usar la función de reanudacion. En este caso, vuelva a ajustar la velocidad de CRUCERO.*

## *Controles De Audio A Distancia (de equiparse)*



52D173

Las funciones básicas del sistema de audio pueden controlarse con los interruptores del volante de dirección.




52D174

Para controlar el volumen:

- Para subir el volumen, levante el interruptor (1).
- Para bajar el volumen, levante el interruptor (3).
- Para enmudecer, levante el interruptor (2).

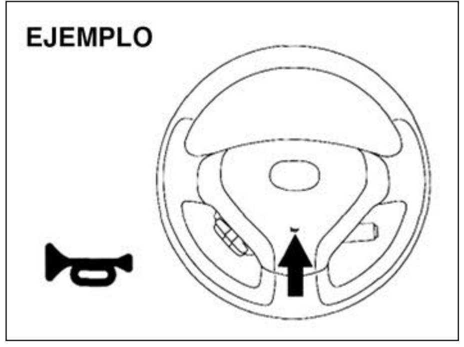
Para seleccionar el modo (AM, FM1, FM2, TAPE o CD), levante el interruptor (5).

También podrá encender el sistema de audio tirando del interruptor (5) hacia arriba.

Para cambiar la emisora de radio/selección de la cinta o CD:

Para buscar una emisora de radio o localizar la selección deseada en la cinta o el CD, tire del interruptor (4) hacia arriba.

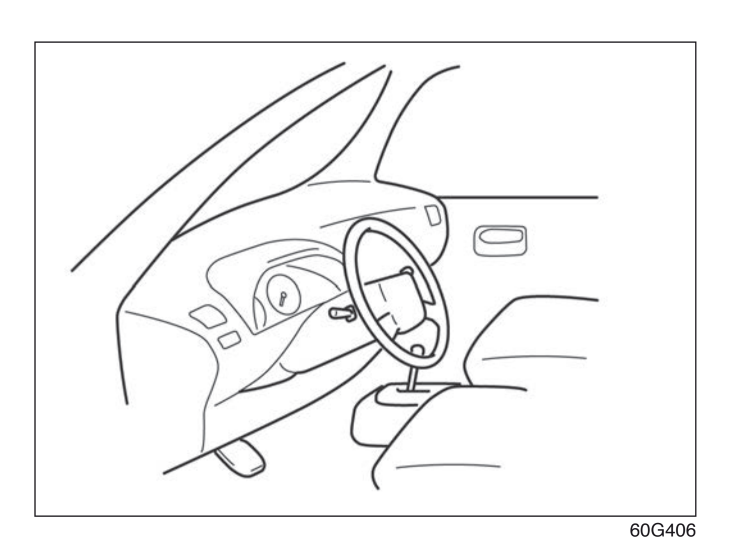
Para buscar una emisora de radio o localizar la selección deseada en la cinta o el CD, tire del interruptor (6) hacia arriba.




65D528

Presione el botón de la bocina del volante de direccion para hacer sonar la bocina. La bocina sonara con el interruptor de encendido en cualquier Posición.

# NOTAS

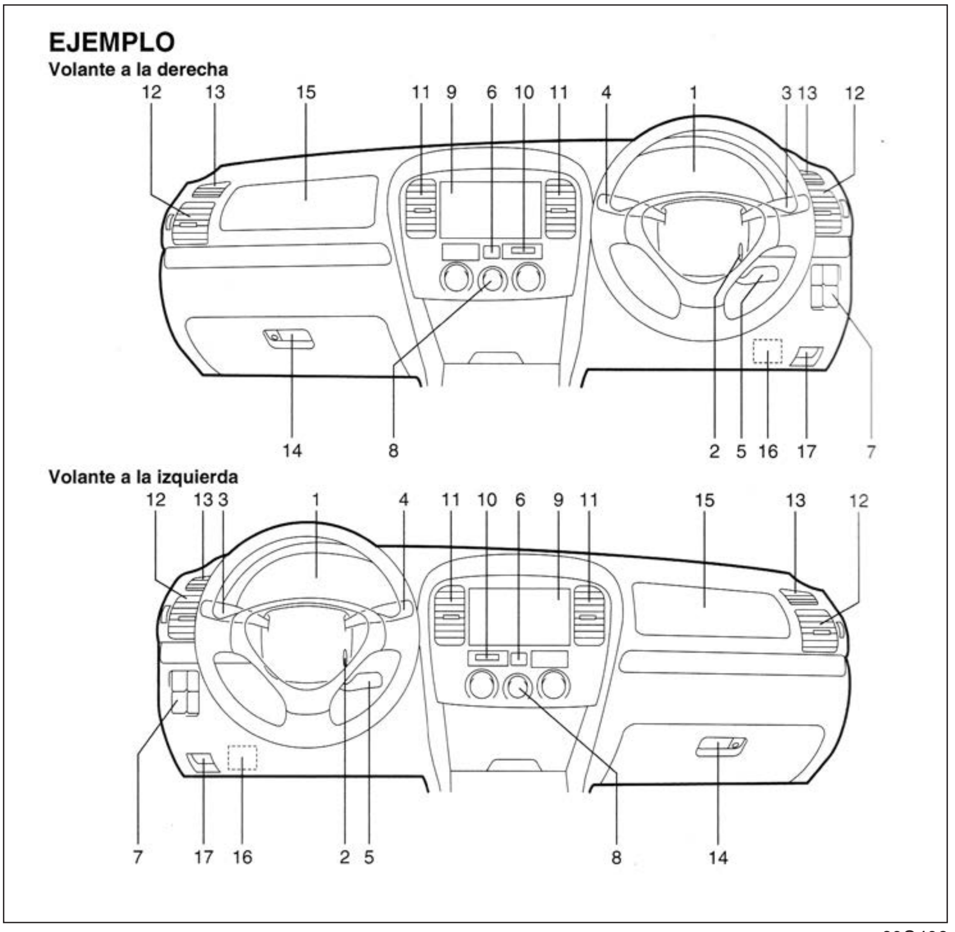

60G406

# TABLERO DE INSTRUMENTOS

## Tablero De Instrumentos

1. Grupo de instrumentos
2. interruptor de encendido
3. Conmutador de alumbrado/Conmutador del indicador de direccion y de graduación de la luz
4. Interruptor del limpiaparabrisas y lavador/interruptor del limpialuneta y lavador trasero (de equiparse)
5. Palanca de control de crucero (de equiparse)
6. Interruptor de aviso de peligro
7. Otros Conmutadores (de equiparse)
8. Panel de mando del calefactor/Panel de control de Climatización
9. Audio (de equiparse)

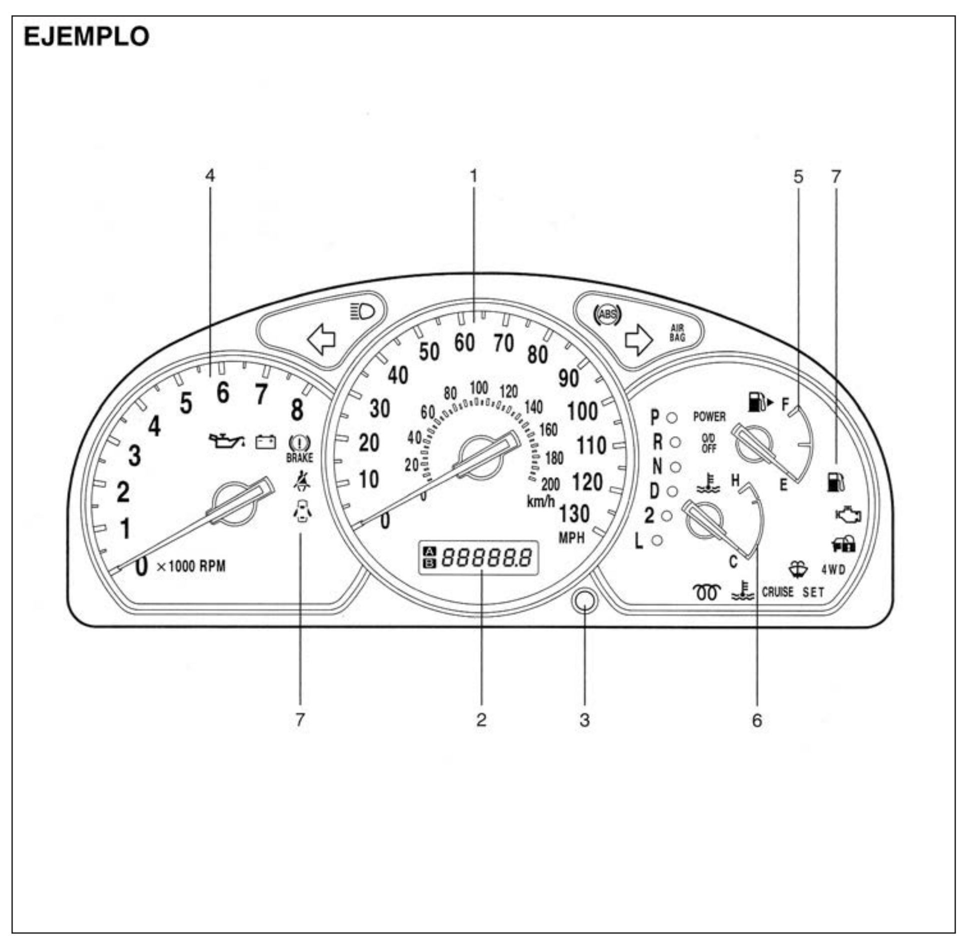
10. Reloj y Termómetro (de equiparse)
11. Ventilador central
12. Ventilador lateral
13. Desempañador lateral
14. Guantera
15. Bolsa de aire del pasajero (de equiparse)
16. Caja de fusibles
17. Soltador del capo




60G406

## Grupo De Instrumentos

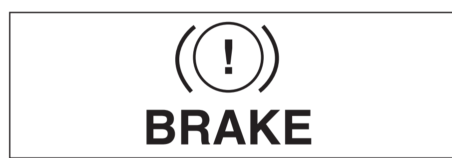
1. Velocimetro
2. Odómetro/Medidor de travesía
3. Selector de indicación y perilla de control de iluminación del medidor
4 Tacómetro
5. Indicador de combustible
6. Indicador de temperatura
7. Luces de aviso e indicadoras




65D476

## Luces De Aviso E Indicadoras

### Luz De Aviso Del Sistema De Frenos




52D113

Para comprobar el funcionamiento de esta luz, se disponen de tres tipos de operaciones diferentes, dependiendo de las especificaciones del vehículo.

1) La luz se enciende momentáneamente al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" y/o "START".
2) La luz se enciende al aplicar el freno de estacionamiento con el interruptor de encendido en la posición "ON".
3) La luz se enciende bajo una o ambas condiciones de arriba.

La luz También se enciende cuando el fluido del tanque de reserva disminuye por debajo del nivel especificado.

Si el nivel del fluido del freno dentro del tanque es adecuado, la luz deberá apagarse Después de arrancar el motor y de soltar completamente la palanca de estacionamiento.

Si la luz de aviso del sistema de frenos se enciende mientras esta conduciendo el vehículo, podría denotar la existencia de alguna anomalía en el sistema de frenos del vehículo. En tal caso, usted deberá :

1) Salir de la carretera y detener el vehiculo con cuidado.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No olvide que la distancia de parada podría ser mayor, que podría ser necesario apretar con mas fuerza sobre el pedal, y que este desciende mas de lo normal.**

2) Pruebe los frenos arrancando y deteniendo con cuidado el vehículo en el anden lateral de la carretera.
- Si comprueba que no hay peligro, maneje con cuidado y a baja velocidad hasta el agente de reparaciones mas cercano, o
- Haga remolcar su vehículo hasta el agente de reparaciones mas cercano.

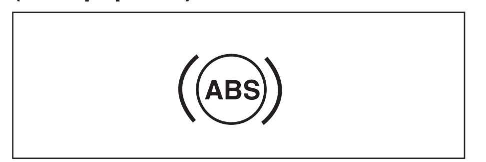
**⚠ ADVERTENCIA**

**Si llegara a presentarse cualquiera de las siguientes condiciones, solicite a su distribuidor CHEVROLET, la inspeccion del sistema de frenos.**

- **Si la luz de aviso del sistema de frenos no se apaga después de poner en marcha el motor y de liberar completamente el freno de estacionamiento.**
- **Si la luz de advertencia del sistema de frenos no se enciende al girar el interruptor de encendido a la Posición "ON" o "START".**
- **Si la luz de aviso del sistema de frenos se enciende en cualquier momento durante la operación del vehículo.**

*NOTA:*
*Debido a que el sistema del freno de discos es autorregulable, el nivel del líquido descenderá a medida que se desgasten las almohadillas del freno. El reabastecimiento del deposito del líquido de freno se considera como mantenimiento periódico normal.*

### Luz De Advertencia Del Sistema De Frenos Antibloqueo (ABS) (de equiparse)




65D529

Cuando se gira el interruptor de encendido a la Posición "ON", la luz se enciende brevemente para que pueda comprobar que la misma esta funcionando. Si la luz permanece encendida o se enciende mientras conduce, puede deno-tar alguna anomalía en el ABS.

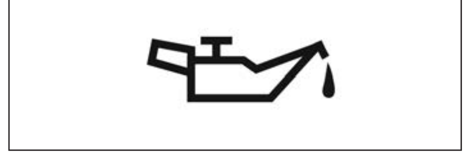
Si esto sucede:

1) Salir de la carretera y detener el vehículo con cuidado.
2) Gire el interruptor de encendido a "LOCK" y luego arranque el motor otra vez.

Si la luz de aviso se enciende por un tiempo breve y se apaga, significa que el sistema esta normal. Si permanece encendida, significa que hay alguna anomalía en el sistema.

Como su sistema ABS cuenta con la función de control de la fuerza de los frenos traseros (función de la válvula dosificadora), si esta luz y la luz de aviso del sistema de frenos permanecen encendidas o se encienden simultáneamente mientras conduce, es posible que haya alguna anomalía en la función de control de la fuerza de los frenos traseros y la función antibloqueo del sistema ABS. En tales casos, solicite la inspeccion del sistema a su concesionario CHEVROLET. Si el sistema ABS queda inoperante, el sistema de frenos funcionara como un sistema de frenos común pero sin el sistema ABS.

### Luz De Presión De Aceite

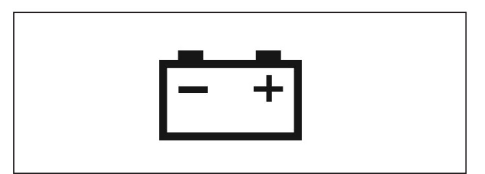


50G051

Esta luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la Posición "ON", y se apaga al arrancar el motor. Si esta luz se enciende y se mantiene encendida, significa que la Presión de aceite es insuficiente. Si se enciende mientras conduce, salga de la carretera y apague el motor. Revise el nivel de aceite y afiada aceite en caso necesario. Si el aceite es suficiente, solicite a su distribuidor CHEVROLET, la inspección del sistema de lubricación antes de seguir conduciendo el vehículo.

| PRECAUCION |
|---|
| **·Si se opera el motor con esta luz encendida, se podría dañar seriamente el motor.**<br>**· No confíe en la luz de Presión de aceite para determinar la necesidad de abastecimiento de aceite. Asegurese de verificar periódicamente el nivel de aceite del motor.** |

## Luz De Carga



50G052

Esta luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la Posición "ON", y se apaga al arrancar el motor. Si la luz se enciende y se mantiene encendida, significa que hay algún problema en el sistema de carga de la batería. Si la luz se enciende cuando el motor esta en marcha, deberá solicitar inmediatamente a su distribuidor CHEVROLET, la inspeccion del sistema de carga.

## Luz De Aviso Del cinturón De Seguridad (de equiparse)



60G049

Cuando se gira el interruptor de encendido a la Posición "ON", esta luz se enciende como un recordatorio y permanece encendida hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

Dependiendo de las especificaciones del vehículo, cuando se enciende la luz de aviso, un zumbador sonara simultaneamente durante unos 6 segundos para recordar al conductor que su cinturón de seguridad no esta abrochado.

## Luz "AIR BAG" (de equiparse)

AIR
BAG

60G300

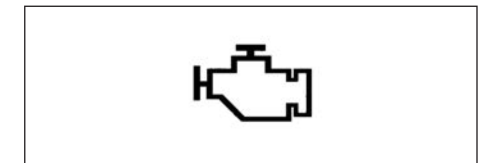
Esta luz parpadea o se enciende durante varios segundos cuando se gira el inte-rruptor de encendido a la Posición "ON" para que pueda comprobar que la luz esta funcionando.

La luz se encendera y permanecerá encendida cuando exista un problema en el sistema de la bolsa de aire o en el sistema del pretensor del cinturón de seguridad (de equiparse).

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si la luz "AIR BAG" no parpadea o no se enciende brevemente al girar el interruptor de encendido a la Posición "ON" o si dicha luz permanece encendida durante mas de 10 segundos o se enciende mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema de la bolsa de aire o en el sistema del pretensor del cinturón de seguridad (de equiparse). Solicite la inspeccion de ambos sistemas a un concesionario CHEVROLET autorizado.**

### Luz Indicadora Falla De Funcionamiento (de equiparse)



65D530

Su vehículo esta provisto de un sistema de control de emisión controlado por compu-l.tadora. En el tablero de instrumentos se provee la luz indicadora de falla de funcionamiento para indicar cuando es necesario efectuar el servicio del sistema de control de emisión. La luz indicadora de falla de funcionamiento se ilumina al girar el interruptor de encendido a "ON" o "START" y se apaga al arrancar el motor. Si la luz indicadora de falla de funcionamiento se enciende con el motor en funcionamiento, significa que hay un problema en el sistema de control de emisión. Lleve su vehículo a su distribuidor CHEVROLET para corregir el problema.

**PRECAUCION**

**El continuar manejando el vehículo con la luz indicadora de falla de funcionamiento encendida, podría causar daños irreparables en el sistema de control de emisión del vehículo, y afectar las características de conduccion y de economía de combustible.**

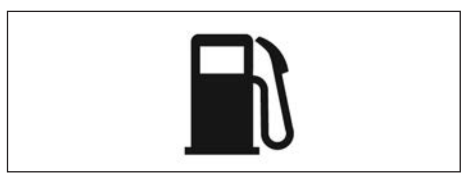
### Luz Indicadora Falla De Funcionamiento (de equiparse)



65D239

Cuando se gira el interruptor de encendido a la Posición "ON", esta luz se enciende para que pueda comprobar que la misma esta funcionando. Si parpadea esta luz al girar el interruptor a "ON" significa que puede haber una anomalía en el sistema inmovilizador. Solicite la inspeccion del sistema a su concesionario CHEVROLET.

### Luz De Aviso De Bajo Nivel De Combustible (de equiparse)

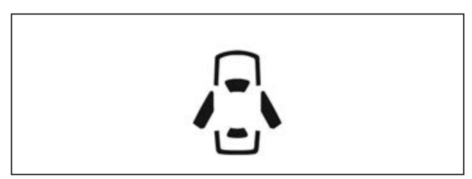


54G343

Si esta luz se enciende, llene inmediatamente el tanque de combustible.

*NOTA:*
*El punto de activación de esta luz varia según las condiciones del camino (por ejemplo, pendiente o curva) y de las condiciones de conducción, debido a que el combustible se mueve dentro del tanque.*

### Luz De Aviso De Puerta Abierta (de equiparse)



54G391

Esta luz permanece encendida hasta que se cierren completamente todas las puertas.

### Luz Indicadora "CRUISE" (de equiparse)

CRUISE

52D113

Esta luz se enciende cuando se activa el sistema de control de crucero.

### Luz Indicadora "SET" (de equiparse)

SET

65D474

El indicador "CRUISE" (de equiparse) se encendera mientras la velocidad del vehículo sea controlada por el sistema de control de crucero.

### Luz Indicadora "POWER" (de equiparse)

POWER

60A297

Cuando se gira el interruptor de encendido a la Posición "ON" con el interruptor selector del modo de potencia en la Posición "OFF", este indicador se enciende brevemente para que usted pueda comprobar que la luz esta funcionando. Cuando se gira el interruptor selector del modo de potencia a la Posición "ON" con el interruptor de encendido en la Posición "ON", este indicador se enciende y permanece encendido.

### Luz Indicadora De "O/D OFF" (de equiparse)

O/D
OFF

54G142

**Transmisión automática de 4 velocidades**

Cuando se gira el interruptor de encendido a la Posición "ON" con la transmisión automatica de 4 velocidades en el modo de 4 velocidades (3 velocidades mas sobremarcha), esta luz se enciende brevemente para que pueda comprobar que la misma esta funcionando.

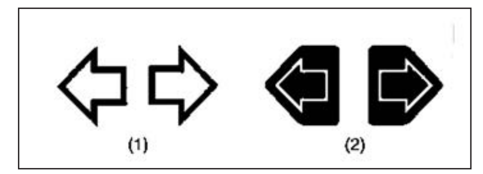
Cuando la transmisión automatica se convierte al modo de 3 velocidades (desacti-vación de sobremarcha) con el interruptor de encendido en la Posición "ON", se encendera y permanecerá encendido este indicador.

**Transmisión automatica de 5 velocida-des**

Cuando se gira el interruptor de encendido a la Posición "ON" con la transmisión automatica de 5 velocidades en el modo de 5 velocidades (4 velocidades mas sobremarcha), esta luz se enciende brevemente para que pueda comprobar que la misma esta funcionando.

Cuando la trasmisión automatica se convierte al modo de 4 velocidades (desactivación de sobremarcha) con el interruptor de encendido en la Posición "ON", se encendera y permanecerá encendido este indicador.

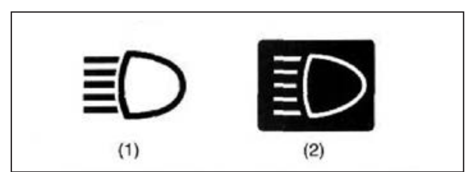
### Indicadores De señal De Giro ((1)o(2))




54G143

Cuando se conectan las señales indicadoras de giro izquierdo o derecho, parpadeara la flecha verde correspondiente en el tablero de instruments, junto con las correspondientes luces de señal de giro. Cuando se conecte el interruptor de aviso de peligro, parpadearan ambas flechas junto con todas las luces de serial de giro.

### Luz Indicadora De Haz Alto ((1)o(2))




54G144

Este indicador se enciende cuando se conectan los haces altos de los faros delanteros.

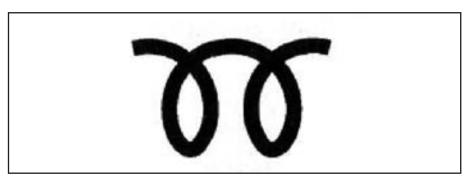
### Luz Indicadora De "4WD" (de equi parse)




60A080

Este indicador se enciende cuando el interruptor de encendido esta en la Posición "ON", y la palanca de transferencia esta en una de las posiciones de transmisión en las cuatro ruedas, ya sea "4H" o "4L".

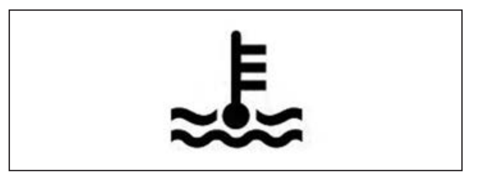
### Luz De Aviso De La Bujía De Incandescencia (de equiparse)



60A543

Si la temperatura del refrigerante es muy baja, esta luz se enciende al conectar el interruptor de encendido y se apaga cuando la bujía de incandescencia desarrolle un calor suficiente para el arranque del motor.

### Luz Indicadora De Recalentamiento (de equiparse)



54G345

Esta luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la Posición "START". Si esta luz se enciende mientras esta conduciendo, podría indicar recalentamiento del motor. Consulte la sección "Indicador De Temperatura/Luz Indicadora De Recalentamiento".

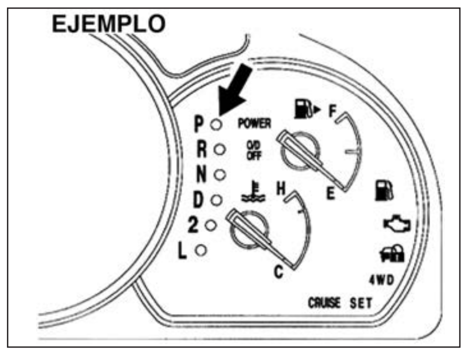
### Luz Indicadora De Líquido Lavaparabrisas Bajo (de equiparse)



52D177

Esta luz se enciende cuando se esta por acabar el tanque del liquido lavaparabrisas.

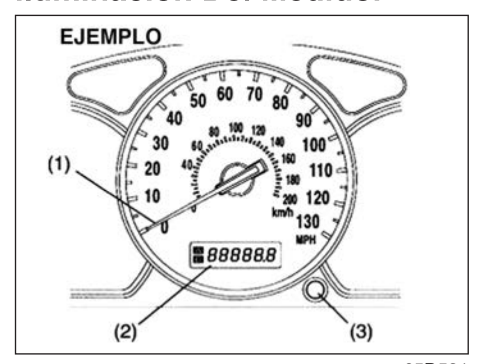
## Indicador De Posición Del Selector De ATT (de equiparse)




65D478

Con el interruptor de encendido en "ON", este indicador muestra la Posición en que se encuentra el selector de la transmisión automatica.

## Velocimetro/Odómetro/ Medidor De Travesía/Control De iluminación Del Medidor




65D531

(1) Velocimetro
(2) Odómetro/Medidor de travesía(/Indicacion de intensidad de iluminación)
(3) Selector de indicación y perilla de control de iluminación del medidor

### Velocimetro

El velocimetro indica la velocidad del vehiculo en km/h y/o mph.

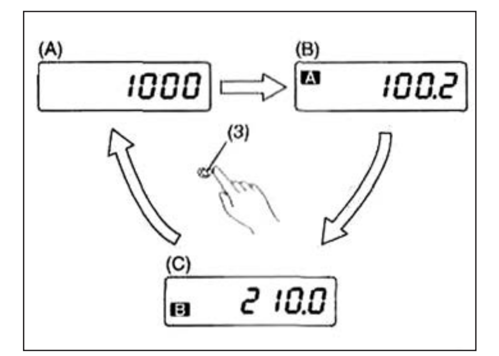
**Odómetro/Medidor de travesía(/Indicacion de intensidad de iluminación)**

Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON", se visualiza en la pantalla el odometro o el medidor de travesía. El odometro registra la distancia total recorrida por el vehículo. El medidor de travesía podrá

utilizarse para medir In dlstancia recorrida en viajes cortos, o entre los abastecimientos de combustible.

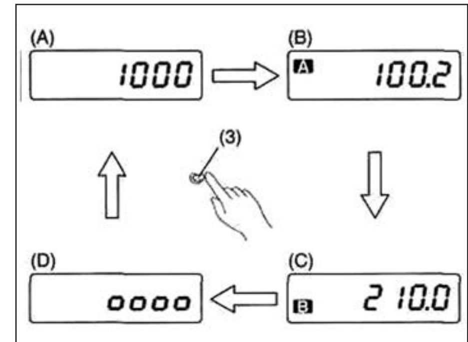
**PRECAUCION**

**Observe In lectura del Odómetro y mantengan un programa de mantenimiento regular para los servicios requeridos. Un desgaste acelerado o los daños en ciertas partes podrían rosullar de la negligencia en la ejeculon de los servicios requeridos a los intervalos prescritos.**



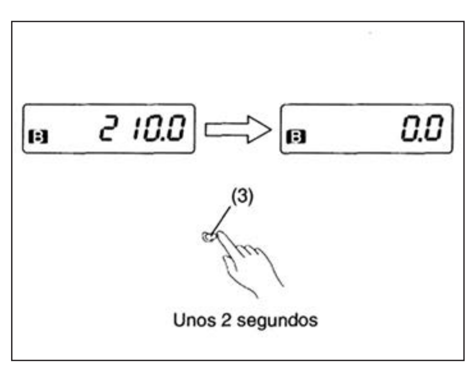

65D603

Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON" con el interruptor de las luces en la Posición "OFF", en la pantalla aparecen tres tipos de indicaciones; Odómetro (A), medidor de viajes A (B), y medidor de viajes B (C). Presione rápidamente la perilla selectora (3) para cambiar entre las tres indicaciones.




65D532

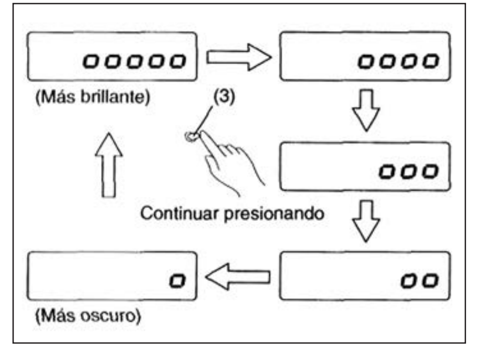
Cuando se gira el interruptor de encendido a la Posición "ON" con el interruptor de las luces en la Posición central 0 tercera, en la pantalla aparecen cuatro tipos de indicaciones; Odómetro (A), medidor de viajes A (B), medidor de viajes B (C) e indicación de intensidad de iluminación (D). Presione rápidamente la perilla selectora (3) para cambiar entre las cuatro indicaciones. Cuando en la indicación se muestra (D), podrá controlar la intensidad de iluminación de los medidores. Para los detalles sobre como oscurecer 0 aumentar la iluminación de los medidores, refierase a la sección "Control De iluminación Del Medidor" mas abajo.




65D481

Para reinicializar el medidor de viajes a cero, mantenga hacia adentro la perilla selectora (3) durante unos 2 segundos.

### Control de iluminación del medidor

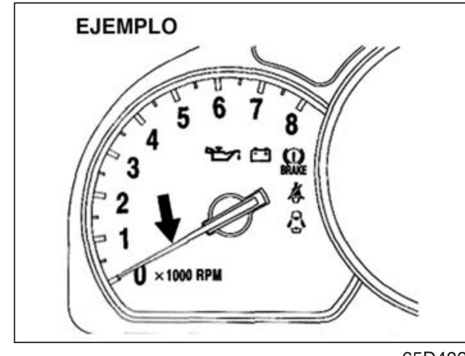



52D248

Cuando en la pantalla aparezca la indicacion de intensidad de iluminación (D), podrá oscurecer o aumentar la iluminación de los medidores.

Para cambiar el brillo de iluminación de los medidores, siga sosteniendo la perilla selectora (3). La indicación cambiara de la manera mostrada en la ilustración. La iluminacion se oscurece y luego vuelve a la condición mas brillante Después de llegar al punto mas oscuro.

## Tacómetro (de equiparse)



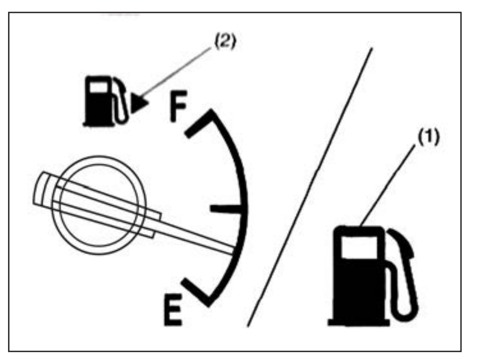

65D482

El Tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto.

**PRECAUCION**

**Nunca conduzca cuando la indicacion de la velocidad del motor este dentro de la zona roja, pues el motor podría ser seriamente dañado.**

## Indicador de Combustible




65D483

Este indicador muestra la cantidad aproximada de gasolina en el tanque. "F" (FULL) significa lleno y "E" (EMPTY) vacío.

Si el indicador se sale de la graduación de "E" (no letra "E"), llene el tanque a la brevedad posible.

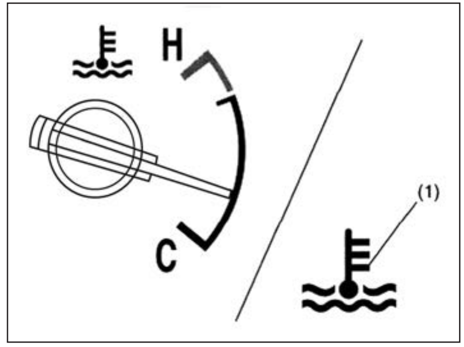
NOTA:
El indicador se mueve ligeramente dependiendo de las condiciones del camino (por ejemplo, pendiente o curva) y de las condiciones de conducción, debido a que el combustible se mueve dentro del tanque.

Si se enciende la luz de advertencia (1) de bajo nivel de combustible, llene inmediatamente el tanque de combustible.

*NOTA:*
*El punto de activación de la luz de aviso (1) de combustible bajo varia dependiendo de las condiciones del camino (por ejem-plo, pendiente o curva) y de las condiciones de conducción, debido al combustible que se mueve en el tanque.*

La marca (2) indica que la puerta de llenado de combustible se encuentra provista sobre el lado derecho del vehículo.

## Indicador De Temperatura/ Luz Indicadora De Recalentamiento (de equiparse)



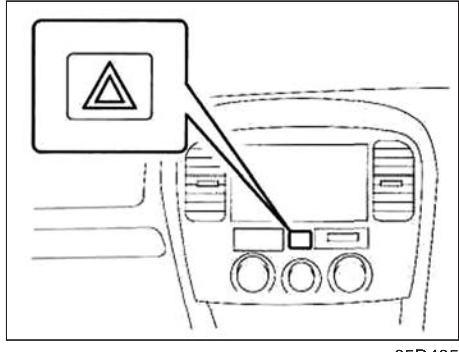

65D483

Con el interruptor de encendido en la posicion "ON", este indicador le permite saber la temperatura del refrigerante del motor. En condiciones normales de marcha, el indicador debe permanecer dentro del rango normal de temperatura, indicada por la línea blanca comprendida entre "H" y "C". Si el indicador se aproxima a la "H" (o se enciende la luz indicadora de recalentamiento (1) (de equiparse)), significa que el motor esta recalentado. Siga las instrucciones de como proceder en caso de recalentamiento del motor, en la sección "Reparaciones De Emergencia".

**PRECAUCION**

**El continuar manejando el vehículo con el motor recalentado, podría provocar serios danés en el motor.**

## Interruptor De Aviso De Peligro

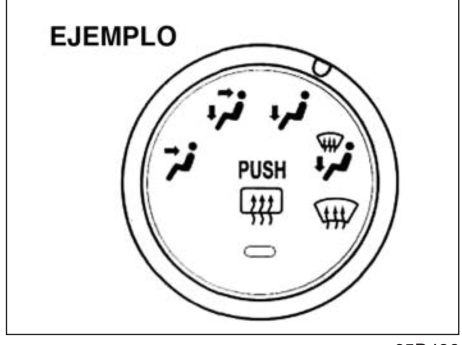


65D485

Para activar las luces de aviso de peligro, presione el interruptor de aviso de peligro. Parpadearan simultáneamente las cuatro luces de serial de direccion y ambos indicadores de serial de direccion. Para apagar las luces, presione nuevamente el interruptor.

Utilice las luces de aviso de peligro para advertir a los demás conductores durante las paradas de emergencia, o cuando su vehículo pueda representar un peligro para el trafico.

## Interruptor Del Desempañador De La Ventana Trasera (de equiparse)



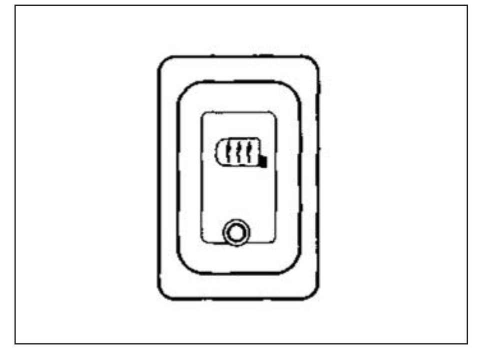

65D486

Cuando este empanada la ventana trasera, presione este interruptor para desempanar el cristal. La luz indicadora provista debajo del interruptor se encendera mientras esta conectado el desempariador. El desempañador funcionara únicamente con el interruptor de encendido en la Posición "ON". Para desconectar el desempañador, vuelva a presionar el interruptor.

**PRECAUCION**

**El desempañador de la ventana trasera consume mucha electricidad. Asegurese de apagar el Desempañador cuando quede desempañando el cristal.**

## Interruptor De Los Espejos Retrovisores Exteriores Con Calentador (de equiparse)



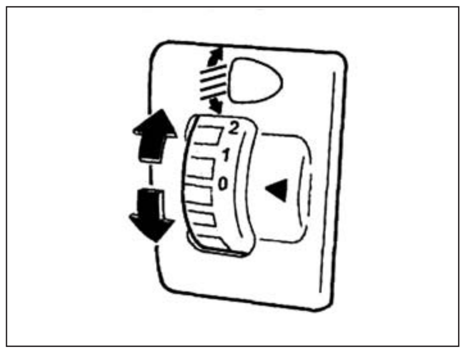
65D240

Cuando hay vaho en los espejos retrovisores exteriores, presione este interruptor para limpiar el espejo. Una luz indicadora debajo del interruptor se enciende cuando esta encendido el desempañador. El desempanador funcionara únicamente con el interruptor de encendido en la Posición "ON". Para desconectar el desempañador, vuelva a presionar el interruptor.

**PRECAUCION**

**Los espejos retrovisores con calentador utilizan una gran cantidad de electricidad. No olvide de desactivarlos Después de despejar los espejos.**

## Interruptor De Nivelación De Los Faros (de equiparse)




80G025

Girando este interruptor, efectúe el reglaje de los faros de acuerdo con las condiciones de carga de su vehículo. En el cuadro de abajo se indican las posiciones mas apropiadas del interruptor para las diferentes condiciones de carga del vehículo.

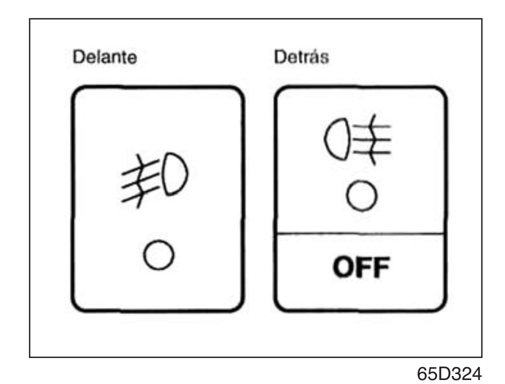
### Excepto modelo XL-7

| Condiciones de carga vehículo | Posición del interruptor |
|---|---|
| Conductor solamente | 0 |
| Conductor + 1 pasajero (en el asiento delantero) | 0 |
| Conductor + Capacidad completa de pasajeros, sin carga | 1,5 |
| Conductor + Capacidad completa de pasajeros, con carga | 3 |
| Conductor + carga (carga máxima) | 4 |

### Modelo XL-7

| Condiciones de carga vehículo | Posición del interruptor | |
|---|---|---|
| | 7 asientos | 5 asientos |
| Conductor solamente | 0 | 0 |
| Conductor + 1 pasajero (en el asiento delantero) | 0 | 0 |
| Conductor + Capacidad completa de pasajeros, sin carga | 1,5 | 0,5 |
| Conductor + Capacidad completa de pasajeros, con carga | 2 | 2 |
| Conductor + carga (carga máxima) | 3 | 3 |

## Interruptor De Foco Antiniebia (de equiparse)

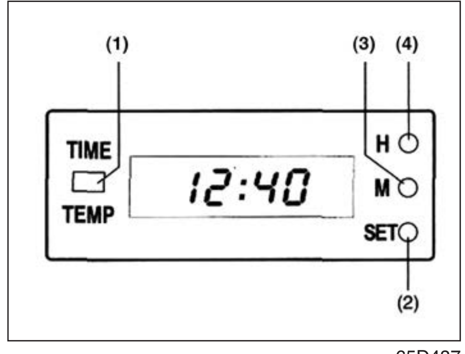


65D324

El faro antiniebla se enciende cuando se aprieta el interruptor del faro antiniebla, con el interruptor de los faros colocado en la segunda y/o tercera Posición.

*NOTA:*
*De acuerdo a los reglamentos vigentes en diversos, en algunos de ellos la operación de alumbrado podría diferir de la descripción anterior.*

## Reloj Y Termómetro (de equiparse)



65D487

Con el interruptor de encendido en la posicion "ACC" u "ON", en el display aparecen la hora o la temperatura exterior.

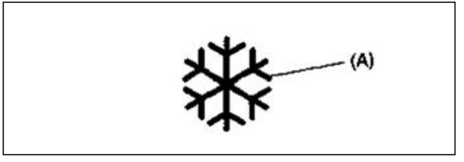
Para cambiar la indicación entre el reloj y la temperatura exterior, presione la perilla "TIME/TEMP" (1).

Para ajustar el reloj, observe las siguientes instrucciones.

Para ajustar la visualización de los minutos, presione la perilla "SET" (2) durante unos 2 segundos, y el indicador parpadeara. Luego empuje la perilla "M" (3) para avanzar la visualización de los minutos. Para ajustar la visualización de las horas, presione la perilla "SET" (2) durante unos 2 segundos y el indicador

parpadeara. Luego presione la perilla "H" (4) para avanzar la visualización de las horas.

Después de ajustar la visualización de minutos o do las horas, presione rápidamente la perilla "SET" (2) para que el indi-cador deje do parpadear.

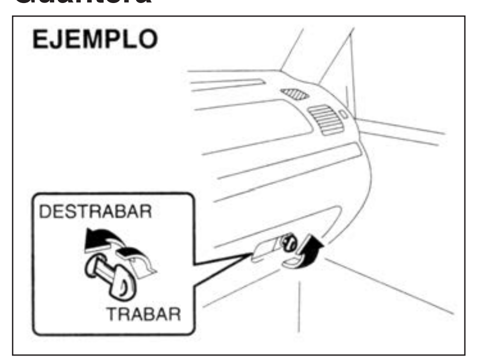



52D306

Si la temperatura exterior se acerca al punto de congelación, se encendera la marca (A).

*NOTA:*
*El Termómetro no indicara la temperatura exterior real cuando se conduce a baja velocidad, o cuando esta detenido.*

## Guantera



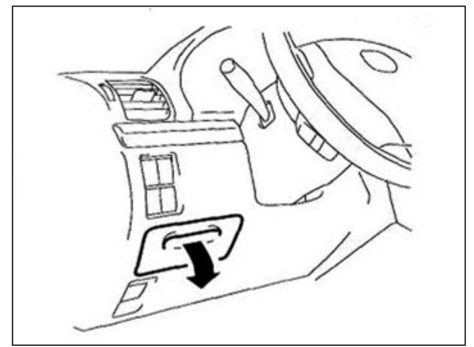

65D534

Para abrir la guantera, tire de la palanca de cierre. Para cerrarla, cierre la tapa hasta que quede firmemente bloqueada. Si se incorpora un cerrojo en la palanca de cierre, bloquee la guantera insertando la llave y girandola hacia la derecha, y desbloquee la guantera girando la llave hacia la izquierda.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca maneje con la tapa de la guantera abierta. podría causar danés en el caso de un accidente.**

### Guantera del conductor (de equiparse)



65D488

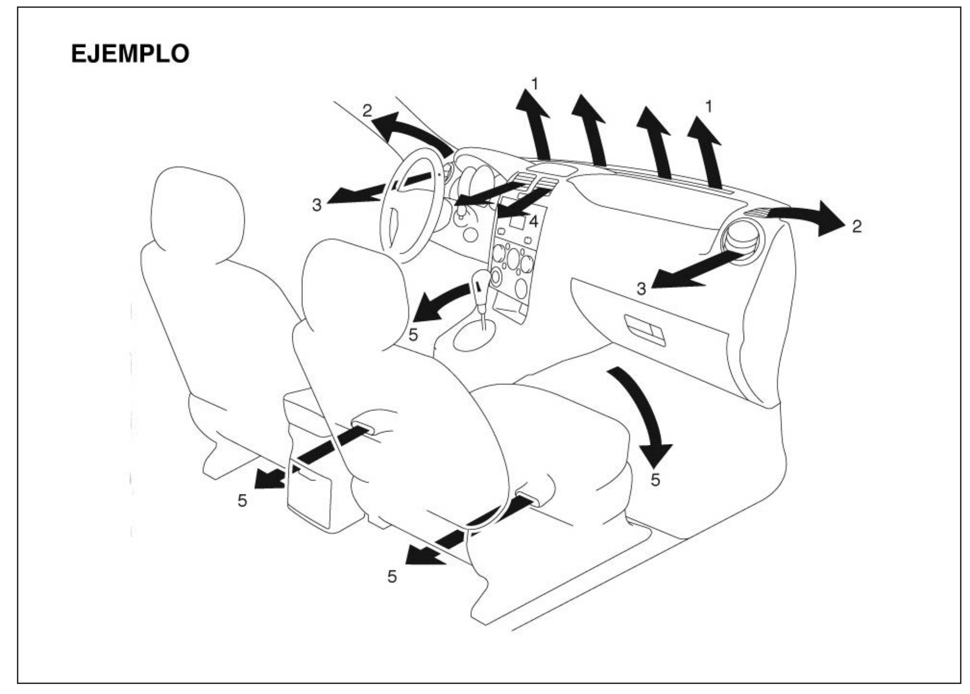
Baje la tapa de la guantera del conductor para abrirla y empujela para cerrarla.

## Sistema De Calefacción Y De Acondicionador De Aire

Existen diversos tipos de sistemas de Calefacción y de acondicionador de aire, a saber:

- Sistema de Calefacción
- Sistema de Calefacción y acondicionamiento de aire manual
- Sistema de Calefacción y acondicionamiento de aire automático (Control de Climatización)
- Sistema de acondicionador de aire trasero del techo

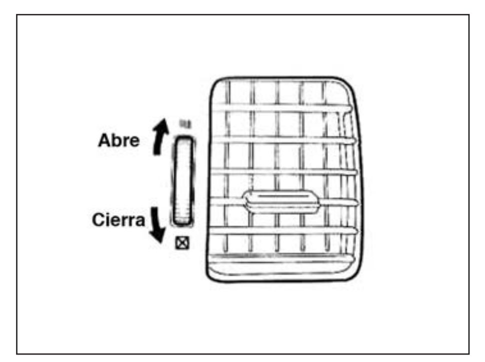
## Salida De Aire (delantera)




65D534

1. Salida del desempañador del parabrisas
2. Salida del desempañador lateral
3. Salida lateral
4. Salida central
5. Salida del piso

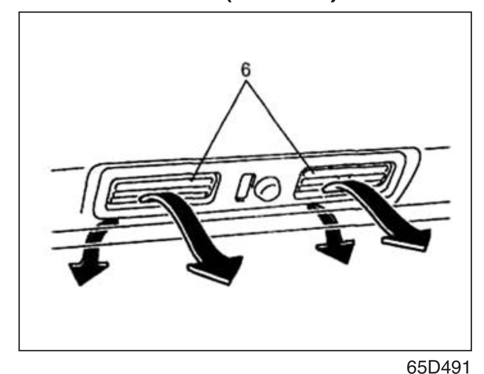
## Salida lateral




65D490

Estando en la Posición "Abre", el aire fluye independientemente de la Posición del selector de flujo de aire.

## Salida De Aire (trasera)

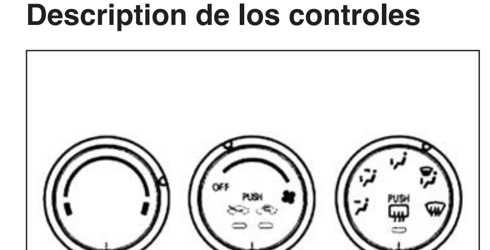



65D491

6. Salida del techo

# Sistema De Calefacción

## Description de los controles

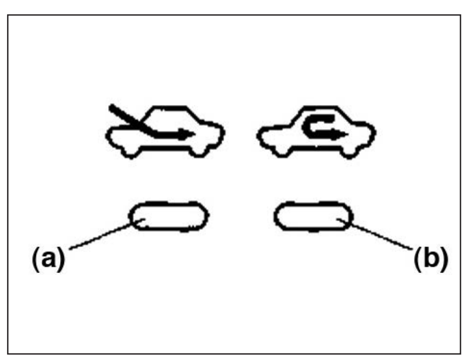



65D590

**Selector de temperatura (1)**
Esto se utiliza para seleccionar la temperatura girando el selector.

**Selector de velocidad del ventilador/ Selector de admisión de aire (2)**
Esto se utiliza para activar el ventilador y seleccionar la velocidad del ventilador girando el selector.

Asimismo, esto se utiliza para seleccionar los siguientes modos presionando el selector.



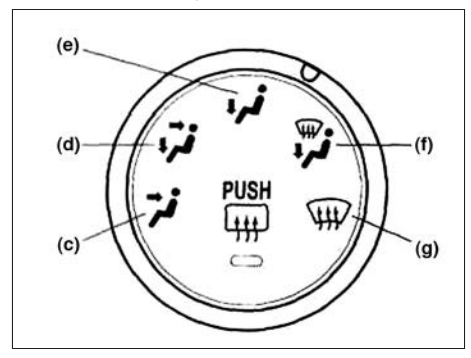

65D493

**AIRE FRESCO**
Cuando se selecciona este modo, la luz indicadora (a) se enciende y se utiliza el aire exterior.

**AIRE RECIRCULADO**
Cuando se selecciona este modo, la luz indicadora (b) se enciende, se impide la entrada de aire exterior y se recircula el aire interior. Este modo es adecuado para conducir a través de un ambiente polvoriento o contaminado, como dentro de un túnel, o cuando se desea enfriar rápidamente el interior.

Cada pulsación del selector de admisión de aire permitirá cambiar alternativamente entre "AIRE FRESCO" y "AIRE RECIRCULADO".

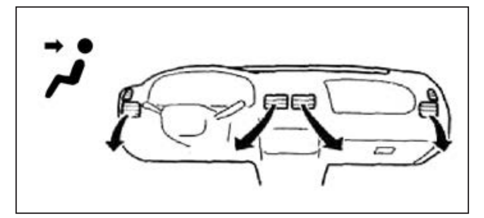
## Selector de flujo de aire (3)




65D591

Esto se utiliza para seleccionar una de las funciones descritas abajo.

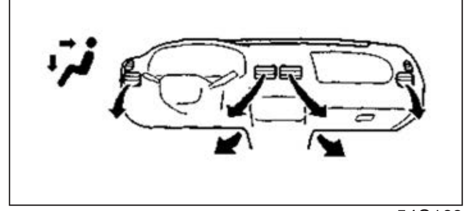
## Ventilación (c)



54G168

Sale aire de temperatura controlada por las salidas centrales y laterales.

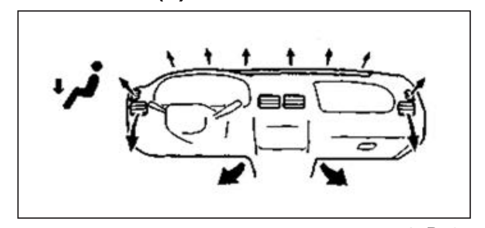
## Doble nivel (d)



54G169

Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso y aire de temperatura inferior por las salidas centrales y laterales. No obstante, cuando el selector de temperatura (1) se encuentre en la posición de FRIO máximo o de CALIENTE máximo, el aire que fluye de las salidas del piso y el de las salidas central y laterales serán de igual temperatura.

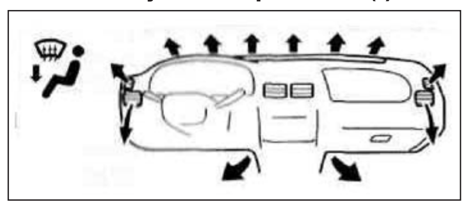
## Calefactor (e)



65D535

El aire a la temperatura seleccionada fluye por las salidas del piso y las salidas laterales, y También sale ligeramente por las salidas del desempañador del parabrisas y las salidas de los desempañadores laterales.

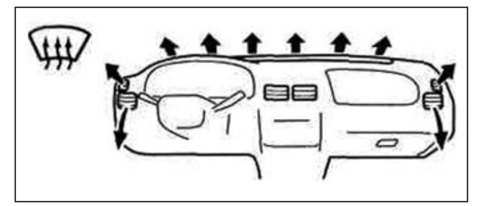
### Calefactor y Desempañador (f)



54G163

El aire a la temperatura seleccionada fluye por las salidas del Desempañador del parabrisas, las salidas de los Desempaña-dores laterales y las salidas laterales.

### desempañador (g)



54G164

Sale aire a temperatura controlada de las salidas del desempañador del parabrisas, de las salidas laterales del desempañador y de las salidas laterales.

*NOTA:*
*Cuando el selector de flujo de aire (3) se encuentre posicionado en "Calefactor y desempañador (f)" o "desempañador (g)", el modo "AIRE FRESCO" sera seleccio-nado automáticamente.*

### Instrucciones sobre la operación del sistema

**Ventilación natural**
Seleccione "Ventilación" y "AIRE FRESCO", ajuste el selector de temperatura a la temperatura deseada, y el selector de velocidad del ventilador a "OFF". Durante la conducción, circulara aire fresco dentro del vehículo.

**Ventilación forzada**
Los ajustes de control son los mismos que para la Ventilación natural, excepto que el selector de velocidad del ventilador se ajusta a una Posición que no sea "OFF".

**Calefacción normal (utilizando aire exterior)**
Seleccione "CALEFACTOR" y "AIRE FRESCO", ajuste el selector de tempera-tura a la temperatura deseada, y el selec-tor de velocidad del ventilador a la velocidad deseada. Ajuste el selector de velocidad del ventilador a una velocidad mas alta para aumentar la eficiencia de Calefacción.

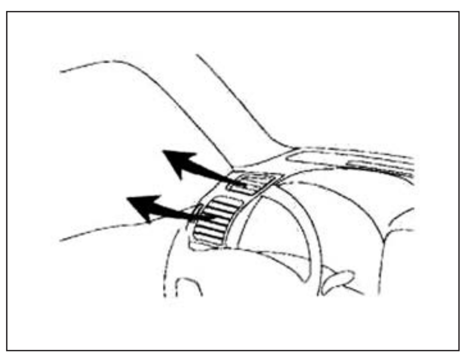
**Calefacción rápida (utilizando aire recirculado)**
Los ajustes de control son los mismos que para la Calefacción normal, a excepción de que debe seleccionar "AIRE RECIRCULADO". Si utiliza este método de calefaccion durante un largo período, el aire del habitáculo se contaminara y podrán empafiarse los cristales. Por consiguiente, este método deberá utilizarse solamente para una Calefacción rápida, regresando lo mas pronto posible al método de Calefacción normal.

**Salida de aire fresco a la altura de la cabeza/aire caliente a la altura de los pies**
Seleccione "DOBLE NIVEL" y "AIRE FRESCO", ajuste el selector de temperatura a la temperatura deseada, y el selector de velocidad del ventilador a la velocidad deseada. A menos que el controlador de temperatura este ajustado en la Posición FRIO máximo o de CALIENTE máximo, el aire que fluye por las salidas central y laterales sera mas frio que el que fluye por las salidas del piso.

**Desempañador/aire caliente a la altura de los pies**
Seleccione "CALEFACTOR Y DESEMPANADOR" y "AIRE FRESCO", ajuste el selector de temperatura a la temperatura deseada, y el selector de velocidad del ventilador a ALTA. Cuando se desempañe el cristal del parabrisas, ajuste el selector de velocidad del ventilador a la velocidad deseada.

**Desempañador**
Seleccione "desempañador" y "AIRE FRESCO", ajuste el selector de tempera-tura a la Posición de temperatura deseada (una temperatura mas alta proporciona una descongelacion mas eficiente), y el selector de velocidad impelente a ALTA. Cuando se desempañe el cristal del para-

brisas, ajuste el selector de velocidad del ventilador a la velocidad deseada.

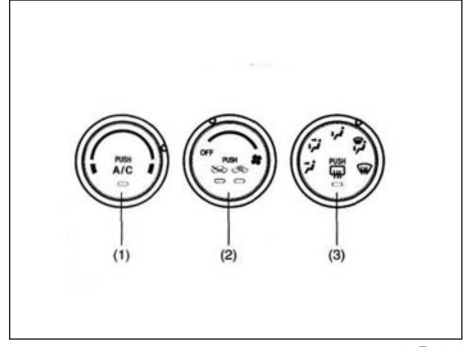


65D558

*NOTA:*
*Si requiere desempeñamiento máximo, ajuste el selector de posición a la posición CALIENTE y regule las salidas laterales de manera que el aire fluya hacia las ventanillas laterales, ademas de los pasos indicados para **desempeñamiento.***

## Sistema De Calefacción Y De Acondicionador De Aire Manual

### Descripción de los controles




65D592

#### Selector de temperatura/Interruptor del acondicionador de aire (1)

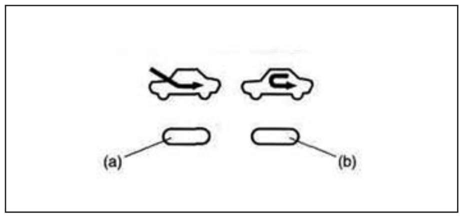
Esto se utiliza para seleccionar la temperatura girando el selector.

Asimismo, esto se utiliza para encender o apagar el sistema de acondicionador de aire presionando el interruptor. Para activar el sistema de acondicionador de aire, presione el interruptor y la luz indicadora se encendera. Para desactivar el sistema de acondicionador de aire, presione de nuevo el interruptor y la luz indicadora se apagara.

#### Selector de velocidad del ventilador/ Selector de admisión de aire (2)

Esto se utiliza para activar el ventilador y seleccionar la velocidad del ventilador girando el selector.

Asimismo, esto se utiliza para seleccionar los siguientes modos presionando el selector.



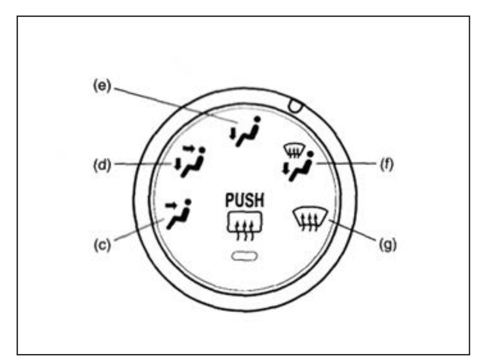

54G168

**AIRE FRESCO**
Cuando se selecciona este modo, la luz indicadora (a) se enciende y se utiliza el aire exterior.

**AIRE RECIRCULADO**
Cuando se selecciona este modo, la luz indicadora (b) se enciende, se impide la entrada de aire exterior y se recircula el aire interior. Este modo es adecuado para conducir a través de un ambiente polvoriento o contaminado, como dentro de un túnel, o cuando se desea enfriar rápidamente el interior.

Cada pulsación del selector de admisión de aire permitirá cambiar alternativamente entre "AIRE FRESCO" y "AIRE RECIRCULADO".

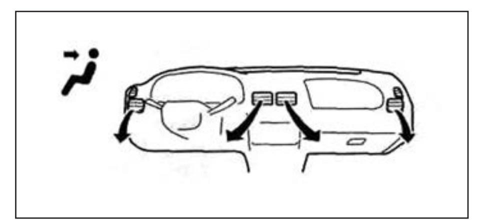
### Selector de flujo de aire (3)




65D591

Esto se utiliza para seleccionar una de las funciones descritas abajo.

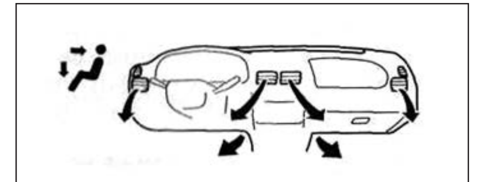
### Ventilación (c)



54G168

Sale aire de temperatura controlada por las salidas centrales y laterales.

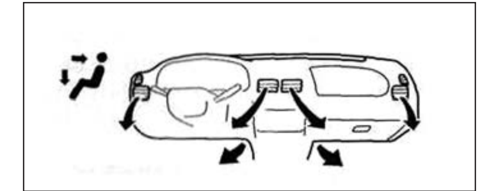
### Doble nivel (d)



65D592

Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso y aire de temperatura inferior por las salidas centrales y laterales. No obstante, cuando el selector de temperatura (1) se encuentre en la Posición de FRIO máximo o de CALIENTE máximo, el aire que fluye de las salidas del piso y el de las salidas central y laterales serán de igual temperatura.

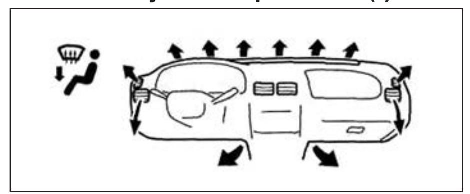
### Ventilación (c)



54G168

El aire a la temperatura seleccionada fluye por las salidas del piso y las salidas laterales, y También sale ligeramente por las salidas del desempañador del parabrisas y las salidas de los desempañadores laterales.

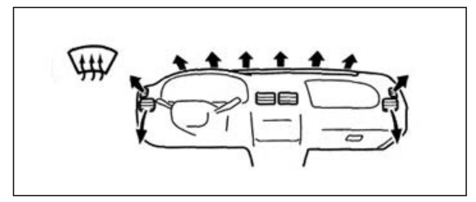
### Calefactor y desempañador (f)



54G163

El aire a la temperatura seleccionada fluye por las salidas del desempañador del parabrisas, las salidas de los desempañadores laterales y las salidas laterales.

### desempañador (g)



54G168

Sale aire a temperatura controlada de las salidas del desempañador del parabrisas, de las salidas laterales del desempañador y de las salidas laterales.

*NOTA:*
*Cuando el selector de flujo de aire (3) se encuentre posicionado en "Calefactor y desempañador (f) " o " desempañador (g)", el sistema de acondicionador de aire se activa y el modo "AIRE FRESCO" sera seleccionado automáticamente. Pero en*

*climas muy fríos, el sistema de acondicionador de aire no se activara.*

## Instrucciones sobre la operación del sistema

**Ventilación natural**

Seleccione "Ventilación" y "AIRE FRESCO", ajuste el selector de temperatura a la temperatura deseada, y el selector de velocidad del ventilador a "OFF". Durante la conducción, circulara aire fresco dentro del vehículo.

**Ventilación forzada**

Los ajustes de control son los mismos que para la Ventilación natural, excepto que el selector de velocidad del ventilador se ajusta a una Posición que no sea "OFF".

**Calefacción normal (utilizando aire exterior)**

Seleccione "CALEFACTOR" y "AIRE FRESCO", ajuste el selector de temperatura a la temperatura deseada, y el selector de velocidad del ventilador a la velocidad deseada. Ajuste el selector de velocidad del ventilador a una velocidad mas alta para aumentar la eficiencia de Calefacción.

**Calefacción rápida (utilizando aire recirculado)**

Los ajustes de control son los mismos que para la Calefacción normal, a excepción de que debe seleccionar "AIRE RECIRCULADO". Si utiliza este método de Calefacción durante un largo período, el aire del habitáculo se contaminara y podrán empañarse los cristales. Por consiguiente, este método deberá utilizarse solamente para una Calefacción rápida, regresando lo mas pronto posible al método de Calefacción normal.

## Salida de aire fresco a la altura de la cabeza/aire caliente a la altura de los pies

Seleccione "DOBLE NIVEL" y "AIRE FRESCO", ajuste el selector de temperatura a la temperatura deseada, y el selector de velocidad del ventilador a la velocidad deseada. A menos que el controlador de temperatura este ajustado en la Posición FRIO máximo o de CALIENTE máximo, el aire que fluye por las salidas central y laterales sera mas frío que el que fluye por las salidas del piso.

## Enfriamiento normal

Conecte el interruptor "A/C", ajuste el selector de función a "Ventilación", el selector de temperatura a la temperatura deseada, y el selector del ventilador a la velocidad deseada. Ajuste el selector del ventilador a una velocidad mas alta para aumentar la eficiencia de refrigeración. El selector de admisión de aire puede ajustarse tanto a "AIRE FRESCO" o "AIRE RECIRCULADO", según se desee. En la Posición de "AIRE RECIRCULADO" se aumenta la eficacia de enfriamiento.

## Enfriamiento rápido (utilizando aire recirculado)

Los ajustes de control son los mismos que para la refrigeración normal, excepto que la palanca de admisión de aire se debe ajustar a "AIRE RECIRCULADO" y seleccionar la máxima velocidad del ventilador.

*NOTA:*

- *Si selecciona "AIRE RECIRCULADO" durante mucho tiempo, podría contaminate el aire del interior del vehículo. Por consiguiente, de vez en cuando selec-cione "AIRE FRESCO".*
- *Si ha dejado el vehículo bajo el sol con las ventanillas cerradas, podrá obtener un enfriamiento mas rápido si abre las ventanillas por un tiempo breve, mientras opera el acondicionador de aire con el selector de admisión de aire en "AIRE FRESCO" y el ventilador a alta velocidad.*

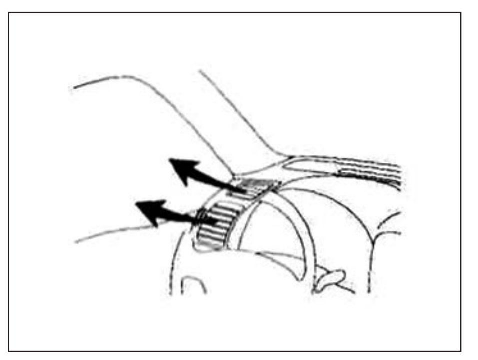
**Deshumidificacion**

Conecte el interruptor "A/C", ajuste el selector de flujo de aire a la Posición deseada, seleccione "AIRE FRESCO", ajuste el selector de temperatura a la tem-peratura deseada, y el selector de velocidad del ventilador a la velocidad deseada.

*NOTA:*

*Dado que el acondicionador de aire deshumidifica el aire, su empleo ayudara a mantener los cristales desempañados, aun cuando se sople aire caliente usando*

*las funciones "desempañador" "CALEFACTOR Y desempañador".*

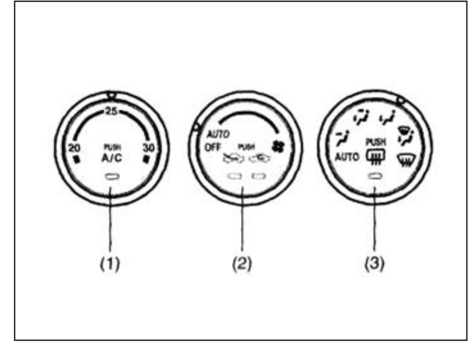


65D558

NOTA:
Si necesita desempeñamiento máximo:
- ajuste el selector de flujo de aire a "DES-EMPANADOR" (el sistema de acondicio-nador de aire se activa y el modo "AIRE FRESCO" serA seleccio-nado automati-camente),
- ajuste el selector de velocidad del venti-lador a ALT A,
- ajuste el selector de temperatura al ex-tremo CALIENTE, y
- ajuste las salidas laterales de manera que el aire salga hacia las ventanillas la-terales.

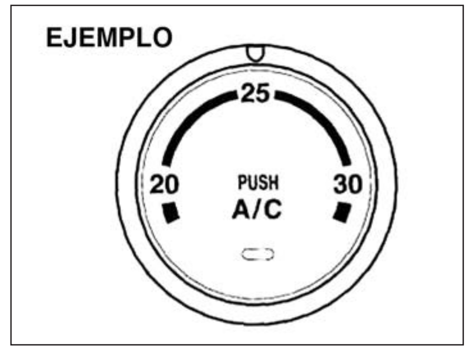
# Sistema De Calefacción Y De Acondicionador De Aire automático (Control De Climatización)

## Descripción de los controles




65D496

**Selector de temperatura/Interruptor del acondicionador de aire (1)**

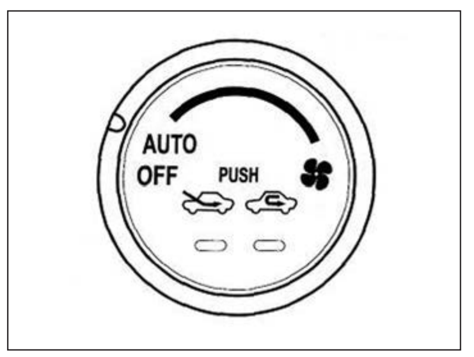



65D497

Esto se utiliza para seleccionar la tempe-ratura girando el selector.

Asimismo, esto se utiliza para encender o apagar el sistema de acondicionador de aire presionando el interruptor. Para acti-var el sistema de acondicionador de aire, presione el interruptor y la luz indicadora se encendera. Para desactivar el sistema de acondicionador de aire, presione de nuevo el interruptor y la luz indicadora se apagara.

**Selector de velocidad del ventilador/ Selector de admisión de aire (2)**

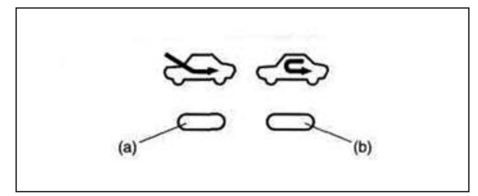



65D498

Esto se utiliza para activar el ventilador y seleccionar la velocidad del ventilador.

Si el selector esta en la Posición "AUTO", la velocidad del ventilador variara a medida que el sistema de control de Climatización mantiene la temperatura seleccio-nada.

Asimismo, esto se utiliza para seleccionar los siguientes modos presionando el selector.




65D592

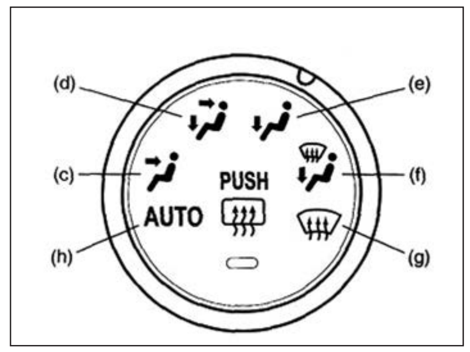
**AIRE FRESCO**
Cuando se selecciona este modo, la luz indicadora (a) se enciende y se utiliza el aire exterior.

**AIRE RECIRCULADO**
Cuando se selecciona este modo, la luz indicadora (b) se enciende, se impide la entrada de aire exterior y se recircula el aire interior. Este modo es adecuado para conducir a través de un ambiente polvoriento o contaminado, como dentro de un túnel, o cuando se desea enfriar rápidamente el interior.

Cada pulsación del selector de admisión de aire permitirá cambiar altemativamente entre "AIRE FRESCO" y "AIRE RECIRCULADO".

*NOTA:*
*Cuando estén apagadas ambas luces indicadoras (a) y (b), este selector se controla automáticamente.*

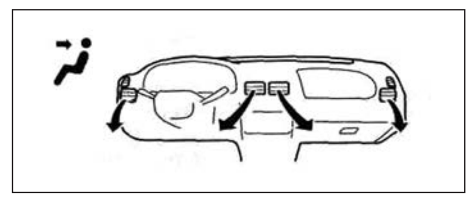
**Selector de flujo de aire (3)**




65D499

**AUTO (h)**
El aire de temperatura controlada sale automáticamente a través de las diversas salidas.

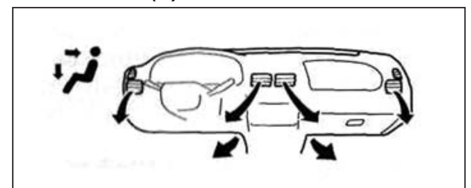
**Ventilación (c)**



54G168

Sale aire de temperatura controlada por las salidas centrales y laterales.

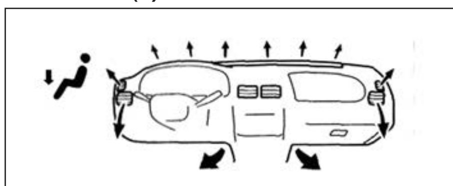
**Doble nivel (d)**



54G169

Sale aire de temperatura controlada por las salidas del piso y aire de temperatura inferior por las salidas centrales y laterales. No obstante, cuando el selector de temperatura (1) se encuentre en la Posición de FRIO máximo o de CALOR máximo, el aire que fluye de las salidas del piso y el de las salidas central y laterales serán de igual temperatura.

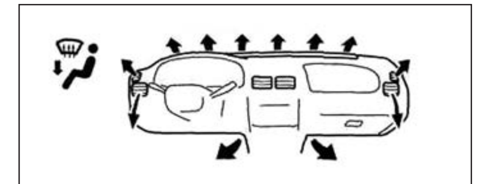
**Calefactor (e)**



65D535

El aire a la temperatura seleccionada fluye por las salidas del piso y las salidas laterales, y También sale ligeramente por las salidas del desempañador del parabrisas y las salidas de los desempañadores laterales.

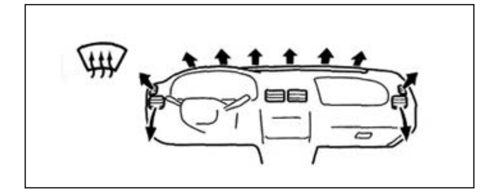
**Calefactor y desempañador (f)**



54G163

El aire a la temperatura seleccionada fluye por las salidas del Desempañador del parabrisas, las salidas de los desempañadores laterales y las salidas laterales.

**desempañador (g)**



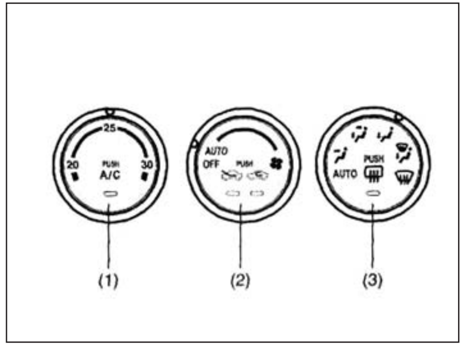
54G164

Sale aire a temperatura controlada de las salidas del desempañador del parabrisas, de las salidas laterales del desempañador y de las salidas laterales.

*NOTA:*
*Cuando el selector de flujo de aire (3) se encuentre posicionado en "Calefactor y desempañador (f)" o "desempañador (g)", el sistema de acondicionador de aire se activa y el modo "AIRE FRESCO" sera seleccionado automáticamente. Pero en climas muy fríos, el sistema de acondicionador de aire no se activara.*

## Instrucciones sobre la operación del sistema

### operación automatica




65D500

Usted puede dejar que el sistema de control de Climatización funcione automaticamente. Para poner el sistema en operación completamente automatica, realice el procedimiento de abajo.

1) Ajuste a la temperatura deseada girando el selector de temperatura (1).
2) Gire el selector de velocidad del ventilador (2) a la Posición "AUTO".
3) Gire el selector de flujo de aire (3) a la Posición "AUTO".

Entonces el selector de velocidad del ventilador/selector de admisión de aire (2) y el

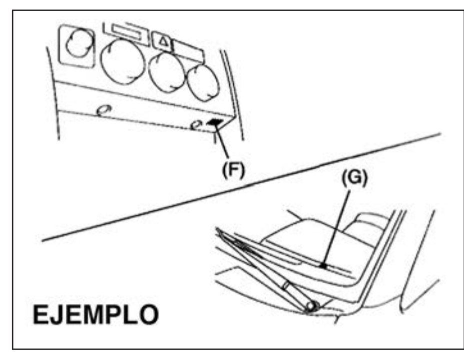
selector de flujo de aire (3) se controlan automáticamente para mantener la temperatura de ajuste.

El interruptor del acondicionador de aire (1) se selecciona manualmente de acuerdo con sus preferencias. Al desconectar el interruptor del acondicionador de aire, el sistema de control de climatización no podrá bajar la temperatura interior por debajo de la temperatura exterior.

Para apagar el sistema de control de climatización, gire el selector de velocidad del ventilador (2) a la posición "OFF".

*NOTA:*
*• Para encontrar su zona confortable, comience con el ajuste de 25°C (75°F).*
*• Si gira el selector de temperatura (1) a la posición de lmite superior o inferior, el sistema de control de climatización operara en enfriamiento o calefacción máxima y el ventilador funcionara a plena velocidad.*
*• Para evitar que salga aire trío con climas fríos, o aire caliente con climas cálidos, el sistema retardará la activación del ventilador hasta que se disponga de aire calentado o refrigerado.*
*• Si su vehículo ha estado bajo el sol con las ventanillas cerradas, abra las ventanillas por un tiempo breve para un enfriamiento rápido.*
*• Incluso bajo operación automática, podrá ajustar algunos de los selectores de velocidad del ventilador/admisión de aire (2) y selector de flujo de aire (3) al modo manual. Entonces, la función seleccionada manualmente funcionara a voluntad, mientras que las demás funciones continúan en operación automática.*

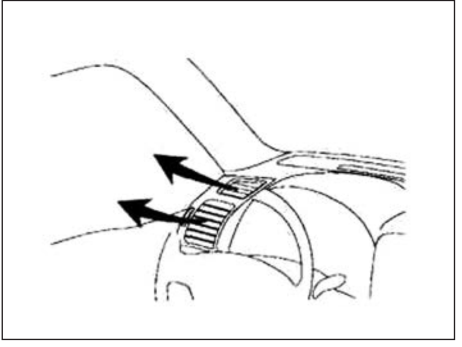
*Para volver a colocar el selector de admisión de aire (2) a operación automática con el selector de velocidad del soplador (2) y el selector de flujo de aire (3) en la posición "AUTO", gire el selector (2) o (3) hasta una posición que no sea "AUTO", y luego vuelvalo a girar hasta la posición "AUTO".*




65D511

Tenga cuidado de no tapar el sensor de temperatura interior (F) ubicado en el panel de control de climatización, ni el sensor solar (G) ubicado en la parte superior del tablero de instrumentos del lado del conductor. Estos sensores son utilizados por el sistema automático para controlar la temperatura.

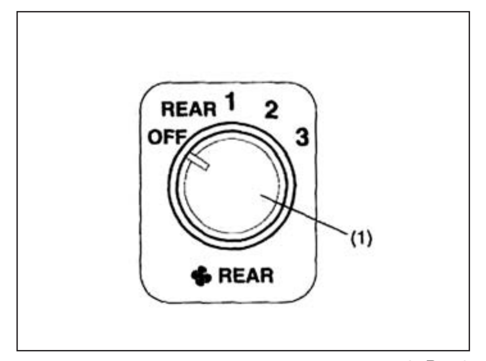
**Operación manual**
El sistema de control de climatización puede ser controlado manualmente. Ajuste los selectores a la posición deseada.



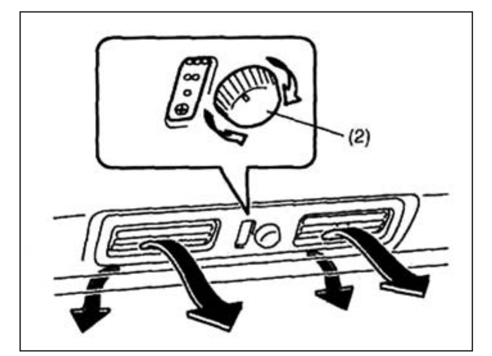
65D558

• *ajuste ej selector de flujo de aire a "DESEMPAÑADOR" (el sistema de acondicionador de aire se activa y el modo "AIRE FRESCO" sera seleccionado automáticamente),*
• *ajuste el selector de velocidad del ventiladora ALTA,*
• *ajuste el selector de temperatura al extremo CALIENTE, y*
• *ajuste las salidas laterales de manera que el aire salga hacia las ventanillas laterales.*

## Sistema De Acondicionador De Aire Trasero Del Techo




65D512




52D062

Es posible controlar la velocidad del soplador del sistema de acondicionador de aire trasero utilizando el interruptor delantero (1) o el interruptor trasero (2).

Para controlar la velocidad del ventilador mediante el interruptor delantero (1): Gire el interruptor delantero (1) a la posición "OFF", "1", "2" o "3".

Para controlar la velocidad del ventilador mediante el interruptor trasero (2):
1) Gire el interruptor delantero (1) a la posición "REAR".
2) Gire el interruptor trasero (2) y seleccione una de las posiciones de velocidad del ventilador.

*NOTA:*
*Si el interruptor (1) se encontrara en una posición que no sea "REAR", el pasajero trasero no podrá controlar el sistema de acondicionador trasero utilizando el interruptor trasero (2).*

## Mantenimiento

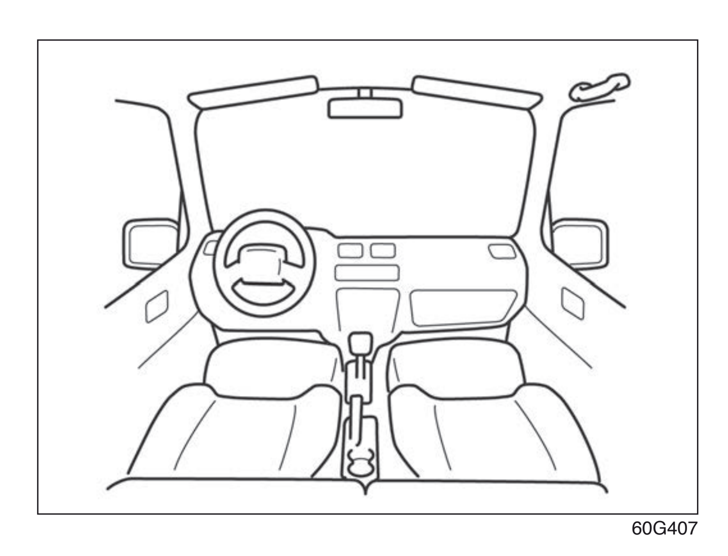
Si deja el acondicionador de aire sin usar durante un tiempo prolongado, como durante el invierno, es posible que no se obtenga el máximo rendimiento cuando lo vuelva a utilizar. Para ayudar a mantener un Óptimo rendimiento y mejorar la durabilidad de su acondicionador de aire, debería hacerlo funcionar periódicamente. Opere el acondicionador de aire por lo menos una vez al mes durante un minuto, con el motor funcionando en ralentí. Esto hace que circule el refrigerante y el aceite y ayuda a proteger los componentes internos.

Su acondicionador de aire esta equipado con filtros de aire. Límpielos o reemplacelos según lo indicado en "Programa De Mantenimiento" en la sección "INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO". Solicite esta tarea a su concesionario CHEVROLET, ya que para ello se requiere bajar la guantera.

*NOTA:*
*El refrigerante utilizado para el acondicionador de aire de su vehículo es HFC-134a, conocido comúnmente como "R-134a". El refrigerante R-134a reemplazo al R-12 alrededor de 1993 para las aplicaciones automotrices. Hay otros refrigerantes disponibles, incluyendo al R-12 reciclado, pero solo deberá utilizar R-134a para su vehículo.*

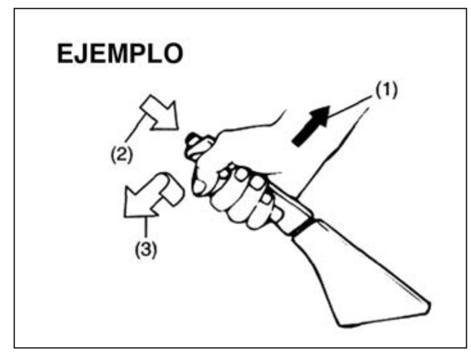
**PRECAUCION**

**El uso de un refrigerante potente puede estropear el sistema de su acondicionador de aire. Utilice solamente R-134a. No mezcle ni reemplace el R-134a con otros refrigerantes.**


60G407

# OTROS CONTROLES Y EQUIPOS

## Palanca Del Freno De Estacionamiento




54G039

(1) Para aplicar
(2) Para liberar
(3) Para liberar

La palanca del freno de estacionamiento esta ubicada entre los asientos. Para aplicar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno mientras levanta la palanca del freno de estacionamiento hasta el tope. Para liberar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno, levante ligeramente hacia arriba la palanca del freno de estacionamiento, presione con su pulgar el botón provisto en el extremo de la palanca, y regrese la palanca hasta su posición original.

Para los vehículos con transmisión automata, siempre aplique el freno de estacionamiento antes de poner la palanca de cambio en la posición "P" (Estacionamiento). Si estaciona sobre una cuesta y se cambia a "P" antes de aplicar el freno de estacionamiento, el peso del vehículo podría dificultar el cambio de "P" a otra posición cuando desee volver a conducir el vehículo.

Cuando este preparado para manejar, saque la palanca de la posición "P" antes de soltar el freno de estacionamiento.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Nunca maneje su vehículo con el freno de estacionamiento aplicado; podría reducirse la eficacia del freno trasero debido al recalenta-miento, acortarse la vida útil de los frenos, o causar daños permanentes en los frenos.**
- **Si el freno de estacionamiento no consigue mantener su vehículo en forma segura o no se libera por completo, solicite inmediatamente a su distribuidor CHEVROLET autorizado, la inspeccion de su vehículo.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Siempre aplique por completo el freno de estacionamiento antes de salir de su vehículo, ya que podría rodar, causando daños o heridas. Cuando estacione, asegurese de poner la palanca de cambios de los vehículos con transmisión manual en el engranaje de 1s o en "R" (marcha atrás), o la palanca de cambio de los vehículos con transmisión automática en la posición "P" (Estacionamiento). También recuerde que aunque se deje la transmisión engranada o en la posición de estacionamiento, es necesario aplicar por completo el freno de estacionamiento.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando estacione el vehículo con temperaturas ambientales extremadamente bajas, deberá realizar el siguiente procedimiento:**

**1) Aplique el freno de estacionamiento.**

**2) Coloque la transmisión manual en el engranaje de marcha atrás o de primera, o la transmisión automática en "P" (estacionamiento).**

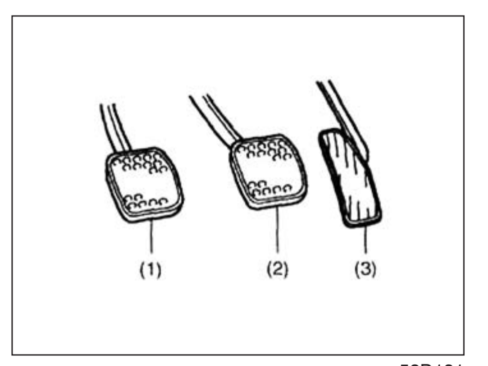
**3) Con el motor apagado, salga del vehículo y ponga calzos debajo de las ruedas.**

**4) Libere el freno de estacionamiento.**

**Cuando vuelva a su vehículo, tenga en cuenta que primero deberá aplicar el freno de estacionamiento y que luego deberá retirar los calzos de las ruedas.**

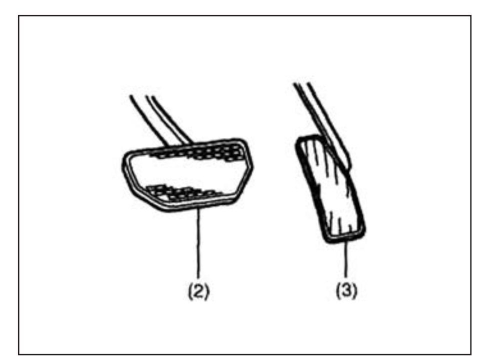
## Pedales

### Transmisión manual




52D131

### Transmisión automática




52D132

### Pedal Del Embrague (1)

(Para transmisión manual)
El pedal del embrague se utiliza para desconectar la transmisión a las ruedas al poner en marcha el motor, detenerse, o efectuar el cambio de la palanca de transmisión o de la palanca de transferencia. Al pisar el pedal se desengancha el embrague.

**PRECAUCION**

**No conduzca con su pie apoyado sobre el pedal del embrague. Podría provocar un excesivo desgaste del embrague, daños en el embrague, o una disminución no prevista del frenado del motor.**

### Pedal Del Freno (2)

Su vehículo CHEVROLET esta equipado con frenos de disco delanteros y frenos de tambor traseros o frenos de disco delanteros y frenos de tambor traseros. Al pisar el pedal del freno, se aplican ambos conjuntos de frenos.

Al aplicar los frenos, se podría escuchar un chirrido ocasional de los frenos. Esta es una condición normal causada por factores ambientales tales como frío, humedad, nieve, etc.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si el chirrido de los frenos es excesivo, ocurriendo cada vez que se aplican los frenos, estos deberán ser inspeccionados por su distribuidor CHEVROLET.**

**⚠ ADVERTENCIA**

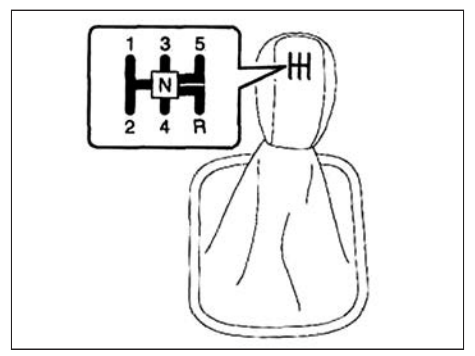
**No use los frenos aplicandolos en forma continua o dejando su pie apoyado sobre el pedal. podría provocar el recalentamiento de los frenos, ocasionando un frenado imprevisto, un aumento en las distancias de parada, o danés permanentes en los frenos.**

## Pedal Del Acelerador (3)

Este pedal controla la velocidad del motor. Al presionar el pedal del acelerador, aumentan la potencia de salida y la velocidad.

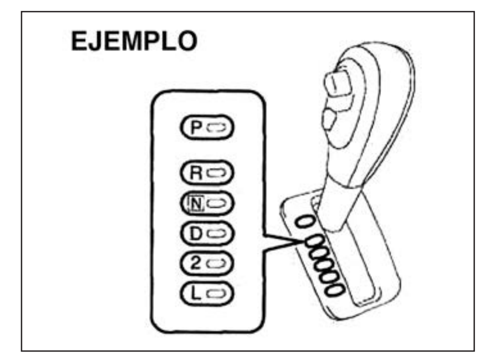
# Palanca De Cambios

### Transmisión manual




65D449

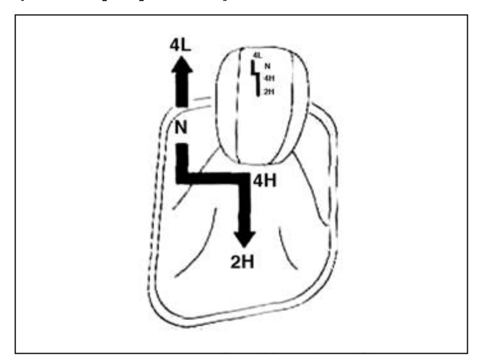
### Transmisión automática




65D502

Su vehículo esta provisto de una transmisión manual o de una transmisión automatica. En las ilustraciones se muestra la palanca de cambio para cada tipo de transmisión. Para los detalles sobre el uso de la transmisión, refierase a la sección "Uso detransmisión" en la sección "OPERACIÓN DE SU vehículo".

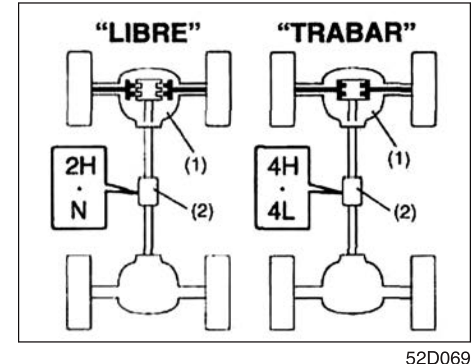
## Palanca De Transferencia (de equiparse)




65D450

La palanca de transferencia se utiliza para cambiar entre transmisión a 2 ruedas y transmisión a las 4 ruedas. Con respecto al uso de la palanca de transferencia, refiérase a la sección "Uso De La Palanca De Transferencia" en la sección "OPERACION DE SU vehículo".

## Mecanismo De Eje Libre (para vehículo 4WD)




52D069

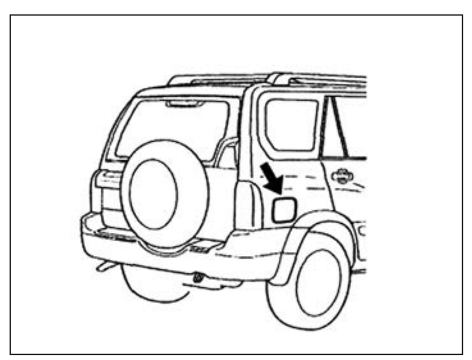
(1) Caja del diferencial delantero
(2) Caja de la transferencia

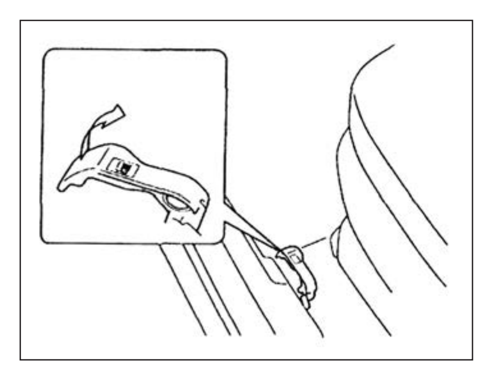
Su vehículo esta equipado con el mecanismo de eje libre. Con esta característica, los ejes delanteros se acoplan automáticamente con (o desacoplan del) el engranaje diferencial delantero al colocar la palanca de transferencia en 4H o 4L (o, a 2H o N) con el interruptor de encendido en la posición "ON".

Esta característica impide la rotación de los componentes del tren de mando delantero durante la operación con tracción a 2 ruedas, proveyendo una mejor economía de combustible y reduciendo los ruidos y el desgaste.

Para la operación correcta de este sistema, refierase al punto "Uso De La Palanca De Transferencia" en la sección "operación DE SU vehículo".

## Tapón Del Tanque De Combustible


52D037


65D040

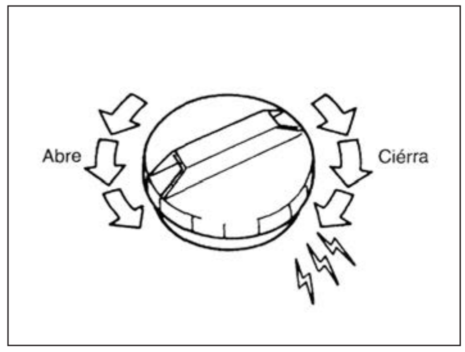
El tapón de llenado de combustible esta provista en el lado derecho posterior del vehículo. La tapa de llenado de combustible se desbloquea tirando de la palanca de apertura provista en el lado exterior del asiento del conductor, y se bloquea cerrando simplemente la tapa.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Quite lentamente el tapón del tanque de combustible. El combustible podría saltar bajo presión, y causar heridas.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**La gasolina es sumamente inflamable. No fume durante el abastecimiento, y asegurese de que no hayan chispas ni llamas abiertas en el lugar.**



60D069

El tapón del tanque de combustible es del "tipo de rosca de trinquete".

- Para quitar, gire el tapón en sentido antihorario. Gire el tapón lentamente para descargar completamente la presión residual.
- Para instalar, gire el tapón en sentido horario y aprietelo firmemente hasta escuchar el ruido de "trinquete" (ruido seco). El ruido de "trinquete" suena para indicar que el tapón esta firmemente colocado.

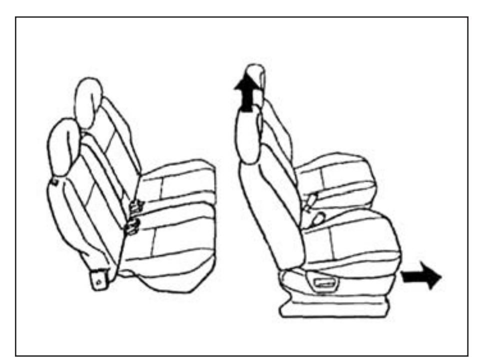
**⚠ ADVERTENCIA**

**Si necesita cambiar el tapón del tanque, utilice repuestos legítimos CHEVROLET o su equivalente. El uso de un tapón inadecuado podrá provocar un funcionamiento defectuoso del sistema de combustible o del sistema de control de emisión. También podría provocar fugas de combustible en el caso de un accidente.**

## Asientos Reclinables

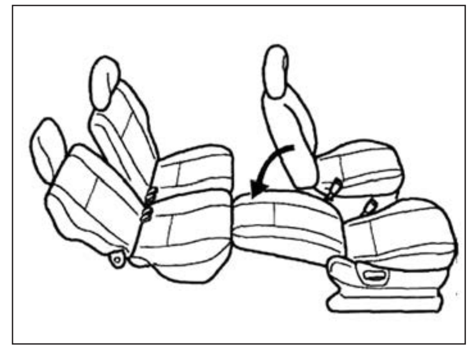
*NOTA:*
*Refierase a la sección del "Apoyacabezas Ajustable" para los detalles sobre su desmontaje. Refierase a la sección de "Ajuste Del Asiento" para la información sobre como desplazar el asiento hacia adelante y como reclinar el respaldo.*

**Asientos delanteros completamente reclinables (de equiparse)**
Los asientos delanteros de su vehículo pueden ser reclinados por completo para proveer un espacio de descanso horizontal. Para reclinar completamente el asiento delantero:



65D536

1) Quite el apoyacabezas.
2) Desplace completamente el asiento hacia adelante.



60D069

3) Recline completamente el respaldo. Para el modelo XL-7, es posible que deba deslizar el asiento de la segunda hilera hacia atrás.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca maneje el vehículo con los asientos completamente reclinados. Todos los respaldos deberán estar siempre en posición vertical mientras maneja, a fin de no reducir la eficacia de los cinturones de seguridad. Los cinturones de seguridad han sido diseñados para ofrecer una máxima protección con los respaldos de los asientos en posición vertical.**

**Plegando los asientos traseros (excepto para el modelo XL-7)**

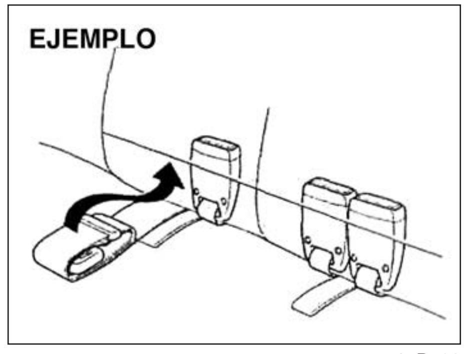
El(los) asiento(s) trasero(s) de su vehículo puede plegarse hacia adelante para proveer espacio de carga adicional.

Si el cinturón central trasero es un cinturón de cadera-bandolera, asegurese de que el conector separable este desenganchado, y guarde el cinturón dentro del soporte del techo antes de plegar el asiento trasero. Refierase a "cinturón de seguridad del asiento central de la 2da. hilera" en la sección "Cinturones de seguridad y sistemas de seguridad para niños".

**⚠ ADVERTENCIA**

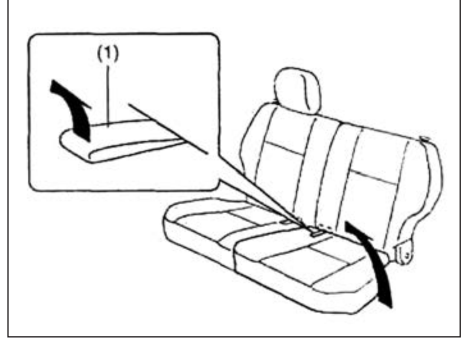
**Al plegar un asiento trasero hacia adelante, asegurese de desenganchar el conector separable del cinturón de cadera-bandolera central trasero (de equiparse). Esto ayudara a evitar que se dañe la cinta del cinturón.**

Para plegar el(los) asiento(s) trasero(s) hacia adelante:



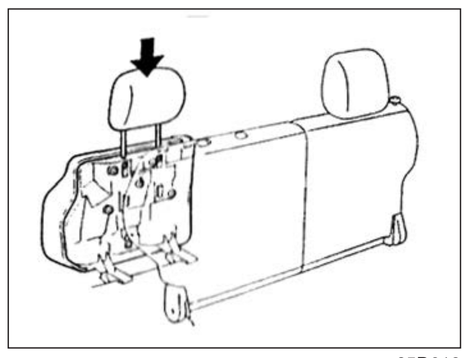

65D538

1) Guarde las hebillas de los cinturones de seguridad y la cinta del cinturón central del cinturón de cadera (de equiparse) en el respaldo del asiento, tal como se muestra en la ilustración.
2) Pliegue el(los) respaldo(s) delantero(s) hacia adelante.
3) Extraiga el(los) apoyacabezas traseros (de equiparse).




65D539

4) Tire hacia arriba de la correa de desbloqueo (1) para plegar el cojín inferior hacia adelante.



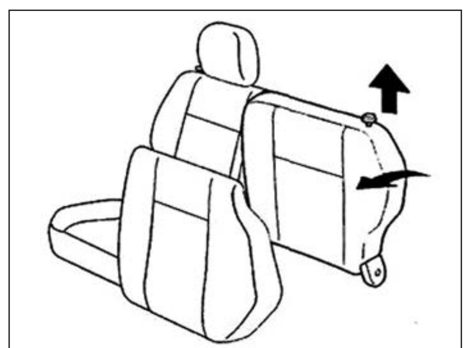


65D019

5) Instale completamente el apoyacabezas removido en la partes superior del cojín inferior plegado, dirigiendo el lado delantero del apoyacabezas hacia atrás.

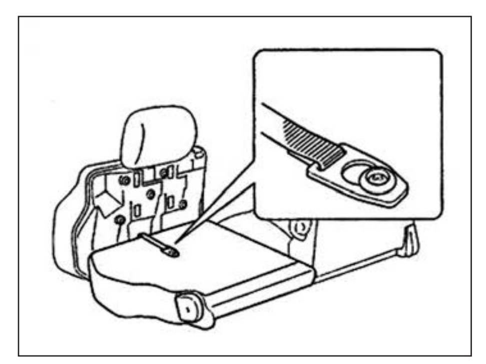
65D020

6) Extraiga la lengüeta del sujetador.



65D540

7) Tire de la perilla provista en la parte superior del respaldo y pliegue el respaldo hacia adelante.



65D021

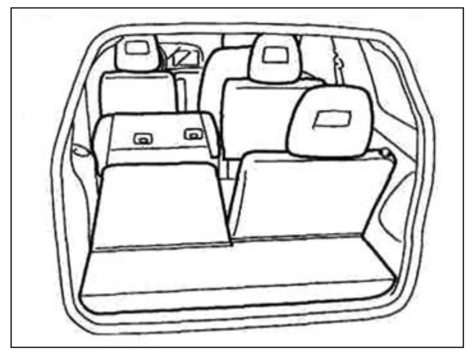
8) Enganche la lengüeta en la parte inferior del dorso del respaldo.

Para regresar el (o los) asiento(s) a la posición normal, invierta el procedimiento utilizado para plegarlo(s). Después de regresar el (los) asiento(s) a la posición normal, trate de mover el asiento y el respaldo para comprobar que han quedado firmemente asegurados. Asimismo, asegurese de que los enganches de las hebillas de los cinturones de seguridad y la cinta del cinturón central esa correctamente posiciones en el cojín inferior.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **El equipaje y otras cargas deberán colocarse en el compartimiento de equipajes, en lo posible con el asiento trasero en posición vertical. Si es necesario transportar la carga en el compartimiento de pasajeros con el respaldo del asiento trasero plegado hacia adelante, asegure la carga firmemente pues de lo contrario podría ser lanzada, causando daños. Nunca apile la carga hasta una altura mayor que los respaldos.**
- **Al regresar el asiento trasero a la posición normal, compruebe que el respaldo haya quedado firmemente trabado, sin que se obstaculice su movimiento.**

**Para plegar los asientos de las hileras 2da. y 3ra. (de equiparse) (para el modelo XL-7)**



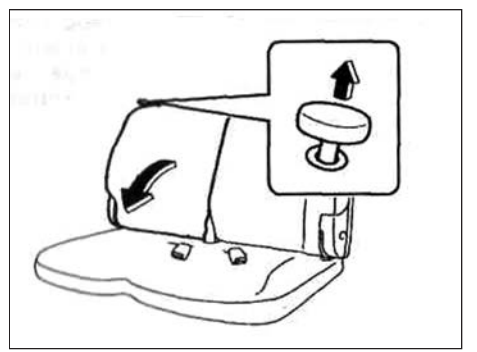
52D016

**⚠ ADVERTENCIA**

**En lo posible, el equipaje u otros cargamentos deben ir colocados en el compartimiento de equipajes con los asientos de la 3ra. hilera en posición vertical, o bien encima del(los) respaldo(s) del(los) asiento(s) plegado(s) de la 3ra. hilera con los asientos de la 2da. hilera en posición vertical. Si es necesario transportar la carga en el compartimiento de equipajes con los respaldos de la 3ra. hilera y/o 2da. hilera plegados hacia adelante, tenga la precaución de asegurar la carga para evitar que sean despedidos con fuerza, causando lesiones. Nunca apile la carga hasta una altura mayor que los respaldos.**

Los asientos de las hileras 2da. y 3ra. pueden plegarse hacia adelante para proveer un espacio de carga adicional.

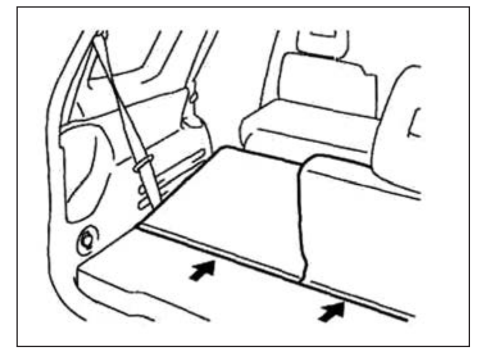
**Asientos de la 3ra. hilera**
Para plegar el asiento:
1) Quite el apoyacabezas.



52D017

2) Tire hacia arriba de la perilla de la parte superior del respaldo para abatir el respaldo completamente.

Para volver a colocar el respaldo en la posición normal, simplemente levante el respaldo para que quede bloqueado en posición vertical. Reinstale el reposacabeza y ajuste su posición.

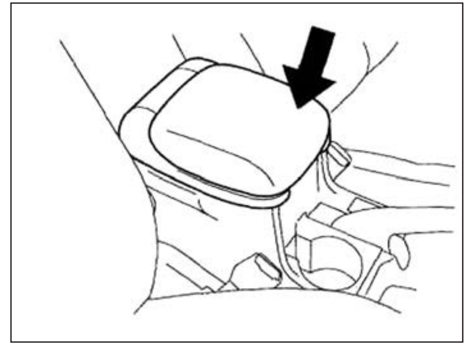


52D018

**⚠ ADVERTENCIA**

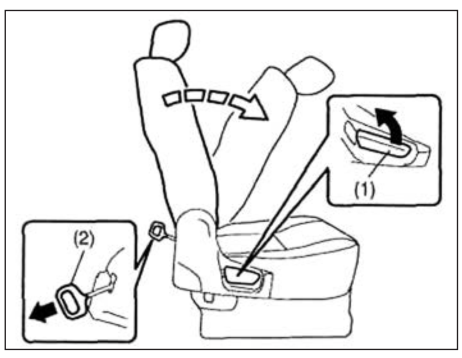
**Al plegar un asiento trasero hacia adelante, asegurese de desenganchar el conector separable del cinturón de cadera-bandolera central trasero (de equiparse). Esto ayudara a evitar que se dañe la cinta del cinturón.**

**Asientos de la 2da. hilera**
Para plegar el asiento:



52D255

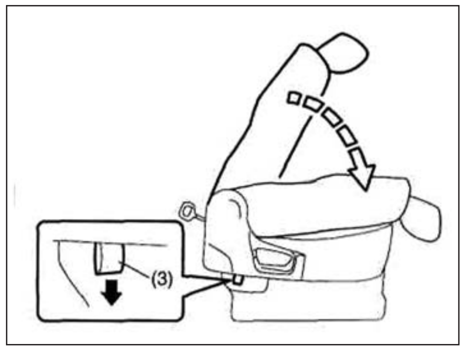
1) Asegurese de que la tapa de la consola central este cerrada.
2) Baje completamente el reposacabezas y deslice el asiento hacia atras, si es necesario.





52D245

3) Tire hacia arriba de la palanca (1) de reclinación o tire del anillo (2) de desenganche hacia atrás para abatir el respaldo hasta la mitad.




52D246

4) Baje hacia abajo la correa de desenganche (3) mientras tira ligeramente del respaldo hacia arriba, y procure abatir el respaldo completamente.

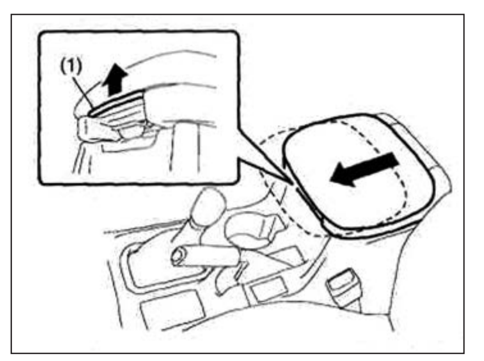
Para volver a colocar el asiento en la posicion normal, deslice el asiento de la 2da. hilera hacia atrás hasta que quede bloqueado, y luego ponga de nuevo el respaldo bloqueado en Posición vertical. Ajuste el reposacabezas, si es necesario.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Antes de volver a colocar el asiento en su posición normal, asegurese de que la pierna del pasajero del asiento de la 3ra. hilera se encuentre fuera de la trayectoria.**
- **Después de volver a colocar el asiento en la posición de asiento normal, asegurese de que el asiento y el respaldo se encuentren firmemente bloqueados.**

## Apoyabrazos (de equiparse)

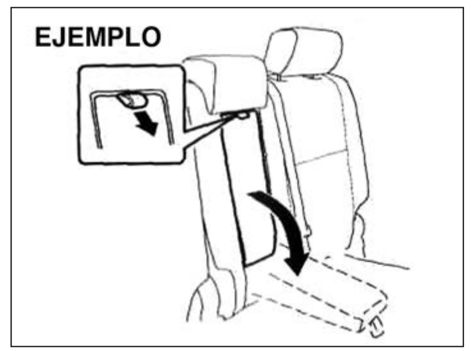
### Apoyabrazos de la consola central




65D501

Para deslizar el apoyabrazos hacia adelante, muevalo hacia adelante mientras tira de la palanca (1) hacia arriba. Para deslizar el apoyabrazos hacia atrás, muevalo hacia atrás mientras tira de la palanca (1) hacia arriba.

### Reposabrazos de la 2da. hilera (de equiparse)




52D247

Para usar el apoyabrazos, tire de la perilla para poderlo desbloquear y bajar. Cuando no utilice el apoyabrazos, introduzcalo en el asiento hasta que quede bloqueado.

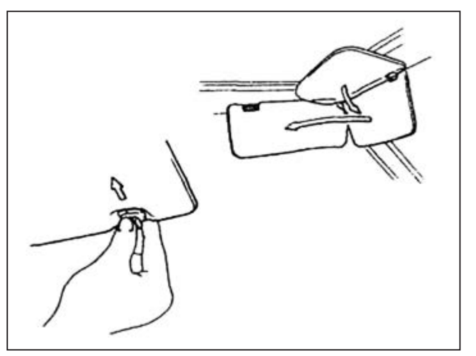
**⚠ ADVERTENCIA**

**En el caso eventual de un accidente o de un frenado brusco, el reposabrazos de la 2da. hilera (de equiparse) puede caer hacia adelante. Si hay un niño sentado en un asiento para niños orientado hacia atrás en la posición del asiento-central, el reposabrazos, al caer, podría lastimar al niño. Asegurese de que el reposabrazos este asegurado en la posición de almacenamiento utilizando la correa cuando no esta en uso.**

**PRECAUCION**

**Para evitar daños en el apoyabrazos, no se incline sobre el mismo ni permita que los niños se sienten encima.**

## Viseras Parasol



60A158

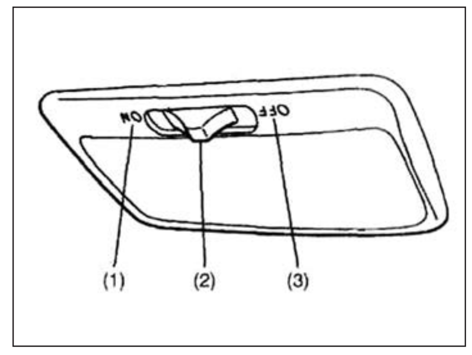
Las viseras parasol pueden ser giradas sobre su eje para proteger contra los reflejos frontales, o pueden ser desenganchadas y pivotear sobre su eje para desplazarse lateralmente hacia las ventanillas laterales con el mismo fin.

**PRECAUCION**

**Para enganchar o desenganchar la visera parasol, asegurese de manipu-larla por la parte de plástico duro, a fin de evitar daños en la visera.**

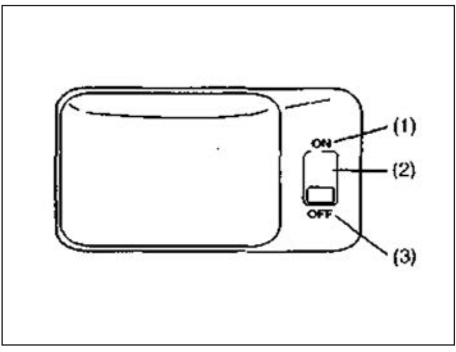
## Interruptor De La Luz Interior

### Central




52D071

### Trasero (de equiparse)




52D072

Este interruptor de luz tiene tres posicio-nes que funcionan de la siguiente manera:

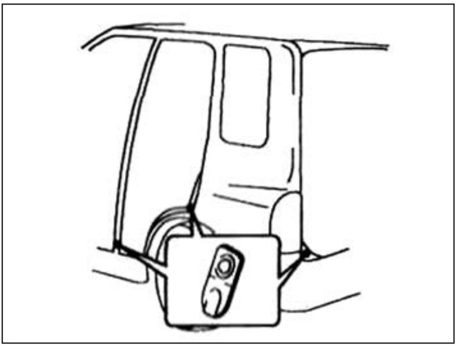
(1) La luz se enciende y permanece iluminada indiferentemente de que este o no abierta la puerta.

(2) La luz se enciende cuando se abre la puerta.

Después de cerrar todas las puertas, la luz permanecerá encendida durante unos 15 segundos y luego se desvanecerá gradualmente. Si insertara la llave en el interruptor de encendido durante ese lapso, la luz comenzara a desvanecerse inmediatamente.

Después de extraer la llave del interruptor de encendido, la luz permanecerá encendida durante unos 15 segundos y luego se desvanecerá gradualmente.

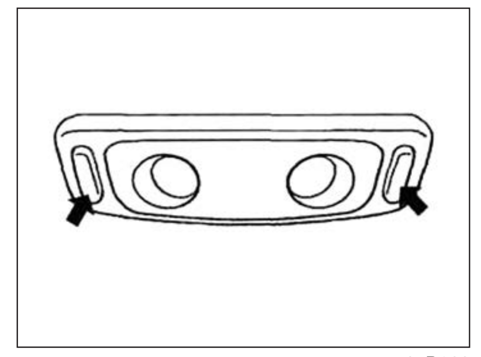
(3) La luz permanece apagada aun cuando se abra la puerta.



65D069

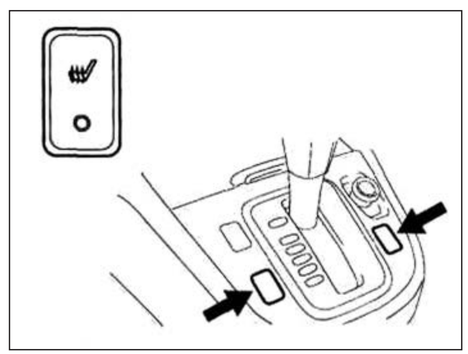
*NOTA:*
*El numero de puertas que intervienen en la operación de alumbrado de la luz interior depende do las especificaciones del vehículo. Si se provee un interruptor (saliente de goma) en la puerta tal como se observa, significa que la misma interviene en la operación de alumbrado.*

## Luz Concentrada (de equiparse)



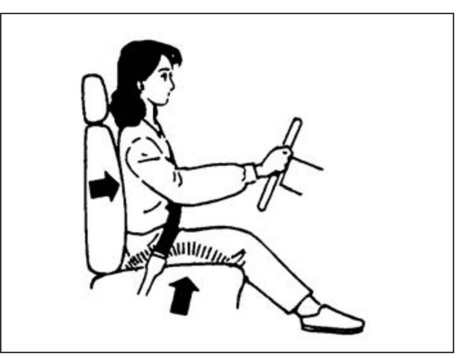
65D022

## Calentador Del Asiento Delantero (de equiparse)



65D503

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON", presione uno o ambos interruptores del calentador de asiento para calentar el(los) asiento(s) correspondiente(s). La luz indicadora provista debajo del interruptor se enciende. Para desactivar el calentador del asiento, oprima otra vez el interruptor. La luz indicadora provista debajo del interruptor se apaga.



60A163S

**⚠ ADVERTENCIA**

**El uso inadecuado del calentador de asiento puede ser peligroso. El ocupante puede sufrir quemaduras incluso a temperaturas de calentamiento relativamente bajas, en caso de que este usando pantalones o pollera de tela fina o pantalones cortos si deja el calentador encendido durante un tiempo prolongado. Evite usar el calentador de asiento para estos ocupantes:**

- **Personas con merma de sensibilidad en las piernas, incluyendo personas mayores o con ciertas incapacidades físicas.**

(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)

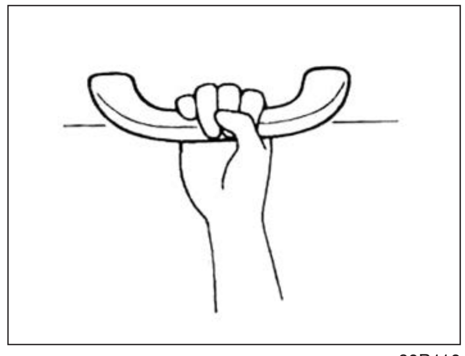
- **Niños pequenos, o personas con piel sensible.**
- **Personas que tengan sueno o que estén bajo los efectos del alcohol u otras medicinas que los hagan sentira cansados.**

**PRECAUCION**

**Para evitar daños en el elemento calefactor:**

- **No permita que se produzcan golpes fuertes en los asientos delanteros ni que los niños salten sobre los mismos.**
- **No cubra el asiento con materiales aislantes, como mantas o cojines.**

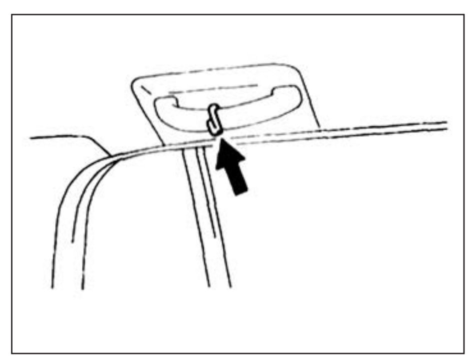
## Agarraderas (de equiparse)



60B110

Las agarraderas se proveen para la conveniencia de los pasajeros.

## Ganchos Para La Chaqueta (de equiparse)



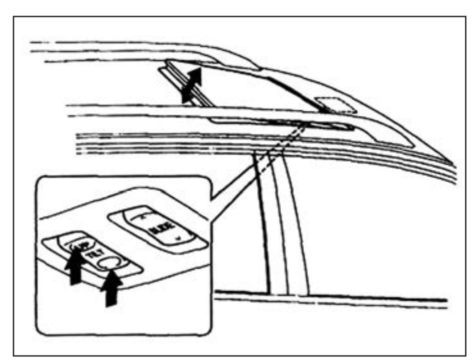
65D514

Puede colgar ropa de los ganchos para la chaqueta. Estos ganchos no están diseñados para artículos grandes o pesados.

## Techo Corredizo (de equiparse)

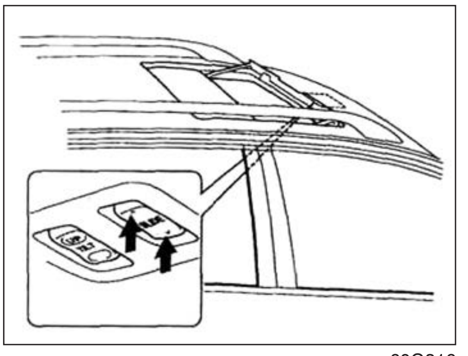
Ud. puede inclinar o deslizar el techo corredizo operando el interruptor "TILT" o el interruptor "SLIDE" con el interruptor de encendido en la posición "ON". El techo corredizo dejara de operar al soltar el interruptor.

| PRECAUCION |
|---|
| **Suelte el interruptor después de abrir o cerrar completamente el techo corredizo. La pulsación continua del interruptor estando el techo corre-dizo detenido, puede ocasionar daños en el sistema del dicho techo.** |



60G315

Para inclinar el techo corredizo hacia arriba, deslice con la mano la visera hacia atrás y presione la parte "UP" del interruptor "TILT". Para inclinar el techo corredizo hacia abajo, presione la parte "DOWN" del interruptor "TILT".

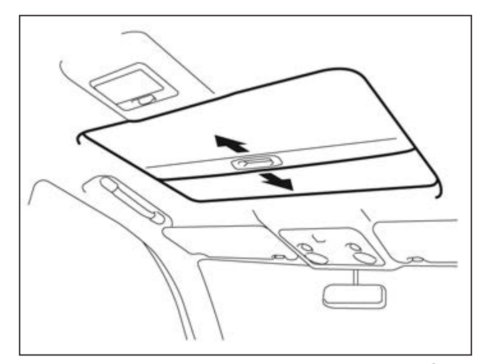




60G316

Para deslizar el techo corredizo hacia atrás o adelante, presione el lado correspondiente del interruptor "SLIDE".

*NOTA:*
*El techo corredizo, al cerrarse, se detiene en un punto intermedio. Deberá presionar de nuevo el interruptor y cerrar el techo corredizo por completo.*



60G317

La visera se abrirá automáticamente y no se podrá cerrar estando el techo corredizo deslizado hacia atrás.



65D388

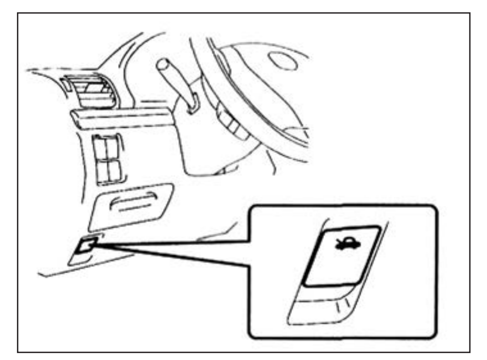
**⚠ ADVERTENCIA**

- **No permita que ninguna parte del cuerpo, como la cabeza o las manos, se asomen del techo corredizo mientras el vehículo esta en movimiento.**
- **Cuando cierre el techo corredizo, asegurese de que no hayan manos u otros obstáculos en la trayectoria de cierre.**
- **Siempre extraiga la llaves de encendido cuando tenga que salir del vehículo aunque sea por un tiempo breve. Tampoco deje niños solos dentro de un vehículo estacionado. Los niños desatendidos podrían jugar con los interruptores del techo corredizo y quedar atrapados por el techo corredizo.**

**PRECAUCION**

**No apoye el peso de su cuerpo alrededor del techo corredizo ni se siente sobre el mismo.**

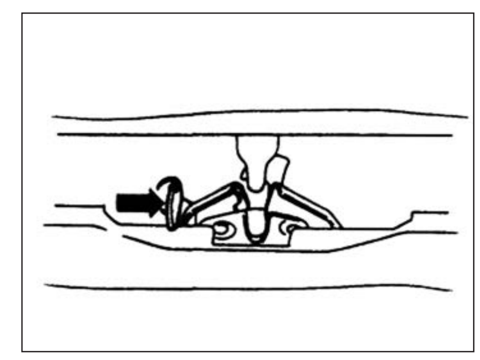
- Asegurese de cerrar el techo corredizo antes de alejarse de su vehículo.
- Inspeccione periódicamente si hay suciedad en el riel de guia y limpie, de requerirse.




65D541

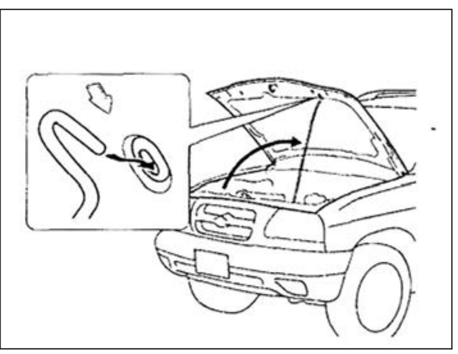
Para abrir el capo del motor:

1) Tire de la manija de liberación del capo provista en el lado exterior del tablero de instrumentos del lado del conductor. Mediante esta acción la cerradura del capo del motor quedara destrabada a media.



65D039

2) Con el dedo, empuje lateralmente la palanca de liberación provista debajo del capo como se observa en la ilustración. Mientras empuja la palanca, levante el capo.



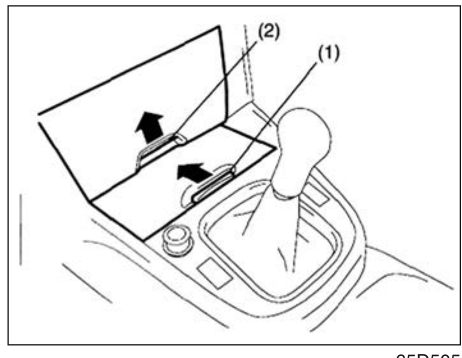
65D023

3) Continúe levantando el capó hasta que quede lo suficientemente abierto como para que pueda ser soportado por el puntal.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Antes de conducir, compruebe si el capó ha quedado completamente cerrado y trabado. De lo contrario, podría abrirse imprevistamente durante la conducción, obstruyendo el vioión con los consecuentes riesgos.**

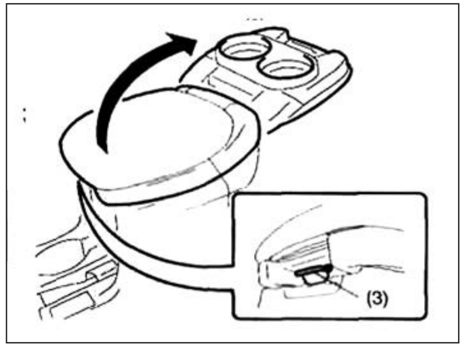
## Portavasos Y Compartimiento De Almacenaje (de equiparse)




65D505

Se proveen portavasos y un compartimiento de almacenaje.

Para acceder al recipiente, presione el botón de liberación ((1) o (2)) y abra la tapa.

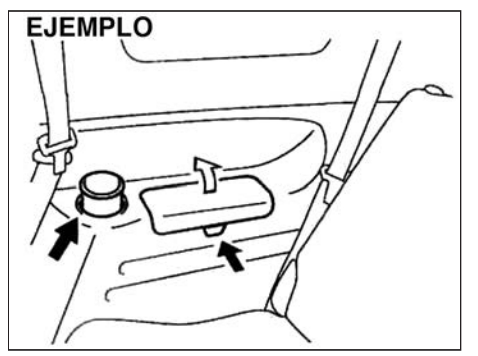



65D560

Para usar los portavasos traseros, tire de la palanca (3) hacia arriba y abra la tapa.

**PRECAUCION**

- **Para evitar daños en la consola central, no se apoye sobre la tapa usada como portavasos traseros.**
- **No utilice los portavasos traseros al abatir el asiento trasero, debido a que este podría golpear contra la consola central, dañandola. Al abatir el asiento trasero, asegurese de que la tapa de la consola central este cerrada.**

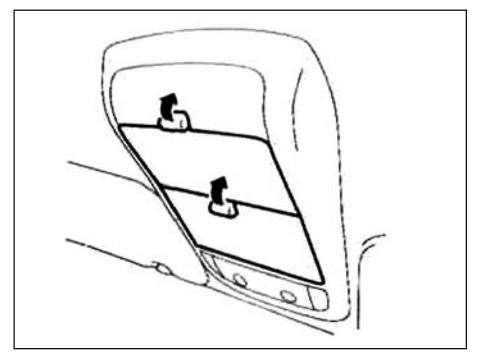



52D022

**⚠ ADVERTENCIA**

**No utilice el portavasos para colocar vasos que contengan líquidos calientes, u objetos afilados, duros o frágiles. Los objetos colocados en el portavasos podrían caerse en caso de un choque o de un frenado repentino, y causar daños personales.**

## Consola Del Techo (de equiparse)



65D543

Para usar la consola del techo, tire de la perilla hacia arriba y abra la tapa. Para cerrarlo, empujelo hasta que quede enclavado. No ponga objetos pesados ni puntiagudos en la caja.

**⚠ ADVERTENCIA**

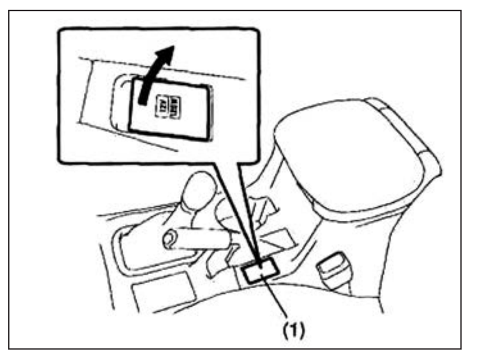
**No conduzca nunca con la tapa de la consola del techo abierta. Podría causar daños en el caso de un accidente.**

**PRECAUCION**

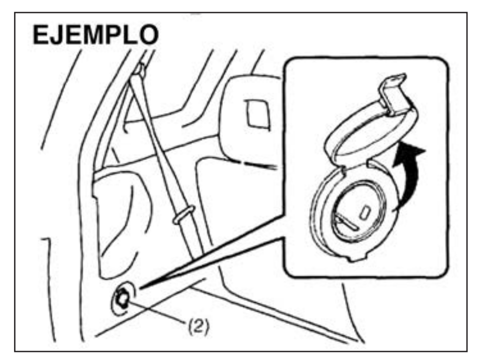
**Si estacionara su vehículo en exteriores bajo la luz directa del sol o en el verano, el compartimiento de las gafas podría calentarse excesivamente por estar ubicado cerca del techo.**
**Por lo tanto, cuando estacione en tales condiciones:**

- **No deje las gafas en el compartimiento. El calor podría distorsionar los lentes de plástico o los marcos.**
- **No deje objetos inflamables, como un encendedor, dentro del compartimiento. El calor podría causar un incendio.**

## Enchufe Para Accesorios (de equiparse)



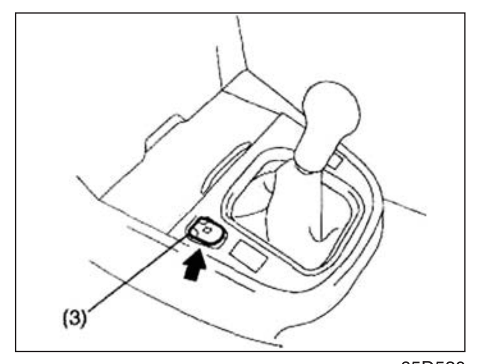

65D521




65D518

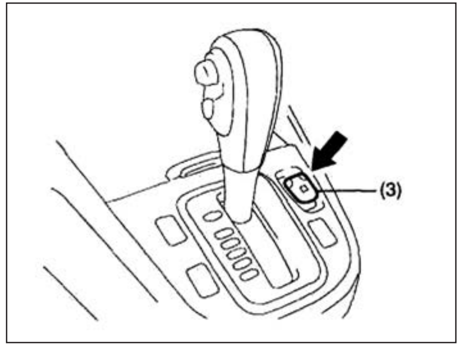
Los enchufes para accesorios de 12 voltios están ubicados ambos en la consola central (1) y en el lado izquierdo del compartimiento para equipajes (2).

**Para vehículo M/T**




65D520

**Para vehículo A/T**




65D519

También se dispone de un enchufe para accesorios (3) o de un encendedor de cigarrillos cerca de la palanca de engra-naje.

Cada enchufe puede ser utilizado para proveer una energía de 12 voltios/120 watt para los accesorios eléctricos cuando se utilizan individualmente. Asegurese de utilizar siempre la tapa del enchufe cuando no este en uso.

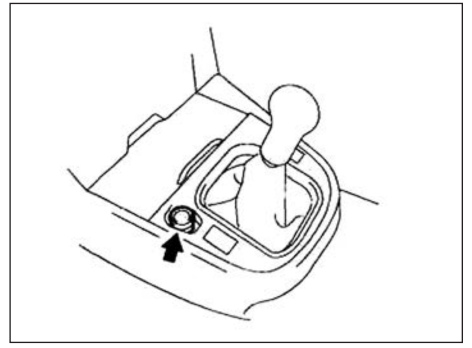
**PRECAUCION**

- **Cuando utilice los enchufes (1) y (2) simultáneamente, tenga la precaución de no exceder la capacidad total de potencia de 120 watts, para evitar que se funda el fusible.**
- **El uso de accesorios eléctricos inadecuados podrá dañar el sistema eléctrico de su vehículo. Antes de utilizar cualquier accesorio eléctrico, compruebe si ha sido diseñado para introducirse en este tipo de enchufe.**

## Encendedor De Cigarrillos Y Cenicero

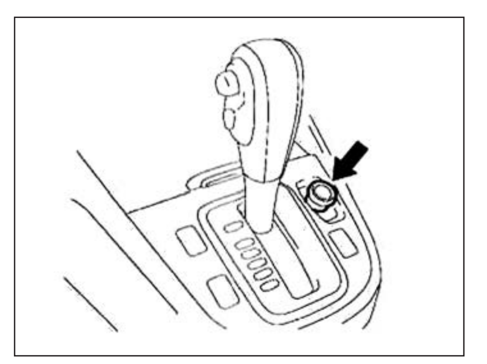
### Encendedor De Cigarrillos (de equiparse)

### Para vehículo M/T



65D507

**Para vehículo A/T**



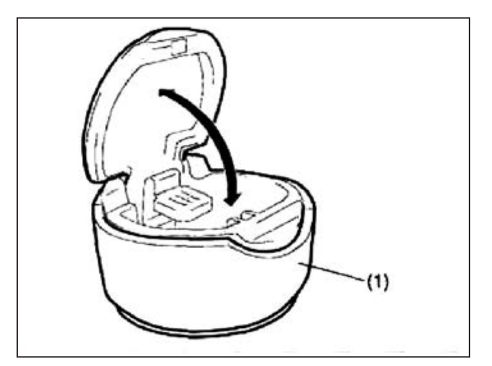
65D516

Para usar el encendedor, introduzcalo completamente dentro del receptáculo y sueltelo. Se calentara automáticamente y regresara a su Posición normal cuando este listo para el uso.

**PRECAUCION**

- **Para evitar daños en el receptáculo del encendedor de cigarrillos, no lo utilice como fuente de alimentación de otros accesorios. La clavija de alimentación de algunos accesorios puede dañar el mecanismo interior del receptáculo del encendedor de cigarrillos.**
- **Si mantiene el encendedor de cigarrillos introducido el mismo se podrá recalentar y dañar. Suelte el encendedor después de introducirlo.**

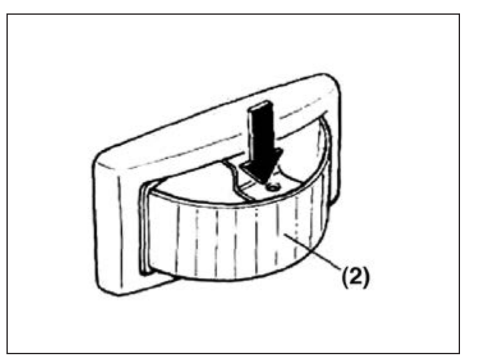
## Cenicero




65D508

Es posible colocar el cenicero (1) en cualquiera de los portavasos de la consola central.

## Detrás




65D517

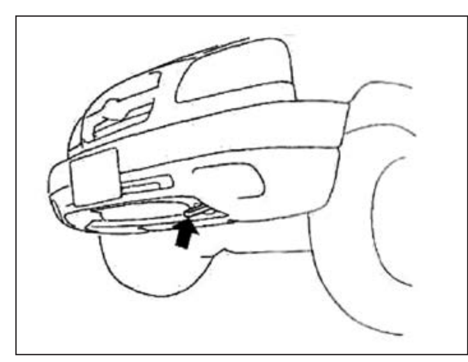
Para sacar el cenicero trasero (2), empuje le lengüeta hacia abajo y separe el cenicero de su sujetador.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Antes de cerrar el cenicero, comprube que los cigarrillos estén completamente apagados. No tire nunca desechos a los ceniceros porque podría ocasionar un incendio.**

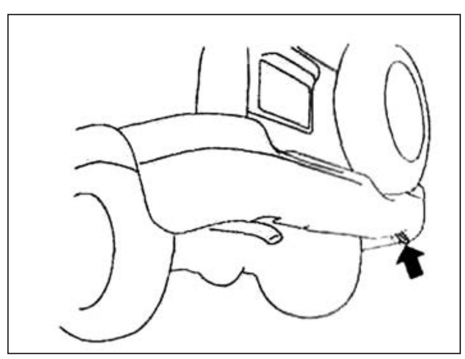
# Ganchos Para Bastidor

## Delantero



65D024

## Delantero



65D025

Se proveen ganchos en las partes delantera y trasera del vehículo para usar en casos de emergencia.

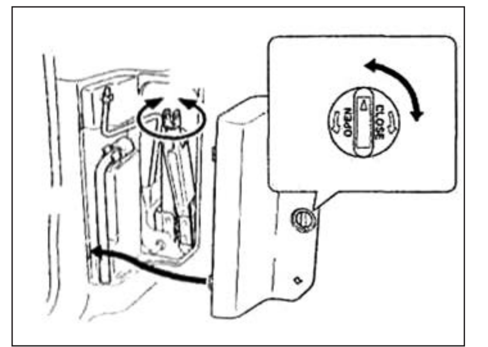
Para remolcar su vehículo sobre la carretera o la autopista, siga las instrucciones de "Remolque" en la sección "SERVICIO DE EMERGENCIA".

**⚠ ADVERTENCIA**

**A menos que se trate de una emergencia, no utilice estos ganchos para remolcar (o ser remolcado por) otro vehículo sobre carreteras o autopistas.**

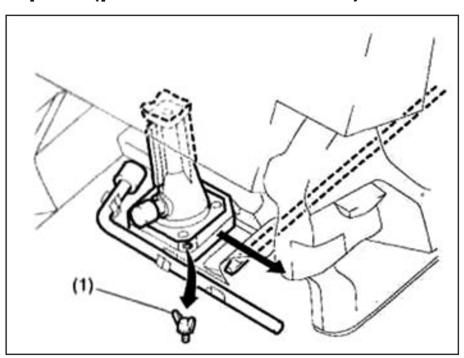
## Herramientas Para El Cambio De Neumáticos Detrás

### Tipo 1




65D328

### Tipo 2 (para el modelo XL-7)




65D544

El sitio de almacenamiento de las herramientas para cambiar los neumáticos varía según las especificaciones del vehículo.

(Tipo 1)
El gato, el berbiquí y la manija del gato están guardados en la esquina izquierda trasera del compartimiento de equipajes. Gire la perilla y saque la cubierta para acceder a las herramientas.

Para sacar el gato, gire su eje en sentido antihorario, y extraigalo de la ménsula de almacenamiento. Para guardarlo, coloquelo en la ménsula de almacenamiento, y gire el eje en sentido horario hasta que el gato quede firmemente asegurado.

(Tipo 2)
El gato, la llave de cruz y la varilla de extensión se encuentran guardados debajo del lado derecho del asiento de la segunda hilera. La varilla de extensión se encuentra debajo de la alfombra.

Para poder acceder a las herramientas, deslice la derecha del asiento de la segunda hilera hasta el máximo.

Para retirar el gato, quite el tornillo (1) girandolo en el sentido contrario a las agujas del reloj y retire el gato deslizandolo hacia la derecha. Para guardar el gato, invierta el procedimiento usado para su extracción.

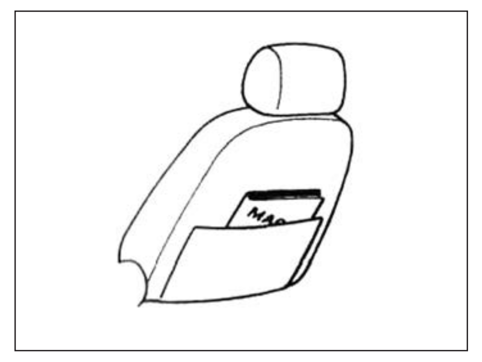
**⚠ ADVERTENCIA**

**El gato deberá utilizarse solamente para cambiar las ruedas. Es importante leer las instrucciones sobre el uso del gato en la sección "SERVICIO DE EMERGENCIA" de este manual, antes de intentar su uso.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Después de usar las herramientas para cambiar los neumáticos, asegurese de guardarlas debidamente, pues de lo contrario, podrían ser lanzados con fuerza en el caso de un accidente, y causar lesiones.**

## Bolsillo Posterior Del Asiento Delantero (de equiparse)



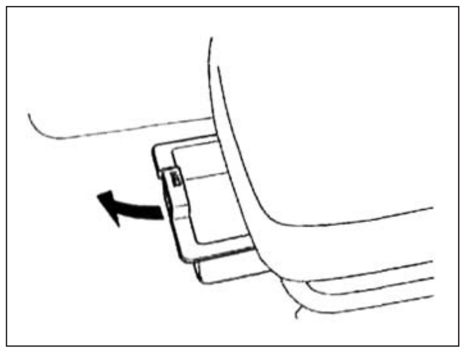
60B119

Este bolsillo se provee para guardar objetos blandos y livianos tales como guantes, periódicos o revistas.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No coloque objetos duros o quebradizos dentro del bolsillo. En el caso de un accidente, los objetos tales como las botellas, latas, etc., podrán ocasionar lesiones a los ocupantes de los asientos traseros.**

## Bandeja Bajo El Asiento (de equiparse)

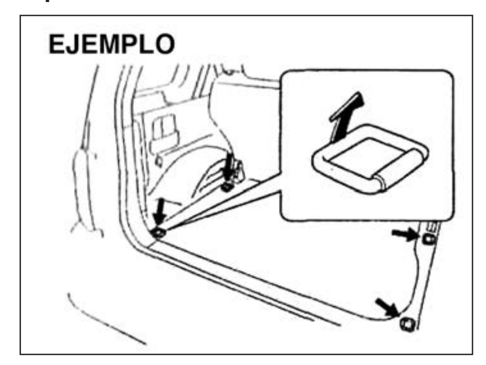


70G074

La bandeja esta ubicada debajo del asiento del pasajero. Para extraer la bandeja, tire de la palanca hacia adelante. Asegurese de volver a introducir la bandeja antes de conducir.

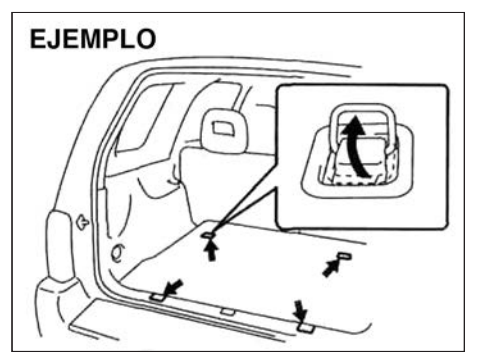
## Bucles Para Fijación Del Equipaje (de equiparse)

### Tipo 1




65D440

### Tipo 2




52D143

Sobre el piso del compartimiento de equipajes se proveen cuatro bucles para fijación del equipaje. Una malla de goma opcional podría engancharse a estos bucles para sujetar la carga y evitar su movimiento durante la conducción normal.

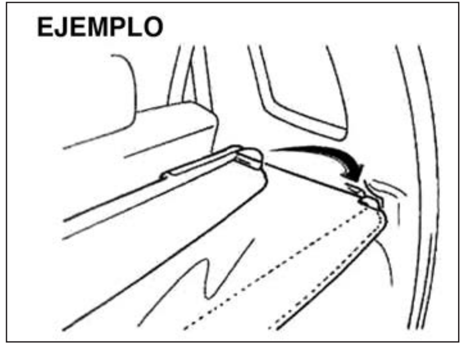
**⚠ ADVERTENCIA**

**Los bucles para fijación del equipaje y la malla de goma opcional podría utilizarse para evitar que la carga a transportar se mueva sobre la superficie del compartimiento bajo conducción normal. No tienen por objeto sujetar la carga en el caso de un choque.**
**Coloque los objetos mas pesados sobre el piso, lo mas adelante posible sobre el área de carga. Evite apilar la carga por encima del borde superior de los respaldos de los asientos.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**No enganche la correa superior del sistema de seguridad para niños en los lazos de fijación para el equipaje. Una correa superior incorrectamente fijada puede reducir la efectividad prevista del sistema de seguridad para niños.**

## Cubierta Del Compartimiento De Equipajes (de equiparse)

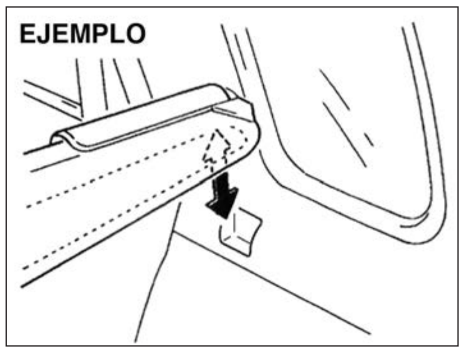



65D081

El equipaje u otros objetos colocados en el compartimiento de equipajes se tapan con la cubierta del compartimiento de equipajes.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No ponga objetos encima de la cubierta del compartimiento de equipajes, aunque sean pequenos y livianos. Tales objetos podrían ser despedidos con fuerza en el caso de que ocurra un accidente y causar lesiones, o podrían obstruir la retrovisión del conductor.**



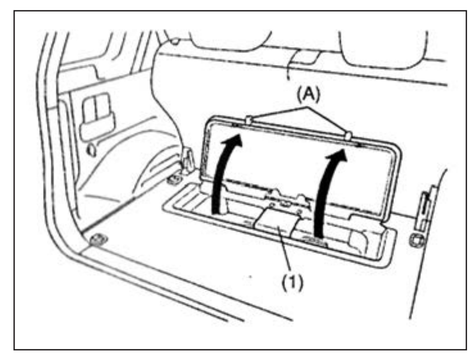

65D082

Para remover el eje de la cubierta, simplemente empuje sus dos extremos hacia arriba. Para instalar el eje vuelva a introducir sus extremos.

**PRECAUCION**

**Para evitar daños en la cubierta del compartimiento de equipajes:**
- **No coloque artículos encima de la misma.**
- **Evite presionarla hacia abajo o apoyarse sobre la misma.**
- **Instalela o saquela con cuidado.**

## Recipientes Bajo El Piso (de equiparse)



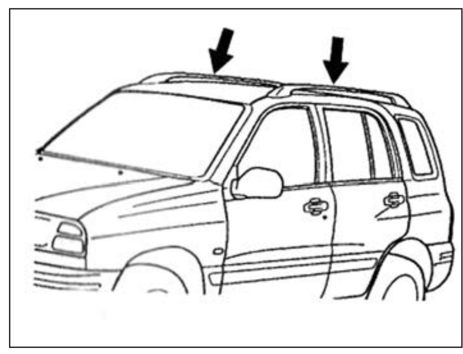

65D433

Tire de las correas (A) hacia arriba para abrir el compartimiento.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No modifique ni remueva la placa de refuerzo central (1). Si lo hace, se debilitara el mecanismo de anclaje de los cinturones de seguridad de los asientos traseros y en el caso eventual de un accidente, los cinturones de seguridad traseros no podrán sujetar a los ocupantes, pudiendo ocasionar lesiones de gravedad, o incluso la muerte.**

## Rieles Del Techo (de equiparse)



65D441

Ud. podrá utilizar los rieles del techo para instalar el portaequipajes opcional disponible en su concesionario CHEVROLET. Si utiliza el portaequipajes, observe las instrucciones y precauciones de esta sección y las provistas con el portaequipajes.

- Asegurese de que el portaequipajes del techo este firmemente instalado.
- Para montar debidamente diversos tipos de carga (tales como esquís, bicicletas, etc.), utilice los accesorios de fijación que podrá conseguir en su concesionario CHEVROLET. Asegurese de instalar los accesorios de fijación de forma firme y correcta de conformidad con las instrucciones pertinentes. No instale directamente la carga sobre el panel del techo.

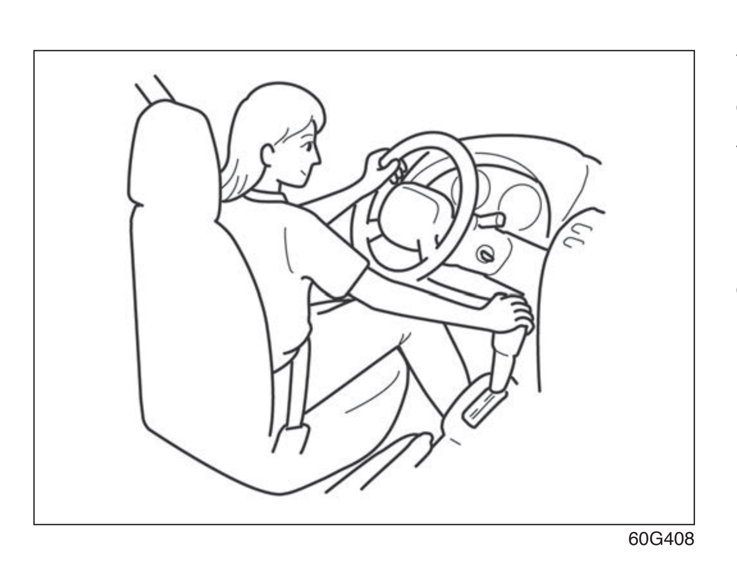
El panel del techo podría dañarse con la carga.

- El peso bruto del portaequipajes del techo mas el cargamento no debe exceder la capacidad de carga (45 kg (100 lbs)). Asimismo, no permita que el peso bruto del vehículo (vehículo completamente cargado Incluyendo al conductor, los pasajeros, la carga, la carga del tocho y el peso de la lengüeta de remolque) exceda del régimen del peso bruto del vehículo (GVWR) indicado en la sección "ESPECIFICACIONES" de este manual.
- Instale y asegure debidamente la carga sobre el portaequipajes de conformidad con las instrucciones pertinentes. Asegurese de colocar los objetos mas pesados en la parte inferior y de distribuir la carga lo mas uniformemente posible.
- No transporte objetos demasiado grandes que puedan quedar suspendidos sobre los paragolpes o los costados del vehículo, o que bloqueen su visión.
- Asegure los extremos delantero y trasero de los objetos largos tales como tablas de madera, tablas de surf y similares a las partes delantera y trasera del vehículo. Proteja las superficies pintadas del vehículo de los roces causados por las cuerdas de atar.
- Verifique periódicamente que el portaequipajes este firmemente instalado y libre de daños.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Las maniobras bruscas o la negligencia en la tarea de asegurar firmemente la carga podría hacer que los objetos sean arrojados con fuerza del vehículo, y causar daños materiales o personales.**
- **Instale la carga firmemente y evite las maniobras bruscas (tales como las arrancadas bruscas, los virajes cerrados, las curvas veloces y el frenado repentino). Compruebe periódicamente que la carga esta firmemente sujetada.**
- **Los objetos grandes, abultados, largos o pianos podrían afectar la aerodinámica o ser atrapados por el viento, lo cual podría producir la perdida del control del vehículo y provocar un accidente y daños personales. Cuando tenga que transportar este tipo de carga, maneje con cuidado a una velocidad lenta y segura.**

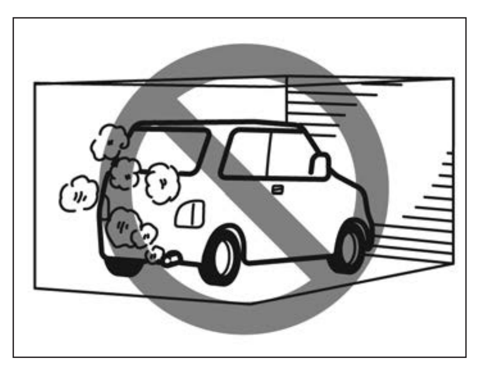
# NOTAS



60G408

# OPERACION DE SU VEHICULO

## Advertencia Gas De Escape



65D082

**⚠ ADVERTENCIA**

**Evite respirar gases de escape. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas potencialmente mortífero que es incoloro e inodoro. Dado que el monóxido de carbono en sí no puede ser fácilmente detectado, se ruega tomar las siguientes precauciones para a evitar la entrada del mismo dentro del vehículo.**

- **No deje el motor en marcha en garajes u otras áreas cerradas.**

(Continua)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continua)

- **No estacione con el motor en marcha durante mucho tiempo, aunque sea en un área abierta. Si es necesario permanecer dentro de un vehículo estacionado durante un tiempo breve con el motor en marcha, asegurese de colocar el selector de admisión de aire en la posición "AIRE FRESCO" y de hacer funcionar el ventilador a alta velocidad.**
- **Evite operar el vehículo con la puerta trasera, la escotilla o la ventana trasera abierta. Si es necesario operar el vehículo con la puerta trasera, el portón trasero o la ventanilla trasera abierta, asegurese de plegar el techo corredizo (de equiparse) y de cerrar todas las ventanillas, ajustando el ventilador a alta velocidad con el selector de admisión de aire ajustado a "AIRE FRESCO".**

(Continua)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continua)

- **Para permitir una operación adecuada del sistema de ventilación de su vehículo, mantenga siempre la rejilla de entrada de aire provista en la parte delantera del parabrisas, libre de nieve, hojas u otras materias que puedan ser la causa de obstrucciones.**
- **Mantenga la parte del tubo trasero de escape libre de nieve y otros materiales, a fin de reducir la acumulación de gases de escape debajo del vehículo. Esto es particularmente importante cuando se estaciona en condiciones de ventisca.**
  **Haga inspeccionar periódicamente el sistema de escape para revisar si hay daños o fugas. Cualquier daño o fuga deberá repararse inmediatamente.**

## Lista De Inspeccion Diaria

### Antes De Conducir:




60A187S

1) Asegurese de que las ventanillas, espejos y reflectores estén limpios y sin obstrucciones.
2) Inspeccione visualmente los neumáticos con respecto a los puntos siguientes:
- la profundidad de la ranura de la banda de rodadura
- desgaste anormal, grietas y daño
- afloje las tuercas de rueda
- existencia de cuerpos extranos, como clavos, piedras, etc.

Para los detalles, refierase a "Neumáticos" en la sección "INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO".
3)Revise si hay fugas de fluidos y aceite.

*NOTA:*
*Es normal que gotee agua del sistema de acondicionamiento de aire después del uso.*

4) Asegurese de que el capo se cierre completamente y que queda trabado.
5) Verifique el correcto funcionamiento de los faros, luces de señal de dirección, luces de los frenos y bocina.
6) Ajuste el asiento y el reposacabezas ajustable (de equiparse).
7) Revise el pedal del freno y la palanca del freno.
8) Ajuste los espejos.
9) Cerciorese que su cinturón de seguridad y el de los pasajeros estén debidamente abrochados.
10)Compruebe si todas las luces de advertencia se encienden cuando se gira la llave a las posiciones "ON" o "START".
11)Revise todos los medidores.
12)Asegurese de que la luz de aviso del sistema de frenos "AVISO DEL SISTEMA DE FRENOS" se apague al liberar el freno de estacionamiento.

Una vez a la semana, o cada vez que llene el tanque de combustible, efectúe las siguientes comprobaciones en el compartimiento del motor:

1) Nivel de aceite del motor
2) Nivel de refrigerante
3) Nivel del liquido de frenos
4) Nivel del liquido de la servodirección (de equiparse)
5) Nivel del liquido del lavaparabrisas
6) Nivel del liquido de la batería
7) Operación del cerrojo del capo

Tire de la manivela de liberación del capo provista dentro del vehículo. Asegurese de que no sea posible abrir el capo del todo sin haber liberado el cerrojo secundario. Asegurese de cerrar firmemente el capo después de comprobar la Operación del cerrojo. Con respecto al programa de lubricación, consulte "Todos los cerrojos, bisagras y cerraduras" de "CHASIS Y CARROCERÍA" en el "Programa De Mantenimiento Periódico" de la sección "INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO".

**⚠ ADVERTENCIA**

**Antes de conducir, compruebe que el capo este cerrado y debidamente bloqueado. Si no lo esta, se podría abrir imprevistamente durante la conducción, obstruyendo su visión y ocurrir un accidente.**

Verifique la presión de los neumáticos con un manómetro una vez al mes, o cada vez que llene el tanque de combustible. Verifique asimismo la presión del neumático de repuesto.

## Consumo De Aceite De Motor

Es normal que el motor consuma cierta cantidad de aceite de motor durante la operación normal del vehículo.
El grado de consumo de aceite de motor depende de la viscosidad del aceite, de la calidad del mismo, y de las condiciones de conducción del vehículo. Se consume mayor cantidad de aceite durante la conducción a altas velocidades y cuando hay que hacer aceleraciones y desaceleraciones frecuentes. Con cargas elevadas, su motor también consumirá mas aceite.
Un motor nuevo también consume mas aceite debido a que sus pistones, aros de pistón y paredes de los cilindros aun no se encuentran acondicionados. El consumo de aceite de los motores nuevos alcanza el nivel normal solo después de conducir aproximadamente 5000 km (3000 millas).

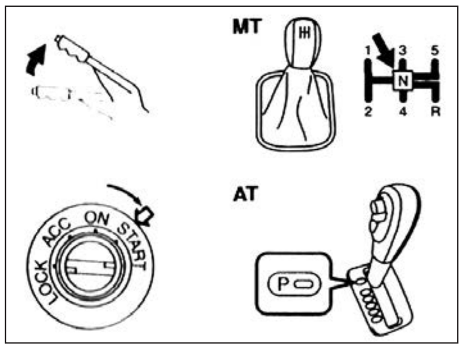
**Consumo de aceite:**
**Max. 1,0 L por cada 1000 km**
**(1 Qt. por cada 600 millas)**

A la hora de juzgar la cantidad de con-sumo de aceite, tenga en cuenta que el aceite podría estar diluido, dificultando una evaluación correcta del nivel de aceite. Por ejemplo, si el vehículo se utiliza para viajes cortos repetidos y consume una cantidad normal de aceite, puede suceder que la varilla medidora de nivel no indique ninguna disminución de nivel de aceite, incluso después de conducir 1000 km (600 millas) o mas. Esto se debe a que el aceite se ha diluido gradualmente con combustible o humedad, lo que hace suponer que no ha habido ningún cambio en el nivel de aceite.

Tenga en cuenta que los ingredientes de dilución se evaporan a altas velocidades de conducción del vehículo, como al circular por las autopistas, lo que hace suponer que ha habido un consumo excesivo de aceite después de conducir a altas velocidades.

## Arranque Del Motor

### Antes De Arrancar El Motor:



65D446

1) Compruebe si el freno de estacionamiento esta firmemente aplicado.
2) Transmisión manual - Pongala en "N" (punto muerto) y pise el pedal del embrague a fondo. Mantenga el pedal del embrague a fondo mientras arranca el motor.
Transmisión automática - Si la palanca de cambio no esta en la posición "P" (Estacionamiento), pongala en "P" (Estacionamiento). (Si necesita volver a poner el motor en marcha mientras el vehículo esta en movimiento, pongala en "N").

*NOTA:*
*Los vehículos con Transmisión automática están provistos de un dispositivo de enclavamiento del arrancador diseñado para*

*evitar la operación del arrancador, en el caso de que la transmisión este en cualquiera de las posiciones de marcha.*

**⚠ ADVERTENCIA**

**Cerciórose que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado, y que la transmisión este en Punto muerto (o en Estacionamiento para los vehículos con transmisión automática antes de intentar el arranque del motor.**

## PARA MODELOS CON MOTOR DE GASOLINA:

### Arranque de un motor frío y caliente

Con su pie fuera del pedal del acelerador, haga arrancar el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.

**PRECAUCION**

- **Deje de girar el arrancador en cuanto se ponga en marcha el motor, a fin de evitar daños en el sistema de arranque.**
- **No intente arrancar el motor durante mas de 15 segundos por vez. Si el motor no arranca en el primer intento, espere casi 15 segundos antes de intentar otra vez.**

Si el motor no arranca después de intentar durante 15 segundos, espere unos 15 segundos, y mantenga el pedal del acelerador oprimido 1/3 de su recorrido y arranque el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador en cuanto arranque el motor.

Si el motor sigue sin arrancar, pruebe el arranque mientras pisa a fondo el pedal del acelerador. Esto permitirá despejar el motor en caso de que se encontrara ahogado.

## PARA MODELOS CON MOTOR DIESEL:

### Motor frío

Gire el interruptor de encendido a la posición "ON" y si el indicador de la bujía de incandescencia se enciende, espere hasta que se apague. Haga virar el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.

**PRECAUCION**

- **No intente poner en marcha el motor girando el arrancador mas de 30 segundos por vez. Si el motor no arranca, espere 15 segundos, y luego intente otra vez. Si el motor no arranca en el tercer intento, consulte con su concesionario CHEVROLET autorizado.**
- **Para arrancar el motor después de haberlo dejado estacionado durante un tiempo prolongado a una temperatura ambiente inferior a -20°C, suelte la llave de encendido desde la posición de arranque y deje de hacerlo virar después de**

(Continua)

**PRECAUCION**

(Continua)

**confirmar que la velocidad del motor ha aumentado aproximadamente de 800 a 1000 rpm.**

### Motor caliente

Haga virar el motor girando la llave de encendido a "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.

### Precaución cuando se para el motor con turboalimentador

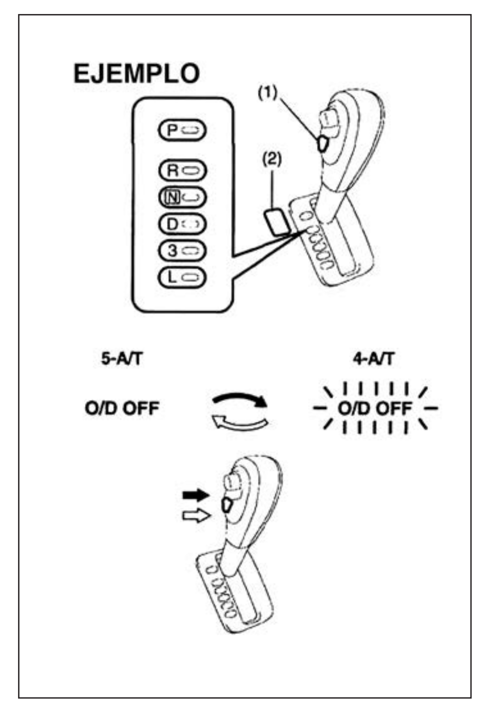
Al parar el motor después de subir una cuesta o manejar a altas velocidades, deje funcionar el motor en ralentí durante un minuto o mas (si no esta prohibido) para que se enfríe, el turboalimentador y el aceite del motor. Esto impide el deterioro excesivo del aceite del motor. El aceite de motor deteriorado dañara los cojinetes del turboalimentador.

### Rearranque del motor diesel RHW despues de haberse parado por falta de combustible

Cuando el motor detecta que se ha aca-bado el combustible, aquel se detiene y la luz indicadora se enciende. Para volver a arrancar el motor, detenga el vehículo, mantenga la llave de encendido en la posición "ON" durante 5-10 segundos para alimentar el combustible, y luego realice el procedimiento de arranque del motor. Solicite a su concesionario CHEVROLET que le apague la luz indicadora.

## Uso De Transmisión

### Transmisión Automática De 5 Velocidades




65D579

(1) Interruptor de desactivación de sobremarcha
(2) Interruptor selector de la modalidad de potencia (de equiparse)

**5-A/T: Modo de transmisión automática de 5 velocidades**
**4-A/T: Modo de transmisión automática de 4 velocidades**

**Interruptor de desactivación de sobremarcha**
Esta es una transmisión automática de 5 velocidades (4 velocidades mas sobremarcha). Accionando el interruptor de desactivación de sobremarcha, se podrá convertir la transmisión a una transmisión automática de 4 velocidades, sin cambio a una posición de sobremarcha. Para convertir la transmisión al modo do 4 velocidades, presión a fondo el interruptor de desactivación de sobremarcha y suéltelo. La luz indicadora "O/D OFF" se encenderá en el tablero de instrumentos.

Para regresar la transmisión al modo de 5 velocidades, vuelva a presionar a fondo el interruptor de desactivación de sobremarcha. La luz indicadora de "O/D OFF" se apaga.

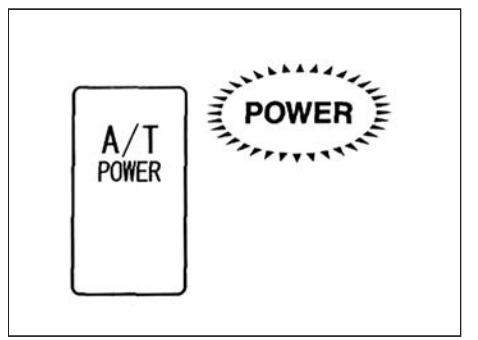
Al girar el interruptor de encendido a la posición "ACC", el modo de 4 velocidades de la transmisión se convierte automáticamente al modo de 5 velocidades.

El modo de 4 velocidades es adecuado para las siguientes condiciones de conducción:

- Manejando sobre cuestas empinadas, serpenteantes
  - Podrá manejar con mayor suavidad con un cambio de engranajes menos frecuente
- Descendiendo una cuesta empinada
  - Se provee un cierto grado de frenado por motor

*NOTA:*
*Con la palanca de transferencia en la posición "4L", la transmisión automática de 5 velocidades permanecerá en la modalidad de 4 velocidades.*

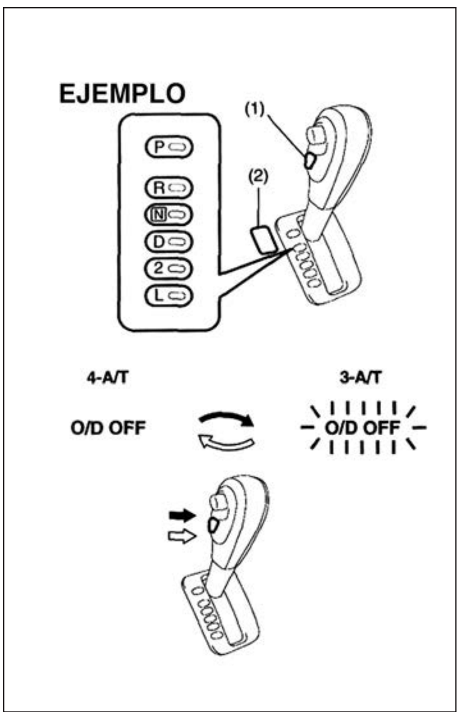
### Interruptor selector de la modalidad de potencia (de equiparse)




65D448

Cuando necesite mas potencia para ascender cuestas o realizar una aceleración mas rápida, presione el interruptor "A/ T POWER", Se enciende la luz indicadora de "POWER" en el panel de instrumentos, y los puntos de cambio se retrasan para que las revoluciones del motor sean mas altas en cada engranaje. Para cancelar el modo de potencia, presione este interruptor otra vez. En este caso, el indicador "POWER" se apaga.

### transmisión Automatica De 4 Velocidades




65D546

(1) Interruptor de desactivación de sobremarcha
(2) Interruptor selector de la modalidad de potencia (de equiparse)

**4-A/T: Modo de transmisión automática de 4 velocidades**
**3-A/T: Modo de transmisión automática de 3 velocidades**

### Interruptor de desactivación de sobremarcha

Esta es una transmisión automática de 4 velocidades (3 velocidades mas sobremarcha). Accionando el interruptor de desactivación de sobremarcha, se podrá convertir la transmisión a una transmisión automática de 3 velocidades, sin cambio a una posición de sobremarcha. Para convertir la transmisión al modo de 3 velocidades, presione a fondo el interruptor de desactivación de sobremarcha y sueltelo. La luz indicadora "O/D OFF" se encenderá en el tablero de instrumentos.

Para regresar la transmisión al modo de 4 velocidades, vuelva a presionar a fondo el interruptor de desactivación de sobremarcha. La luz indicadora de "O/D OFF" se apaga.

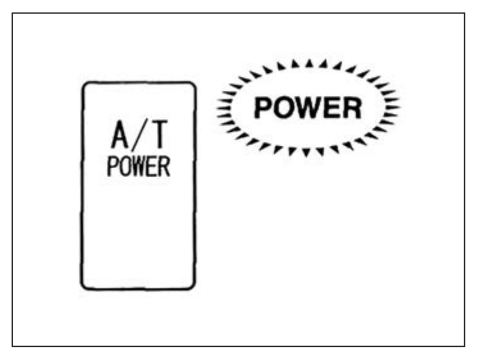
Al girar el interruptor de encendido a la posición "ACC", el modo de 3 velocidades de la transmisión se convierte automáticamente al modo de 4 velocidades.

El modo de 3 velocidades es adecuado para las siguientes condiciones de conducción:
- Manejando sobre cuestas empinadas, serpenteantes

- Podrá manejar con mayor suavidad con un cambio de engranajes menos frecuente
- Descendiendo una cuesta empinada
  - Se provee un cierto grado de frenado por motor

*NOTA:*
*Con la palanca de transferencia en la posición "4L", la transmisión automática de 4 velocidades permanecerá en la modalidad de 3 velocidades.*

**Interruptor selector de la modalidad de potencia (de equiparse)**

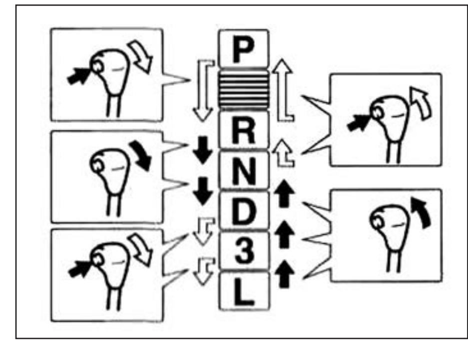


65D448

Cuando necesite mas potencia para ascender cuestas o realizar una aceleración mas rápida, presione el interruptor "A/ T POWER". Se enciende la luz indicadora de "POWER" en el panel de instrumentos, y los puntos de cambio se retrasan para que las revoluciones del motor sean mas altas en cada engranaje. Para cancelar el modo de potencia, presione este interruptor otra vez. En este caso, el indicador "POWER" se apaga.

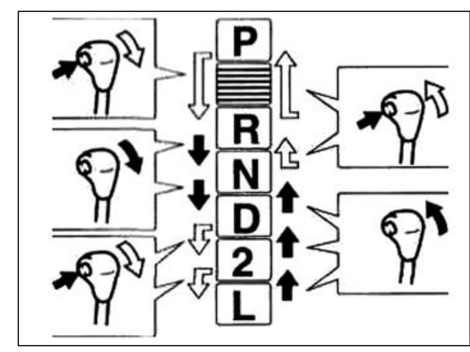
**Palanca de cambios**

**5-A/T**



65D580

**4-A/T**



65D580

La palanca selectora dispone de un mecanismo de bloqueo que tiene por objeto evitar el cambio accidental a o desde "P".

(Estacionamiento), a "R" (Marcha atrás), de "D" (Marcha) a "3" o "2", y de "3" o "2" a "L" (Baja). Para desbloquear, antes de hacer el cambio presione el botón de bloqueo provisto al costado de la palanca selectora.
Dependiendo de las especificaciones del vehículo, algunas palancas selectoras de engranajes no se pueden sacar de la posición "P" a menos que se oprima el botón de bloqueo mientras se pisa simultáneamente el pedal del freno.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Pise siempre el pedal del freno antes de cambiar de "P" (Estacionamiento) (o "N" (Punto muerto) si el vehículo esta parado) a una velocidad de avance o marcha atrás, a fin de evitar que el vehículo pueda moverse imprevistamente al efectuar el cambio.**

Para la marcha normal, asegurese de que estén apagadas todas las luces indicadoras de "O/D OFF" y "POWER" y luego ponga la palanca selectora en "D" (Marcha normal, "Drive"). Utilice las otras posiciones de la palanca de cambio de la manera descrita abajo:

**P (Estacionamiento)**
Con engranaje de transferencia, utilice esta posición para enclavar la transmisión al estacionar el vehículo o arrancar el motor. Pongala en la Posición de Estacionamiento una vez que el vehículo esté completamente detenido.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si el suyo es un vehículo con traccion en las 4 ruedas, no deje nunca la palanca de transferencia en la Posición "N" (Punto muerto) cuando lo estacione.**
**De lo contrario, el vehículo podria rodar aunque la transmisión este en la Posición de Estacionamiento.**

**R (Marcha atrás)**
Utilice esta posición para hacer marcha atrás desde una posición de parada. Cerciorese que el vehículo este completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.

**N (Punto muerto)**
Utilice esta posición para arrancar el motor si este se para y se debe volver a arrancar mientras el vehículo esta en movimiento. También se podría cambiar a punto muerto y pisar el pedal del freno para retener el vehículo durante el ralentí.

**D (Marcha)**
Utilice esta posición para todas las posiciones de marcha normal.

Con la palanca de cambio en el rango "D", podrá realizar automáticamente un cambio descendente presionando el pedal del acelerador. Cuanto mayor sea la velocidad del vehículo, mayor sera la distancia que deberá recorrer el pedal del acelerador para obtener un cambio descendente.

**3o2**
Utilice esta posición para obtener potencia extra para trepar cuestas, u obtener el frenado de motor al bajarlas.

*NOTA:*
*En esta posición, si se gira el interruptor selector del modo de potencia al a posición "P", la transmisión no efectuara el cambio descendente a "L" (Baja).*

**L (Baja)**
Utilice esta posición para obtener una potencia máxima para trepar cuestas empinadas o manejar sobre caminos con mucha nieve o fango, o para obtener un máximo frenado del motor al descender pendientes muy inclinadas.

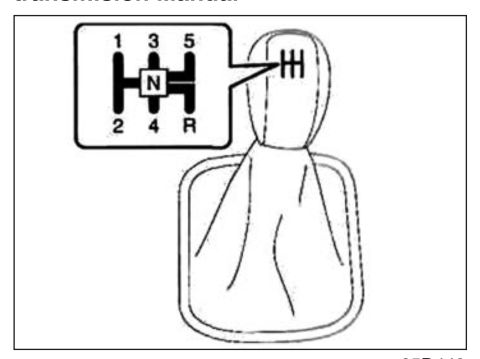
*NOTA:*
*Si cambia la palanca de cambio a un engranaje menor mientras conduce a una velocidad superior a la velocidad máxima admisible para el engranaje menor, la transmisión no efectuara el cambio descendente hasta que la velocidad descienda por debajo de la velocidad máxima para ese engranaje menor.*

**PRECAUCION**

**Asegurese de tomar las siguientes precauciones para evitar daños en la transmisión automática**

- **Cerciorese que el vehículo este completamente detenido antes de cambiar a "P" o "R".**
- **No cambie de "P" o "N" a "R", "D", "3", "2", o "L" cuando el motor este funcionando por encima de la velocidad de ralentí.**
- **No acelere el motor con la transmisión en la posición de marcha ("R", "D", "3", "2", o "L") y las ruedas traseras sin moverse.**
- **No utilice el pedal del acelerador para retener el vehículo sobre una colina. Utilice los frenos del vehículo.**

**transmisión Manual**




65D449

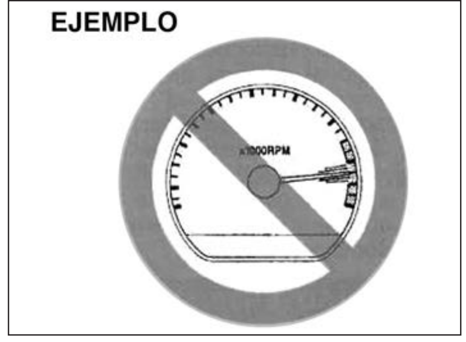
**Arranque**

Para el arranque, oprima el pedal del embrague y cambie a 1ra. velocidad. Después de liberar el freno de estacionamiento, libere gradualmente el embrague. Después que escuche un cambio en el ruido del motor, presione gradualmente el acelerador mientras continua soltando de a poco el embrague.

**Cambio**

Todas las velocidades de avance son sincronizadas, lo cual asegura un cambio suave y silencioso. Oprima siempre el pedal del embrague a fondo antes de efectuar el cambio de los engranajes.

(Para vehículos con tacómetro)




65D449

Mantenga el motor funcionando a una velocidad tal que no entre en la zona roja del tacómetro.

(Para vehículos sin tacómetro)
La tabla muestra la velocidad máxima disponible para cada engranaje.

### Engranaje de transferencia en la posición "2H" o "4H"

Km/h (MPH)

| Posición de engranaje | |
|---|---|
| 1 | 41 (25) |
| 2 | 78 (48) |
| 3 | 110 (68) |
| 4 | 152 (94) |
| 5 | Velocidad máxima |

### Engranaje de la transferencia en la posición "4L"

Km/h (MPH)

| Posición de engranaje | |
|---|---|
| 1 | 23 (14) |
| 2 | 43 (27) |
| 3 | 61 (38) |
| 4 | 84 (52) |
| 5 | Velocidad máxima |

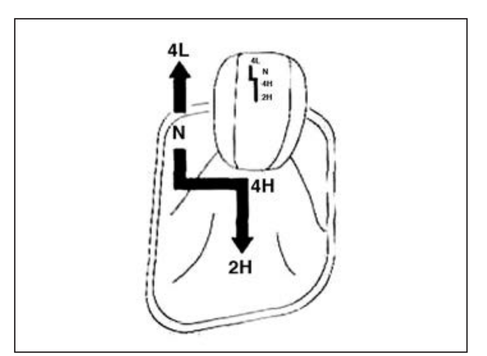
**⚠ ADVERTENCIA**

- **Reduzca su velocidad y cambie a una velocidad menor antes de des-cender una cuesta empinada o pronunciada. Esto permitirá el descenso con la ayuda del frenado del motor. Evite mantener su pie sobre los frenos, ya que estos se recalentaran, provocando una falla de los frenos.**
- **Cuando maneje sobre caminos resbaladizos, asegurese de aminorar la marcha antes de pasar a una velocidad menor. Los cambios grandes y repentinos de la velocidad del motor podría causar la perdida de tracción, lo cual resultaría en una pérdida de control.**
- **Cerciórese que el vehículo este completamente detenido antes de cambiar a marcha atrás.**

**PRECAUCION**

- **Para evitar daños en el embrague, no utilice el pedal del embrague como un descansapie mientras conduce, ni use el embrague para retener el vehículo en una colina. Pise el embrague a fondo al efectuar un cambio.**
- **Al efectuar el arranque o el cambio de velocidades, no embale el motor. Esto podría acortar la vida del motor y evitar un cambio suave.**

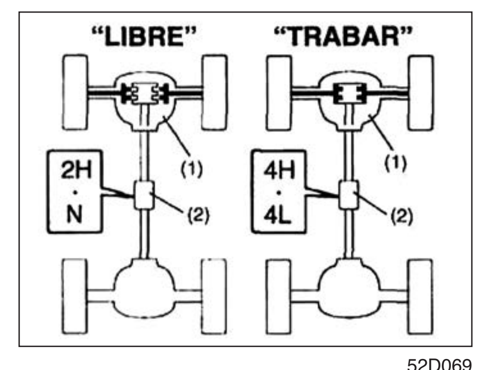
## Uso De La Palanca De Transferencia (de equiparse)




65D450

Su vehículo esta equipado con el sistema Drive Select 4x4 que consiste en una caja de la transferencia con sincronizador (entre los engranajes 2H y 4H) y el mecanismo de eje libre en la caja del diferencial delantero. Con esta característica, se podrá cambiar el modo de tracción entre rango alto de tracción a 2 ruedas y rango alto de tracción en las 4 ruedas accionando la palanca de transferencia incluso con el vehículo en movimiento, a condición de que las ruedas delanteras estén en posición recta hacia adelante y que la velocidad sea inferior a 100 km/h (60 mph).

**Mecanismo de eje libre**




52D069

(1) Caja del diferencial delantero
(2) Caja de la transferencia

**Descripción de las posiciones de la palanca de transferencia**

**2H (Rango alto de accionamiento en 2 ruedas)**
En esta posición, la potencia del motor es suministrada únicamente al eje trasero. Utilice esta posición para la marcha normal sobre superficies secas y duras.

**4H (Rango alto de accionamiento en 4 ruedas)**
En esta posición, la potencia del motor es suministrada a los ejes delantero y trasero a la velocidad normal, proveyendo una tracción mayor que en mando en 2 ruedas. Utilice esta posición para manejar fuera de carretera, o para conducir sobre caminos resbaladizos (mojados, cubiertos de nieve, fangosos, etc.)

**N (Punto muerto)**
En esta posición, la potencia del motor no es suministrada a los ejes delantero o trasero. Utilice esta posición solamente para remolcar su vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No deje nunca la palanca de transferencia en "N" (Punto muerto) cuando este estacionado.**
**De lo contrario, el vehículo podría rodar aunque la transmisión este en engranaje o en Estacionamiento.**

**4L (Rango bajo de accionamiento en las 4 ruedas)**
En esta posición, la potencia del motor es suministrada a los ejes delantero y trasero a una velocidad reducida. Utilice esta posición para manejar fuera de carretera o sobre superficies blandas o resbaladizas, o para subir o bajar cuestas empinadas y resbaladizas.

**Operación de la palanca de transferencia**
Cambie la palanca de transferencia de acuerdo al procedimiento descrito a continuación:

**Desde 2H a 4H**
La palanca de transferencia puede cambiarse ya sea con el vehículo detenido o mientras el vehículo esta en movimiento.

posiciones las ruedas delanteras en sentido recto hacia adelante y cambie a "4H". Si el vehículo esta en movimiento, la velocidad debe ser inferior a 100 km/h (60mph) durante esta operación.

**De 4H a 4L**
Detenga el vehículo por completo, coloque la transmisión en "N" (Punto muerto), o pise a fondo el pedal del embrague (de equiparse), luego cambio a "4L".

**De 4L a 4H**
Detenga el vehículo por completo, coloque la transmisión en "N" (Punto muerto), o pise a fondo el pedal del embrague (de equiparse), luego cambio a "4H".

**Desde 4H a 2H**
La palanca de transferencia puede cambiarse ya sea con el vehículo detenido o mientras el vehículo osta en movimiento.

posiciones las ruedas delanteras en sentido recto hacia adelanto y cambie a "2H". Si el vehículo esta en movimiento, la velocidad debe ser inferior a 100 km/h (60mph) durante esta operación.

*NOTA:*
*Si es difícil cambiar entre "2H" y "4H" mientras el vehículo esta en movimiento,* detenga el vehículo y opere la palanca de transferencia.

*NOTA:*
*Si su vehículo esta equipado con transmisión automática, se recomienda detener el motor al cambiar la palanca de transferencia entre "4H" y "4L". Si se cambia la pa lanca de transferencia entre "4H" y "4L" con el motor en marcha, asegurese de efectuar el cambio mediante una maniobra rápida, continua, sin pasar por Neutral.*

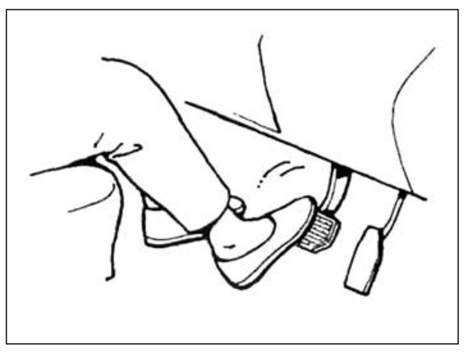
**PRECAUCION**

- **Asegurese de detener el vehículo por completo al cambiar la palanca de transferencia entre "4H" y "4L".**
- **No cambie entre "2H" y "4H" a menos que las ruedas delanteras estén en posición recta hacia adelante y que la velocidad del vehículo sea inferior a 100 km/h (60 mph).**
- **No opere su vehículo en "4H" o "4L", sobre superficies secas, duras.**
- **Cerciórese que se haya realizado correctamente el cambio a "4H" o "4L", comprobando el encendido del indicador de 4WD.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Cerciorese que la engranaje de transferencia este completamente engranada. Podría ocurrir una perdida de potencia o daños en la palanca de transferencia, si no se efectúa correctamente el cambio. Asegurese de familiarizarse por completo con la operación de cambios de su vehículo.**

## Frenos



60G165S

La distancia requerida para poder detener un vehículo aumenta en proporción a su velocidad. Por ejemplo, la distancia de frenado necesaria a 60 km/h (37 mph) sera aproximadamente 4 veces mayor que la distancia de frenado requerida a 30 km/h (19 mph). Comience a frenar su vehículo a una distancia prudente del punto de parada, y reduzca gradualmente la velocidad.

**⚠ ADVERTENCIA**

**En caso que entre agua en los tambores, los frenos podrían perder marcada eficacia o quedar inoperantes. Después de manejar a través del agua o de lavar la parte inferior del vehículo, pruebe los frenos mientras conduce a baja velocidad, a fin de comprobar su eficacia. Si la eficacia de los frenos esta por debajo de lo normal, sequelos aplicando varias veces los frenos mientras se maneja lentamente, hasta que recuperación su capacidad de frenado normal.**

### Frenos Servoasistidos

Su vehículo esta provisto de frenos servoasistidos. Aun en el caso de que el servofreno no accione debido a un motor calado u otros contratiempos, el sistema se mantendrá totalmente operacional con la potencia de reserva, y se podrá detener el vehículo por completo pisando el pedal del freno. La potencia de reserva es parcialmente usada y reducida cada vez que se pisa el pedal del freno. Aplique una presión suave y uniforme al pedal. No lo bombee.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Aun sin potencia de reserva en el sistema de los frenos, se podra detener el vehículo accionando el pedal con mas fuerza que lo habitual. Notese que en este caso, se podría requerir una mayor distancia de parada.**

### Sistema De Frenos Antibloqueo (ABS) (de equiparse)

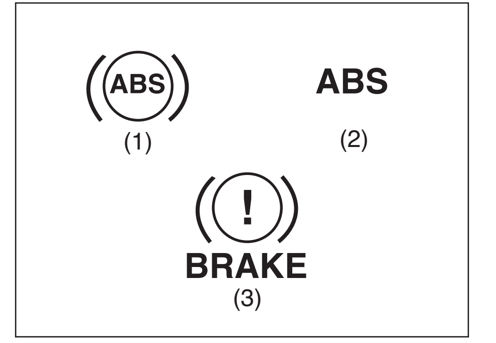
El ABS le ayudara a evitar los patinazos controlando electrónicamente la presión de frenado. También le ayudara a mantener el control de la dirección durante un frenado brusco o sobre superficies resbaladizas.
El ABS funciona automáticamente y por lo tanto no requiere ninguna técnica de frenado especial. Simplemente presione el pedal del freno, sin bombear. El ABS accionara cada vez que detecte que se están bloqueando las ruedas. Se podría notar un ligero movimiento del pedal mientras esta funcionando el ABS.

*NOTA:*
*El ABS no funcionara a velocidades inferiores a unos 6 km/h (4 mph).*

.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Sobre ciertos tipos de superficies blandas (tales como caminos de grava, de nieve, etc.), la distancia de parada requerida por un vehículo equipado con ABS podría ser algo mayor que la de un vehículo similar provisto de frenos convencionales. Con el sistema de frenos convencionales, los neumáticos al patinar tienen a "arar" a superficie de grava o nieve, acortandose la distancia de parada, y el ABS minimiza este efecto de resistencia. Calcule una mayor distancia de parada al circular sobre tales superficies.**
- **Sobre caminos pavimentados normales, algunos conductores podrían obtener una distancia de parada ligeramente menor con los frenos convencionales que con ABS**
- **En cualquiera de las dos condiciones do arriba, el ABS le ayudara a mantener un mejor control direccional. Sin embargo, recuerde que el ABS no podrá compensar las condiciones desfavorables del tiempo o del camino, ni las resultantes de una mala maniobra del conductor. Utilice su sentido común y maneje siempre dentro de los limites de seguridad.**




(1) Luz de aviso de ABS tipo 1
(2) Luz de aviso de ABS tipo 2
(3) Luz de aviso del sistema de frenos

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si se enciende la luz de aviso de ABS ((1) o (2)) del tablero de instrumentos y permanece encendida mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema ABS. Si esto sucede:**
**1) Salga de la carretera y detengase con cuidado.**
**2) Gire el interruptor de encendido a "LOCK" y vuelva a arrancar el motor.**

(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)

**Si la luz de aviso se enciende por un tiempo breve y después se apaga, el sistema esta en condiciones normales.**
**Si la luz de aviso continua encendida, solicite inmediatamente la inspección del sistema a su concesionario CHEVROLET.**
**Si el ABS se vuelve inoperante, el sistema de los frenos funcionara como un sistema convencional sin ABS.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si la luz de aviso de ABS ((1) o (2)) y la luz de aviso del sistema de frenos (3) en el tablero de instrumentos se encienden o permanecen encendidas simultáneamente mientras conduce, puede significar que haya una anomalía en la función antibloqueo y en la función de control de la fuerza de los frenos traseros (función de válvula dosificadora) del sistema ABS. En tal caso, las ruedas traseras pueden patinar con facilidad o el vehículo podría girar sobre su eje al frenar sobre caminos resbaladizos, e incluso sobre pavimentados secos. Solicite inmediatamente la inspección del sistema ABS a su concesionario CHEVROLET. Mientras tanto, maneje con cuidado, evitando en lo posible las frenadas bruscas.**

### Como Funciona El ABS

Una computadora monitorea continuamente la velocidad do las ruedas. Al frenar, la computadora compara los cambios de velocidad de las ruedas. SI las ruedas desaceleran bruscamente, implicando un patinazo, la computadora hará que la presión de frenado cambie varias veces cada segundo para evitar que se bloqueen las ruedas. Al arrancar el vehículo después de una parada, se podría escuchar el chasquido momentáneo que se produce al efectuarse el autodiagnóstico del sistema.

**⚠ ADVERTENCIA**

**El ABS podría no funcionar correctamente si las ruedas o los neumáticos usados no corresponden con los especificados en el manual del propietario. Esto ocurre porque el ABS funciona comparando los cambios en la velocidad de las ruedas. Al reemplazar las ruedas o los neumáticos, use solamente los que correspondan al tamaño y tipo especificados en este manual del propietario.**

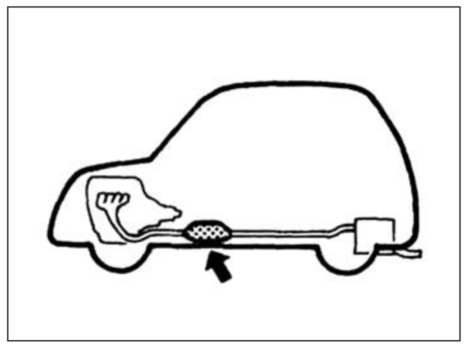
## Rodaje

**PRECAUCION**

**El rendimiento futuro y la confiabilidad del motor depende de los cuidados y controles ejercidos durante su período inicial. Es especialmente importante observar las precauciones indicadas a continuación durante las primeras 960 km (600 miles) de operación del vehículo.**

- **Después del arranque, no embale el motor. Calientelo gradualmente.**
- **Evite operaciones prolongadas del vehículo a una velocidad constante. Las partes móviles se asentaran mejor si varía su velocidad.**
- **Arranque lentamente desde una posición de parada. Evite los arranques a plena admisión.**
- **Evite las paradas bruscas, especialmente durante las primeras 320 km (200 miles) de manejo.**
- **No maneje lentamente con la transmisión en alta velocidad.**
- **Maneje el vehículo a velocidades moderadas del motor.**
- **No efectúe el remolque durante las primeras 960 km (600 miles) de operación del vehículo.**

## Convertidor Catalítico (de equiparse)



60A181

El convertidor catalítico tiene por objeto reducir al mínimo la cantidad de contaminantes nocivos del escape de su vehículo. El uso de combustibles con plomo en los vehículos con convertidor catalítico se encuentra prohibido por la ley Federal, debido a que el plomo desactiva los componentes reductores de contaminantes del sistema del catalizador.

El convertidor esta diseñado para poder servir satisfactoriamente durante toda la vida de servicio del vehículo bajo condiciones normales de uso, y siempre y cuando se utilice combustible sin plomo. El convertidor no requiere un mantenimiento especial. No obstante, es sumamente importante mantener el motor debidamente reglado. Los fallos en el encendido, que podrían resultar de un motor incorrectamente reglado, podría causar el recalentamiento del catalizador. Esto podría ocasionar daños térmicos permanentes en el catalizador y otros componentes del vehículo.

**PRECAUCION**

**Para reducir al mínimo las posibilidades de daños en el catalizador y otras partes del vehículo:**

- **Mantenga el motor en las debidas condiciones de operación.**
- **En el caso de un funcionamiento defectuoso del motor, y especialmente en el caso que implique fallos en el encendido u otras perdidas aparentes de rendimiento, solicite el servicio de su vehículo a la brevedad posible.**
- **No apague el motor ni interrumpa el encendido cuando la transmisión este engranada y el vehículo en movimiento.**
- **No intente arrancar el motor empujandolo o remolcando el vehículo, o haciendolo bajar cuesta abajo.**
- **No haga funcionar el motor en ralentí con algún alambre de la bujía de encendido desconectado o removido, como en el caso de la prueba de diagnostico.**

(Continúa)

**PRECAUCION**

(Continúa)

- **No haga funcionar el motor durante un período prolongado si el ralentí es irregular o si existen otros funcionamientos defectuosos.**
- **No permita que el tanque de combustible quede casi vacio.**



54G071S

**⚠ ADVERTENCIA**

**Tenga cuidado por donde maneja o estaciona, dado que el convertidor catalítico y otros componentes del escape podrían calentarse excesivamente. Como con cualquier otro vehículo, no estacione ni conduzca este vehículo en lugares donde materiales combustibles tales como las hierbas u hojas secas puedan entrar en contacto con el sistema de escape caliente.**

## Mejorar Economía De Combustible

Las siguientes instrucciones lo ayudarán a mejorar la economía del combustible.

**Evite el funcionamiento excesivo en marcha lenta:**
Cuando deba esperar mas do un minuto en estado estacionado, detenga el motor y luego vuelvalo a arrancar. Para calentar un motor frío, dejelo funcionar en marcha lenta hasta que el indicador de la temperatura indique la posición "C" (si el, funcionamiento en ralentí no es ilegal). I n osta posición, el motor esta lo suficientemente caliente para el arranque.

**Evite los arranques bruscos:**
Los arranques y aceleraciones violentos causaran un consumo excesivo e innecesario de combustible y acortaran la vida del motor. Acelere suavemente.

**Evite las frenadas innecesarias:**
Evite las paradas y desaceleraciones innecesarias. En lo posible, procure mantener una velocidad baja y uniforme. La desaceleración y aceleración posterior repetidas consumirán mas combustible.

**Mantenga una velocidad de crucero uniforme:**
Procure mantener constante su velocidad, en la medida en que lo permitan las condiciones del tránsito.

**Mantenga limpio el filtro de aire:**

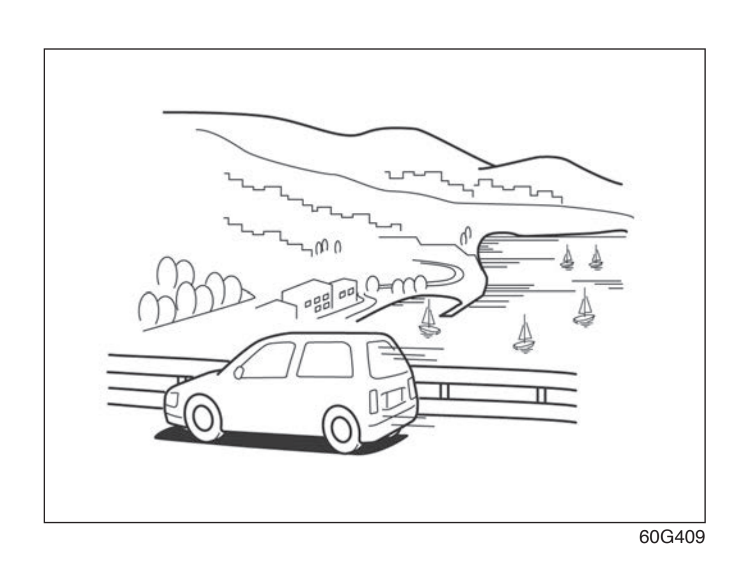



54G179S

El filtro de aire obstruido hará que el sistema de la carburación suministre una cantidad excesiva de combustible al motor. Esto resultara en un derroche de combustible, debido a una combustión incompleta.

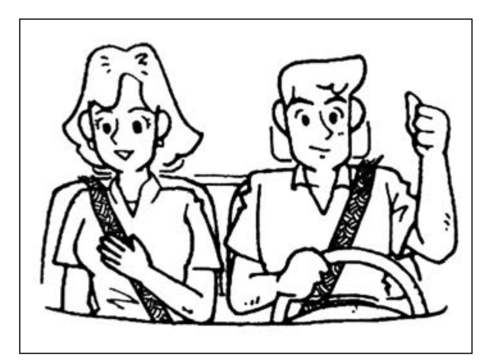
**Mantenga el peso de la carga al mínino:**
Cuanto mas pesada sea la carga, mayor sera el consumo de combustible. Saque los equipajes o cargamentos innecesarios.

**Mantenga una presión correcta en los neumáticos:**
Una presión de inflado insuficiente puede aumentar el consumo de combustible debido a la resistencia al rodaje de los neumáticos. Mantenga sus neumáticos inflados a la presión correcta indicada en la etiqueta provista en la puerta del lado del conductor o en el pilar de bloqueo de la puerta del conductor.



60G409

# SUGERENCIAS SOBRE EL MANEJO



65D231S

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Utilice siempre los cinturones de seguridad. Aunque so provean bolsas de aire en las posiciones de asiento delanteras, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre debidamente sujetados, por medio de los cinturones de seguridad provistos. Refierase a la sección "Cinturones De Seguridad y Sistemas De Seguridad Para Niños" con respecto al uso adecuado de los cinturones de seguridad.**
- **Nunca maneje bajo los efectos del alcohol o de las drogas. El alcohol y las drogas podrían afectar seriamente su capacidad para conducir en condiciones seguras, aumentando el riesgo de ocasionar accidentes que impliquen la seguridad de terceros y la suya propia. Tampoco deberá conducir el vehículo cuando se sienta fatigado, enfermo, irritado o con tensiones nerviosas de alguna índole.**

## Características Importantes Del Vehículo

**⚠ ADVERTENCIA**

**Las características de manipulación de su vehículo de multiples propósitos difieren de los automóviles de pasajeros convencionales. Para su seguridad y el de sus pasajeros, se ruega leer detenidamente la siguiente sección.**

Los vehículos de multiples propósitos tal como su nuevo CHEVROLET poseen una mayor altura libre sobre el suelo y una vía de rodamiento mas angosta que los automóviles de pasajeros convencionales, ofreciendo un mejor rendimiento en una amplia variedad de aplicaciones fuera de carretera. Las características específicas de su diseño le ofrecen un centra de gravedad mas alto que los vehículos ordinarios. Entre las ventajas de una mayor altura sobre el suelo cabe mencionar una mejor visibilidad del camino, permitiendole descubrir rápidamente cualquier obstáculo. Recuerde que no están diseñados para tomar las curvas a las mismas velocidades que los automóviles convencionales para pasajeros, de la misma manera que los vehículos deportivos de baja altura no están diseñados para operar satisfactoriamente fuera de carretera. En lo posible, evite las maniobras bruscas o el tomar las

curvas en forma muy cerrada. Al igual que los demás vehículos do este tipo, la negligencia en la observación do las reglas del buen manejo podría provocar la pérdida de control o el vuelco del vehículo Los vehículos para multiples propósitos tienen un índice de vuelco considerablemente mayor que los demás tipos do vehículos.

En el caso de un vuelco, el riesgo do mortalidad es mayor en las personas que no estén utilizando el cinturón do seguridad.

## Importantes Diferencias Entro Su Vehículo De Multiples Propósitos Y Los Automóviles Comunes Para Pasajeros

### Mayor distancia al piso

La mayor distancia al piso de su vehículo le permite salvar los obstáculos que puedan encontrarse en el camino, tales como las rocas o las ramas de los árboles que los automóviles convencionales no pueden eludir. Como resultado de esta mayor distancia al suelo, el vehículo cuenta también con un centro de gravedad mayor. En consecuencia, su vehículo requerirá un trato diferente de los vehículos con un menor centra de gravedad.

### Menor distancia entre ejes (batalla)

Conjuntamente con la mayor distancia al piso, su vehículo tiene una menor distancia entre ejes, y voladizos delantero y trasero mas cortos. Estas cualidades se combinan permitiéndole conducir la maquina sobre crestas del camino sin atascarse en ellas, ni dañar los componentes del bastidor y del chasis. La menor distancia entre ejes también mejora la respuesta de la dirección, la cual resulta superior a la de los vehículos con una mayor distancia entre ejes.

### Ancho de carrocería y vía de rodamiento mas angostas

Su vehículo es mas estrecho que los vehículos de pasajeros corrientes, pudiendo atravesar espacios mas reducidos.

Sin las características indispensables descritas anteriormente: mayor distancia al suelo, menor distancia entre ejes, y ancho de carrocería y vía de rodamiento mas angostas, su vehículo no podría proveerle un excelente rendimiento fuera de carretera. No obstante, también es cierto que al conducir sobre caminos pavimentados, el manejo y la dirección serán diferentes de los vehículos convencionales para pasajeros.

## Conducción Sobre Caminos Pavimentados

Los datos sobre accidentes indican que las causas mas comunes de los accidentes de vuelco de los vehículos para multiples propósitos se deben a la perdida de control de la dirección por parte del conductor, y sucede cuando el vehículo se aparta del camino y golpea contra la cuneta, el bordillo u otros obstáculos. Los siguientes consejos sobre la Conducción podrían reducir el riesgo de vuelcos.

### El vehículo cae en la cuneta

Usted podrá reducir el riesgo de este tipo de vuelcos manteniendo el vehículo siempre bajo control. Generalmente, la Conducción bajo los efectos del alcohol u otras drogas, el sueño, una breve distracción, la Conducción a velocidades demasiado altas para las condiciones del camino pueden dar lugar a la perdida de control del vehículo.

### vuelco en la carretera

Si por algún motivo, su vehículo patina lateralmente o rota sobre su eje a altas velocidades mientras se encuentra en la sección pavimentada de la carretera, el riesgo de sufrir un vuelco sera considerablemente mayor. Esto se produce cuando dos o mas ruedas del vehículo caen en el bordillo del camino y se efectúa una maniobra brusca de la dirección para volver a poner el vehículo en el camino. Para

reducir el riesgo de vuelco, y si las circunstancias lo permiten, sostenga firmemente el volante de dirección y disminuya la velocidad antes de regresar el vehículo a las pistas de circulación, mediante movimientos totalmente controlados.

**Todos los tipos de accidentes de vuelco**
Como la mayoría de los accidentes automovilísticos, los vuelcos podrán reducirse considerablemente tomando todas las medidas de seguridad que debe observar un conductor prudente, por ejemplo, no beber si va a manejar, no manejar cuando se siente cansado, y no realizar ninguna acción que pueda distraer su atención a la tarea de conducir.

A condición se mencionan otros consejos para la conducción sobre carreteras.

**Conozca su vehículo**
Tomese su tiempo para familiarizarse con las exclusivas características de manejo de su vehículo, conduciendo primeramente en un área poco transitado. Practique el viraje del vehículo a diferentes velocidades y en distintas direcciones. Aprenda a acostumbrarse a la mayor respuesta de dirección que ofrece su vehículo comparada con los vehículos convencionales.

**Abrochese siempre los cinturones de seguridad**
El conductor y los pasajeros deberán estar siempre debidamente retenidos, utilizando los cinturones de seguridad provistos. Refierase a la sección "Cinturones De Seguridad y Sistemas De Seguridad Para Niños" con respecto al uso adecuado de los cinturones de seguridad.

**No haga virajes cerrados**
Tal como se ha mencionado anteriormente, los vehículos pequeños de multiples propósitos poseen cualidades poseen cualidades de diseño especiales que les permiten realizar una variedad de aplicaciones. Estas características también modifican la capacidad de viraje al compararse con los vehículos de pasajeros convencionales. Recuerde que los vehículos pequeños de multiples propósitos tienen una dirección con una mejor respuesta y un centra de gravedad mas alto que los automóviles para pasajeros convencionales. En lo posible, evite efectuar virajes muy cerrados.

**Aminore la velocidad en las curvas**
Aprenda a tomar las curvas con cuidado y a una velocidad razonable. No intente tomar las curvas a la misma velocidad que un vehículo con centra de gravedad mas bajo. Del mismo modo que Ud. no conducirá un automóvil deportivo en senderos inadecuados, no intente conducir su vehículo tomando las curvas como lo haria con un automovil deportivo.

**Disminuya la velocidad y conduzca con cuidado en caminos resbaladizos**
Cuando maneje sobre caminos mojados, deberá mantener una velocidad mas baja que cuando maneja sobre caminos secos, ya que los neumaticos podrían resbalar durante el frenado. Al manejar en caminos helados, cubiertos de nieve o barro, reduzca la velocidad y evite las aceleraciones y los frenados bruscos, o maniobras bruscas de la direccion. Para una mejor traccion, utilice el rango alto (4H) de accio-namiento en las 4 ruedas (de equiparse).

**PRECAUCION**

**No opere su vehículo en "4H" o "4L" sobre superficies secas y duras. La operación sobre tales superficies, especialmente al tomar curvas severas, hará que el tren de mando quede sometido a un gran esfuerzo, pudiendolo dañar. También, la maniobra de la dirección podrá ser mas difícil.**

## Conducción Fuera De Carretera

Su vehículo tiene características de diseño específicos para el manejo fuera de carre-tera. Cuando salga del pavimento, encon-trará superficies de todo tipo mientras maneja. En la mayoría de los casos la conducción a campotraviesa requiere el uso de accionamiento en las cuatro ruedas. Si su vehículo es uno con accionamiento en 2 ruedas, debería limitar la Conducción fuera de carretera a superficies duras, niveladas y no resbaladizas. Los vehículos con accionamiento en 2 ruedas tienen una tracción mucho menor sobre superficies fuera de carretera al compararse con los de accionamiento en las 4 ruedas. Es importante observar los siguientes principios para manejar fuera de carretera.

**Preste atención en las cuestas empinadas**

Siempre examine las colinas antes de subirlas. Conozca que hay del otro lado, y como bajar de las mismas. Ante cualquier duda sobre la seguridad, renuncie a manejar sobre la misma. Nunca maneje su vehículo hasta un lugar demasiado inclinado.

Bajar de una colina empinada puede ser mas riesgoso que subirla. Mantenga su vehículo dirigido en línea recta hacia abajo y utilice la baja velocidad. No enclave los frenos. Si el vehículo comienza a patinar, acelere ligeramente para recuperar el control de la dirección.

**No conduzca perpendicularmente a las laderas**

El conducir en sentido perpendicular a las laderas puede resultar sumamente peligroso. La mayor parte del peso del vehículo sera transferido a los neumáticos del lado de abajo, lo cual podría provocar el vuelco lateral del vehículo. Siempre que sea posible, evite el conducir de esta manera. Asimismo, si debe sacar su vehículo de la ladera de una colina, hagalo en el lado de cuesta arriba.

**Abrochese siempre los cinturones de seguridad**

Tanto el conductor como los pasajeros deberán abrocharse siempre los cinturones de seguridad cuando se maneja fuera do carretera. Para el uso correcto de los cinturones de seguridad, refierase a la sección "Cinturones De Seguridad" de este manual.

**Evite reacciones bruscas en barro, hielo o nieve**

Tenga cuidado cuando los caminos fuera de carretera están resbaladizos. Reduzca la velocidad y evite movimientos bruscos del vehículo. Si el suyo es un vehículo con accionamiento en 2 ruedas, no conduzca sobre caminos con mucha nieve o fango. Si es uno con accionamiento en las 4 ruedas, recuerde que el conducir sobre caminos con mucha nieve o barro, puede causar la perdida de la tracción y un aumento en la resistencia al movimiento de marcha hacia adelante del vehículo. Utilice el engranaje de baja (4L) 4WD y mantenga una velocidad estable pero moderada, con una maniobra suave sobre el volante de dirección y los frenos.

**Cadenas para nieve**

Para utilizar las cadenas antideslizantes a fin de aumentar la tracción de los neumáticos, observe las siguientes precauciones.

- Use cadenas para nieve legitimas de CHEVROLET o cadenas de eslabones pequeños o cadenas de alambre equiva-
- lentes.
  Instale las cadenas en un sitio seguro y
- alejado del trafico.
  Al efectuar la instalación, preste aten-
- ción a las instrucciones del fabricante.
  Instale las cadenas en las ruedas trase-
- ras.
  Cuando use cadenas, maneje solamente a velocidades moderadas.

| PRECAUCION |
|---|
| **Si durante la conducción siente que las cadenas golpean contra la carrocería, detenga el vehículo y efectúe el apriete.** |

**Si su vehículo queda atascado**

Si su vehículo queda atascado en la nieve, fango o arena, proceda de la siguiente manera.

1) (Para vehículos 4WD) Coloque la palanca de transferencia en "4L".

2) Cambie la transmisión hacia atrás y adelante entre los rangos de avance (o de primera para la transmisión manual) y marcha atrás. Esto producirá un movimiento de balanceo suficiente para que pueda sacar el vehículo. Presione suavemente sobre el acelerador para mantener la rotación de la rueda al mínimo. Aparte su pie del acelerador mientras efectúa el cambio.
No embale el motor. Una excesiva rotación de la rueda hará que los neumáticos penetren mas hondo, haciendo mas difícil liberar el vehículo.

3) Si su vehículo permanece atascado aun después de probar durante varios minutos, pida a otro vehículo que le ayude a sacarlo.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No permita que alguien permanezca cerca del vehículo mientras efectúa el movimiento de balanceo, ni haga rotar las ruedas mas rápidamente que la indicación del velocímetro de 40 km/h (25 mph). La rotación excesivamente rápida de las ruedas podría provocar daños personales y/o daños en el vehículo.**

**PRECAUCION**

**Suelte el pedal del acelerador cuando accione la palanca de la transmisión o de la transferencia. El accionar las palancas con el motor embalado puede dañar los engranajes y el mecanismo de eje libre.**

**PRECAUCION**

**Limite el movimiento de balanceo del vehículo solo a algunos minutos. El balanceo prolongado podrá causar el recalentamiento del motor, daños en la transmisión o en la caja de transferencia o daños en los neumáticos.**

**PRECAUCION**

**(Para el engranaje diferencial de deslizamiento limitado (LSD) (de equiparse))**
**Si su vehículo queda atascado en la nieve, fango o arena, no haga funcionar el motor a altas velocidades, especialmente con una rueda trasera patinando y la otra sin girar. El patinamiento excesivo de la rueda no solo hará que el neumático se hunda aun mas, sino que causara daños en el LSD.**

**No maneje en aguas profundas o en una corriente de agua**

No maneje en aguas profundas o en una corriente de agua. Podría perder el control del vehículo y los ocupantes saldrían despedidos. Asimismo, el vehículo Podría resultar gravemente dañado. Para evitar tales riesgos, observe las siguientes instrucciones y precauciones.

- No maneje en aguas profundas o en una corriente de agua. Las aguas profundas o las corrientes de agua, tales como los arroyos o los sitios inundados podrían llevarse su vehículo lejos de su trayectoria. Se considera que el agua es demasiado profunda si esta cubriendo los cubos de rueda los ejes o el tubo de escape. Compruebe la profundidad del agua antes de manejar por tales sitios.
- Si el agua esta tapando el tubo de escape, el motor podría no arrancar o funcionar. Si el agua llegara a entrar en el sistema de admisión del motor, este resultara muy dañado.
- Los frenos mojados no funcionaran eficazmente. Maneje lentamente y con cuidado. Un manejo lento también evitara mojar el sistema de encendido, lo cual haría que se cale el motor.
- Incluso cuando maneje por aguas poco profundas o quietas, maneje con cuidado ya que el agua le impediría ver peligros del camino tales como fosos, cunetas o baches.

**⚠ ADVERTENCIA**

**En adición a las sugerencias sobre conducción indicadas en esta sección, es importante observar las siguientes precauciones sobre la conducción en carretera y fuera de ella.**

- **El conductor y los pasajeros deberán abrocharse siempre los cinturones de seguridad.**
- **No permita manejar a terceros a menos que se trate de alguien que conozca las diferencias de manejo descritas en esta sección.**
- **Procure no prestar su vehículo a terceros, a menos que Ud. vaya como acompañante.**
- **Mantenga siempre los neumáticos en buenas condiciones, y a la presión de inflado especificada. Para los detalles, refierase a "neumáticos" en la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO".**
- **No utilice otros neumáticos que los especificados por CHEVROLET. Nunca utilice neumáticos de diferentes tipos o tamaños entre los delanteros y traseros. Con respecto a la información sobre los neumáticos especificados, refierase a la sección "ESPECIFICACIONES".**

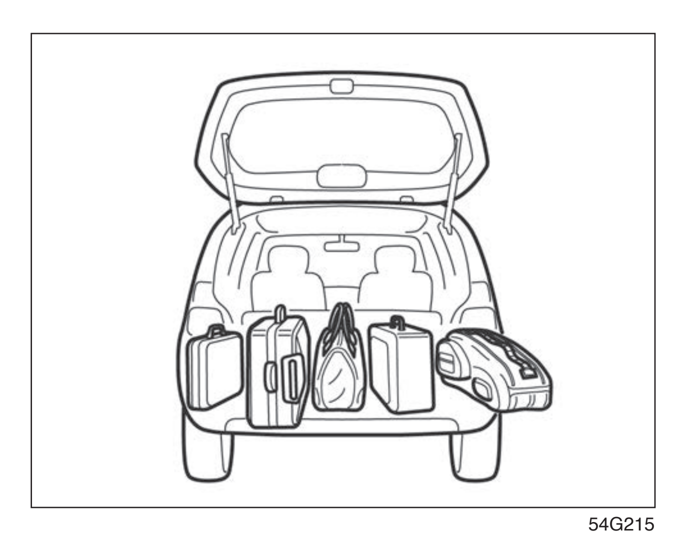
(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)

- **Nunca utilice neumáticos de sobre-tamaño o calzos o resortes especiales para levantar (alzar) su vehículo. Esto elevaría el centro de gravedad del vehículo, y provocara modificaciones en las características de maniobra.**
- **Después de pasar por agua, fango o terrenos arenosos, pruebe los frenos mientras maneja a baja velocidad para verificar si la eficacia de los frenos es normal. Si es menor que la normal, sequelos aplicando los frenos en forma repetida mientras conduce lentamente, hasta que los frenos recuperan su normal eficacia.**
- **No utilice el accionamiento en las 4 ruedas para manejar sobre caminos secos, y duros.**
- **Después de haber manejado durante mucho tiempo en barro, arena o agua, haga inspeccionar los frenos por su distribuidor CHEVROLET autorizado, a la brevedad posible.**

# NOTAS



54G215

# CARGA Y REMOLQUE DE SU VEHICULO

## Carga Del Vehículo

Su vehículo ha sido diseñado para capacidades de peso especificas. Las capacidades de peso de su Vehículo están indicadas por el Régimen de peso bruto del Vehículo (GVWR) y el Régimen del peso bruto por eje (GAWR delantero y trasero). El GVWR y el GAWR (delantero y trasero) se encuentran listados en la sección "ESPECIFICACIONES".

GVWR - Peso total máximo admisible del Vehículo completamente cargado (incluyendo todos los ocupantes, accesorios y cargamento, mas el peso de la lengüeta del acoplado, si se remolca un acoplado). GAWR - (Delantero y trasero) Peso máximo admisible por cada eje.

El peso real del Vehículo cargado y de las cargas sobre los ejes delantero y trasero pueden ser determinados únicamente pesando el Vehículo. Compare estos pesos con el GVWR y el GAWR (delantero y trasero). Si el peso bruto del Vehículo o la carga sobre uno u otro eje excede estos regímenes, sera necesario controlar la carga para que se ajuste a la capacidad nominal.

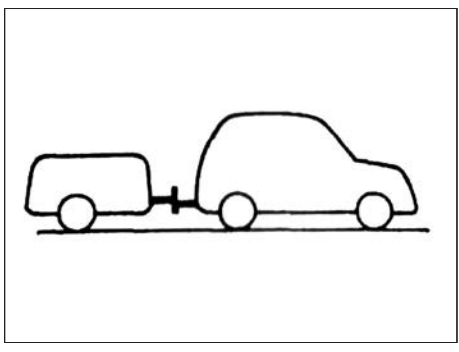
**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca sobrecargue su vehículo. El peso bruto del vehículo (suma de los pesos del vehículo, de todos los ocupantes, accesorios, carga mas el peso de la lengüeta del acoplado) no debe exceder nunca el índice de peso bruto vehicular (GVWR). Asimismo, no distribuya nunca la carga de manera que el peso sobre el eje delantero o trasero exceda el índice de peso bruto sobre el eje (GAWR).**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Siempre distribuya la carga en forma uniforme. Para evitar daños personales o daños en su vehículo, asegure debidamente la carga para evitar que se desplace en el caso de un movimiento brusco del vehículo. Coloque los objetos mas pesados sobre el piso y en la parte mas delantera posible del compartimiento de carga. Nunca apile la carga por encima de la parte superior de los respaldos.**

## Remolque Del Acoplado



65D231S

Aunque el remolque de un acoplado puede afectar desfavorablemente el manejo, la durabilidad, y la economía de combustible, su CHEVROLET puede remolcar un acoplado que no exceda la capacidad de remolque especificada abajo:

### Capacidad de remolque

Si no hay ningún reglamento local acerca de la capacidad de remolque (por ejemplo, capacidad de remolque registrado o legal), la capacidad de remolque recomendada es como sigue;

**Capacidad general de remolque recomendada (Acoplado, carga y barra de remolque)**

Acoplado con frenos:
- 5-Puertas
  680 kg (1500 lbs)
- XL-7
  1350 kg (3000 lbs)

Acoplado sin frenos:
- Todos los modelos
  450 kg (1000 lbs)

En algunos paises pueden haber reglamentos que especifiquen valores mayores que los indicados anteriormente para el peso máximo del acoplado; los vehículos vendidos en tales paises tienen una capacidad de remolque que corresponde con el peso máximo permitido para el acoplado.

Antes del remolque, averigüe si su país tiene algún reglamento específico sobre el peso máximo de remolque (capacidad de remolque registrada o legal, la cual sea menor), y asegurese de que no exceda el requisito de peso máximo para su vehículo, si es que existe. Si su país no reglamenta el peso máximo del remolque, no exceda la capacidad de remolque indicada arriba.

**PRECAUCION**

**El remolque del acoplado aplica una tensión adicional sobre el motor, tren de transmisión, y frenos de su vehículo. Nunca remolque un acoplado durante los primeros 1000 km (600 miles) de operación de su vehículo.**

**PRECAUCION**

**En los vehículos con transmisión automática, no utilice la posición "D" para remolcar sobre cuestas empinadas. El remolque en la posición "D" sobre cuestas empinadas podría causar un súbito e inesperado recalentamiento del fluido de la transmisión automática y producir daños en la transmisión.**

**Barras De Remolque**

Utilice una barra de remolque diseñada para conectarla al chasis de su vehículo y un enganche adecuado para empernarlo a esta ménsula.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca use un enganche del parachoques o algún otro enganche fijado en el eje de su vehículo.**

**Cadena De seguridad**

Ate siempre una cadena de seguridad entre su vehículo y el acoplado. Atraviese la cadena de seguridad debajo de la chaveta del acoplado, para que la extremidad anterior no se caiga sobre la carretera en caso que se separe del enganche. Para el atado de las cadenas de seguridad, siga las recomendaciones de su fabricante. Deje siempre un huelgo suficiente como para permitir un giro completo. Nunca deje que las cadenas de seguridad arrastren sobre la carretera.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca ate las cadenas de seguridad al parachoques de su vehículo. Asegure las conexiones para que no se aflojen.**

## Luces Del Acoplado

Cerciorese que su acoplado este equipado con luces que cumplan con los requerimientos locales. Siempre verifique antes de acoplar, que todas las luces del acoplado funcionan correctamente.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca conecte directamente las luces del acoplado al sistema eléctrico de su vehículo, ya que podría ocasionar daños.**

## Frenos

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si se usan los frenos del acoplado, se-deberán seguir todas las instrucciones indicadas por el fabricante. Nunca conecte al sistema de frenos de su vehículo ni tome electricidad directamente del cableado preformado.**

## Neumáticos

**⚠ ADVERTENCIA**

**Para remolcar, es importante que los neumáticos de su vehículo y del acoplado, estén correctamente inflados. Los neumáticos de su vehículo se deben inflar a las presiones listadas en la etiqueta de información sobre neumáticos de su vehículo. Si en el rotulo se indica la presión de carga, se deberán inflar los neumáticos de acuerdo a esta presión. Infle los neumáticos del acoplado de acuerdo a las especificaciones del fabricante del acoplado.**

## Espejos

Cerciorese que los espejos de su vehículo cumplen con los requerimientos locales para los espejos utilizados en los vehículos de remolque. Si no cumplen, instate los espejos requeridos para el remolque.

## Carga Del Vehículo/Acoplado

Para cargar apropiadamente su Vehículo y acoplado, Ud. deberá saber como medir el peso bruto del acoplado y el peso de la chaveta del acoplado.

El peso bruto del acoplado, es el peso del acoplado mas toda su carga. Ud. puede medir el peso bruto del acoplado poniendo el acoplado totalmente cargado sobre la bascula para vehículos.

El peso de la extremidad anterior es el esfuerzo descendente ejercido sobre el enganche por el acoplador del acoplado, con el acoplado totalmente cargado, y el acoplador en su altura normal de remolque. Este peso puede medirse en una balanza domestica para baños.

El peso de su acoplado cargado (Peso bruto del acoplado) nunca deberá exceder la "Capacidad de remolque".

Distribuya la carga de su remolque de manera tal que el peso de la extremidad anterior sea de aproximadamente el 10% del peso bruto del acoplado, pero sin exceder de "Carga vertical máxima en el punto de enganche del remolque". Mida siempre el peso bruto del acoplado y el peso de la extremidad anterior antes del remolque, y compruebe que su carga este correctamente distribuida.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Una distribución inadecuada del peso de su acoplado podrá ocasionar una manipulación indebida del vehículo y el balanceo del acoplado. Asegurese siempre que el peso de la extremidad anterior es aproximadamente del 10% del peso bruto del acoplado, pero sin exceder de "Carga vertical máxima en el punto de enganche del remolque". También compruebe que la carga este debidamente asegurada. La negligencia en la observación de este requerimiento podía ocasionar un accidente.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca sobrecargue su acoplado o su vehículo. El peso bruto del acoplado no debe exceder nunca la "Capacidad de remolque". El peso bruto del vehículo (la suma de los pesos del vehículo, todos los ocupantes, accesorios, incluyendo el peso de las barras de remolque y enganche del acoplado, la carga y la lengüeta del acoplado) no debe exceder nunca el índice de peso bruto vehicular (GVWR) listado en la sección "ESPECIFICACIONES".**

## Advertencias adicionales sobre el remolque del acoplado

**⚠ ADVERTENCIA**

**Conecte las luces del acoplado y enganche las cadenas de seguridad, siempre que efectúe el remolque.**

**PRECAUCION**

**Debido a que el remolque de un acoplado aplica una tensión adicional a su vehículo, deberá efectuar el mantenimiento con mayor frecuencia que bajo condiciones normales de conducción. Siga el programa de "Mantenimiento Recomendado bajo Condiciones Severas de Conducción".**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando remolque un acoplado, la maniobra de su vehículo sera diferente. Para su seguridad y la seguridad de otros, Ud. deberá observar las siguientes precauciones:**

- **Practique giros, paradas y retrocesos antes de comenzar a remolcar en el trafico. No remolque en el trafico hasta no estar seguro de que puede manejar el vehículo y el acoplado con confianza.**
- **Nunca exceda los límites de velocidad de remolque o los 80 km/h (50 mph), cualquiera que sea mas baja.**
- **Nunca maneje a una velocidad que cause sacudidas o balanceo del acoplado. Reduzca la velocidad ante cualquier signo de balanceo o sacudimiento.**
- **Cuando maneje por caminos humedos, resbaladizos o irregulares, maneje a una velocidad inferior a la normal. El manejar a altas velocidades por caminos irregulares podrá ocasionar la perdida de control.**
- **Tenga siempre a alguien para que le guíe mientras retrocede.**

(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)
- **Deje una adecuada distancia de parada. Aumente la distancia de parada cuando remolque un acoplado. Por cada 16 km/h (10 mph) de velocidad, deje por lo menos, la longitud de un vehículo y un acoplado, entre Ud. y el vehículo de adelante. Deje mayor distancia si la carretera esta humeda o resbaladiza.**
- **Si el acoplado tiene frenos de sobrevelocidad, aplique los frenos en forma gradual para evitar el sacudimiento ocasionado por el enclavamiento de las ruedas del acoplado.**
- **Aminore la velocidad antes de las curvas y mantenga una velocidad estable al doblar. El aumentar o aminorar la velocidad mientras toma la curvas podrá ocasionar la perdida del control. Recuerde que se necesita un radio de giro mas amplio que el normal, ya que las ruedas del acoplado estarán mas cerca que las ruedas del vehículo, al interior de giro.**

(Continúa)

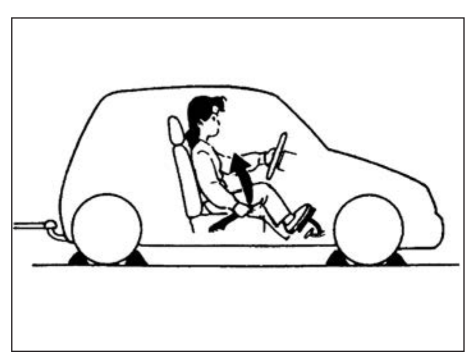
**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)
- **Evite aceleraciones y paradas repentinas. No haga maniobras rápidas, a menos que sea necesario.**
- **Diminuya la velocidad cuando soplen vientos laterales y prevengase contra los golpes de aire producidos por los grandes vehículos de paso.**
- **Tenga cuidado cuando pase otros vehículos. Asegurese de dejar suficiente espacio para su acoplado antes de cambiar de pista, y señalice correctamente con tiempo.**
- **Disminuya la velocidad y cambie a menor velocidad antes de llegar a una pendiente cuesta abajo, larga y pronunciada. Es peligroso intentar cambiar a baja velocidad mientras se desciende una colina.**
- **Evite "montar" sobre los frenos. Esto podría causar recalentamientos, reduciendose la eficiencia de los frenos. Use en lo posible la acción frenante del motor.**

(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)
- **Debido al peso adicionado del acoplado, su motor puede calentarse en dfas de calor, cuando se asciende una larga y empinada colina. Preste atencion al indicador de temperatura del motor. Si indica sobrecalentamiento, salga de la carretera y detengase en lugar seguro. Refierase a la sección de "Reparaciones De Emergencia".**



60A186

**⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando estacione su vehículo y conecte su acoplado, siempre use el siguiente procedimiento:**

**1) Pise firmemente los frenos de su vehículo.**

**2) Encargue a otra persona para que coloque los calzos de rueda debajo de las ruedas del vehículo y del acoplado, mientras Ud. man tiene los frenos aplicados.**

**3) Libere lentamente los frenos hasta que los calcos de las ruedas absorban la carga.**

**4) Aplique totalmente el freno de mano.**

(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)

**5) Coloque la transmisión manual enmarcha atrás o primera y apague el motor.**

**Coloque la transmisión automática en estacionamiento y apague el motor.**

**6) Si el suyo es un vehículo con tracción en las 4 ruedas, asegurese deque la palanca de transferencia este en "N" (Punto muerto).**

**Cuando arranque después de estacionar:**

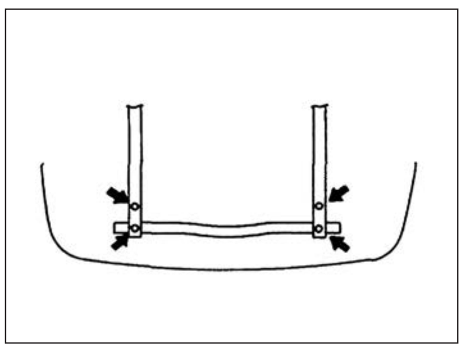
**1) Presione el embrague y arranque el motor.**

**2) Cambie a velocidad, libere el freno de mano, y lentamente quite los calzos.**

**3) Pare, pise firmemente los frenos y mantengalos en esta posición.**

**4) Encargue la extracción de los calzos a otra persona.**

**Puntos de instalación del enganche del remolque**



60A186

**Carga vertical máxima registrada en el punto de enganche del remolque (EU):**
75 kg (165 lbs)

**Saliente máximo admisible:**

- Excepto XL-7
  1010 mm (39,8 in.)
- XL-7
  1130 mm (44,5 in.)

## Remolque De Su Vehículo (remolque recreativo)

**⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando remolque su vehículo, siga las instrucciones de abajo para evitar accidentes y daños en su vehículo. Asimismo, asegurese de observar los requerimientos gubernamentales y locales con respecto a las luces del vehículo y los enganches o barras de remolque para el acoplado.**

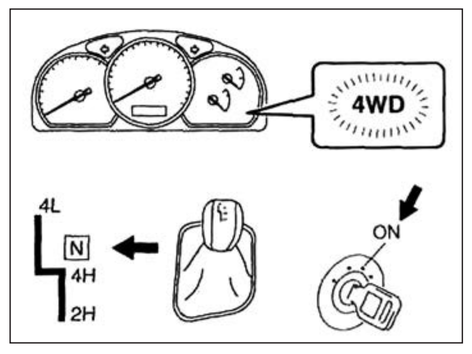
**⚠ ADVERTENCIA**

**Siempre se deberá utilizar una cadena de seguridad cuando remolque su vehículo.**

**PRECAUCION**

**No remolque su vehículo con las ruedas traseras apoyadas directamente sobre el suelo (y la transmisión en punto muerto). Si lo hace, la transmisión sufrirá un daño irreparable.**

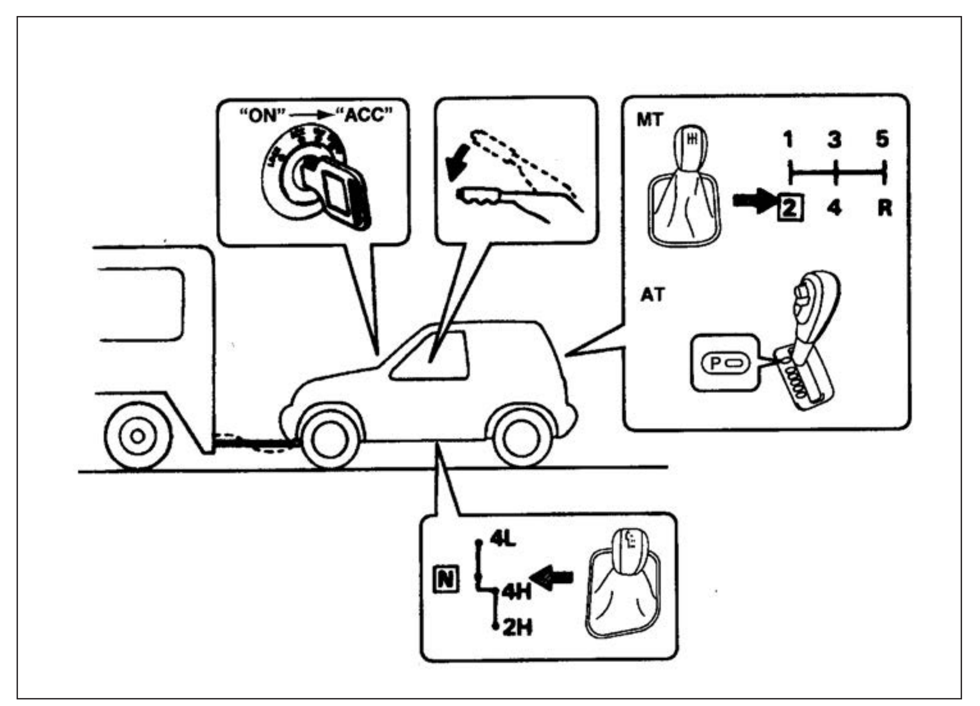
### Antes del remolque (para vehículos 4WD)




65D452

Asegurese de que la luz "4WD" del tablero de instrumentos se encienda al poner la palanca de transferencia en la posición "4H" y que se apague al ponerla en la posición "2H" con el motor en funcionamiento. Si la luz "4WD" no se enciende o apaga, es decir, que los cubos de bloqueo de aire no se pueden bloquear o desbloquear, no podrá remolcar el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo.

Los vehículos 4WD pueden ser remolcados desde adelante con las cuatro ruedas sobre el suelo, o desde atrás con las ruedas traseras aseguradas sobre un gato rodante. Los vehículos 2WD se deberán remolcar únicamente con las ruedas traseras aseguradas sobre un gato rodante. Asegurese de utilizar el equipo de remolque adecuado diseñado para remolque recreativo, y compruebe que la velocidad de remolque no exceda de los 90 km/h (55 mph).

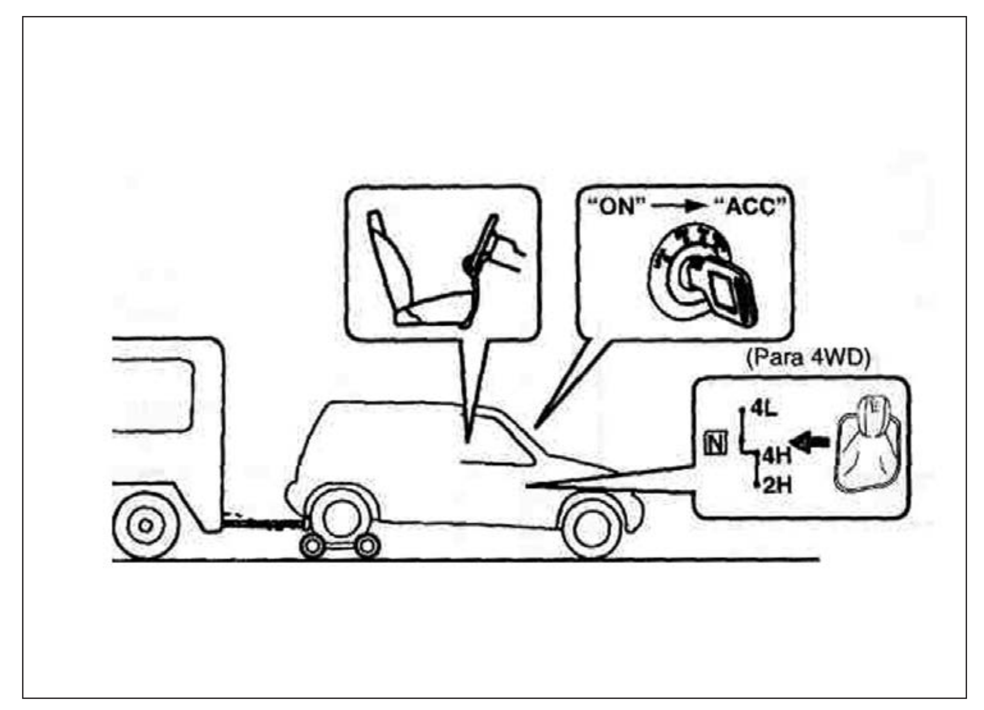


65D453

**Para remolcar un vehículo con las cuatro ruedas sobre el suelo:**

1) Cambie la palanca de transmisión manual al engranaje de 2ª o coloque la transmisión automática en "P" (Estacionamiento).
2) Gire la llave de encendido a la posición "ON".
3) Coloque la palanca de transferencia en punto muerto.
4) Asegurese de que este apagada la luz "4WD" en el tablero de instrumentos.
5) Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para desenclavar el volante de dirección.
6) Libere el freno de estacionamiento.

Detenga su vehículo cada 300 km (200 miles). Arranque el motor. Con la palanca de transmisión manual en el engranaje de 2- (la palanca de transmisión automática en "D") y la palanca de transferencia en punto muerto, haga girar el motor alrededor de un minuto con el embrague acoplado, para que el aceite circule en la caja de transferencia.




65D454

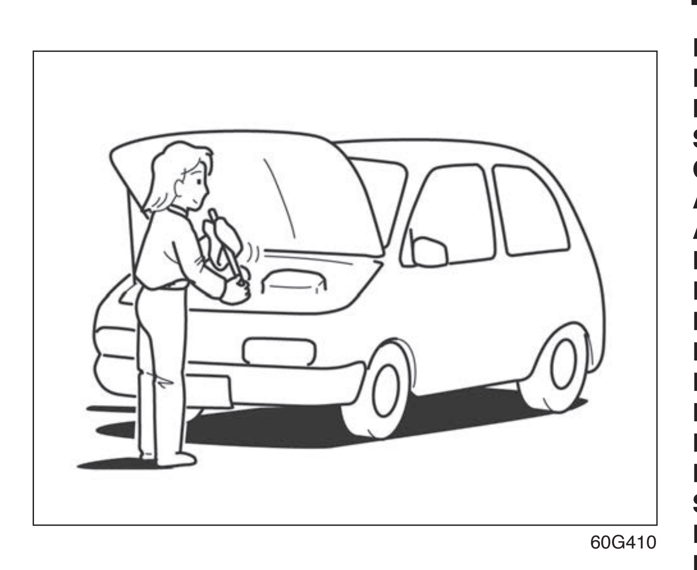
**Para remolcar un vehículo con las ruedas traseras aseguradas sobre un gato rodante:**

1) (Para vehículos 4WD) Gire la llave de encendido a la posición "ON".
2) (Para vehículos 4WD) Coloque la palanca de transferencia en punto muerto. Asegurese de que este apagada la luz "4WD" en el tablero de instrumentos.
3) Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para detener el motor y para desbloquear el volante de dirección.

**PRECAUCION**

**El bloqueo de la columna de direccion no es lo suficientemente fuerte como para resistir los golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.**

4) Asegurese de que las ruedas delanteras estén dirigidas en sentido recto hacia adelante y asegure el volante de dirección con el dispositivo de fijación del volante de dirección diseñado para el servicio de remolque.


60G410

# INSPECCION Y MANTENIMIENTO



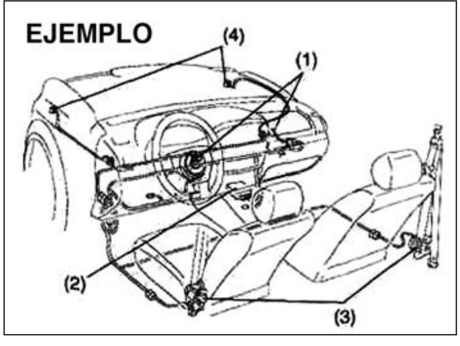

60B128S

**⚠ ADVERTENCIA**

**Preste suma atención al efectuar trabajos en su vehículo a fin de evitar posibles heridas. A continuación se mencionan algunas precauciones que deberán observarse con sumo cuidado:**

- **Para evitar daños o el inflado no intencional del sistema de la bolsa de aire o del sistema del pretensor del cinturón de seguridad, asegurese de desconectar la baten'a y de poner el interruptor de encendido en la posición "LOCK" por lo menos 90 segundos antes de efectuar algún servicio eléctrico en su CHEVROLET. No toque los componentes del sistema de la bolsa de aire, los componentes del pretensor del cinturón de seguridad ni los cables.**

(Continúa)




65D586

(1) Bolsa de aire
(2) Sensor y controlador
(3) Pretensor del cinturón de seguridad
(4) Sensor de avance

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)

**Los alambres han sido enrollados con cinta amarilla o manguito aislante amarillo, y los acopladores son amarillos para facilitar la identificación.**

- **No deje el motor en marcha en garajes u otras áreas cerradas.**

(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)

- **Con el motor funcionando, mantenga las manos, vestimentas, herramientas y otros objetos alejados del ventilador y de la correa de mando. Aunque el ventilador no este en movimiento, podría ponerse automáticamente en movimiento sin ningún aviso.**
- **Cuando sea necesario efectuar el servicio con el motor en marcha, cerciorese que el freno de estacio namiento este completamente aplicado y que la transmisión este en Punto muerto (para vehículos con transmisión manual) o en Estacionamiento ("Park") para vehículos con transmisión automática.**
- **No toque los cordones de encendido y otras partes del sistema de encendido cuando arranque el motor o este en marcha, dado que podría recibir una sacudida eléctrica.**
- **Cuando estén calientes, tenga cuidado de no tocar el motor, los tubos y multiples de escape, el silenciador, el radiador y las mangueras de agua.**

(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)

- **No permita que se fume, produzcan chispas ni fuego alrededor de la gasolina ni de la batería. Hay preserves humos inflamables.**
  **No entre debajo del vehículo sostenido solo mediante el gato portatil entregado con su vehículo.**
  **Preste atención para no causar cortocircuitos accidentales entre los terminales de batería positivo y negativo.**
  **Mantenga el aceite, el refrigerante y otros fluidos usados, fuera del alcance de los niños y animales domésticos.**
  **Asegurese de deshacerse de los fluidos usados de la manera correcta; no los arroje nunca sobre el piso, dentro de las cloacas, etc.**

## Programa De Mantenimiento




60A187S

En la siguiente tabla se indican los intervalos en que se llevara a cabo el mantenimiento regular de su vehículo. Esta tabla indica en millas, kilómetros y meses las inspecciones, ajustes, lubricación y otros servicios a realizar. Estos intervalos se deben acortar si se conduce normalmente en condiciones severas (refierase a "Mantenimiento Recomendado Bajo Condiciones Severas De Conducción").

**⚠ ADVERTENCIA**

**CHEVROLET recomienda que el mantenimiento de los puntos marcados con un asterisco (*) sea realizado por su concesionario autorizado CHEVROLET o por un técnico de servicio debidamente calificado. Si Ud. se encuentra capacitado, podría realizar el mantenimiento de los iteres no marcados refiriéndose a las instrucciones dadas en esta sección. Si no esta seguro de poder completar con éxito cualquiera de los trabajos de mantenimiento no marcados, deje el trabajo a cargo de su distribuidor CHEVROLET autorizado.**

**PRECAUCION**

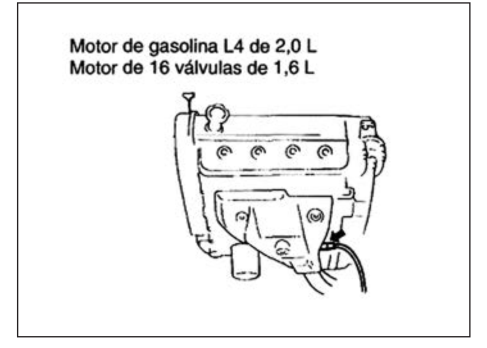
**Siempre que sea necesario reemplazar las piezas de su vehículo, se recomienda utilizar repuestos legítimos CHEVROLET o su equivalente.**

## Programa De Mantenimiento Periodico

**"R" : Reemplazar o cambiar**
**"I" : Inspeccionar y corregir o reem plazar, de requerirse "L" : Lubricar**
**A/074:**

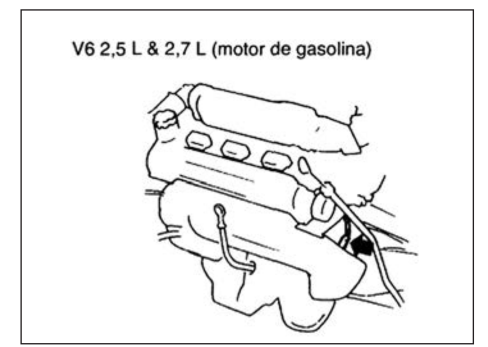
- **Clase 1: Modelo de 1,6 L sin sensor de oxigeno**
- **Clase 2: Modelo de 2,0 L/2,5 U2,7 L (motor de gasolina) sin sensor de oxigeno**
- **Clase 3: Modelo de 1,6 L con sensor de oxigeno**
- **Clase 4: Modelo de 2,0 U2,5 U2,7L (motor de gasolina) con sensor de oxigeno**
- **Clase 5: Motor diesel RHW (parte superiormotor de plástico negro)**

**Sensor de óxigeno**




65D103

**Sensor de óxigeno**




60A190

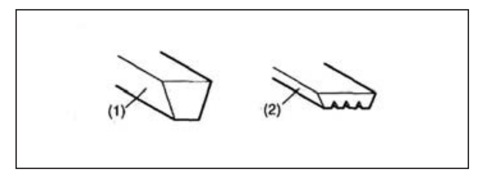
*NOTA:*
*Esta tabla incluye los servicios programados hasta un kilometraje de 90000 km (54000 miles). Después de los 90000 km (54000 miles), efectúe los mismos servicios, a iguales intervalos respectivos.*

| "Intervalo: Este intervalo deberá juzgarse por la lectura del odómetro o por meses, el cual se cumpla primero. | km(x1000) | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | miles (x1000) | 9 | 18 | 27 | 36 | 45 | 54 |
| | meses | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |
| **MOTOR** | | | | | | | |
| 1-1. Correa de transmisión accesoria del motor | Correa en V | I | R | I | R | I | R |
| Comprobación de la tensión, "Ajuste, "Reemplazo | Correa en con acanaladuras en V | – | – | I | – | – | R |
| *1-2. Correa de distribución del árbol de levas | [Clase 1,3] | Reemplace cada 100000km (60000 miles). | | | | | |
| | [Clase 5] | Reemplace cada 150000km (90000 miles). | | | | | |
| *1-3. Huelgo de válvulas (espacio libre) | [Clase 1,3] | – | I | – | I | – | I |
| 1-4. Aceite de motor y filtro de aceite | [Clase 2,4] [Clase 3 (aceite grado SG, SH, SJ, SL)] | R | R | R | R | R | R |
| | [Clase 1] [Clase 3 (aceite grado SE, SF)] | Reemplace cada 10000km (6000 miles)ó 8 meses. | | | | | |
| | [Clase 5] Aceite sintético | R | R | R | R | R | R |
| | Aceite no sintético | Reemplace cada 7500km (4500 miles)ó 6 meses. | | | | | |
| 1-5. Refrigerante del motor | | – | – | R | – | – | R |
| *1-6. Sistema de escape (excepto el convertidor catalítico) | | – | I | – | I | – | I |
| **ENCENDIDO (excepto motor diesel)** | | | | | | | |
| 2-1. Bujías de encendido | | | | | | | |
| Cuando se utiliza combustible sin plomo | [Clase 1,2] (tipo estándar) Bujía de níquel | – | R | – | R | – | R |
| | (si está disponible) Bujía de iridio | – | – | – | R | – | – |
| | [Clase 3,4] (tipo estándar) Bujía de níquel | – | – | R | – | – | R |
| | (especialmente recomendada) Bujía de iridio | Reemplace cada 105000km (63000 miles)ó 84 meses. | | | | | |
| Cuando se utiliza combustible con plomo, referirse al programa de "Condiciones Severas de Conducción" | | | | | | | |
| *2-2. Bujías de precalentamiento | [Clase 5] | Inspeccione cada 120000km (72000 miles)ó 96 meses. | | | | | |
| **COMBUSTIBLE** | | | | | | | |
| 3-1. Elemento del filtro de aire | Camino pavimentado | I | I | R | I | I | R |
| | Condiciones polvorientas | Referirse al programa de "Condiciones Severas de Conducción". | | | | | |
| *3-2. Tuberias de combustible | | – | I | – | I | – | I |
| *3-3. Filtro de combustible | [Clase 1,2,3,4] | Reemplace cada 105000km (63000 miles). | | | | | |
| | [Clase 5] | – | – | – | R | – | – |
| | | (Drene el agua cada 20000 km (12000 miles)). | | | | | |
| *3-4. Tanque de combustible | | – | – | I | – | – | I |

*•Para Suecia: los items 2-1, 4-2 y 4-3 deben ser efectuados mediante lectura odómetre únicamente. Para el item 2-1.*

*•Para bujías de níquel, efectúe el reemplazo cada 50000 km, si así lo exigen los reglamentos locales.*

*•Algunos puntos de mantenimiento se deben realizar a intervalos distintos de los de mantenimiento regular indicados en la parte superior de la tabla de arriba. El mantenimiento de estos puntos puede efectuarse prematuramente, de conformidad con el programa de mantenimiento conveniente para el usuario. El servicio de mantenimiento siguiente deberá realizarse dentro del período especificado.*




65D395

(1) Correa en V
(2) Correa con acanaladuras en V

*•Para el ítem 1-4: El nivel de aceite del motor debe comprobarse a intervalos regulares.*

*•Para una información más detallada, véase "Lista de inspección diaria" en la sección "OPERACIÓN DE SU VEHÍCULO".*

| *Intervalo: Este intervalo debera juzgarse por la lectura del odómetro o por meses, el cual se cumpla primero. | km(x1000) | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | miles (x1000) | 9 | 18 | 27 | 36 | 45 | 54 |
| | meses | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |
| **CONTROL DE EMISION** | | | | | | | |
| *4-1. Mangueras y conexiones de ventilacion del carter | [Clase 1,2] | – | – | I | – | – | I |
| *4-2, Valvula VPC | [Clase 1,2] | – | – | I | – | – | I |
| | [Clase 3,4] | – | – | – | – | – | I |
| *4-3. Sistema de control de emision evaporativa de combustible | [Clase 1,2] | – | I | – | I | – | I |
| | [Clase 3,4] | – | – | – | – | – | I |
| **FRENOS** | | | | | | | |
| *5-1. Discos y almohadillas del freno | | I | I | I | I | I | I |
| Tambores y zapatas del freno (de equiparse) | | – | I | – | I | – | I |
| *5-2. Mangueras y tubos del freno | | – | I | – | I | – | I |
| 5-3. Fluido del freno | Revision, *Reemplazo | – | R | – | R | – | R |
| 5-4. Palanca y cable del freno | Revision, *Ajuste (1 ros 15000 km solamente) | I | I | – | – | – | – |
| **CHASIS Y CARROCERIA** | | | | | | | |
| 6-1. Embrague | | – | I | – | I | – | I |
| 6-2. Neumáticos | | I | I | I | I | I | I |
| *6-3. Ruedas | | I | I | I | I | I | I |
| *6-4. Ejes de mando/Ejes propulsores | | – | – | I | – | – | I |
| *6-5. Sistema de la suspensión | | – | I | – | I | – | I |
| *6-6. Sistema de la dirección | | – | I | – | I | – | I |
| *6-7. Aceite de la transmisión manual | (I: 1ros 15000 km solamente) | I | – | R | – | – | R |
| *6.8. Aceite de la transferencia | | I | – | I | – | I | – |
| *6-9. Aceite del diferencial | (R: 1 ros 15000 km solamente) | RoI | – | I | – | I | – |
| 6-10. Transmision automática | Nivel del fluido | – | I | – | I | – | I |
| | * Cambio del fluido | Reemplace cada 165000 km (99000 miles). | | | | | |
| | * Manguera del fluido | – | – | – | I | – | – |
| 6-11. Todos los cerrojos, bisagras y cerraduras | | – | I | – | I | – | I |
| *6-12. Servodirección (de equiparse) | | I | I | I | I | I | I |
| *6-13. Elemento del filtro del acondicionador de aire (de equiparse) | | – | I | R | – | I | R |

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los amortiguadores de golpes han sido llenados con gas a alta presión. No intente desarmarlo ni arrojarlo al fuego. Evite guardarlo cerca de un calefactor o de un dispositivo de calentamiento. Al desguazar el amortiguador, descargar debidamente el gas contenido en su interior. Consulte con su concesionario.**

## Mantenimiento Recomendado Bajo Condiciones Severas De Conducción

Si se utiliza el vehículo en condiciones que correspondan a alguno de los códigos de uso severo descritos má s abajo, se recomienda realizar la operación de mantenimiento conforme a los intervalos particulares indicados en la tabla de abajo.

**Código de condiciones severas**
**A - Disparos cortos y repetidos**
**B - Conducción sobre caminos accidentados y/o de tierra**
**C - Conducción sobre caminos polvorientos**
**D - Conducción en climas extremadamente fríos y/o caminos salinos**
**E - Viajes cortos y frecuentes en climas extremadamente fríos**
**F - Uso de combustible con plomo**
**G - (Para motor diesel RHW solamente) Uso urbano/Remolque de acoplado/Conducción a altas velocidades/Climas calurosos de mas de 30°C (86°F)/Lubricantes o combustibles de baja calidad**
**H - Arrastre de un remolque (si está admitido)**

<table>
<tr><th>Código de<br>Condiciones Severas</th><th colspan="2">Mantenimiento</th><th>Operación de<br>Mantenimiento</th><th>Intervalo de Mantenimiento</th></tr>
<tr><td rowspan="2">– B C D – – – –</td><td colspan="2" rowspan="2">Correa de transmisión accesoria del motor<br>(Correa con acanaladuras en V)</td><td>I</td><td>Cada 15000 km (9000 miles)<br>ó 12 meses</td></tr>
<tr><td>R</td><td>Cada 45000 km (27000 miles)<br>ó 36 meses</td></tr>
<tr><td>A – C D E – G –</td><td colspan="2">Correa de distribucion del árbol de levas<br>(solo motor diesel RHW)</td><td>R</td><td>Cada 120000 km (72000 miles)</td></tr>
<tr><td>A – C D E F – H</td><td colspan="2">Aceite del motor y filtro de aceite<br>(motor de gasolina)</td><td>R</td><td>Cada 5000 km (3000 miles)<br>ó 4 meses</td></tr>
<tr><td>A – C D E – G –</td><td colspan="2">Aceite del motor y filtro de aceite<br>(motor diesel RHW)</td><td>R</td><td>Cada 7500 km (4500 miles)<br>ó 6 meses</td></tr>
<tr><td>– B – – – – – –</td><td colspan="2">Monturas del tubo de escape</td><td>I</td><td>Cada 15000 km (9000 miles)<br>ó 12 meses</td></tr>
<tr><td rowspan="2">A B C – E F – H</td><td rowspan="2">Bujías de encendido</td><td>Bujía de iridio<br>(especialmente<br>recomendada)</td><td>R</td><td>Cada 30000 km (18000 miles)<br>ó 24 meses</td></tr>
<tr><td>Bujía de níquel<br>(tipo estándar)</td><td>R</td><td>Cada 10000 km (6000 miles)<br>ó 8 meses</td></tr>
</table>

| Código de Condiciones Severas | Mantenimiento | Operación de Mantenimiento | Intervalo de Mantenimiento |
|---|---|---|---|
| – – C – – – – – | Elemento del filtro del purificador de aire (De requerirse, inspeccionar o reemplazar con mayor frecuencia). | I | Cada 2500 km (1500 miles) |
| | | R | Cada 30000 km (18000 miles) ó 24 meses |
| – B – – E – – H | Cambio del fluido para transmisión automática | R | Cada 30000 km (18000 miles) ó 24 meses |
| – B – – – – – – | Pernos y tuercas de la suspención | T | Cada 15000 km (9000 miles) ó 12 meses |
| – B C D – – H | Cojinetes de rueda | I | Cada 15000 km (9000 miles) ó 12 meses |
| – B D E – – H | Ejes de mando y Ejes propulsores | I | Cada 15000 km (9000 miles) ó 12 meses |
| – B – – E – – H | Aceite de la transmision manual/Aceite de la transferencia<br>Aceite del diferencial | R | Solo la primera vez: 15000 km (9000 miles) ó12 meses |
| | | | Segunda vez y posteriormente: Cada 30000 km (18000 miles) o 24 meses, a contar desde 0 km (0 mile) o 0 mes |
| – – C D – – – – | Elemento del filtro del acondicionador de aire (de equiparse) (Limpie con mayor frecuencia si disminuye el aire que sale del acondicionador de aire.) | I | Cada 15000 km (9000 miles) ó 12 meses |
| | | R | Cada 45000 km (27000 miles) ó 36 meses |

*NOTA:*
*I - Inspeccionar y corregir, o reemplazar de requerirse*
*R - Reemplazar o cambiar*
*T - Apretar al par especificado*

## Correa de Mando

**⚠ ADVERTENCIA**

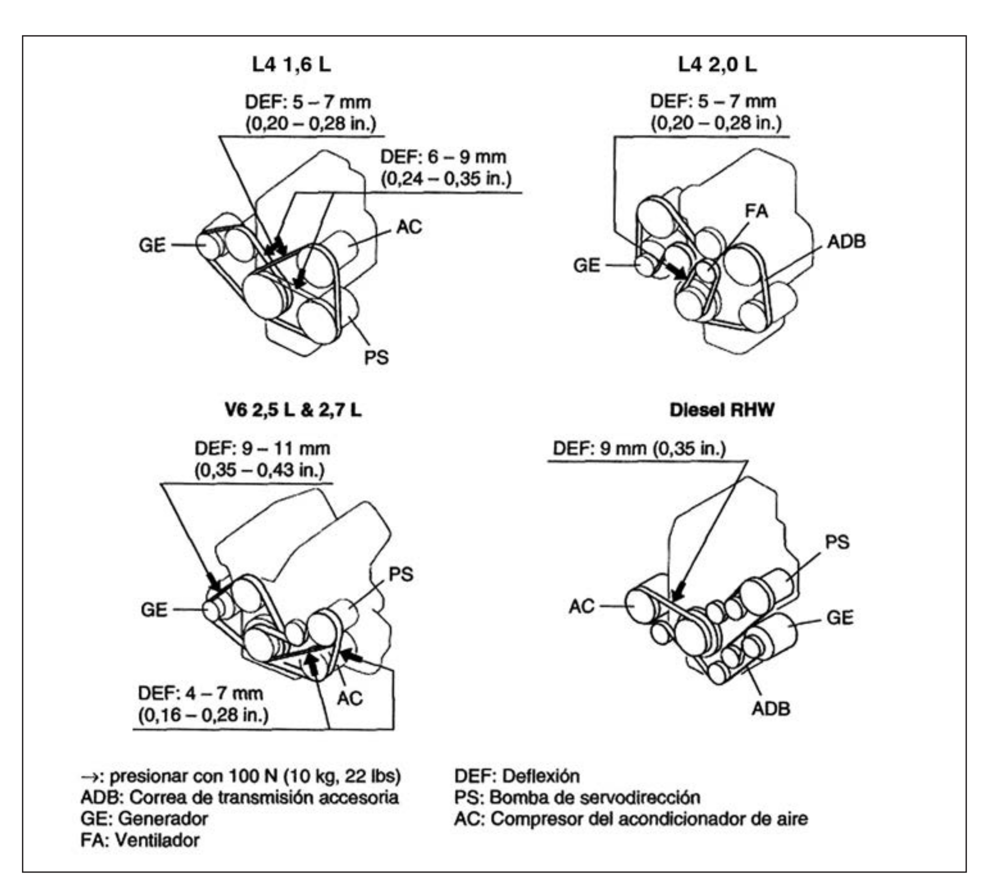
**Tenga cuidado de no acercar las manos, cabellos, ropa, herramientas, etc. al ventilador en movimiento y a las correas de mando mientras el motor esta funcionando.**

Asegurese de que la tensión de la correa de mando sea correcta. Si la correa esta muy floja, se producirá una carga insuficiente de la batería, el recalentamiento del motor, una servodirección deficiente, un mal funcionamiento del acondicionador de aire, o un desgaste excesivo de la correa. La correa debe flexar de la manera indicada en el cuadro siguiente al pulsar con su pulgar en un punto intermedio entre las poleas.

También examine las correas para asegurarse de que no hay daños.
(Para motor de gasolina L4 de 2,0 L/motor diesel RHW)

Inspeccione la correa de mando de accesorios solo por daños. No necesitará verácar la tensión debido a que dispone de un tensor automático.

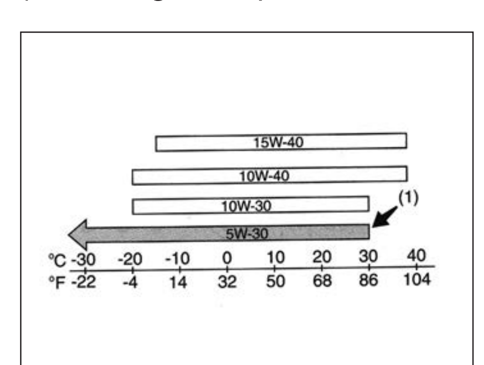
Si es necesario reemplazar o ajustar la correa, hagalo en su concesionario CHEVROLET.




65D587

## Aceite Del Motor Y Filtro

### Aceite Especificado (motor de gasolina)



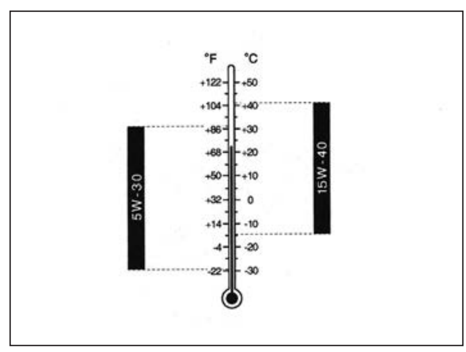

67D026

(1) Preferible

Compruebe que el aceite para motor que usted utiliza entra dentro de la categoría SE, SF, SG, SH, SJ o SL de la clasificación calidad. Seleccione la viscosidad de aceite adecuada de acuerdo a lo siguiente.

Para temperaturas superiores a -20°C (-4°F), recomendamos especialmente el uso de aceite SAE 5W-30.

## Aceite Especificado (motor diesel RHW)

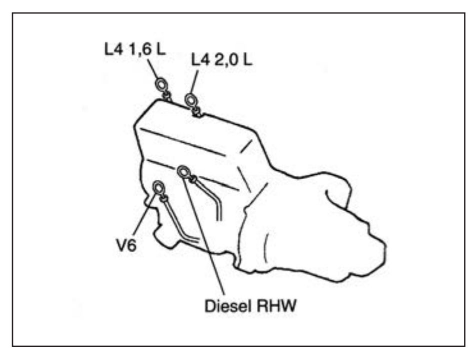



65D311

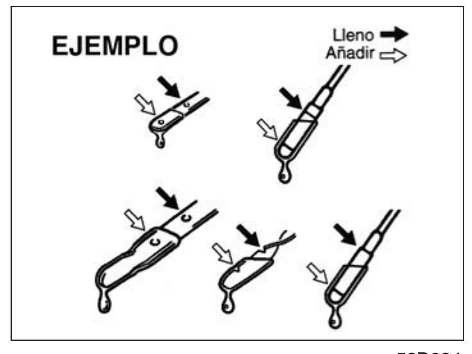
El nivel mínimo de calidad requerido es:
5W-30:
API CF (excepto CF-2) o ACEA B3-98
15W-40:
API SG/CF (excepto CF-2) o ACEA B2-96

**Para Motor Diesel RHW**
Para realizar la siguiente operación, retire primero la cubierta inferior del motor, y reinstalela posteriormente:
- Cambio del aceite del motor y del filtro
- Cambie el filtro de aceite

**Varilla medidora de aceite del motor**




65D456




52D084

### comprobación Del Nivel De Aceite

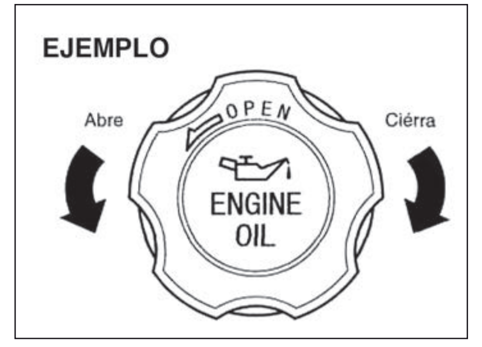
Es importante mantener el aceite del motor al nivel correcto para conseguir la correcta lubricación del motor de su vehículo. Compruebe el nivel del aceite con el vehículo puesto sobre una superficie nivelada. Si el vehículo esta en una cuesta, la indicación del nivel del aceite podría ser incorrecta. El nivel del aceite debe comprobarse antes de arrancar el motor o después de 5 minutos por lo menos de haber parado el motor.

Para facilitar la identificación, el mango de la varilla medidora de nivel de aceite del motor es de color amarillo. Extraiga la varilla de nivel, limpiela con un trapo limpio, insertela hasta el fondo y vuelvala a extraer. El aceite deberá estar entre los limites superior e inferior de la varilla. Si esta cerca del limite inferior, añada aceite hasta que el nivel alcance el limite superior.

**PRECAUCION**

**La negligencia en verificar el nivel de aceite a intervalos regulares podría provocar daños de gravedad al motor debido a la insuficiencia de aceite.**

### Reabastecimiento




65D444

Quite la tapa de llenado de aceite y vierta el aceite lentamente a través del orificio de llenado hasta que el nivel de aceite llegue hasta el limite superior de la varilla. Preste atención para no llenar en exceso. La cantidad excesiva de aceite es tan perjudicial como la falta del mismo. Después del llenado, ponga en marcha el motor y hagalo funcionar en ralentí durante aproximadamente un minuto. Detenga el motor, espere casi 5 minutos, y vuelva a comprobar el nivel de aceite.

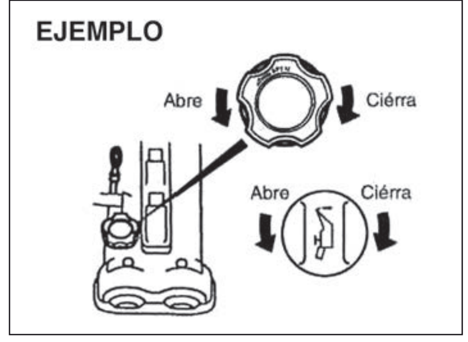
**NOTA**

**Es normal que un motor consuma algo de aceite, un consumo normal no debe superar 1 litro por cada 5000 Km. De recorrido.**

### Cambio Del Aceite Del Motor Y Del Filtro

Drene el aceite del motor mientras el motor este aún caliente.

### Motor de gasolina




65D314

1) Quite la tapa de llenado de aceite.
2) Coloque un colector de drenaje debajo del Tapón de drenaje.
3) Utilizando una Nave, quite el Tapón de drenaje y vacie el aceite del motor.

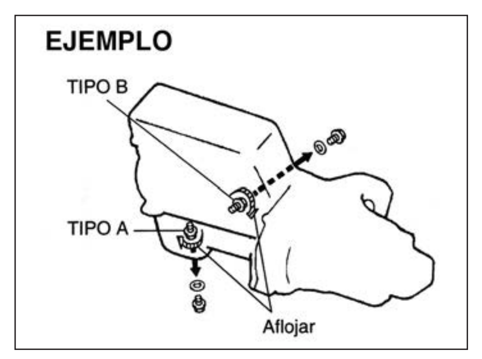
**⚠ ADVERTENCIA**

**El aceite del motor podría estar tan caliente como para ocasionar una quemadura en sus dedos al aflojar el tapón de drenaje. Espere hasta que el tapón de drenaje se enfríe, lo suficiente como para poder tocarlo directamente con sus manos.**

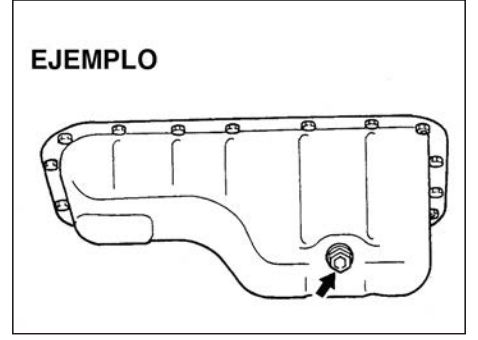
**⚠ ADVERTENCIA**

**El aceite, tanto nuevo como usado puede resultar peligroso. Los niños y animales domésticos podrían ingerir el aceite nuevo o usado y sufrir consecuencias perjudiciales. Guarde el aceite nuevo y usado y los filtros de aceites usados fuera del alcance de los niños y animales domésticos.**
**En los experimentos con animales se ha descubierto que el contacto continuo con aceite de motor usado causa cancer (de la piel).**
**El contacto breve con el aceite usado puede irritar la piel .**
**Para reducir al mínimo el contacto con el aceite usado, cuando tenga que cambiar aceite utilice una camisa de mangas largas y guantes para humedad (tal como guantes para uso doméstico). Si el aceite entra en contacto con su piel, leve a fondo con agua y jabón.**
**Lave la ropa y los trapos mojados con aceite.**
**Efectúe el reciclado o deseche el aceite usado y los filtros de la manera adecuada.**

4) Reinstale el tapón de drenaje y la junta. Apriete el tapón con la llave hasta el par especificado.




65D258

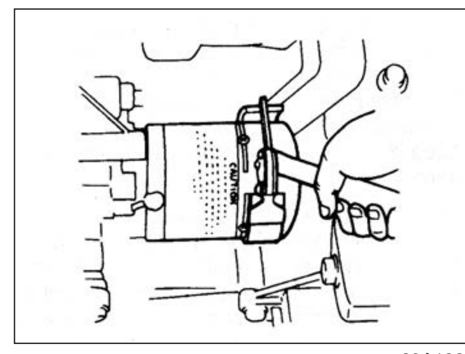



60G306

**Par de apriete para el tapón de drenaje:**
**Motor de gasolina:**
**50 Nm (5,0 kg-m, 36,2 lb-ft)**

**Motor diesel RHW:**
**34 Nm (3,4 kg-m, 24,6 lb-ft)**

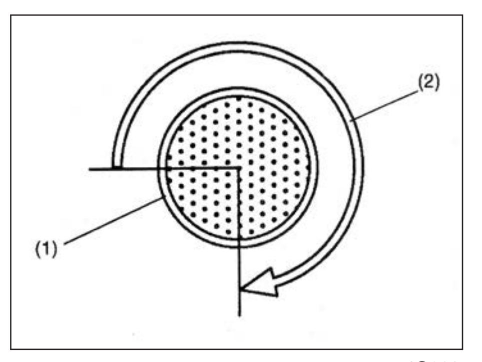
## Cambie El Filtro De Aceite



60A198

1) Utilizando la llave para el filtro de aceite, afloje y extraiga dicho filtro girándolo en sentido antihorario.
2) Utilizando un trapo limpio, limpie la superficie de montaje del motor correspondiente a la parte de asiento del nuevo filtro.
3) Unte una pequeña cantidad de aceite para motor alrededor de la junta de goma del filtro de aceite nuevo.
4) Enrosque el filtro nuevo con la mano hasta que la junta del filtro haga contacto con la superficie de montaje.

**Apriete**
**(visto desde la parte superior del filtro)**




54G093

(1) Filtro de aceite.
(2) Motor de gasolina:
3/4 de vuelta o
14 Nm (1,4 kg-m, 10,1 lb-ft)
motor diesel RHW:
14 Nm (1,4 kg-m, 10,1 lb-ft)

**PRECAUCION**

**Para ajustarcorrectamente el filtro de aceite, es importante identificar con precisión, la posición en que la junta del filtro contacta inicialmente con la superficie de montaje.**

5) Utilizando una llave para filtros de aceite, apriete el filtro girándolo por el número de vueltas especificado (o al par especificado) desde el punto de contacto con la superficie de montaje.

**Par de apriete para el filtro de aceite:**
**3/4 de vuelta o**
**14 Nm (1,4 kg-m, 10,1 lb-ft)**
**motor diesel RHW:**
**14 Nm (1,4 kg-m, 10,1 lb-ft)**

**PRECAUCION**

**Para evitar fugas de aceite, verifique que el filtro de aceite quede correctamente apretado, pero no en exceso.**

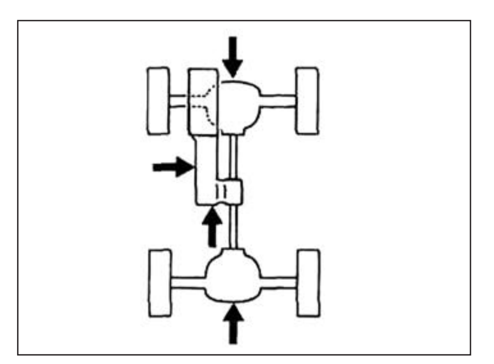
## Rellene Aceite Y Revise Si Hay Fugas

1) Vierta aceite a través del orificio de llenado e instale la tapa de llenado. Con respecto a la capacidad aproximada de aceite, refiérase a “Capacidaddes en la sección de “ESPECIFICACIONES”.
2) Ponga en marcha el motor y revise atentamente si hay fugas a través del filtro de aceite y del tapón de drenaje. Haga funcionar el motor a diversas velocidades por lo menos durante 5 minutos.
3) Detenga el motor y espere casi 5 minutos. Revise nuevamente el nivel de aceite y de requerirse, añada aceite. Vuelva a revisar si hay fugas.

**PRECAUCION**

- **Al sustituir el filtro de aceite, se recomienda utilizar un filtro de repuesto legítimo CHEVROLET. Si se utiliza un filtro de otra marca de fábrica, verifique que sea de calidad equivalente y siga las instrucciones y precauciones de su fabricante.**
- **Las fugas de aceite existentes alrededor del filtro de aceite o del ltapón de drenaje indican una instalación incorrecta o daños en la junta. Si se descubren algunas fugas o si no está convencido de que el filtro está correctamente instalado, haga inspeccionar el vehículo por su distribuidor CHEVROLET.**

## Aceite De Engranajes

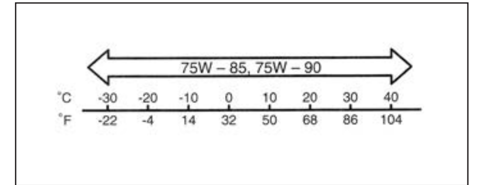


54G093

### Aceite De La Transmisión Manual/ Aceite De La Transferencia/Aceite Del Diferencial

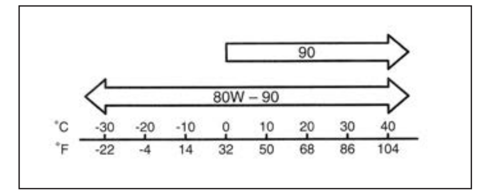
Cuando tenga que añadir aceite, escoja uno de la viscosidad y grado apropiados, de acuerdo al cuadro de abajo.
Se recomienda especialmente el uso de:
API GL-4 SAE 75W-90 como aceite de engranajes de la Transmisión manual, aceite de engranajes de la transferencia y aceite del diferencial delantero.
Aceite para engranajes hipoidales API GL-5 SAE 80W-90 como aceite del diferencial trasero.

**Aceite de la transmisión manual (API GL-4)**
**Aceite de la transferencia**
**Aceite del diferencial delantero**




65D571

**Aceite del diferencial trasero (API GL-5 Hipoidales)**



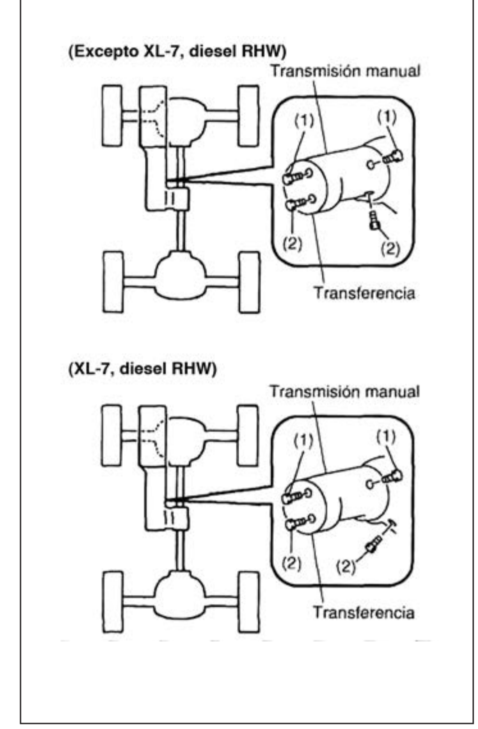

65D572

### Para Motor Diesel RHW

Para realizar la siguiente operación, retire primero la cubierta inferior del motor, y reinstalela posteriormente:

- Comprobación del nivel del aceite de engranajes
- Sustitución del aceite de engranajes

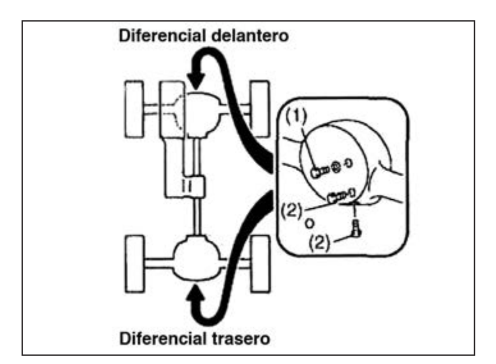
**Transmisión manual/Transferencia**




65D573

(1) Tapón de llenado y de nivel de aceite
(2) Tapón de drenaje de aceite

### Diferencial delantero/trasero




65D430

(1) Tapón de llenado y de nivel de aceite
(2) Tapón de drenaje de aceite

### Pares de apriete

| | Tapón de llenado de aceite | | Tapón de drenaje de aceite |
|---|---|---|---|
| Trans-misión manual | 1,6 L/ 2,0 L | 23 Nm 2,3 kg-m (27,5 lb-ft) | 23 Nm 2,3 kg-m (17,0 lb-ft) |
| | 2,5 L/ 2,7 L Diesel | 38 Nm 3,8 kg-m (27,5 lb-ft) | 38 Nm 3,8 kg-m (27,5 lb-ft) |
| Transfe-rencia | 23 Nm 2,3 kg-m (17,0 lb-ft) | | 23 Nm 2,3 kg-m (17,0 lb-ft) |
| Diferen-cial delantero | | 23 Nm 2,3 kg-m (17,0 lb-ft) | 23 Nm 2,3 kg-m (17,0 lb-ft) |
| | | 40 Nm 4,0 kg-m (29,0 lb-ft) | |
| Diferen-cial trasero | 50 Nm 5,0 kg-m (36,5 lb-ft) | | 28 Nm 2,8 kg-m (20,5 lb-ft) |

## Comprobación Del Nivel de Aceite De Engranajes

Para comprobar el nivel de aceite de engranajes, proceda de la siguiente manera:

1) Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento. Detenga entonces el motor.
2) Quite el tapón de llenado de aceite (1).
3) Compruebe el nivel de aceite introduciendo su dedo en el orificio del tapón. Si el nivel de aceite llega al borde inferior del orificio, significa que el nivel es correcto. En este caso, instale el tapón.
4)Si el nivel de aceite es bajo, añada aceite de engranajes a través del orificio del tapón de llenado de aceite (1), hasta que el nivel de aceite llegue a la parte inferior del orificio de llenado, y luego vuelva a instalar el tapón.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Después de conducir el vehículo, la temperatura del aceite de engranajes podría estar lo suficientemente alta como para causar quemaduras. Antes de inspeccionar el aceite para engranajes, espere hasta que el tapón de llenado de aceite lo suficiente como para que pueda tocarlo directamente con las manos.**

**PRECAUCION**

**Cuando apriete el tapón, aplique compuesto obturante "CHEVROLET Bond No. 1215" o su equivalente en las roscas del tapón, a fin de evitar fugas de aceite.**

### Sustitución Del Aceite De Engranajes

Para cambiar el aceite de engranajes en la transmisión manual, la caja de transferencia o diferencial(es), proceda de la siguiente manera:

1) Quite el tapón de llenado de aceite (1).
2) Quite el tapón de drenaje (2), drene el aceite, y vuelva a instalar el tapón.
3) Vierta aceite para engranajes nuevo del tipo especificado a través del orificio de llenado, hasta que el nivel de aceite llegue hasta el fondo del orificio de llenado.
4) Reinstate el tapón de llenado.

## Fluido De La Transmisión Automática

### Fluido Especificado

Use un fluido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-IIE o DEXRON®-III.

### Comprobación Del Nivel Del Fluido

**PRECAUCION**

**La conducción con una cantidad demasiado excesiva o deficiente de fluido podrá dañar la transmisión.**

La comprobación del nivel del fluido de la transmisión automática se deberá efectuar con el fluido a la temperatura de funcionamiento normal.

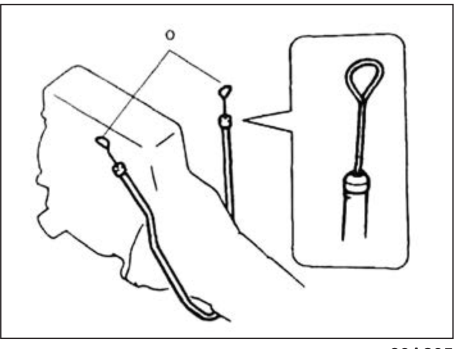
Para comprobar el nivel del fluido:
1) Para calentar el fluido de la transmisión, conduzca el vehículo o haga funcionar el motor al ralentí hasta que la aguja indicadora de temperatura indique una temperatura de funcionamiento normal.
2) Seguidamente conduzca diez minutos mas.

*NOTA:*
*No revise el nivel del fluido si ha estado conduciendo el vehículo durante mucho tiempo a altas velocidades, en tráfico urbano congestionado, o si el vehículo ha sido remolcado. Espere hasta que se enfríe, el fluido (unos 30 minutos), pues de lo contrario no se obtendrán indicaciones correctas.*

3) Estacione el vehículo sobre un piso nivelado.
4) Aplique el freno de estacionamiento y luego arranque el motor en "P" (Estacionamiento). Hágalo funcionar al ralentí durante dos minutos y dejelo en funcionamiento durante la comprobación del nivel del fluido.
5) Con su pie sobre el pedal del freno, mueva la palanca selectora a través de cada rango, deteniendose unos tres segundos en cada posición. Luego vuélvalo a colocar en la posición "P" (Estacionamiento).

**⚠ ADVERTENCIA**

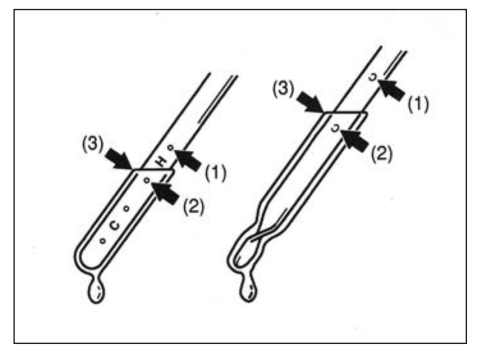
**Asegurese de pisar el pedal del freno al cambiar la palanca selectora, ya que el vehículo podría moverse repentinamente.**



60A205

6)Para facilitar la identificación, el mango de la varilla medidora de nivel del liquido de la A/T es de color rojo. Retire la varilla medidora, límpiela y vuélvala a introducir hasta que la tapa quede asentada. Luego extraiga la varilla medidora.

7)Verifique ambos lados de la varilla indicadora de nivel, y lea el nivel mas bajo. El nivel del fluido debe estar entre las dos marcas del margen "HOT" de la varilla medidora.




54G273

(1)LLENO(CALIENTE)
(2)BAJO (CALIENTE)
(3)El punto mas bajo = Nivel de fluido

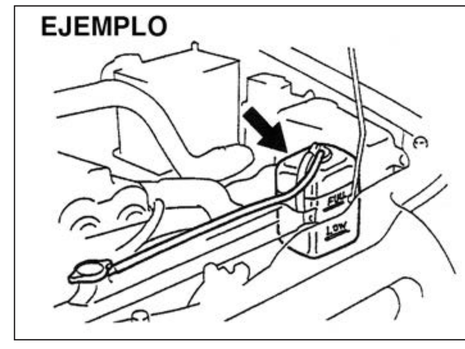
8) Añada solo la cantidad especificada de fluido a través del orificio de la varilla medidora, y llene aceite de la transmisión hasta el nivel apropiado.

| PRECAUCION |
|---|
| **después de verificar o de anadir aceite, asegurese de insertar firmemente la varilla medidora.** |

**Cambio De Aceite**
Como para cambiar el aceite de la transmisión se requieren procedimientos, materiales y herramientas especiales, recomendamos encomendar esta tarea a su concesionario CHEVROLET autorizado.

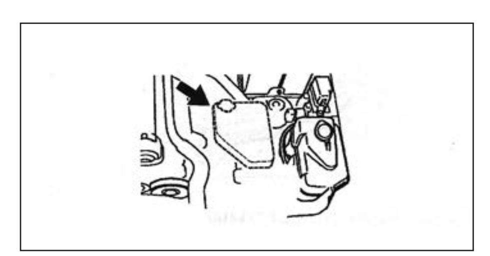
## Refrigerante Del Motor

### Motor de gasolina



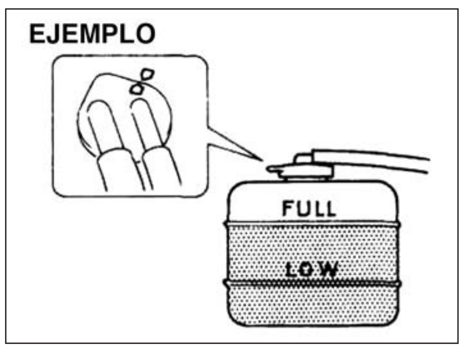

65D457

### Motor diesel RHV



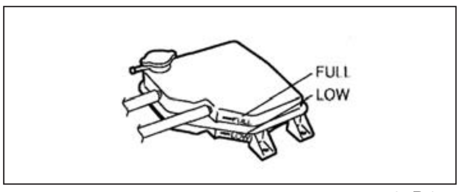
65D547

## Motor de gasolina




65D457

## Motor diesel RHW




65D457

**Para Motor Diesel RHW**

Para realizar la siguiente operación, retire primero la cubierta inferior del motor, y reinstalela posteriormente:

- Cambio del refrigerante

**⚠ ADVERTENCIA**

**Es peligroso quitar el tapón del tanque desgasificador del motor Diesel cuando la temperatura del agua es elevada, debido a que podrían salir vapor y líquido hirviendo bajo presión. Espere a que disminuya la temperatura del refrigerante antes de quitar el tapón.**

**Selección Del Refrigerante**

Para mantener el rendimiento y la durabilidad de su motor en condiciones optimas, utilice refrigerante legítimo CHEVROLET o equivalente.

Este tipo de refrigerante es el mas indicado para su sistema de refrigeración:

- Ayuda a mantener una temperatura ade-cuada del motor.
- Brinda una protección adecuada contra la congelación y la ebullición.
- Mantiene una protección adecuada contra la corrosión y la oxidación.

El uso de un refrigerante inadecuado puede causar daños a su sistema de refrigeración. Su concesionario CHEVROLET autorizado le podrá ayudar a seleccionar el refrigerante adecuado.

**PRECAUCION**

**Para evitar daños en su sistema de refrigeración:**

- **Utilice siempre refrigerante del tipo de glicol etilenico de alta calidad sin base de silicato, diluido en agua destilada a una concentración apropiada.**
- **Tenga en cuenta que la mezcla apropiada es de 50/50 de refrigerante y agua destilada, no debiendo en ningún caso exceder de 70/30. Concentraciones superiores de 70/ 30 de refrigerante y agua destilada ocasionaran condiciones de recalentamiento.**
- **No utilice refrigerante sin diluir ni agua natural.**
- **No añada inhibidores ni aditivos extras. Podrían no ser compatibles con su sistema de refrigeración.**
- **No mezcle diferentes tipos de refrigerantes de base. Si lo hiciese, se podría acelerar el desgaste del sello y/o producir un recalentamiento severo y daños extensivos al motor/transmisión automática.**

### Comprobación Del Nivel Del Refrigerante

Verifique el nivel del refrigerante en el tanque de reserva, no en el radiador. Con el motor frío, el refrigerante deberá estar entre las marcas "FULL" y "LOW".

### Adición De Refrigerante

Si el nivel del refrigerante esta por debajo de la marca "LOW" se deberá agregar refrigerante. Extraiga la tapa del tanque de reserva y añada refrigerante hasta que el nivel llegue hasta la marca "FULL". Nunca llene el tanque de reserva arriba de la marca "FULL".

**⚠ ADVERTENCIA**

**Es peligroso quitar el tapón del tanque desgasificador del motor Diesel cuando la temperatura del agua es elevada, debido a que podrían salir vapor y líquido hirviendo bajo presión. Espere a que disminuya la temperatura del refrigerante antes de quitar el tapón.**

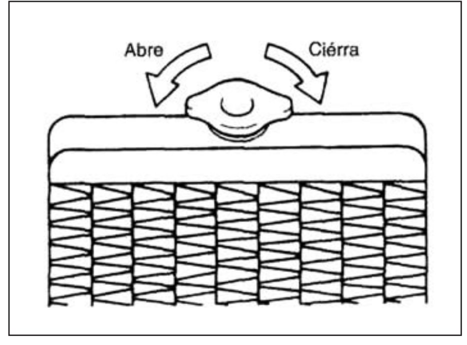
**PRECAUCION**

- **La mezcla a utilizar debe contener una concentración del 50% de anticongelante.**
- **Si la temperatura ambiente minima prevista para su zona es de -35°C (-31 °F) o menos, utilice concentraciones superiores de hasta 60%, observando las instrucciones indicadas en el recipiente del anticongelante.**
- **Cuando coloque la tapa en el deposito, haga coincidir la línea de la tapa con la flecha provista en el tanque. El no hacerlo puede provocar fugas de refrigerante.**

**⚠ ADVERTENCIA**

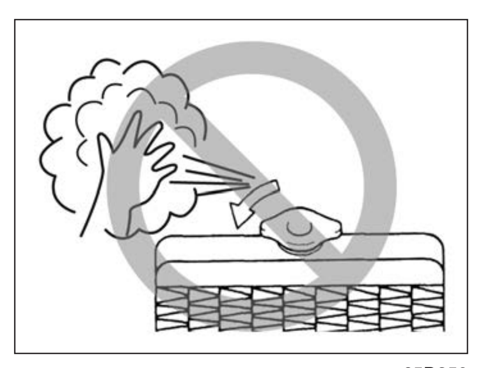
**El refrigerante del motor es perjudicial o fatal si llegara a ingerirse o inhalarse. No beba anticongelante ni solución refrigerante. Si se ha ingerido, no induzca el vomito. Pongase inmediatamente en contacto con un centro de control de envenenamiento o con un medico. Evite inhalar la niebla o vapores calientes. Si llegara a inhalar, respire aire fresco. Lave completamente después de manipular. La solución puede ser venenosa para los animales. Mantengalo fuera del alcance de los niños y de los animales.**

### Cambio del refrigerante




60G099

1) Estando el motor frío, retire la tapa del radiador girandolo lentamente hacia la izquierda hasta sentir una "detención". No presione el tapón mientras gira. Espere hasta descargar toda la presión, luego presione el tapón y continúe girandolo hacia la izquierda.




65D350

60A212

**⚠ ADVERTENCIA**

**Es peligroso retirar la tapa del radiador (o la tapa del tanque desgasificador en el motor diesel) cuando el agua esta caliente, debido a que podrá salir vapor y líquido hirviendo bajo presión. Espere a que disminuya la temperatura del refrigerante antes de quitar el tapón.**

2) Desmonte el deposito levantándolo y vacíelo completamente.

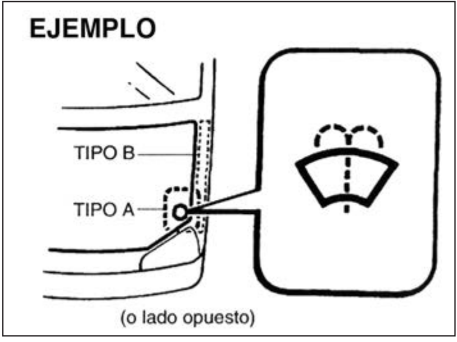
3)Afloje el tapón de drenaje provisto en la parte inferior del radiador y drene el refrigerante en un recipiente adecuado.
4)Reinstale el deposito y llenelo con refrigerante hasta la linea "FULL".
5)Apriete el tapón de drenaje del radiador.
6)Llene el radiador con refrigerante e instale la tapa del radiador.
7)Después del llenado, deje funcionar el motor al ralentí unos 2-3 minutos, para purgar el aire del sistema de enfriamiento.
8)Detenga el motor.
9)Compruebe otra vez el nivel del refrigerante en el radiador. Si el nivel ha disminuido, añada mas refrigerante.

**PRECAUCION**

**Efectúe el cambio del refrigerante con el vehículo estacionado sobre un piso nivelado.**

## Líquido del Lavador Del Parabrisas

### Delantero y trasero (de equiparse)




65D576

**TIPO A**
Verifique que haya líquido lavador en el tanque. Reaprovisione, en caso necesario.

**TIPO B**
Reaprovisione líquido lavador si se enciende la lámpara indicadora en el tablero de instrumentos.

Utilice un líquido lavador de buena calidad, diluido con agua, según se requiera.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No utilice solución "anticongelante" en el deposito del lavaparabrisas. Esta solución podría perjudicar seriamente la visibilidad cuando sea rociado en el parabrisas, o causar daños en la pintura de su vehículo.**

**PRECAUCION**

**El motor del lavaparabrisas podría dañarse si se lo opera cuando no hay líquido en el tanque del lavador.**

## Filtro De Aire



65D262

Un filtro de aire obstruido aumentara la resistencia a la admisión, provocando como consecuencia una reducción en la potencia y un aumento en el consumo de combustible.

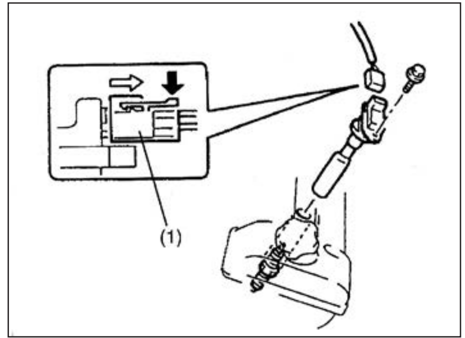
Revise y limpie periódicamente conforme al siguiente procedimiento:

1) Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire. Desmonte el elemento de la cubierta de la caja del filtro de aire.
2) Este elemento del filtro de aire es del tipo seco. Recuerde que se deberá limpiar de acuerdo al siguiente procedimiento.
3) Sople el polvo del elemento filtrante mediante aire comprimido desde el interior del elemento, o reemplace el elemento según se requiera.

## Bujías De Encendido

Para bujías de níquel (tipo tradicional): Inspeccione periódicamente si hay depósitos de carbón en las bujías de encendido. La acumulación de carbón en las bujías evitara la producción de una chispa fuerte. Quite los depósitos de carbón con un alambre o alfiler, y regule la separación de los electrodos de la bujía.

### Tipo A

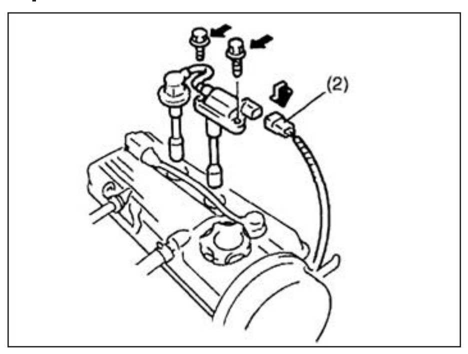



65D434

Para el tipo A, para acceder a las bujías de encendido:

1) Saque la tapa de la bobina de encendido.
2) Desconecte el acoplador (1) mientras empuja la palanca de liberación.
3) Saque el perno.
4) Extraiga la bobina de encendido.

### Tipo B




65D435

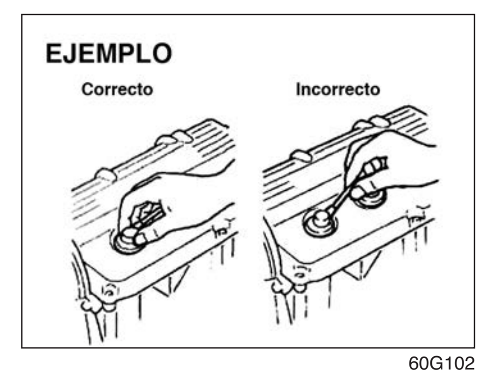
Para el tipo B, para acceder a las bujías de encendido:

1) Desconecte el acoplador (2) mientras empuja la palanca de liberación.
2) Saque los pernos.
3) Saque las fundas de las bujías de encendido.

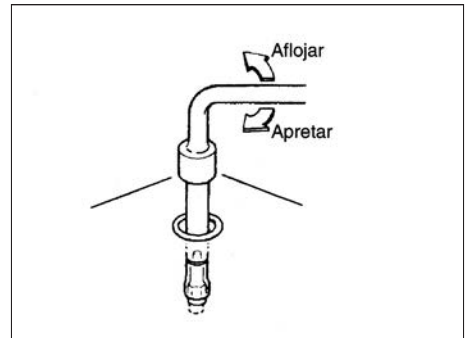
*NOTA:*
*Cuando efectúe la instalación, asegurese de volver a colocar los cables, acopladores, goma de sellado de la cubierta superior y arandelas en sus lugares originales.*

**PRECAUCION**

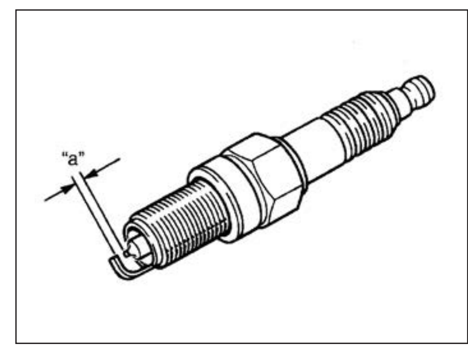
- **(Para Tipo B) Cuando desconecte los cables de las bujías, tire de la funda y no del cable en si. Si se tira del cable, podría dañarse.**
- **Cuando efectúe el servicio de las bujías de iridio/platino (bujías del tipo de electrodo central delgado), no toque el electrodo central pues podría dañarse.**




60G102




60G160S




54G106

**PRECAUCION**

- **Cuando desconecte los cables de las bujías, tire de la funda y no del cable en sí. Si se tira del cable, podría dañarse.**
- **Cuando efectúe el servicio de las bujías de iridio/platino (bujías del tipo de electrodo central delgado), no toque el electrodo central pues podría dañarse.**

**PRECAUCION**

- **Al instalar las bujías, atornillelas con sus dedos para evitar que se estropeen las roscas. Luego aprietelas con una llave de torsión hasta 25 Nm (2,5 kg-m, 18,1 lb-ft). Evite la infiltración de cuerpos extranos en el motor a través de los orificios de las bujías, cuando estas estén removidas.**
- **No utilice bujías de encendido de un tamaño de rosca inadecuado.**

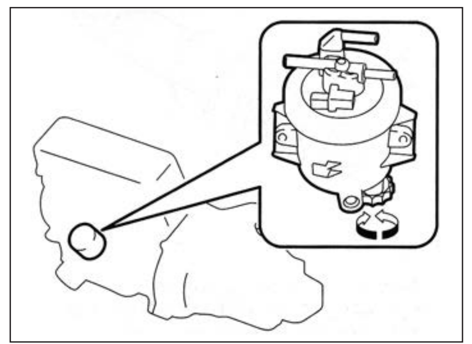
**Huelgo "a"de las bujías**
**K20PR-U11/BKR6E-11/IFR6E11/IFR6J11/IFR5J11/SK16PR11/SK20PR-A11**
**1,0 - 1,1 mm (0,039 - 0,043 in.)**

**PRECAUCION**

**Al cambiar las bujías, se deberán utilizar bujías de la marca y del tipo especificados para su vehículo. Con respecto a las bujías especificadas, refierase a la sección "ESPECIFICACIONES" que figura al final de este manual. Si desea bujías de otras marcas diferentes a las especificadas, consulte con su distribuidor CHEVROLET.**

## Filtro De Combustible (motor diesel)

### Diesel RHW



65D550

El filtro de combustible funciona también como sedimentador de agua.

**Diesel RHW**

Drene el agua de acuerdo con el programa de mantenimiento periódico. Para drenar el agua:

1)Coloque una bandeja o un trapo grande debajo de la tobera de drenaje del filtro de combustible.

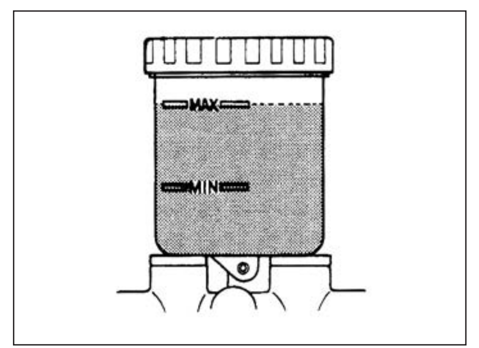
2)Afloje la perilla de drenaje. entonces, el agua será drenada.

3)Cuando el agua cambie a combustible diesel, apriete la perilla de drenaje.

4)Apriete la perilla de drenaje.

## Frenos

### Fluido Del Freno




60A224

Revise el nivel del fluido del freno observando el nivel del depósito en el compartimiento del motor. Compruebe si el nivel del fluido está entre las líneas “MAX” y “MIN”. Si el nivel del fluido del freno está cerca de la línea “MIN” reabastezca hasta la línea “MAX” con fluido para frenos SAE J1703 o DOT3.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Las negligencias en la observación de los siguinetes principios podrá ocasionar daños personales o serios daños en el sistema de los frenos.**

- **Si el fluido del freno en el depósito dewsciende por debajo de un cierto nivel, se encenderá la luz de aviso del freno del tablero de instrumentos (el motor deberá esta funcionando con el freno de estacionamiento totalmente liberado). Si se enciende la luz, solicite inmediatamente a su distribuidor CHEVROLET, la inspección del sistema de frenos.**
- **Una rápida disminución del fluido indica fugas en el sistema de los frenos, los cuáles deberán ser inspeccionados inmediatamente por su distribuidor CHEVROLET.**
- **El fluido del freno podrá dañar sus ojos o atacar las superficies pintadas. Preste atención al llenar el depósito.**
- **No utilice otro fluido que no sea el fluido para frenos SAE J1703 o DOT3. No use fluidos recuperados o que hayan estado almacenados en recipientes viejos o abiertos. Es indispensable evitar la infiltración de cuerpos extraños y otros líquidos en el depósito del fluido del freno.**

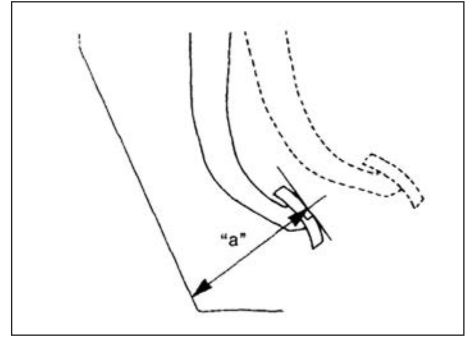
**⚠ ADVERTENCIA**

**El fluido del freno es perjudicial o fatal si llegara a ingerirse. Asimismo es perjudicial si entrara en contacto con su piel o los ojos. Si se ha ingerido, no induzca el vomito. Pongase inmediatamente en contacto con un centra de control de envenenamiento o con un medico. Si el fluido del freno entrara en los ojos, lave con agua y solicite atención medica. Lave completamente después de manipular. La solución puede ser venenosa para los animales. Mantengalo fuera del alcance de los niños y de los animales.**

*NOTA:*
*Con frenos de disco, el nivel del fluido podrá descender en forma proporcional al desgaste de las almohadillas de los frenos.*

## Frenos

Revise si el pedal del freno se detiene a una altura normal sin ninguna sensación esponjosa al presionarlo. Si no es así solicite la inspección del sistema de frenos a su concesionario CHEVROLET. Si tiene alguna duda sobre la altura normal, proceda como sigue:



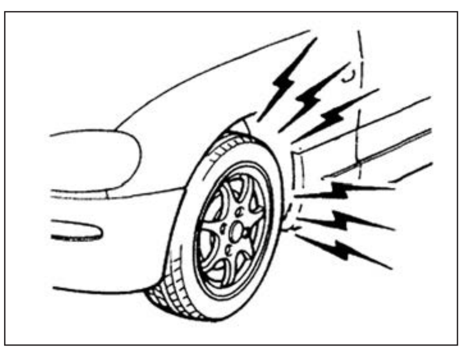

54G108

**Distancia mínima entre el pedal y la pared "a":**
**100 mm(3,9 in.)**

Con el motor funcionando, mida la distancia entre el pedal del freno y la pared, cuando se oprima el pedal con una fuerza de aproximadamente 300 N (30 kg, 66 lbs). Se requiere la distancia mínima especificada. Dado que el sistema de frenos de su vehículo es autoajustable, no es necesario el ajuste de los pedales.

Si la distancia del pedal a la pared, medida como se ha explicado arriba, es menor que la distancia mínima requerida, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

*NOTA:*
*Al efectuar la medición de la distancia entre el pedal del freno y la pared, asegurese de no incluir la alfombra o la goma provista sobre la pared.*

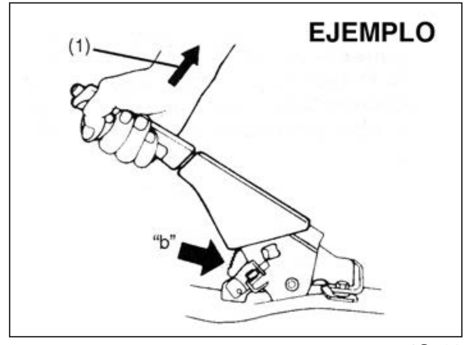


60G104S

**⚠ ADVERTENCIA**

**El fluido del freno es perjudicial o fatal si llegara a ingerirse. Asimismo es perjudicial si entrará en contacto con su piel o los ojos. Si se ha ingerido, no induzca el vómito. Pongase inmediatamente en contacto con un centra de control de envenenamiento o con un medico. Si el fluido del freno entrara en los ojos, lave con agua y solicite atención medica. Lave completamente después de manipular. La solución puede ser venenosa para los animales. Mantengalo fuera del alcance de los niños y de los animales.**

## Freno De Estacionamiento

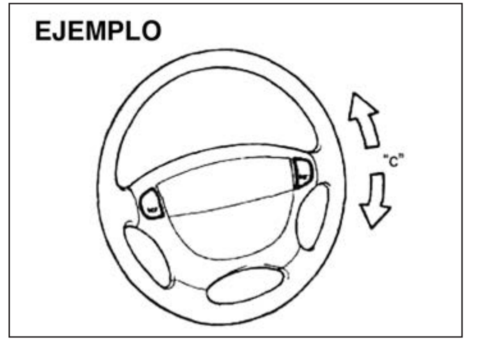



54G109

**Especificación sobre los dientes del trinquete "b":**
**5a - 7a**
**Fuerza de tiro de la palanca (1):**
**200 N (20 kg, 44 lbs)**

Revise si es correcto el ajuste del freno de estacionamiento, contando el número de clics producidos por los dientes del triquete, mientras se levanta lentamente la palanca del freno de estacionamiento hasta el punto de enganche total. La palanca del freno de estacionamiento debe detenerse en uno de los dientes de cremallera especificados y las ruedas traseras deben estar firmemente bloqueadas. Si el freno de estacionamiento no esta correctamente ajustado, o si hay arrastre de los frenos después que se haya liberado completamente la palanca, haga inspeccionar y/o ajustar el freno de estacionamiento por su distribuidor CHEVROLET.

## Dirección



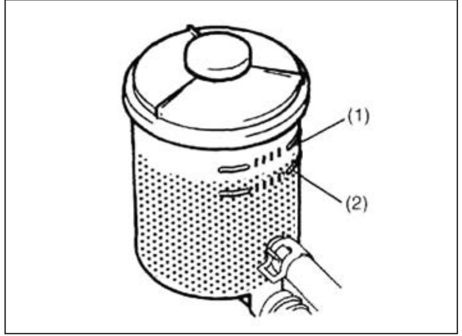

54G110

**Juego del volante de direccion "c": 0-30 mm (0,0-1,2 in.)**

Revise el juego del volante de dirección girandolo suavemente en ambas direcciones, y mida la distancia antes de sentir una ligera resistencia. El juego debe estar entre los valores especificados.

Compruebe si el volante de dirección gira fácil y suavemente, sin traqueteos, al girarlo completamente en ambas direcciones mientras se conduce muy lentamente en lugares despejados. Si el juego libre excede el valor especificado, o si se descubre alguna anormalidad, solicite una inspección a su distribuidor CHEVROLET.

## Servodirección (de equiparse)




54G225

(1) MAX o UPPER
(2) MIN o LOWER

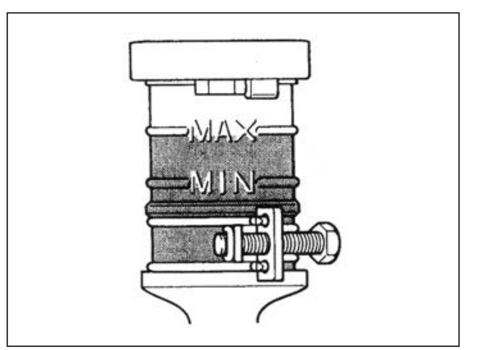
Revise si hay daños o fugas en las conexiones de la manguera, la caja de dirección y la bomba de paletas.

### Líquido De La Servodirección

Verifique el nivel del fluido en el tanque de reserva del compartimiento del motor, cuando el fluido esta frío (aprox. a la temperatura ambiente).

Compruebe si el nivel del fluido esta entre las líneas (1) y (2). Si el nivel del fluido esta cerca de la línea (2) llene hasta la línea (1) con fluido para transmisión automática equivalente a DEXRON®-ll, DEXRON® -IIE o DEXRONF® -III, No llene en exceso.

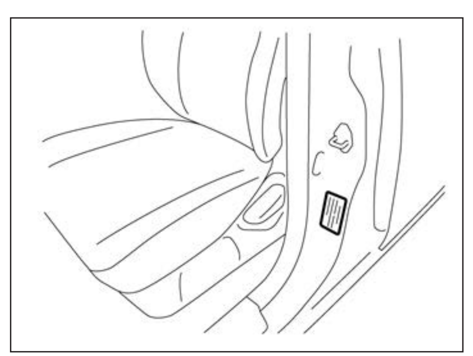
## Pedal Del Embrague




60A233

De vez en cuando, revise el nivel del fluido del embrague y verifique que el pedal del embrague opere suavemente. Si cuando se pisa el pedal a fondo, se nota que hay arrastre del embrague, solicite una inspección a su distributor CHEVROLET. Si el nivel del fluido del embrague esta cerca de la linea "MIN" llene hasta la línea "MAX" con fluido para embragues SAE J1703 o DOT-3.

## Neumáticos



54G307

Las especificaciones sobre la presión de inflado de los neumáticos delanteros y traseros se encuentran en la etiqueta de información sobre neumáticos. Tanto los neumáticos delanteros como traseros deberán atenerse a la presión especificada. Tenga en cuenta que los valores no son aplicables al neumático de repuesto compacto, de equiparse.

### Inspección De Los neumáticos

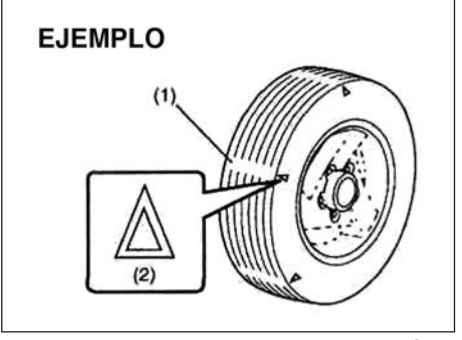
Inspeccione los neumáticos de su vehículo por lo menos una vez al mes durante un minuto, con el motor en ralentí.

1) Mida la presión de aire con un calibrador de neumáticos. Ajuste la presión en caso necesario. No olvide de comprobar también el neumático de repuesto.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **La comprobación de la presión de aire deberá realizarse cuando los neumáticos estén fríos, pues de lo contrario se podrían obtener lecturas incorrectas.**
- **Revise de cuando en cuando la presión de inflado mientras se infla gradualmente, hasta obtener la presión especificada. Evite tanto el inflado excesivo como deficiente de los neumáticos. El inflado deficiente puede ocasionar cambios anormales en las características de conducción, o producir el patinaje de la llanta en el talón del neumático, lo cual podría ocasionar a su vez un accidente, o daños en el neumático o en la llanta.**

**El inflado excesivo podría causar el estallido del neumático, ocasionando daños personales. El inflado excesivo también podría provocar cambios anormales en las características de conducción, y ocasionar un accidente.**




54G136

(1)Indicadores del desgaste de huella
(2)Marca de ubicación del indicador

2) Compruebe si la profundidad de la ranura de la banda es mayor que 1,6 mm (0,06 in.). Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda moldeados en las ranuras. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad remanente es de 1,6 mm (0,06 in.) o menos, y que se debe sustituir el neumático.

3) Revise si hay desgaste, grietas u otros daños anormales. Cualquier neumático con grietas o daños deberá ser cambiado. Si algún neumático muestra un desgaste anormal, solicite una inspección a su distribuidor CHEVROLET.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los roces con el borde de la acera o el conducir sobre las rocas, podrán dañar los neumáticos y afectar la alineación de las ruedas. Asegurese de solicitar periódicamente a su distribuidor CHEVROLET, la inspección de los neumáticos y de la alineación de las ruedas.**

4)Revise si hay tuercas de rueda flojas.
5)Compruebe que no hayan clavos, piedras u otros objetos atascados dentro de los neumáticos.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Su CHEVROLET esta equipado con neu-máticos del mismo tipo y tamaño. Esto es importante para obtener una correcta dirección y manipulación del vehículo. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipo, en las cuatro ruedas de su vehículo. El tamaño y el tipo de neumáticos utilizados, deberán ser unidamente los aprobados por CHEVROLET, como equipo estándar u opcional de su vehículo.**

(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

(Continúa)

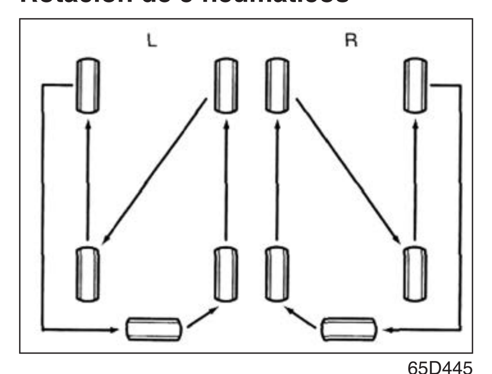
- **El cambio de las ruedas y neumáticos equipados en su vehículo con ciertas combinaciones de ruedas y neumáticos disponibles en el comercio, podrá cambiar significativamente las características de dirección y de manipulación de su vehículo.**
- **Por consiguiente, utilice solamente las combinaciones de rueda y neumático aprobadas por CHEVROLET como equipo estándar u opcional de su vehículo.**

**PRECAUCION**

**La sustitución de los neumáticos originales con neumáticos de diferente tamaño, podría ocasionar lecturas incorrectas del velocímetro y del Odómetro. Consulte con su distribuidor CHEVROLET antes de comprar neumaticos de recambio que difieran en tamaño de los neumáticos originales.**

## Rotación De Los Neumáticos

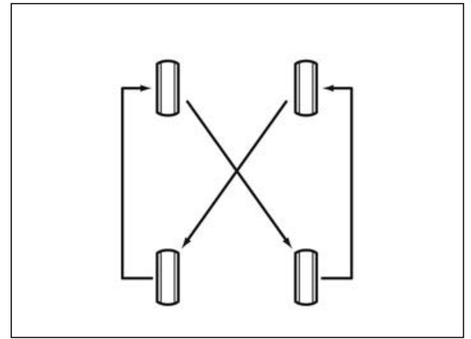
### Rotación de 5 neumáticos




65D445

L: Volante a la izquierda
R: Volante a la derecha

### Rotación de 4 neumáticos



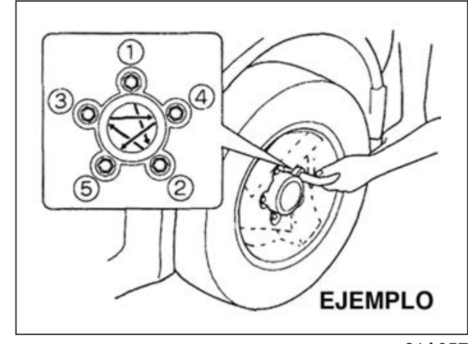
65D459

Para evitar un desgaste irregular de sus neumáticos y para prolongar su vida de servicio, efectúe la rotación de los neumáticos tal como se ilustra. Los neumáticos deberán rotarse cada 10000 Km (6000 miles). Después de la rotación, ajuste la presión de inflado de los neumáticos al valor especificado en la etiqueta de información sobre neumáticos de su vehículo.

### Cambio De Las Ruedas

Para cambiar una rueda, observe el siguiente procedimiento:

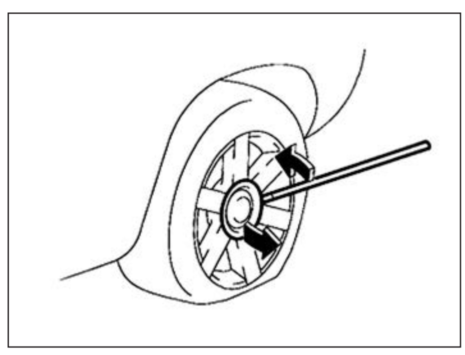
1) Desmonte del vehículo el gato, las herramientas y la rueda de auxilio.
2) Afloje sin quitar, las tuercas de la rueda.
3) Levante el vehículo con el gato (observe las instrucciones sobre el uso del gato de la sección "SERVICIO DE EMERGENCIA" de este manual.)
4) Quite las tuercas de rueda y la rueda.
5) Instale la rueda nueva y vuelva a colocar las tuercas de rueda con su extremo en forma de cono dirigido hacia la rueda. Apriete con la mano cada tuerca hasta que la rueda quede firmemente sentada sobre el cubo.




81A057

**Par de apriete de las tuercas de la rueda**
**80-120Nm**
**(8,0 -12,0 kg-m, 58,0 - 86,8 lb-ft)**

6) Baje el gato y utilizando una llave, apriete completamente las tuercas al par especificado de manera cruzada, tal como se indica en la figura.



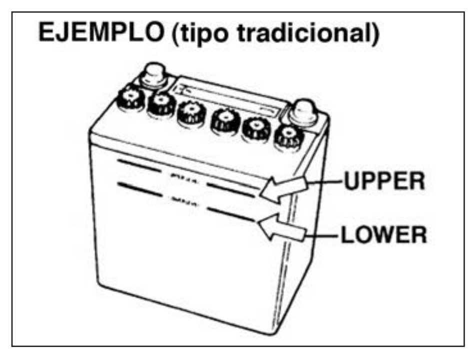
65D548

*NOTA:*
*Cuando retire la media tapa de rueda, posiciones el huelgo de la misma hacia arriba. De este modo, la punta de la varilla de inserción podra ser introducida.*

## Batería

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Las baterías producen gas hidrogeno inflamable. Mantenga las llamas y las chispas alejadas de la batería, pues de lo contrario se podría producir una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de una batería.**
- **Cuando efectúe la revisión o el servicio de la batería, desconecte el cable negativo. Preste atención para no causar un corto circuito permitiendo que objetos metálicos entren en contacto con los bornes de la batería y el vehículo al mismo tiempo.**
- **Para evitar daños personales o daños en su vehículo o la batería, observe las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas en la sección de "SERVICIO DE emir-GENCIA" de este manual, en el caso de que sea necesario efectuar el arranque en puente de su vehículo.**




54G118

En la batería libre de mantenimiento (tipo sin tapas), no es necesario añadir agua. Con respecto a las baterías del tipo convencional, que tienen tapas de llenado de agua, la solución de la batería debe mantenerse siempre por encima de la línea límite inferior. Si el nivel esta debajo de esta línea, agregue agua destilada. No aumente ácido sulfúrico diluido. Se deberá verificar periódicamente si la batería, los terminales y la ménsula de soporte de la misma, están corroídos. Quite la corrosión utilizando un cepillo duro y amoníaco mezclado con agua. Una vez eliminada la corrosión, enjuague y lave con agua.
En el caso de que no planee conducir su vehículo durante un mes o mas, desconecte el cable del terminal negativo de la batería para evitar las descargas.

## Fusibles

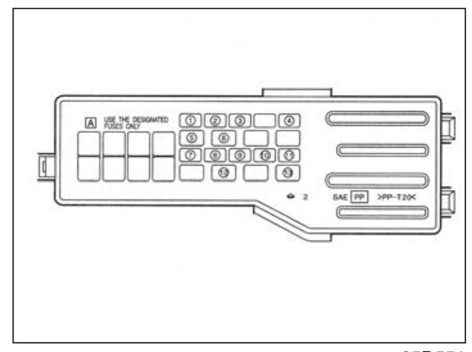
Su vehículo posee tres tipos de fusible, como se describe a continuación.

**Fusible principal**
El fusible principal recibe la corriente directamente de la batería.

**Fusibles primarios**
Estos fusibles están entre el fusible principal y los fusibles individuales, y son para grupos de carga eléctrica.

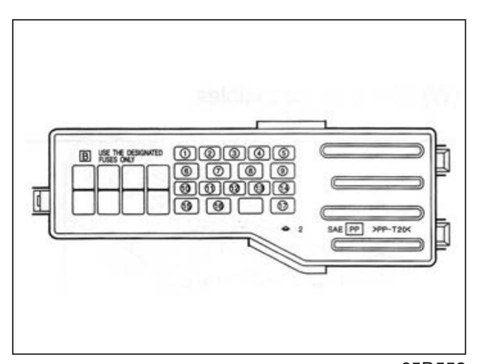
**Fusibles individuales**
Estos fusibles son para circuitos eléctricos individuales.

## Fusibles En El Compartimiento Del motor




65D551

| Fusible Principal / Fusibles Primarios (motor de gasolina) | | | |
|---|---|---|---|
| (1) | 15A | H/L, L | Fusible del faro, izquierdo |
| (2) | 15A | FI | Fusible del sistema de inyeccion de combustible |
| (3) | 15A | PARAD A | Fusible de la lampara de parada |
| (4) | 25A | RR DEF | Fusible del desempafiador trasero |
| (5) | 60A | HTR | Fusible primario del calentador |
| (6) | 60A | ABS | Fusible del actuador de ABS (de equiparse) |
| (7) | 15A | HO2S | Fusible del calentador sensor de 02 (de equiparse) |
| (8) | 15A | HORN | Fusible de la bocina |
| (9) | 25A | A/C | Fusible de A/C (de equiparse) |
| (10) | 15A | FR FOG | Fusible del faro antiniebla delantero |
| (11) | 15A | H/L, R | Fusible del faro, derecho |
| (12) | 60A | LAMP | Fusible primario de j la lampara |
| (13) | 60A | IG | Fusible primario del encendido |




65D552

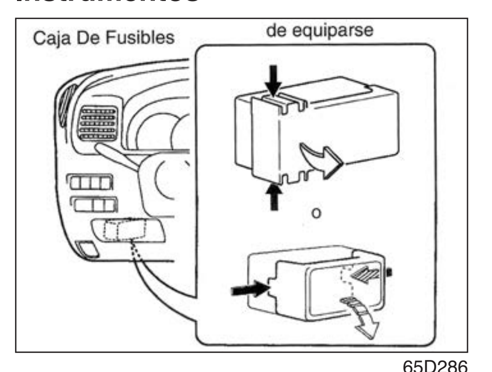
| Fusible Principal / Fusibles Primarios (motor diesel) | | | |
|---|---|---|---|
| (1) | 15A | H/L, L | Fusible del faro, iz-quierdo |
| (2) | 30A | D-RLY1 | Rele doble 1. fusible |
| (3) | 15A | PARADA | Fusible de la lampara de parada |
| (4) | 30A | R LOW | Fusible del radiador, Bajo |
| (5) | 25A | RR DEF | Fusible del desem-panador trasero |
| (6) | 25A | HTR | Fusible primario del calentador |
| (7) | 60A | ABS | Fusible del actuador de ABS (de equi-parse) |

| Fusible Principal / Fusibles Primarios (motor diesel) | | | |
|---|---|---|---|
| (8) | 40A | RDTR | Fusible del radiador |
| (9) | 40A | PTC2 | Calentador de PTC 2. fusible |
| (10) | 30A | D-RLY2 | Rele doble 2. fusible |
| (11) | 15A | HORN | Fusible de la bocina |
| (12) | 25A | A/C | Fusible de A/C (de equiparse) |
| (13) | 15A | FR FOG | Fusible del faro anti-niebla delantero |
| (14) | 15A | H/L, R | Fusible del faro, dere-cho |
| (15) | 40A | PTC1 | Calentador de PTC 1. fusible |
| (16) | 60A | LAMP | Fusible primario de la lampara |
| (17) | 60A | IG | Fusible primario del encendido |

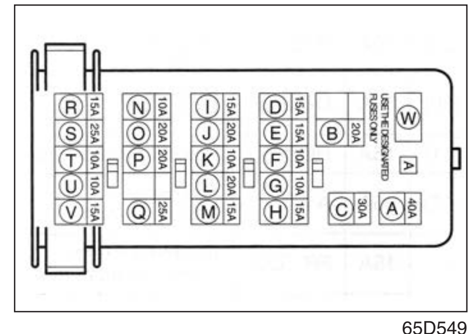
El fusible principal y los fusibles primarios están ubicados en el compartimiento del motor. Si se funde el fusible principal, no funcionara ningún componente eléctrico. Si se funde un fusible primario, no funcionara ningún componente eléctrico del grupo de carga correspondiente. Al cambiar el fusible principal o el fusible primario, utilice un re-puesto legítimo CHEVROLET.

| FUSIBLE PRIMARIO | FUSIBLE INDIVIDUALES |
|---|---|
| 60A HTR | Acondicionador de aire, Soplador |
| 60A LAMP | Luz del techo, Cerradura de puertas, Luz del tra-sera,. Luz de peligro, Ac-cesorio, Faro antiniebla trasero |
| 60AIG | Cigarrillos/Radio, Encen-dido/Medidores, Limpia-parabrisas/Lavador, Luz de serial de dirección/Luz de marcha atrás, Sensor ABS, Bolsa de aire, Techo corredizo, Calentador, Ventanillas eléctricas |

## Fusible Debajo Del Tablero De Instrumentos

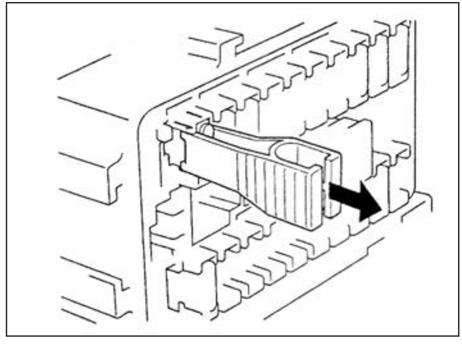



65D286



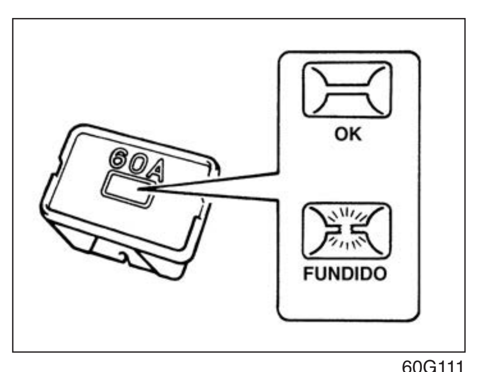

65D549

(A) Ventilador delantero
(B) Ventilador trasero (de equiparse)
(C) Ventanilla motriz
(D) Bomba de combustible
(E) Control del motor
(F) Luz del trasera
(G) Luz de peligro
(H) Radio/Luz del techo
(I) Vacío
(J) Vacío
(K) Faro antiniebla trasero
(L) Cerradura de puertas
(M) Fusible para accesorios
(N) Luz de serial de dirección/Luz marcha atrás
(O) Limpiaparabrisas/Lavador
(P) Bobina de encendido
(Q) Encendedor
(R) Calentador
(S) Techo corredizo
(T) Medidores
(U) Fusible de ABS (de equiparse)
(V) Bolsa de aire
(W) Extractor de fusibles



65D286

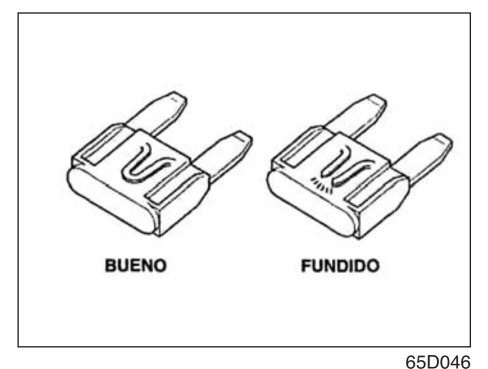
La caja de fusibles individual esta ubicada debajo del tablero de instrumentos, sobre el lado del conductor. El amperaje de cada fusible esta indicado en la parte superior de la tapa de la caja de fusibles. Quite la cubierta de la caja de fusibles ejerciendo presión en ambos extremos de la cubierta.




60G111

### ⚠ ADVERTENCIA

**Si se funde el fusible principal o el fusible primario, asegurese de solicitar a un concesionario CHEVROLET autorizado que le inspeccione el vehículo. Siempre utilice un repuesto legitimo CHEVROLET. No utilice ningún sustituto como pueda ser un alambre, ni siquiera provisionalmente, porque podría ocasionar graves daños en el sistema eléctrico, y hasta un incendio.**




65D046

### ⚠ ADVERTENCIA

**Asegurese de sustituir siempre el fusible fundido con uno del amperaje correcto. No utilice nunca un sustituto tal como papel de aluminio o un trozo de alambre. Si el fusible reemplazado se funde en corto tiempo, significa que podría existir un problema eléctrico mayor. Haga inspeccionar inmediatamente su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.**

*NOTA:*
*Asegurese de llevar siempre en la caja de fusibles, tres fusibles de repuesto.*

## Reglaje De Los Faros

Debido a que se requieren procedimientos especiales, recomendamos llevar su vehículo a su concesionario CHEVROLET para la alineación de los faros.

## Sustitución De La Bombilla

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Las bombillas pueden estar lo suficientemente calientes como para causarle quemaduras en los dedos si las toca inmediatamente después de apagarlas. Especialmente tenga cuidado cuando manipule bombillas de faros halógenos. Reemplace las bombillas después que se enfríen lo suficiente.**
- **Las bombillas de los faros están llenas de gas halógeno a presión. En caso de golpearlas o dejarlas caer, podrían estallar y ocasionarle heridas. Tratelas con cuidado.**

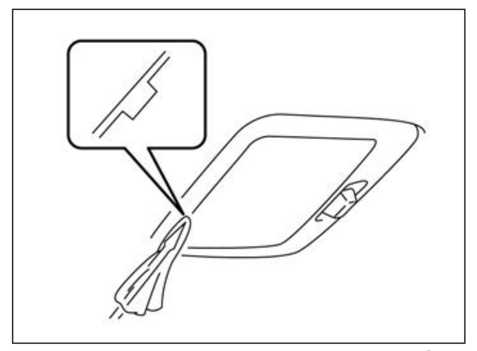
**PRECAUCION**

**La grasa de su piel podría provocar el sobrecalentamiento y el estallido de la bombilla después de encenderla. Sujete siempre la bombilla nueva con un paño limpio.**

**PRECAUCION**

**El cambio frecuente de una bombilla indica la necesidad de una inspección del sistema eléctrico. Este trabajo deberá ser encomendado a su distribuidor CHEVROLET.**

### Luz Interior Central (de equiparse)

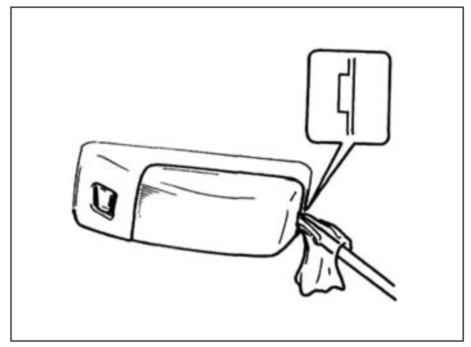


60G115

Con un destornillador de punta plana cubierto con un paño suave, saque el lente hacia abajo, tal como se observa en la ilustración. Para instalarlo, simplemente vuélvalo a colocar en su lugar.

La bombilla puede removerse extrayendola simplemente hacia afuera. Al cambiar la bombilla, compruebe si queda firmemente retenida mediante los resortes de contacto.

### Luz Interior Trasera (de equiparse)



60G328

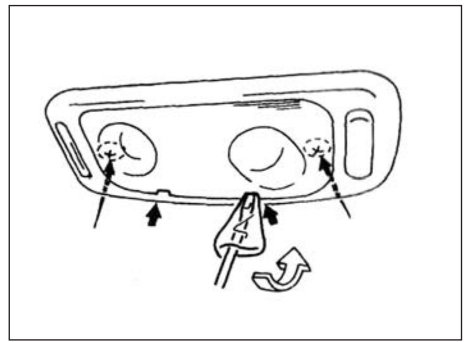
Con un destornillador de punta plana cubierto con un paño suave, saque el lente hacia abajo, tal como se observa en la ilus tración. Para instalarlo, simplemente vuél valo a colocar en su lugar.

La bombilla puede removerse extrayéndola simplemente hacia afuera.

### Luz concentrada (de equiparse)

Con un destomillador de punta plana cubierto con un paño suave, saque el lente hacia abajo, tal como se observa en la ilustración.

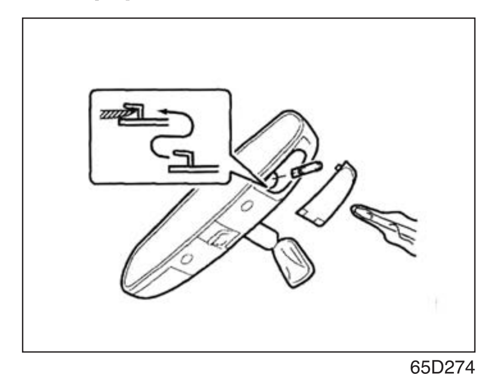
### Tipo de montaje en el techo (de equiparse)



65D089

Afloje los dos tomillos y retire la carcasa de la luz. Saque el portabombilla girándolo en sentido antihorario. Extraiga la bombilla.

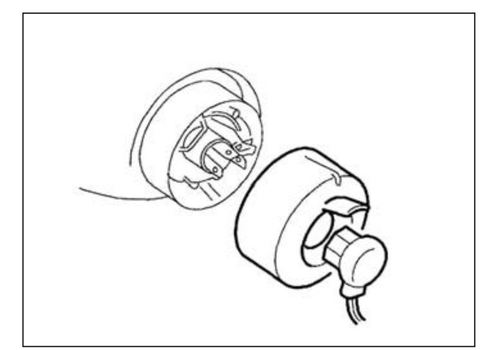
### Tipo de montaje en espejo (de equiparse)



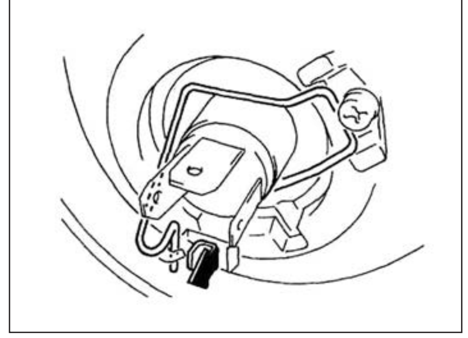
65D274

Extraiga la bombilla.

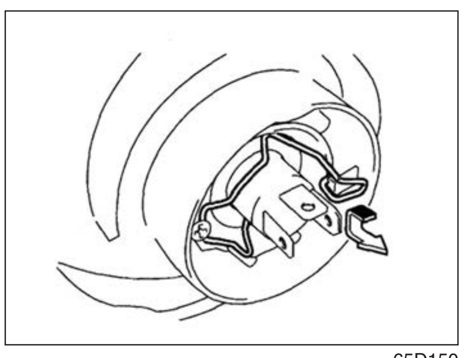
### Faro



65D149



81A092

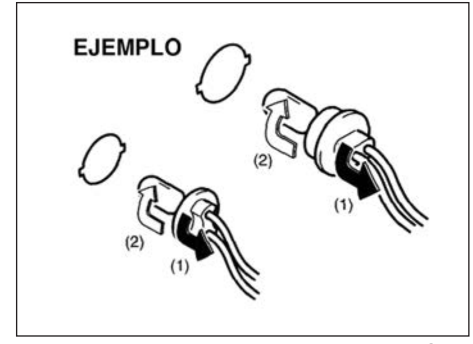


65D150

Abra el capo. Desconecte el acoplador. Retire la goma de sellado.

Empuje el resorte retenedor hacia adelante y desenganchelo. Luego retire la bombilla. Instale una nueva bombilla invirtiendo el orden de desmontaje.

### Otras Luces Generales
### Portabombilla

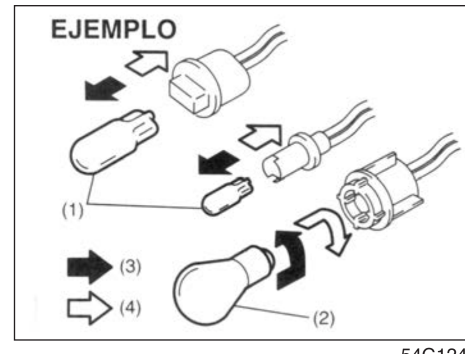



54G123

(1)Desmontaje
(2)Instalación

Para quitar el portabombilla de la envuelta de la luz, gire el portabombilla en sentido antihorario y extraigalo. Para instalar el portabombilla, empuje el portabombilla hacia adentro y girelo en sentido horario.

### Bombilla




54G124

(3)Desmontaje
(4)Instalación

Se disponen de dos tipos do bombilla, "Tipo totalmente de vidrio" (1) y "Tipo de vidrio/metal" (2).

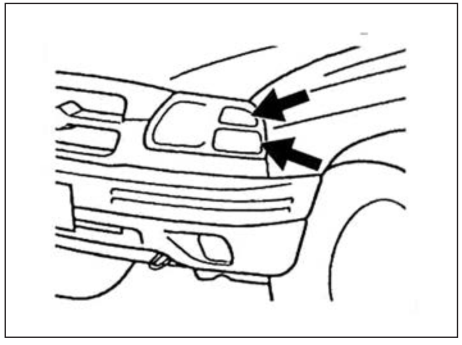
Para sacar e instalar una bombilla del tipo totalmente de vidrio (1), simplemente extraiga o introduzca la bombilla.

Para sacar una bombilla del tipo de vidrio/metal (2) del portabombilla, empuje la bombilla hacia adentro mientras la gira en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para instalar una bombilla nueva, empujela hacia adentro, y girela en sentido horario.

Para acceder a la bombilla individual o portabombillas, proceda de la siguiente manera.

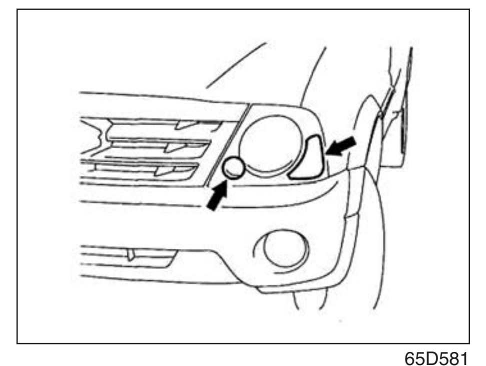
### Luz de estacionamiento
### Luz de serial de dirección delantera

### Excepto modelo XL-7



52D099

### Modelo XL-7

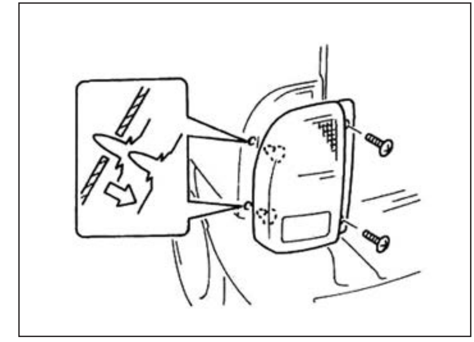


65D581

Deje esta tarea de reemplazo en manos de su concesionario, ya que es necesario desmontar la parrilla delantera y la envuelta del faro.

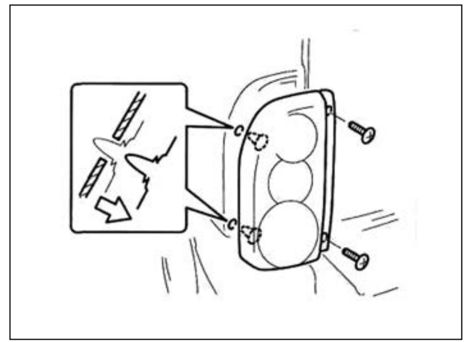
### Luz de combinación trasera

### Tipo A



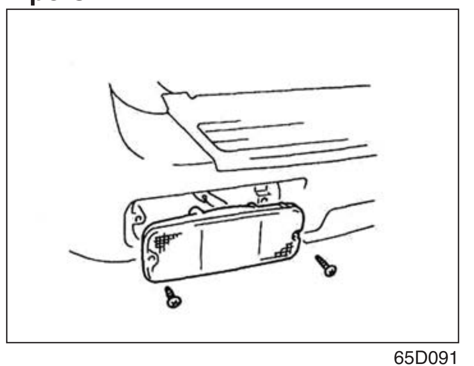
65D091

### Tipo B



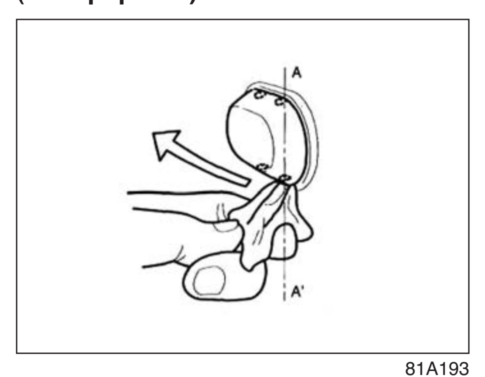
65D583

### Tipo C



65D091

### Luz de Señal de dirección lateral (de equiparse)

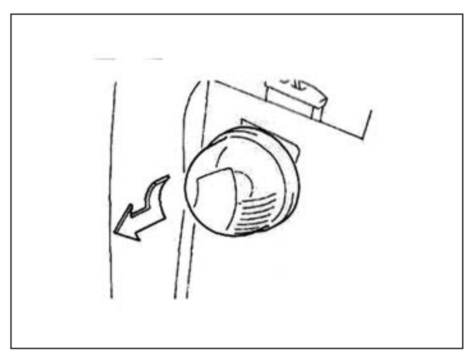



81A193

81A194

(1)Envuelta de la bombilla
(2)Orejeta
(3)Lente
(4)Panel

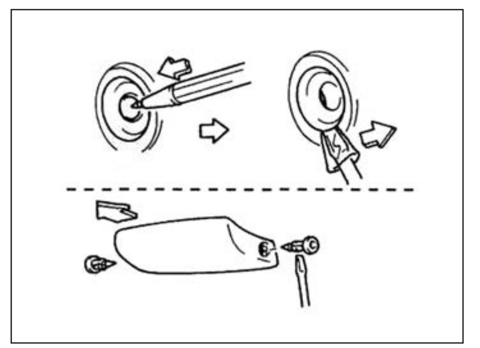
### Luz de placa de matricula



75F087

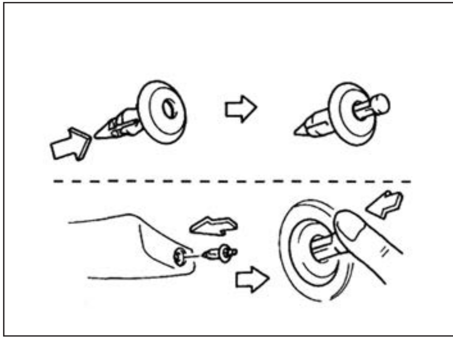
### Luz de parada de montaje elevado (de equiparse)

**Para extraer:**



52D100

**Para instalar:**



52D101

## Rasquetas Del Limpiaparabrisas



54G129

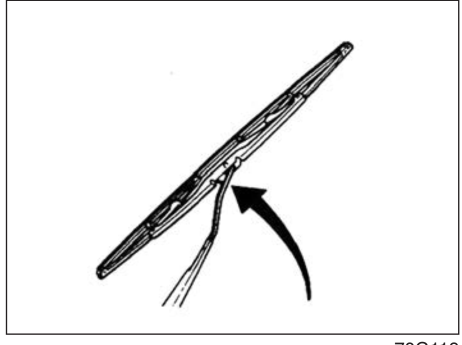
Si las rasquetas del limpiaparabrisas se danan o se vuelven quebradizas, o forman rayas durante el barrido, reemplace las rasquetas.
Para instalar nuevas rasquetas, proceda como sigue.

**PRECAUCION**

**El cambio frecuente de una bombilla indica la necesidad de una inspección del sistema eléctrico. Este trabajo deberá ser encomendado a su distribuidor CHEVROLET.**

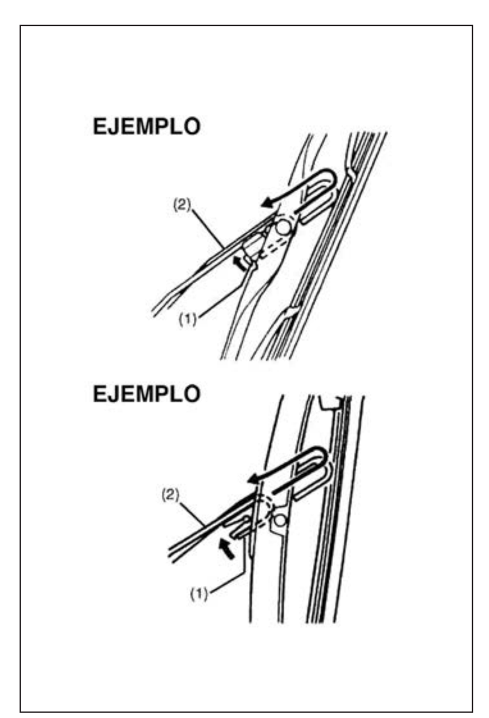
*NOTA:*
*Dependiendo de las especificaciones del vehículo, algunas rasquetas podrían diferir de las descritas aquí. En este caso, solicite información sobre el método de reemplazo a su concesionario CHEVROLET.*

**Para los limpiaparabrisas y algunos limpialunetas:**



70G119

1) Mantenga el brazo del limpiaparabrisas alejado del parabrisas.

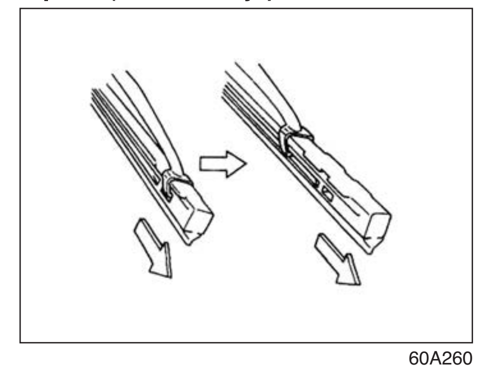



54G130

2)Gire el bloqueo (1) hacia el brazo del limpiaparabrisas (2) y retire el armazón del limpiaparabrisas del brazo, como se indica en la figura.

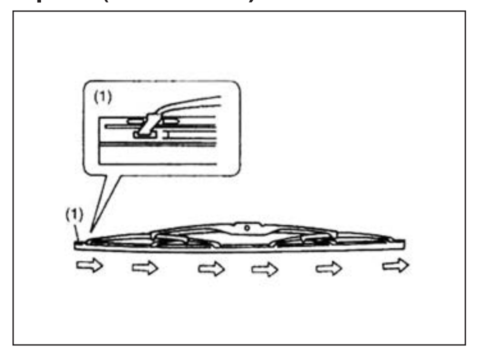
3)Desbloquee el extremo bloqueado de la hoja del limpiaparabrisas y deslice la hoja hacia afuera, como se indica en la figura.

### Tipo A (Desmontaje)



60A260

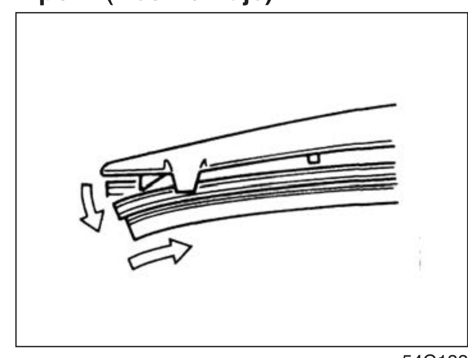
### Tipo A (Instalación)




54G132

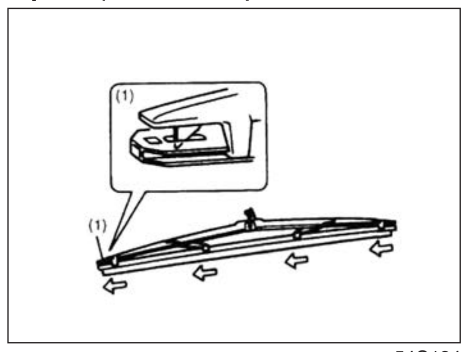
(1) Extremo bloqueado

### Tipo B (Desmontaje)



54G133

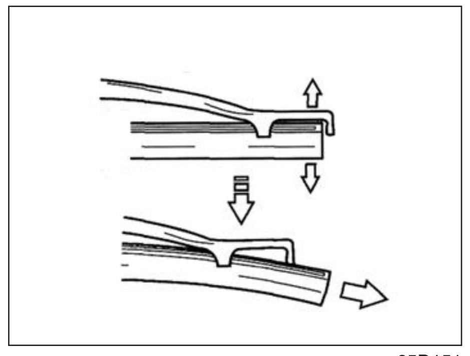
### Tipo B (Instalación)




54G134

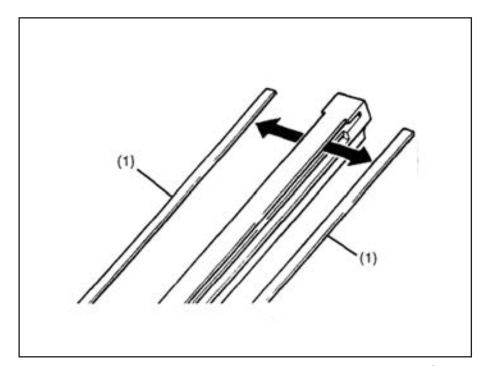
(1) Extremo bloqueado

**Tipo C**



65D151

*NOTA:*
*Para el Tipo C, no flexione el armazón de la hoja del limpiaparabrisas mas de lo necesario. Si lo hace, podría quebrar.*




54G135

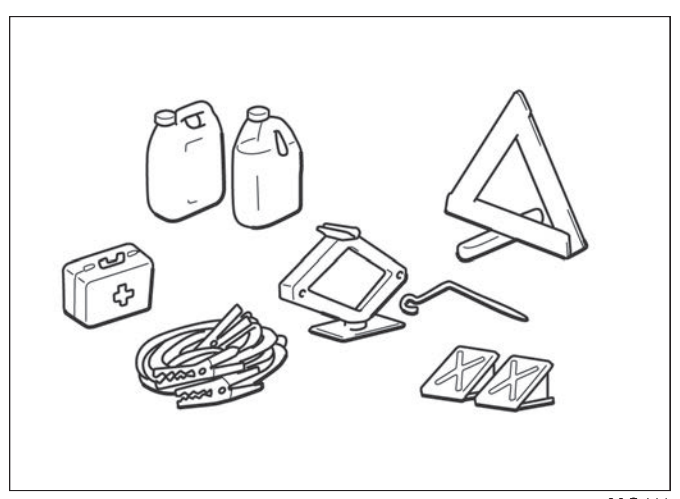
(1) Retendor

4) Si la hoja nueva no dispone de dos retenedores de dos metal, trasladelos de la hoja anterior a la nueva.
5) Instale la hoja nueva invirtiendo el orden de desmontaje, con el extremo bloqueado posicionado hacia brazo del limpiaparabrisas (excepto Tipo C). Asegúrese de que la hoja se encuentre correctamente retenida mediante todos los ganchos. Bloquee el extremo de la hoja en su lugar.
6) Reinstale el armazón del limpiaparabrisas, asegurandose de que la palanca de bloqueo encaje firmemente dentro del brazo.

## Sistema De Acondicionamiento De Aire

Si deja el acondicionador de aire sin usar durante un tiempo prolongado, como durante el invierno, es posible que no se obtenga el máximo rendimiento cuando lo vuelva a utilizar. Para poder obtener un optimo rendimiento y durabilidad de su acondicionador de aire, es necesario hacerlo funcionar periódicamente. Haga funcionar el acondicionador de aire por lo menos una vez al mes durante un minuto, con el motor en raentí. Esto hace que circule el refrigerante y el aceite, y ayuda a proteger los componentes internos.

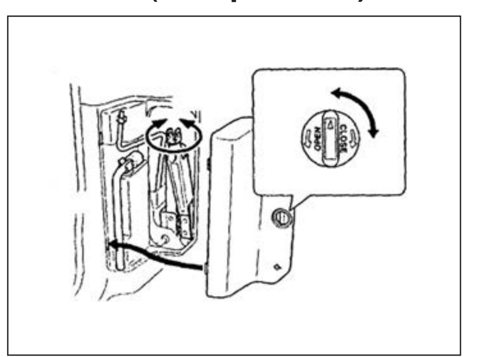
# NOTAS



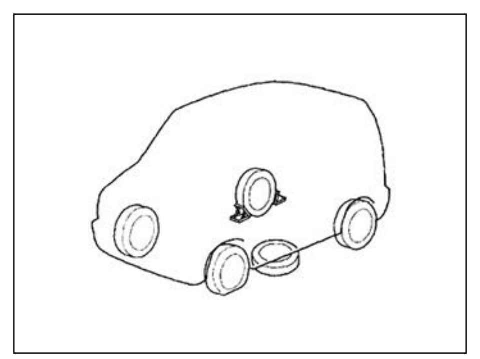
60G411

# SERVICIO DE EMERGENCIA

## Instrucciones Sobre El Uso Del Gato (excepto XL-7)

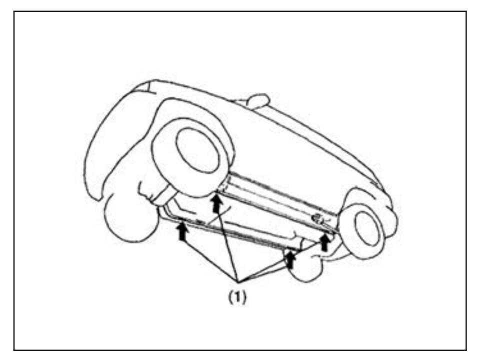



65D328



75F062

1) Coloque el vehículo sobre un piso firme y nivelado.
2) Aplique firmemente el freno de estacionamiento y cambie a "P" (Estacionamiento) si su vehículo tiene transmisión automática, o a "R" (Marcha atrás) si tiene transmisión manual. Coloque calzos en las partes delantera y trasera de la rueda opuesta diagonalmente a la rueda que se va a levantar.
3) Accione la luz de destellos de aviso de peligro si su vehículo esta estacionado en un lugar transitado por otros.

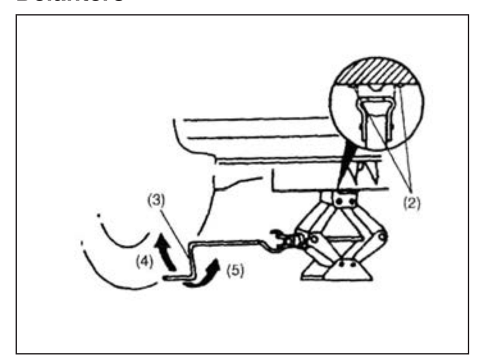



52D127

(1) Punto de elevación con el gato

4) posiciones el gato verticalmente y levante el gato girando el mango del gato en el sentido de las agujas del reloj hasta que el hueco de la cabeza del gato encaje en la brida de la carrocería, entre los dos salientes, tal como se observa en la ilustración.
5) Continúe levantando el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del piso. No levante el vehículo mas de lo necesario.

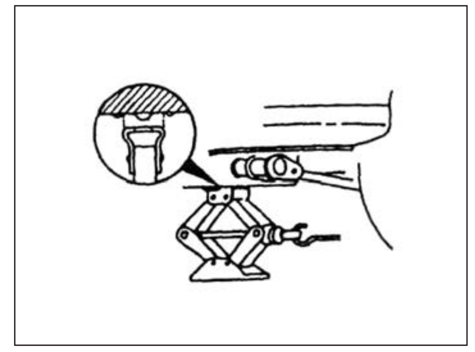
**Delantero**




65D559

(2) Protuberancia
(3) Manivela del gato
(4) Levantar
(5) Bajar

**Trasero**

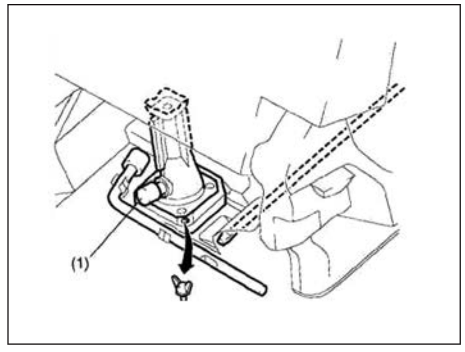


60A268

**⚠ ADVERTENCIA**

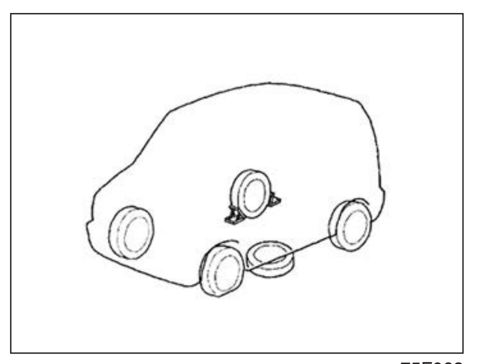
- **Solo deberá utilizar el gato para cambiar las ruedas sobre un piso nivelado y firme.**
- **Nunca levante el vehículo con el gato sobre superficies inclinadas.**
- **No levante nunca el vehículo con el gato en otro lugar que no sea entre los salientes del bastidor, cerca de la rueda que se va a cambiar.**
- **Asegurese de que el gato se eleve por lo menos 51 mm (2 in.) antes de hacer contacto con la brida. El uso del gato a menos de 51 mm (2 in.) de la posición completamente plegada podría ocasionar fallas del gato.**
- **Nunca entre debajo del vehículo cuando este soportado por el gato.**
- **Nunca haga funcionar el motor cuando el vehículo este sostenido por el gato, y tampoco permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo.**

## Instrucciones Sobre El Uso Del Gato (XL-7)



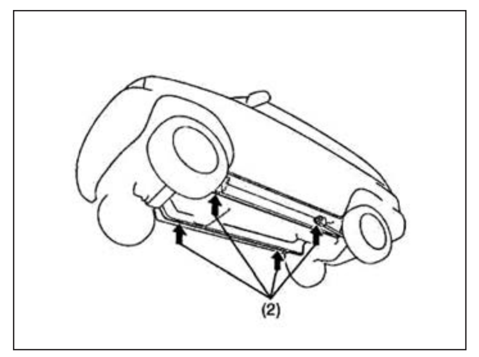

52D180

(1) Receptáculo del gato



75F062

1) Coloque el vehículo sobre un piso firme y nivelado.
2) Aplique firmemente el freno de estacionamiento y cambie a "P" (Estacionamiento) si su vehículo tiene transmisión automática, o a "R" (Marcha atrás) si tiene transmisión manual. Coloque calzos en las partes delantera y trasera de la rueda opuesta diagonalmente a la rueda que se va a levantar.
3) Accione la luz de destellos de aviso de peligro si su vehículo esta estacionado en un lugar transitado por otros.

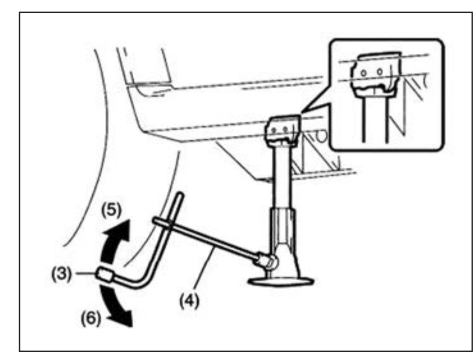



52D192

(1) Punto de elevación con el gato

4) posiciones el gato verticalmente y levante el gato girando el mango del gato en el sentido de las agujas del reloj hasta que el hueco de la cabeza del gato encaje en la brida de la carrocería, entre los dos salientes, tal como se observa en la ilustración.
5) Continúe levantando el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del piso. No levante el vehículo más de lo necesario.

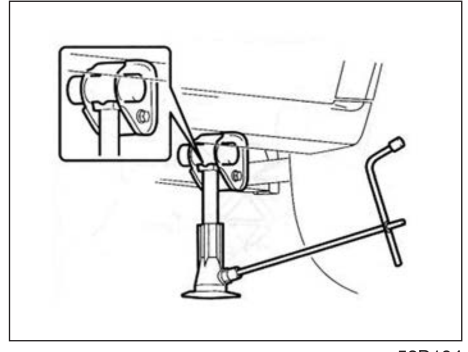
**Rueda delantera**




52D193

(3) Llave de cruz
(4) Varilla de extensión
(5) Levantar
(6) Bajar

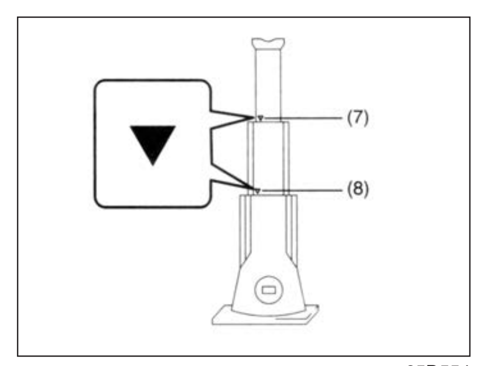
**Rueda trasera**



52D194

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Use el gato solamente para cambiar las ruedas.**
- **Nunca levante el vehículo con el gato sobre superficies inclinadas.**
- **No levante nunca el vehículo con el gato en una posición que no sea de bajo del punto de elevación designado, cerca de la rueda que se va a cambiar.**
- **Asegurese de levantar el gato únicamente después de colocarlo firmemente contra el punto de elevación designado.**
- **Nunca entre debajo del vehículo cuando este soportado por el gato.**
- **Nunca haga funcionar el motor cuando el vehículo este sostenido por el gato, y tampoco permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo.**




65D554

(7) Margen de operación del primer tubo interno.
(8) Margen de operación del segundo tubo interno.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Para evitar que el gato se caiga, no lo levante mas allá de su margen de operación, indicado por dos triángulos invertidos ((7) y (8)) de los tubos internos.**

## Instrucciones Sobre El Arranque En Puente

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Nunca intente el arranque en puente de su vehículo si la batería parece estar congelada. Las baterías que están en estas condiciones podrían estallar o romperse si se intenta el arranque en puente.**
- **Cuando efectúe las conexiones del cable de puente, asegurese de que sus manos y los cables de puente permanezcan apartados de las poleas, correas o ventiladores.**
- **Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga apartadas las llamas o chispas de la batería pues podrían provocar una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.**
- **Si la batería auxiliar que utiliza para el arranque en puente se encuentra instalada en otro vehículo, verifique que ambos vehículos no estén en contacto reciproco.**
- **Si su batería se descarga repetidamente, sin ninguna razón aparente, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor CHEVROLET autorizado.**

(Continúa)

**⚠ ADVERTENCIA**

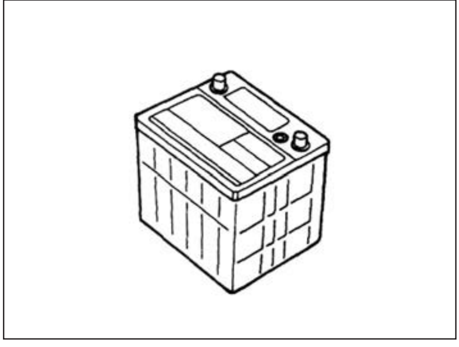
(Continua)

- **Para evitar dañarse personalmente o daños en el vehículo o la batería, siga con precisión y en forma ordenada las instrucciones sobre el arranque en puente indicadas a continuación.**
  **Ante cualquier duda, llame al servicio de carretera cualificado.**

**PRECAUCION**

**Su vehículo no debe ser arrancado por empuje o por remolque. Este método de arranque podría ocasionar daños permanentes en el convetidor catalítico. Utilice cables de puente para arrancar el vehículo con una batería débil o descargada.**

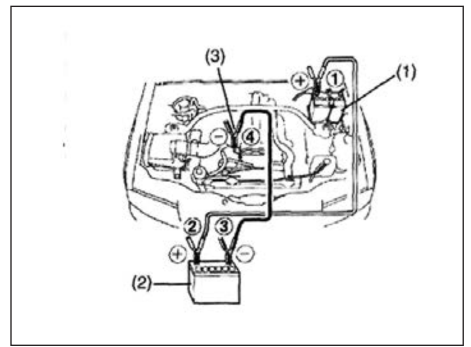
**Cuando efectúe El Arranque En Puente De Su Vehículo, Observe El Siguiente Procedimiento:**



60A269

1) Utilice solamente una batería de 12 voltios para efectuar el arranque en puente de su vehículo. posiciones una buena batería de 12V cerca de su vehículo, para que los cables de puente alcancen ambas baterías. Cuando utilice una batería instalada en otro vehículo, NO DEJE QUE LOS VEHÍCULOS SE TOQUEN. Aplique completamente el freno de estacionamiento de ambos VEHÍCULOS.

2) Desconecte todos los accesorios del vehículo, excepto los necesarios por razones de seguridad (por ejemplo, faros o luces de peligro.)




65D437

3) Efectúe las conexiones del cable de puente de la siguiente manera:

1. Conecte un extremo del primer cable de puente al terminal positivo (+) de la batería descargada (1).
2. Conecte el otro extremo al terminal positivo (+) de la batería auxiliar (2).
3. Conecte un extremo del segundo cable de puente al terminal negativo (-) de la batería auxiliar (2).
4. Efectúe la conexión final a una parte metálica fuerte y sin pintar (como pueda ser un gancho del motor (3)) del motor del vehículo con la batería descargada (1).

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca conecte directamente el cable de puente al terminal negativo (-) de la batería descargada, pues podría ocurrir una explosión.**

4) Si la batería auxiliar que esta utilizando se encuentra instalada en otro vehículo, arranque el motor del vehículo con la batería auxiliar. Haga funcionar el motor a una velocidad moderada.
5) Ponga en marcha el motor del vehículo con la batería descargada.
6) Extraiga los cables de puente invirtiendo exactamente el orden en que fueron conectados.

## Remolque

Si es necesario remolcar su vehículo, póngase en contacto con un servicio profesional de camiones de remolque. Su distribuidor podrá darle las instrucciones sobre el remolque.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando remolque su vehículo, siga las instrucciones de abajo para evitar accidentes y daños en su vehículo.**

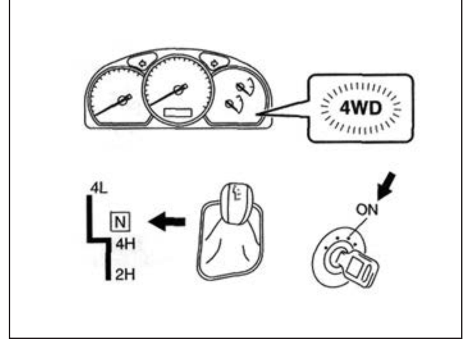
**⚠ ADVERTENCIA**

**Siempre se deberá utilizar una cadena de seguridad cuando remolque su vehículo.**

**PRECAUCION**

**Para evitar daños en su vehículo durante el remolque, utilice el equipo y el método de remolque adecuados.**

### Antes del remolque (para vehículos 4WD)




63D452

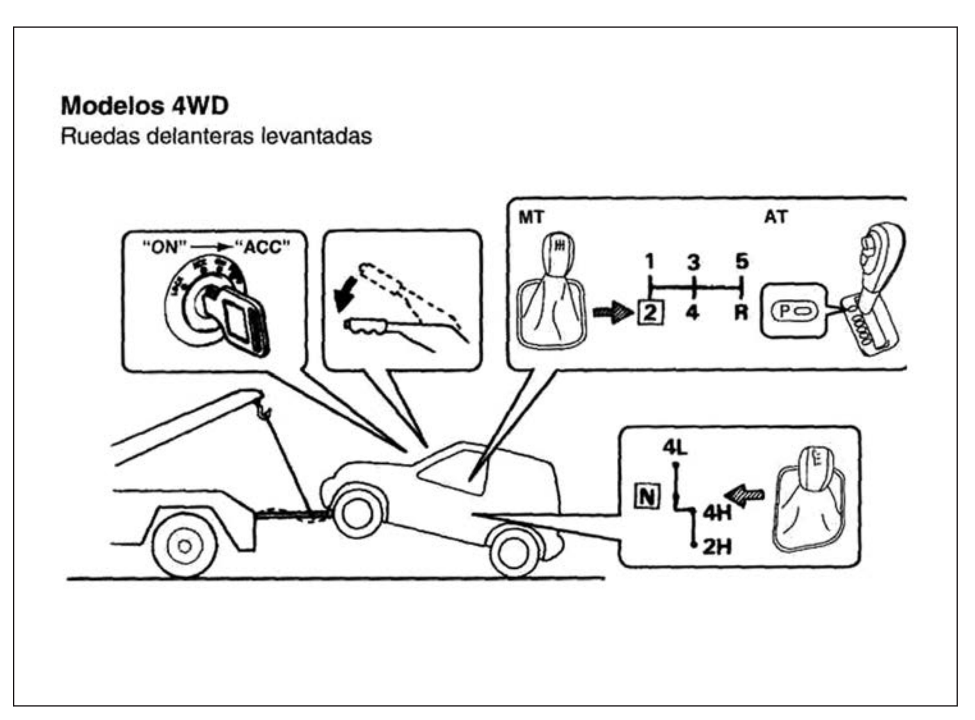
Asegurese de que la luz "4WD" del tablero de instrumentos se encienda cuando se coloque la palanca de transferencia en la posición "4H" y de que se apague al colocarla en la posición "2H" con el motor en funcionamiento. Si la luz "4WD" no se enciende o apaga, es decir, que los cubos de bloqueo de aire no se puede bloquear o desbloquear, significa que el vehículo debe ser remolcado con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre un carrito de remolque.

**Remolque De Un Vehículo Averiado**

Si su Vehículo esta averiado, pero la dirección y el tren de mando se encuentran en buenas condiciones (y es posible arrancar el motor para los vehículos 4WD), podrá remolcar el Vehículo según las instrucciones de la sección "Remolque De Su Vehículo (remolque recreativo)". Su Vehículo también podría remolcarse con un camión de remolque con las ruedas delanteras o traseras levantadas, de acuerdo a las siguientes instrucciones.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si no se pueden desenclavar los ejes delanteros con la palanca de transferencia en "N" (Punto muerto), utilice un gato rodante debajo de las ruedas traseras. De lo contrario, las ruedas delanteras levantadas podrían girar y producirse un accidente.**




65D461

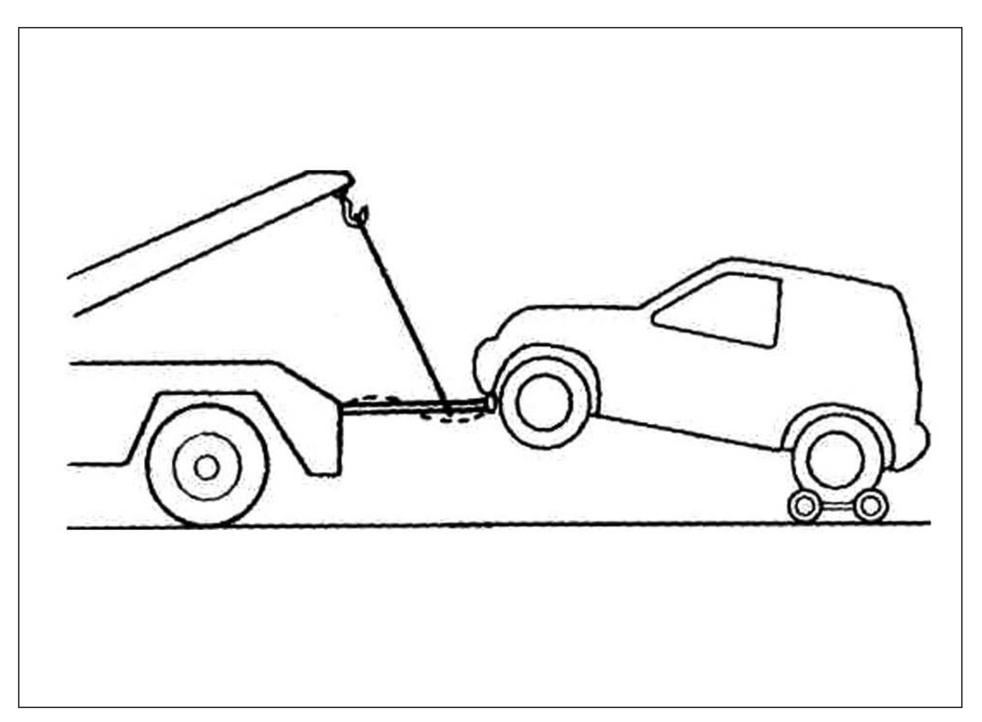
**Ruedas delanteras levantadas (para modelos 4WD)**

Su vehículo puede ser remolcado con un camión de remolque con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo, a condición de que la distancia de remolque no exceda de 80 km (50 miles) y que la velocidad de remolque no sobrepase los 50 km/h (30 mph).

1) Para este tipo de remolque:
2) Cambie la palanca de transmisión manual al engranaje de 2- o coloque la palanca de la transmisión automática en "P" (Estacionamiento).
3) Gire la llave de encendido a la posición "ON".
4) Coloque la palanca de transferencia en punto muerto.
5) Asegurese de que este apagada la luz "4WD" en el tablero de instrumentos. Luego gire la llave a la posición "ACC".
6) Libere el freno de estacionamiento.

**PRECAUCION**

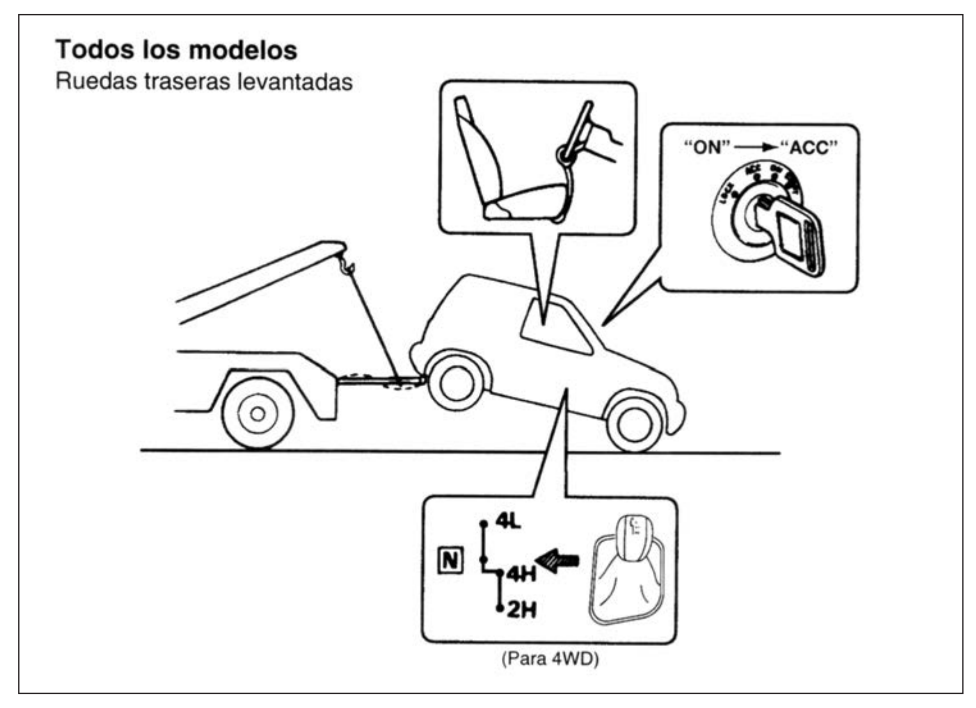
**No remolque su vehículo mas de 80 km (50 miles) o a una velocidad superior a los 50 km/h (30 mph) con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo, pues se producirán daños de gravedad en el tren de mando. Si debe remolcar su vehículo mas de 80 km (50 miles) o a una velocidad superior a los 50 km/h (30 mph) con las ruedas delanteras levantadas, utilice un gato rodante debajo de las ruedas traseras.**



65D098

**Ruedas delanteras levantadas (para todos los modelos)**

Si el suyo es un vehículo 2WD o si no se pueden desenclavar los ejes delanteros, podría remolcarse con un camión de remolque con las ruedas delanteras levantadas y un gato rodante debajo de las ruedas traseras.




65D098

**Ruedas traseras levantadas**

Su vehículo puede remolcarse con un camión de remolque con las ruedas traseras levantadas y delanteras sobre el suelo. La velocidad de remolque no debe exceder de los 90 km/h (55 mph).

Para este tipo de remolque:

1) (Para vehículos 4WD) Gire la llave de encendido a la posición "ON".

2) (Para vehículos 4WD) Coloque la palanca de transferencia en punto muerto.

3) (Para vehículos 4WD) Asegurese de que este apagada la luz "4WD" en el tablero de instrumentos.

**PRECAUCION**

**Si no se pueden desenclavar los ejes delanteros con la palanca de transferencia colocada en "N" (punto muerto), remolque el vehículo con las ruedas traseras levantadas y un gato rodante debajo de las ruedas delanteras.**

4) Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para desenclavar el volante de dirección.

**PRECAUCION**

**El bloqueo de la columna de dirección no es lo suficientemente fuerte como para resistir los golpes transmitidos por las ruedas delanteras durante el remolque.**

5) Asegurese de que las ruedas delanteras estén dirigidas en sentido recto hacia adelante y asegure el volante de dirección con el dispositivo de fijación del volante de dirección diseñado para el servicio de remolque.

## Reparaciones De Emergencia

### Si el arrancador no funciona

1) Trate de posicionar el interruptor de encendido en la posición "START" con los faros encendidos, para determinar el estado de la batería. Si los faros se oscurecen excesivamente o se apagan, generalmente indica que se ha descargado la batería, o que el contacto del terminal de la batería es defectuoso. De requerirse, recargue la batería o corrija el contacto del terminal de batería.

2) Si los faros permanecen iluminados, revise los fusibles. Si la causa de la falla del arrancador no es obvia, podría existir algún problema eléctrico mas serio. En tal caso, haga inspeccionar su vehículo por su distribuidor CHEVROLET.

### Si El Motor Esta Ahogado (motor de gasolina)

Si el motor esta ahogado con gasolina, el arranque podría resultar difícil. En tal caso, presione el pedal del acelerador a fondo, y mantengalo en esta posición mientras se hace arrancar el motor. (No opere el motor del arrancador durante mas de 15 segúndos.)

### Si El Motor Se Recalienta

El motor podría recalentarse temporalmente bajo condiciones severas de conducción. Si el indicador de la temperatura. del refrigerante del motor indica recalentamiento mientras conduce:

1) Desconecte el acondicionador de aire, de equiparse.

2) Estacione su vehículo en un lugar seguro.

3) Deje funcionar el motor a la velocidad de ralentí normal durante unos minutos, hasta que el indicador indique el rango aceptable de temperatura, entre "H" y "C".

**⚠ ADVERTENCIA**

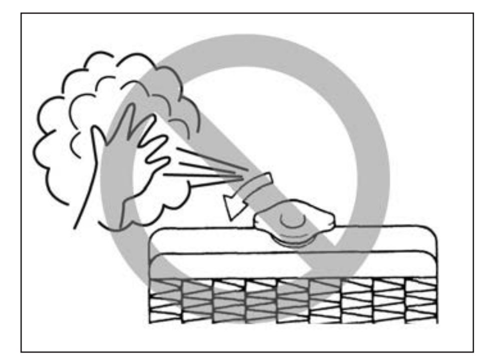
**Si se observa o escucha que hay escape de vapor, detenga el vehículo en un lugar seguro, e inmediatamente apague el motor para que se enfríe. No abra el capo en presencia de vapor. Cuando no se observen ni se escuchen indicios de vapor, abra el capo para comprobar si el refrigerante sigue hirviendo. En tal caso, espere hasta que deje de hervir.**

Si la indicación no desciende al rango normal de temperatura:

1) Apague el motor y verifique que no existen daños ni patinaje en las poleas y en la correa de la bomba de agua. Corrija si se descubre alguna anormalidad.

2) Revise el nivel del refrigerante en el deposito. Si esta por debajo de la linea "LOW", revise si hay fugas en el radiador, la bomba de agua, y en las mangueras

del radiador y del calefactor. Si se descubren fugas que podrían ser las causantes del recalentamiento, no opere el motor hasta corregir dichos problemas. 3) Si no hay ninguna perdida, añada cuidadosamente refrigerante en el depósito y luego en el radiador, en caso necesario. (Refierase a "Refrigerante Del Motor" en la sección "INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO".)



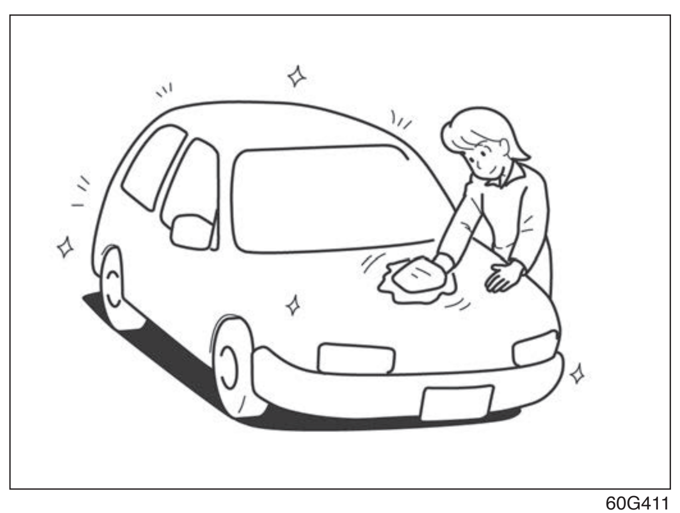
65D350

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Es sumamente peligroso sacar el tapón del radiador cuando la temperatura del agua sea elevada, dado que podrían saltar vapor y líquido hirviendo bajo presión. El tapón deberá quitarse únicamente cuando haya descendido la temperatura del refrigerante.**
- **Para evitar daños personales, mantenga sus manos, ropas y herramientas alejados del ventilador de enfriamiento del motor y del ventilador del acondicionador de aire (de equiparse). Estos ventiladores eléctricos podrían girar en forma súbita y automática.**

# NOTAS

# CUIDADO DE LA APARIENCIA



60G411

## Prevencion De La Corrosión

Es importante cuidar adecuadamente su vehículo para protegerlo de la corrosión. A continuación encontrara las instrucciones sobre como evitar la corrosión de su vehículo. Rogamos leer y observar atentamente estas instrucciones.

### Información Importante Sobre La corrosión

#### Causas comunes de la corrosión

1) La acumulación de las sales de los caminos, la suciedad, la humedad o las sustancias químicas en lugares difícilmente accesibles de la parte inferior de la carrocería o del bastidor del vehículo.
2) Abolladuras, rayaduras y cualquier daño en las superficies metálicas tratadas o pintadas, resultantes de pequeños accidentes o golpes causados por las piedras y las gravas.

#### Condiciones ambientales que aceleran la corrosión

1) Las sales de los caminos, las sustancias químicas de control de polvo, el aire marino o la contraminaron industrial aceleraran la corrosión de las partes metálicas.
2) La alta humedad aumentara el grado de corrosión, especialmente cuando el rango de temperatura esta justo por encima del punto de congelación.
3) La presencia de humedad en ciertas partes del vehículo durante un período prolongado, podría provocar la corrosión, aunque las demás partes de la carrocería estén completamente secas.
4) Las temperaturas elevadas aceleraran la corrosión de aquellas partes del vehículo que no estén lo suficientemente ventiladas para permitir un rápido secado.

Esta información indica la importancia de mantener su vehículo (especialmente debajo de la carrocería) lo mas limpio y seco posible. Del mismo modo, es importante reparar rápidamente los daños en la pintura o en los revestimientos de protección.

### Como Ayudar A Evitar La corrosión

#### Lave su vehículo frecuentemente

La mejor manera de conservar el acabado de su vehículo y evitar la corrosión es mantenerlo limpio mediante lavados frecuentes.

Lave su vehículo por lo menos una vez durante el invierno y otra vez después de finalizar esta estación. Mantenga su vehículo, especialmente la parte inferior, tan limpio y seco como sea posible. Si circula con frecuencia por caminos salinos, deberá lavar el vehículo por lo menos una vez al mes durante el invierno. Si vive cerca del mar, lave su vehículo por lo menos una vez al mes durante todo el aho.

Para las instrucciones de lavado, refierase a la, sección "Limpieza Del Vehículo".

#### Elimine los depósitos de cuerpos extraños

Los cuerpos extraños tales como las sales, las sustancias químicas, la grasa o el alquitrán del camino, las ramas, los excrementos de los pajaros y los desechos industriales, podrían dañar el acabado de su vehículo si permanecen adheridos a las superficies pintadas. Quite estos tipos de depósitos lo mas pronto posible. Si son difíciles de eliminar, se podría requerir el uso de algún limpiador adicional. Asegurese de que el limpiador que utiliza no es dañino para las superficies pintadas, y que es específicamente apto para el propósito. Para el uso de estos limpiadores especiales, observe las indicaciones del fabricate.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los cuerpos extranos podrían depositarse entre el tanque de combustible de su vehículo y la placa de patín que lo cubre. Extraiga periódicamente los cuerpos acumulados en estas partes, dado que implican el riesgo de un incendio.**

#### Daños en el acabado de su vehículo

Examine cuidadosamente su vehículo por daños en las superficies pintadas. Si descubre rayaduras u otros daños en la pintura, repare de inmediato para prevenir la corrosion. Si las rayaduras o los daños dejan el

metal al descubierto, solicite la reparación a un taller de confianza.

**Mantenga limpios el compartimiento de pasajeros y el de carga**

La humedad, la suciedad y el barro acumulados debajo de las alfombrillas del piso podrían causar la corrosión. De vez en cuanto, revise debajo de estas alfombrillas para comprobar si el piso esta limpio y seco. Se requerirán comprobaciones mas frecuentes si se utiliza el vehículo fuera de carretera o en climas húmedos. Ciertas sustancias tales como químicos, fertilizantes, limpiadores, sales, etc., son por naturaleza, extremadamente corrosivos. Estos productos deberán transportarse en recipientes sellados. Limpie y seque de inmediato si se vuelca una parte de su contenido.

**Guardafangos y guardagravas**

El uso de guardafangos y guardagravas ayudara a proteger su vehículo, especialmente si acostumbra a transitar por caminos salinos o con gravas. Estas rejillas deberán ser de dimensiones suficientes, considerando como la mejor y mas practica, aquellas que lleguen lo mas cerca posible del suelo. Los herrajes de estos protectores también deberán ser resistentes a la corrosión. Se ruega solicitar mas información sobre estos protectores a su distribuidor CHEVROLET autorizado.

**Almacene su vehículo sobre un lugar seco y bien ventilado**

No estacione su vehículo en lugares húmedos o mal ventilados. Si acostumbra a lavar su vehículo en el garaje o si acostumbra a manejar en lugares húmedos, su garaje podría estar siempre mojado. La alta humedad del garaje podría acelerar la corrosión. Su vehículo también se corroera si lo deja mojado en un garaje cálido, en caso que la ventilación sea deficiente.

**⚠ ADVERTENCIA**

**No aplique ningún revestimiento inferior o revestimiento antiherrumbroso sobre algunos componentes del sistema de escape tales como el convertidor catalítico, los tubos de escape, etc. Se podría originar un incendio en el caso de que se recaliente el revestimiento inferior.**

## Limpieza Del Vehículo



65D554

**⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando limpie el interior o el exterior del vehículo, NUNCA USE solventes inflamables, tales como diluyentes de laca, gasolina, bencina o materiales de limpieza tales como lavandina o detergentes domésticos fuertes. Estos materiales podrían causar lesiones personales o daños en su vehículo.**

## Limpieza Del Interior

### Tapicería de vinilo

Prepare una solución de jabón o un detergente suave mezclado con agua tibia. Aplique la solución al vinilo con una esponja o un paño suave, y espere unos minutos antes de quitarla para que se ablande la suciedad.
Frote la superficie con un paño limpio y humedo para quitar la suciedad y la solución jabonosa. Repita el procedimiento si no ha conseguido eliminar la suciedad totalmente.

### Tapicería de tela

Limpie la suciedad con una aspiradora. Frote las partesmanchadas con un trapo limpio y humedecido con una solución jabonosa suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo mojado solo con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de telas disponible en el comercio para manchas persistentes. Si utiliza un limpiador de telas, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

### Tapizados de cuero

Limpie la suciedad con una aspiradora. Limpie las manchas con un paño limpio embebido en una solución de agua y detergente suave o jabón para sillas. Elimine el jabón frotando con un paño limpio y humedecido con agua. Luego seque con un paño seco. Repita este procedimiento hasta quitar las manchas, o utilice un limpiador de cueros disponible en las tiendas del ramo para quitar las manchas persistentes. Si utiliza un limpiador para cueros, observe atentamente las instrucciones y las precauciones de su fabricante. No utilice limpiadores que contengan solvente ni limpiadores abrasivos.

### Cinturones de seguridad

Limpie los cinturones de seguridad con un jabón suave y agua. No utilice lavandina ni tintura en las correas, ya que podrían debilitar el tejido de los cinturones.

### Esterillas de vinilo

La suciedad normal de las esterillas podría quitarse con agua o un jabón suave. Utilice un cepillo para desprender la suciedad. Luego enjuague con abundante cantidad de agua, y deje secar a la sombra.

### Alfombras

Quite en lo posible la suciedad y las manchas con una aspiradora. Frote las partesmanchadas con un trapo limpio y humedecido con una solución jabonosa suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo mojado solo con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas, o utilice un limpiador de alfombras adquirible en el comercio para manchas mas persistentes. En tal caso, observe atentamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

### Tablero de instrumentos y consola

*NOTA:*

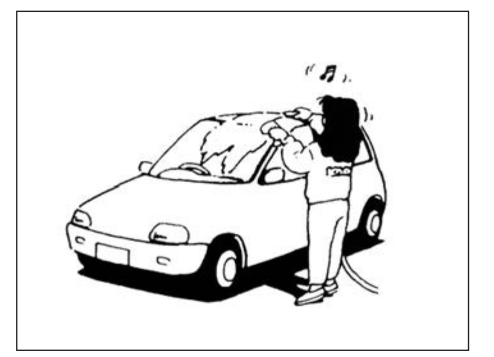
*Elimine inmediatamente las salpicaduras que contengan sustancias químicas, alcohol, etc., utilizando un trapo suave y húmedo. Si es necesario, utilice una solución de jabón suave. No utilice limpiadores ni productos de pulido que contengan solventes o soluciones acidificantes fuertes. Estas sustancias químicas podrían producir manchas o la perdida de color del tablero de instrumentos y la consola.*

## Limpieza Del Exterior

**PRECAUCION**

**Es importante que su vehículo CHEVROLET se conserve siempre limpio y libre de suciedad. De lo contrario, podrían producirse una decoloración de la pintura, y corrosión en diversas partes de la carrocería del vehículo.**

**Lavado**



60B212S

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Nunca intente lavar o encerar su vehículo con el motor funcionado.**
- **Cuando limpie la parte inferior de la carrocería y del guardabarros, en donde existan partes de borde afilado, se recomienda usar guantes y una camisa de mangas largas para evitar cortaduras en sus manos y brazos.**
- **Después de lavar el vehículo y antes de conducir, efectúe atentamente la prueba de los frenos, para comprobar que mantienen su normal eficacia.**

Para lavar el vehículo, estacionelo en un lugar donde la luz directa del sol no incida directamente sobre el mismo y siga las instrucciones de abajo.

1) Lave la parte inferior de la carrocería y de los pasos para las ruedas con agua a presión para extraer todo el barro y la suciedad. Use abundante cantidad de agua.

**PRECAUCION**

**Al lavar el vehículo, evite aplicar vapor o agua caliente de más de 80°C (176°F) en las partes de plástico.**

2) Moje la carrocería para ablandar el barro. Quite la suciedad y el barro de la parte exterior de la carrocería dejando correr el agua. Se podría utilizar un cepillo o una esponja suave. No utilice materiales duros pues se expone a que se raye la pintura o el plástico. Tenga en cuenta que en la mayoría de los casos, las cubiertas o los lentes de los faros están hechos de plástico.

**PRECAUCION**

**Para evitar daños en la superficie de pintura o de plástico, no intente sacar la suciedad sin usar abundante cantidad de agua. Asegurese de observar el procedimiento descrito arriba.**

3) Lave todo el exterior con un detergente suave o un jabón para el lavado de vehículos utilizando una esponja o un paño suave. La esponja o el paño deberán mojarse frecuentemente en una solución jabonosa.

**PRECAUCION**

**Si se emplea un producto de limpieza para vehículos disponible en el comercio, observe las precauciones indicadas por el fabricante. Nunca utilice jabones o detergentes domésticos fuertes.**

4) Una vez que se haya quitado la suciedad por completo, enjuague con agua.

5) Después del enjuague, pase una gamuza o un paño húmedo por toda la carrocería, y dejelo secar a la sombra.

6) Revise cuidadosamente si hay daños en las superficies pintadas. Si existe algún daño, "retoque" las partes dañadas observando el siguiente procedimiento:

1. Limpie todas los puntos dañados y dejelos secar.
2. Mezcle la pintura y "retoque" los pun tos dañados utilizando un pincel.
3. Deje secar la pintura por completo.

### Encerado



60B211S

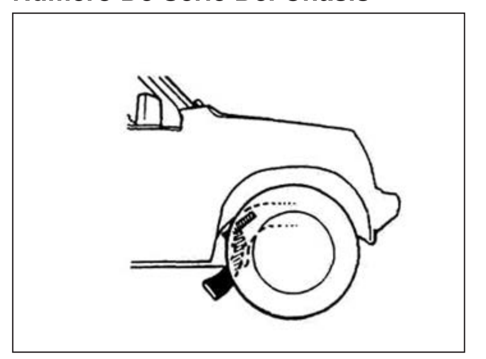
Después de lavar el vehículo, se recomienda efectuar el encerado y pulido para proteger y conservar el buen aspecto de la pintura.

- Utilice solo ceras y pulimentos de buena calidad.
- Cuando se utilicen ceras y pulimentos, observe las precauciones especificadas por los fabricantes.

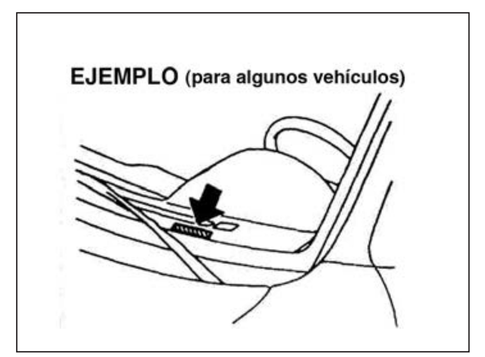
# INFORMACION GENERAL

# Identificación Del Vehículo

## Número De Serie Del Chasis



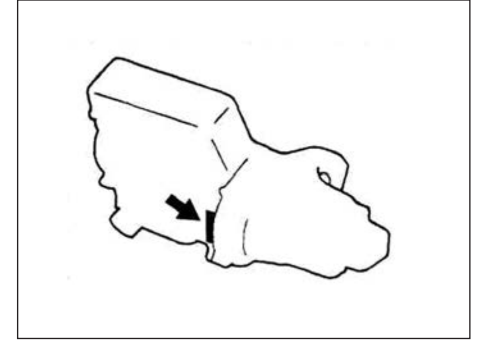
63D105




60G152

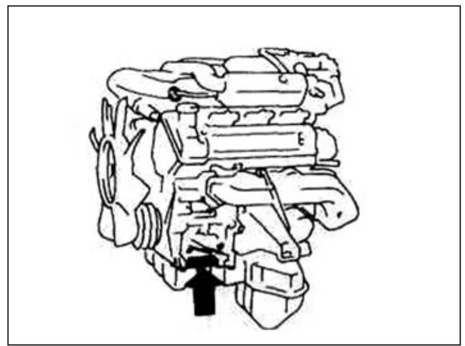
Los números de serie del chasis y/o del motor se utilizan para registrar el vehículo. También son utilizados por su concesionario para efectuar algún pedido o solicitar alguna información de servicio especial. Siempre que efectúe una consulta a su concesionario CHEVROLET, identifique su vehículo mediante este numero. Si le resulta difícil leer el numero, lo podrá encontrar También en la placa de identificación.

## Número De Serie Del Motor



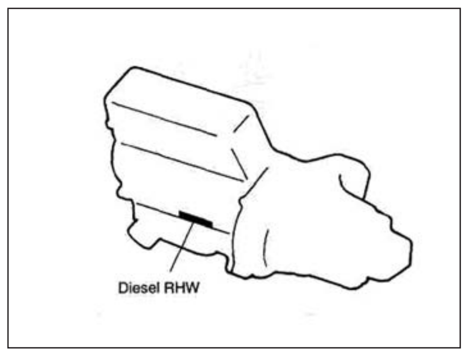
60G128

### Motor de gasolina V6



60A280

### Motor diesel




65D463

El número de serie del motor esta estampado en el bloque de cilindros, como se observa en la ilustración de arriba.

## Consumo De Combustible (para Europa)

M/T: Transmisión manual
A/T: Transmisión automática

| | | GASOLINA | | | | | DIESEL RHW | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1,6 L | 2,0 L 3 Door | 2,0 L 5 Door | 2,5 L | 2,7 L | Excepto XL-7 | XL-7 |
| Urbano (L/100km)/$CO_2$(g/km) | M/T | 10,0/250 | 12,3/279 | 12,0/293 | 13,5/322 | 15,3/366 | 9,4/248 | 10,3/275 |
| | A/T | 11,8/275 | 12,9/302 | 12,7/315 | 14,3/343 | 16,1/383 | - | - |
| Extra-urbano (L/100km)/$CO_2$(g/km) | M/T | 6,8/166 | 7,7/187 | 7,8/190 | 8,4/200 | 9,3/222 | 6,0/170 | 6,7/182 |
| | A/T | 7,7/190 | 8,0/192 | 8,2/207 | 8,9/215 | 9,3/224 | - | - |
| Combinado (L/100km)/$CO_2$(g/km) | M/T | 8,0/193 | 9,4/224 | 9,3/230 | 10,2/245 | 11,5/275 | 7,3/198 | 8,0/216 |
| | A/T | 9,2/220 | 9,8/232 | 9,8/250 | 10,9/262 | 11,8/282 | - | - |

*NOTA:*
*Como estos datos han sido obtenidos bajo determinadas condiciones específicas, el consumo de combustible real de su vehículo no será igual a estos datos.*

# NOTAS

*NOTA:*
*Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.*

*GV-3D: Grand Vitara 3 Door*
*GV-5D: Grand Vitara 5 Door*
*GV XL-7: Grand Vitara XL-7*

*M/T: Transmisión manual*
*A/T: transmisión automática*
*STD: Estandar*
*W'IDE: Carroceria ancha*

| ITEM: Dimensiones UNIT: mm(in.) | | | GV-3D | | GV-5D | | GV-XL7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Largo total | | | 3905 - 3935 (153,7 - 154,9) | | 4195 - 4215 (165,2 - 165,9) | | 4760 (187,4) |
| Ancho total | | STD | 1685 (66,7) | | ← | | — |
| | | WIDE | 1780 (70,1) | | ← | | ← |
| Alto total (sin los rieles del techo) | | | 1685 (66,3) | | ← | | ← |
| Alto total (con rieles del techo) | | | 1740 (68,5) | | ← | | ← |
| Distancia entre ejes | | | 2200 (86,6) | | 2480 (97,6) | | 2800 (110,2) |
| Ancho de vía | frente | STD | 1460 (57,5) | | ← | | — |
| | | WIDE | 1500 (59,1) | | ← | | ← |
| | atrás | STD | 1460 (57,5) | | ← | | — |
| | | WIDE | 1500 (59,1) | | ← | | ← |
| Altura libre sobre el suelo | | | Excepto Diesel RHW | 195 (7,7) | Excepto Diesel RHW | 195 (7,7) | 183 (7,2) |
| | | | Diesel RHW | 183 (7,2) | Diesel RHW | 183 (7,2) | |

12

| ITEM: Masa (peso) UNIT: kg (lbs) | | 3 DOOR | GASOLINA 2,0 5 DOOR STD | GASOLINA 2,0 5 DOOR WIDE | 2,5 L |
|---|---|---|---|---|---|
| Peso si carga | | 1215 - 1345 (2679 - 2965) | 1325 - 1410 (2921 - 3108) | 1355 - 1440 (2987 - 3175) | 1405 - 1470 (3097 - 3241) |
| Peso bruto del vehículo | | 1750 (3858) | 1850 (4079) | 1950 (4299) | 1950 (4299) |
| Indice del peso (masa) bruto máximo sobre el eje | frente | 820 (1808) | 900 (1984) | 950 (2094) | 950 (2094) |
| | atrás | 1080 (2381) | 1080 (2381) | 1150 (2535) | 1150 (2535) |

| ITEM: Masa (peso) UNIT: kg (lbs) | | 2,7 L | DIESEL RHW 3 DOOR | DIESEL RHW 5 DOOR | DIESEL RHW XL-7 |
|---|---|---|---|---|---|
| Peso si carga | | 1660 - 1750 (3660 - 3858) | 1445 - 1480 (3186 - 3263) | 1505 - 1540 (3318 - 3395) | 1735 - 1765 (3285 - 3981) |
| Peso bruto del vehículo | | 2300 (5071) | 1850 (4079) | 2005 (4420) | 2350 (5181) |
| Indice del peso (masa) bruto máximo sobre el eje | frente | 1105 (2436) | 890 (1962) | 1000 (2205) | 1105 (2436) |
| | atrás | 1350 (2976) | 1080 (2381) | 1150 (2535) | 1350 (2976) |

| ITEM: Motor | 1,6 | GASOLINA 2,0L | 2,5 L | 2,7 L | DIESEL RHW |
|---|---|---|---|---|---|
| Tipo | G16B (16V SOHC) | J20A (16V DOHC) | H25A (24V DOHC) | H27A (24V DOHC) | RHW (16V DOHC) |
| Número de cilindros | 4 | 4 | 6 | 6 | 4 |
| Calibre | 75,0 mm (2,95 in.) | 84,0 mm (3,31 in.) | 84,0 mm (3,31 in.) | 88,0 mm (3,46 in.) | 85,0 mm (3,35 in.) |
| Carrera | 90,0 mm 3,54 in.) | 90,0 mm (3,54 in.) | 75,0 mm (2,95 in.) | 75,0 mm (2,95 in.) | 88,0 mm (3,46 in.) |
| Cilindrada | 1590 $cm^3$ (1590 cc, 97,0 cu.in) | 1995 $cm^3$ (1995 cc, 121,7 cu.in) | 2493 $cm^3$ (2493 cc, 152,1 cu.in) | 2736 $cm^3$ (2736 cc, 167,0 cu.in) | 1997 $cm^3$ (1997 cc, 121,8 cu.in) |
| Relación de compresión corregida | 9,5 : 1 | 9,3 : 1 | 9,5 : 1 | 9,5 : 1 | 17,3 : 1 |

| ITEM: Eléctrico | | | |
|---|---|---|---|
| Bujía de encendido estándar | Bujía de iridio (Europa) | 1,6 L | NKGR IFR6J11 (especialmete recomendada), NGK IFR6E11, DENSO SK20PR-A11 |
| | | Gasolina 2,0 L/2,5 L | NGK IFR5J11 (especialmente recomendada), DENSO SK16PR11 |
| | | 2,7 L | NGK IFR6J11 (especialmete recomendada) |
| | | | (Para los mercados que no sean de Europa, se podrán utilizar bujías de iridio, si están disponibles.) |
| | Bujía de níquel (excepto Europa) | | DENSO K20PR-U11, NGK BKR6E-11 |
| Batería | | 1,6 L | 12V 38B20L 28AH/5HR o 55B24L 36AH/5HR |
| | | 2,5 L/Gasolina 2,0 L | 12V 55D23L 48AH/5HR (o 75D23L 52AH/5HR para zonas de congelación) |
| | | Diesel 2,0 L | 12V 115D31L 72AH/5HR |
| | | 2,7 L | 12V 55D23L 48AH/5HR (o 75D23L 52AH/5HR 0 95D26L 66AH/5HR para zonas de congelación.) |
| Fusibles | | | Véase la sección de “INSPECCION Y MANTENIMIENTO”. |

| ITEM: Luces | | EXCEPTO MODELO XL-7 | |
|---|---|---|---|
| | | VATIAJE | No. BOMBILLA |
| Faros | | 12V 60/55W | H4 |
| Luz de señal de dirección | frente | 12V 21W | PY21W |
| | atrás | 12V 18W | W16W |
| Luz de señal de dirección lateral | | 12V 5W | W5W |
| Luz de estacionamiento | | 12V 5W | W5W |
| Luz de trasera/freno | | 12V 21/5W | W21/5W |
| Luz de la placa de matricula | | 12V 5W | W5W |
| Luz de retroceso | | 12V 21W | W21W |
| Luz de techo | Luz concentrada | 12V 8W | - |
| | Luz central | 12V 10W | - |
| Faro antiniebla trasero | | 12V 21W | W21W |
| Luz de parada alta | Tipo LED | 12V 1,6W | - |
| | Tipo de múltiples bombillas | 12V 5W | W5W |
| Luz del compartimiento e equipajes | | 12V 5W | W5W |

| ITEM: Luces | | XL-7 MODELO TIPO 1 | |
|---|---|---|---|
| | | VATIAJE | No. BOMBILLA |
| Faros | | 12V 60/55W | H4 |
| Luz de señal de dirección | frente | 12V 21/5W | 7443 |
| | atrás | 12V 18W | W16W |
| Luz de señal de dirección lateral | | 12V 5W | W5W |
| Luz de estacionamiento | | 12V 5W | W5W |
| Luz de trasera/freno | | 12V 21/5W | W21/5W |
| Luz de la placa de matricula | | 12V 5W | W5W |
| Luz de retroceso | | 12V 21W | W21W |
| Luz de techo | Luz concentrada | 12V 8W | - |
| | Luz central | 12V 10W | - |
| Faro antiniebla trasero | | 12V 21W | W21W |
| Luz de parada alta | Tipo LED | 12V 1,6W | - |
| | Tipo de múltiples bombillas | 12V 5W | W5W |
| Luz del compartimiento e equipajes | | 12V 5W | W5W |

| ITEM: Luces | | XL-7 MODELO TIPO 2 | |
|---|---|---|---|
| | | VATIAJE | No. BOMBILLA |
| Faros | | 12 V 60/55W | HB2 |
| Luz de señal de dirección | frente | 12 V 21/5W | 7443 |
| | atrás | 12 V 21W | WY21W |
| Luz de estacionamiento | | 12 V 5W | - |
| Luz de trasera/freno | | 12 V 5/21W | 7443 |
| Luz de placa de matrìcula | | 12 V 5W | - |
| Luz de retroceso | | 12 V 21W | 7440 |
| Luz del techo | Luz concentrada/ luz posterior | 12 V 8/5W | - |
| | Luz central | 12 V 10W | - |
| Faro antinebla delantero | | 12 V 55W | - |
| Luz de parada alta | Tipo LED | 12 V 1,6 W x 6 | - |
| | Tipo de múltiples bombillas | 12 V 5W x 5 (para ventanillas con vidrio transparente) | - |
| | | 12 V 18W x 2 (para ventanillas con vidrio transparente) | 921 |
| Luz del compartimiento de equipajes | | 12 V 5W | - |

| ITEM: Ruedas y Suspensión | | |
|---|---|---|
| Tamaño del neumático, frente y atrás | STD 1,6 L | 195/80R15 96S, 215/65R16 98S, P215/65R16 98S |
| | STD 2,0 L | 215/65R16 98S, P215/65R16 98S |
| | WIDE 1,6 L | 215/65R16 98S |
| | WIDE 2,0 L/2,5 L/2,7 L | 235/60R16 100H |
| Tamaño de la llanta | STD 1,6 L | Neumaticos 195: 15x5 1/2JJ (acero y aluminio),<br>Neumaticos 215: 16x6 1/2J (acero), 16x6 1/2JJ (aluminio) |
| | STD 2,0 L | Neumaticos 215:16x6 1/2J (acero), 16x6 1/2JJ (aluminio) |
| | WIDE 1,6 L | Neumaticos 215: 16 x 7JJ (acero y aluminio) |
| | WIDE 2,0 L/2,5 L/2,7 L | Neumaticos 235: 16 x 7JJ (acero y aluminio) |
| Presión del neumático | | • Con respecto a la presion de inflado de los neumaticos especificada para condiciones normales, consulte la Etiqueta de informacion sobre neumaticos ubicada en el pilar de bloqueo de la puerta del conductor.<br>• Si esta remolcando un acoplado, utilice el siguiente valor:<br>Delantelo 160 kPa (1,60 kg/cm2, 23 psi)<br>Trasero 220 kPa (2,20 kg/cm2, 31 psi) |
| Cadena para nieve recomendada (para Europa) | | 99000-99072-004: 235/60R16 99000-99072-984, 99000-99072-007 : 215/65R16, P215/65R16 99000-99072-998, 99000-99072-006 : 195/80R15 o espesor radial: 25 mm (max.)/espesor axial: 25 mm (max.) |

| ITEM: Ruedas y Suspensión | | | |
|---|---|---|---|
| Convergencia de las ruedas | frente | excepto XL-7 | 0 ± 2 mm (0 ± 0,08 in.) |
| | | XL-7 | 1 ± 2 mm (0,04 ± 0,08 in.) |
| Angulo de caída | frente | | 0° 0’ |
| Angulo de avance | frente | excepto XL-7 | 2,7° |
| | | XL-7 | 2,5° |

| ITEM: Capacidades (aproximadamente) | | | |
|---|---|---|---|
| Soluciòn refrigerante | | 1,6 L | 5,5 L (9,7 Imp pt) |
| | | 2,5 L | 8,0 L (14,1 Imp pt) |
| | | 2,7 L | 8,2 L (14,4 Imp pt) |
| | | 2,0 L Gasolina | 6,5 L (11,4 Imp pt) |
| | | Diesel RHW | 9,2 L (16,2 Imp pt) |
| Tanque de combustible | | GV-3D | 56 L (12,3 Imp gal) |
| | | GV-5D/GV XL-7 | 66 L (14,5 Imp gal) |
| Aceite de motor (reemplazo con filtro de aceite) | | 1,6 L | 4,2 L (7,4 Imp pt) |
| | | 2,0 L Gasolina | 5,2 L (9,2 Imp pt) |
| | | 2,5 L/2,7 L | 5,5 L (9,7 Imp pt) |
| | | Diesel RHW | 4,75 L (8,4 Imp pt) |
| Aceite de transmisiòn | M/T | 1,6 L/2,0 L Gasolina | 1,5 L (2,6 Imp pt) |
| | | 2,5 L | 2,6 L (4,6 Imp pt) |
| | | 2,7 L | 2,3 L (4,0 Imp pt) |
| | | Diesel RHW | 2,7 L (4,8 Imp pt) |
| | A/T de 4 velocidades | Gasolina | 2,5 L (4,4 Imp pt) (al drenar) |
| | | Diesel RHW | 2,2 L (3,9 Imp pt) (al drenar) |
| | A/T de 5 velocidades | | 3,0 L (5,3 Imp pt) (al drenar) |
| Aceite del engranaje diferencial | frente | | 1,0 L (1,8 Imp pt) |
| | atrás | 1,6 L/2,0 L Gasolina/2,5 L | 2,2 L (3,9 Imp pt) |
| | | 2,7 L/Diesel RHW | 2,5 L (4,4 Imp pt) |
| Aceite del transferencia | | | 1,7 L (3,0 Imp pt) |

*NOTA:*
*Los líquidos y aceites reaprovisionados deben ajustarse con cada indicador de nivel y similares. Los datos indicados en la lista deben ser utilizados como guia par determinar la cantidad de vertido inicial. Estos datos podrían diferir ligeramente según los vehículos o de los datos indicados en otras publicaciones, dependiendo de la fuente de información o de la fecha de publicación.*

# SUPLEMENTO

# 1. Para Los Paises De La UE

## Seguridad para niños

La apropiabilidad de la posición de cada asiento de pasajero para llevar al niño y la fijación del sistema de seguridad para niños esta indicada en la tabla de abajo. Siempre que lleve niños de menos de 12 anos de edad o de 150cm de estatura, utilice correctamente los sistemas de seguridad para niños que cumplan con la Normativa para sistemas de seguridad para niños ECE-R Norm 44, consultando la tabla de abajo.

**Grand Vitara 3 Door**

| Grupo según edad | 1ra. hilera | 2da. hilera | |
|---|---|---|---|
| | | derecha e izquierda | central |
| menos de 10 kg (0 a 9 meses) | X | U | - |
| menos de 13 kg (0 a 24 meses) | X | U | - |
| 9 a 18 kg (9 a 48 meses) | X | L o U | - |
| 15 a 36 kg (4 a 12 años) | X | L o U | - |

**Grand Vitara 3 Door**

| Grupo según edad | 1ra. hilera | 2da. hilera | |
|---|---|---|---|
| | | derecha e izquierda | central |
| menos de 10 kg (0 a 9 meses) | X | U | X |
| menos de 13 kg (0 a 24 meses) | X | U | X |
| 9 a 18 kg (9 a 48 meses) | X | L o U | X |
| 15 a 36 kg (4 a 12 años) | X | L o U | X |

LLAVE
X: Posición de asiento no adecuado para los niños de este grupo de edades.
L: Adecuada para un determinado sistema de protección para niños de la categoría 'vehículo especifico' indicada abajo.
ROMER DUO (TIPO ISO-FIX) U: Adecuado para sistemas de seguridad de la categoría 'UNIVERSAL' aprobado para usar en este grupo de edades.

*NOTA:*
*• 'universal' es la categon'a de la ECE-R Norm 44.*
*• El respaldo debe ser ajustado a cualquiera de las posiciones de bloqueo comprendIda entre la primera y quinta posición.*

**Grand Vitara XL-7**

| Grupo según edad | 1ra. hilera | 2da. hilera | | 3ra. hilera (opcional) |
|---|---|---|---|---|
| | | derecha e izquierda | central | |
| menos de 10 kg (0 a 9 meses) | X | U | U | U |
| menos de 13 kg (0 a 24 meses) | X | U | U | U |
| 9 a 18 kg (9 a 48 meses) | X | L o U | U | U |
| 15 a 36 kg (4 a 12 años) | X | L o U | U | U |

LLAVE
X: Posición de asiento no adecuado para los niños de este grupo de edades.
L: Adecuada para un determinado sistema de protección para niños de la categoría 'vehículo especifico' indicada abajo.
ROMER DUO (TIPO ISO-FIX)
U: Adecuado para sistemas de seguridad de la categoría 'UNIVERSAL' aprobado para usar en este grupo de edades.

*NOTA:*
*• 'universal' es la categoría de la ECE-R Norm 44.*
*• A excepción del respaldo del asiento central de la 2da. hilera, ajuste los respaldos a una de las posiciones de bloqueo comprendidas entre la primera y la quinta Posición.*
*• El respaldo del asiento central de la 2da. hilera debe ser ajustado a una de las posiciones de bloqueo comprendidas entre la primera y la octava Posición.*

# NOTAS

# INDICE



14

# DECLARATION of CONFORMITY

We, OMRON Corporation, hereby declare that this keyless entry systems, model KL3, KL4, 50J7 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



# Declaration of Conformity

We, the undersigned,

| | |
|---|---|
| **Company** | TRB Limited |
| **Address, City** | 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbigshire, LL17 0JB |
| **Country** | United Kingdom |

certify and declare under our sole responsibility that the following equipment:

| | |
|---|---|
| **Product description / Intended use** | Immobilizer system/Anti-theft of the vehicles |
| **EU / EFTA member states intended for use** | EU: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom **EFTA:** Switzerland, Iceland, Liechtenstein, Norway |
| **Restrictive use** | None |
| **Manufacturer** | Tokai Rika Co., Ltd. |
| **Brand** | Tokai Rika |
| **Type** | RI-22JSZ |

is tested to and conforms with the essential requirements for protection of health
and the safety of the user and any other person and Electromagnetic Compatibility, as included in following standards:

| **Standard** | **Issue date** |
|---|---|
| 72/245/EEC(last amended by 95/54/EQ/ECE R97 | June 1972 (October 1995)/March 1996 |
| EN 60950 under 73/23/EEC | 2000 |

and is tested to and conforms with the essential radio test suites so that i effectively uses the frequency spectrum allocated to terrestrial/space radio communication and orbital resources so to as to avoid harmful interference, as included in following standards:

| **Standard** | **Issue date** |
|---|---|
| EN 300 330 **V1.**3.1 | July 2000 |

and therefore complies with the essential requirements and provisions of th **Directive 1999/5/EC** of the European Parliament and of the council of march 1999 on Radio equipment and Telecommunications Termina Equipment and the mutual recognition of their conformity and with th provisions of Annex IV (Conformity Assessment procedure referred to i article 10).

The following Notified Bodies have been consulted in the Conformity Assess ment procedure:

| **Notified Body number** | **Name and address** |
|---|---|
| 0336 | TNO Certification B.V., POB 15, 9822 ZG Niekerk, The Netherlands |

The technical documentation as required by the Conformity Assessmer procedure is kept at the following address:

| | |
|---|---|
| **Company** | TRB Limited |
| **Address, City** | 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbigshire, LL17 0JB |
| **Country** | United Kingdom |




**Important Notice:**

This equipment is a 0.1342 MHz low power RF device intended fo normal use in all EU member states however operating on a non harmonized frequency band.

This immobilizer system, model RI-22JSZ is in compliance with the essenti requirements and other provisions of the Directive 1999/5/EC.

# Declaration of Conformity

We, the undersigned,

| | |
|---|---|
| **Company** | DELPHI |
| **Address, City** | 81, rue Carnot BP120 94703 MAISONS ALFORT |
| **Country** | France |

certify and declare under our sole responsibility that the following equipment:

| | |
|---|---|
| **Product description / Intended use** | Immobilizer system/Anti-theft of the vehicles |
| **EU / EFTA member states intended for use** | EU: Austria, Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Spain, United Kingdom **EFTA:** Israel, Slovakia, Czech Republic, Switzerland, Iceland, Norway, Gibraltar, Poland, South Africa |
| **Restrictive use** | None |
| **Manufacturer** | DELPHI |
| **Type** | 68D0 |

is tested to and conforms with the essential requirements for protection of health and the safety of the user and any other person and Electromagnetic Compatibility, as included in following standards:

| **Standard** | **Issue date** |
|---|---|
| 94/54/EC ( EMC ) EN 301 489 ( EMC ) EN 60950 ( Safety ) | July 2000 |

and is tested to and conforms with the essential radio test suites so that effectively uses the frequency spectrum allocated to terrestrial/space radi communication and orbital resources so to as to avoid harmful interference as included in following standards:

| **Standard** | **Issue date** |
|---|---|
| EN 300 330 **V1.2.2** | May 1995 |

and therefore complies with the essential requirements and provisions of th **Directive 1999/5/EC** of the European Parliament and of the council of march 1999 on Radio equipment and Telecommunications Termin Equipment and the mutual recognition of their conformity and with th pro-visions of Annex IV (Conformity Assessment procedure referred to article 10).

The following Notified Bodies have been consulted in the Conformity Asses ment procedure:

| **Notified Body number** | **Name and address** |
|---|---|
| 0499 | RFC 5, rue du chant des oiseaux 78360 MONTESSON |

The technical documentation as required by the Conformity Assessmer procedure is kept at the following address:

| | |
|---|---|
| **Company** | DELPHI |
| **Address, City** | 81, rue Carnot BP120 94703 MAISONS ALFORT |
| **Country** | France |

| | |
|---|---|
| CE 0499 ⓘ | **Important Notice:** This equipment is a 0.125 MHz low power RF device intended for normal use in all EU member states, however operating on a non harmonized frequency band. |

68D0 is in compliance with the essential requirements and other provisions the Directive 1999/5/EC.